

ДОКЛАД
КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 27 (A/46/27)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1991

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1	1
II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ	2 - 18	1
A. Сессия Конференции 1991 года	2 - 4	1
B. Участники работы Конференции	5	1
C. Повестка дня и программа работы на сессию 1991 года	6 - 7	1
D. Присутствие и участие государств - членов Конференции	8 - 9	4
E. Расширение членского состава Конференции ...	10 - 13	7
F. Совершенствование и повышение эффективности работы Конференции	14 - 17	8
G. Сообщения неправительственных организаций ..	18	9
III. РАБОТА КОНФЕРЕНЦИИ ПО ВОПРОСАМ СУЩЕСТВА В ХОДЕ ЕЕ СЕССИИ 1991 ГОДА	19 - 106	9
A. Запрещение ядерных испытаний	23 - 25	12
B. Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение	26 - 62	30
C. Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы	63 - 87	45

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	Пункты	Стр.
D. Химическое оружие	88 - 89	57
E. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве	90 - 91	
F. Эффективные международные соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия	92 - 93	302
G. Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие	94 - 97	308
H. Всеобъемлющая программа разоружения	98 - 104	327
I. Рассмотрение других областей, касающихся прекращения гонки вооружений и разоружения и других соответствующих мер	105	329
J. Рассмотрение и принятие ежегодного доклада Конференции по разоружению и соответственно любого другого доклада Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций	106	329

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Конференция по разоружению представляет сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций свой ежегодный доклад о своей сессии 1991 года вместе с соответствующими документами и отчетами.

II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ

A. Сессия Конференции 1991 года

2. Сессия Конференции проходила с 22 января по 28 марта, с 14 мая по 27 июня и с 23 июля по 4 сентября 1991 года. В этот период Конференция провела 29 официальных пленарных заседаний, в ходе которых государства - члены, а также государства - нечлены Конференции, которые были приглашены участвовать в обсуждениях, изложили свои мнения и рекомендации по различным вопросам, стоящим перед Конференцией.

3. Конференция также провела 18 неофициальных заседаний по повестке дня, программе работы, по организационным и процедурным вопросам, а также по пунктам повестки дня и по другим вопросам.

4. В соответствии с правилом 9 Правил процедуры обязанности Председателя Конференции по очередности исполняли следующие государства-члены: Шри-Ланка, Швеция, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Венесуэлы - также в перерыве до сессии Конференции 1992 года.

B. Участники работы Конференции

5. В работе Конференции приняли участие представители следующих государств-членов: Австралии, Алжира, Аргентины, Бельгии, Болгарии, Бразилии, Венгрии, Венесуэлы, Германии, Египта, Заира, Индии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Италии, Канады, Кении, Китая, Кубы, Марокко, Мексики, Монголии, Мьянмы, Нигерии, Нидерландов, Пакистана, Перу, Польши, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Чешской и Словацкой Федеративной Республики, Швеции, Шри-Ланки, Эфиопии, Югославии и Японии.

C. Повестка дня и программа работы на сессию 1991 года

6. На 578-м пленарном заседании 24 января 1991 года Председатель в соответствии с правилом 29 Правил процедуры внес предложение по предварительной повестке дня и программе работы на сессию 1991 года. На том же пленарном заседании Конференция приняла предложение Председателя (CD/PV.578). Текст повестки дня и программы работы (CD/1049) гласит следующее:

"Конференция по разоружению в качестве многостороннего форума переговоров будет способствовать достижению всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем.

Конференция, принимая во внимание, среди прочего, соответствующие положения документов первой и второй специальных сессий Генеральной Ассамблеи, посвященных разоружению, будет заниматься вопросами прекращения гонки вооружений и разоружения и другими соответствующими мерами в следующих областях:

- I. Ядерное оружие во всех аспектах;
- II. Химическое оружие;
- III. Другие виды оружия массового уничтожения;
- IV. Обычные вооружения;
- V. Сокращение военных бюджетов;
- VI. Сокращение вооруженных сил;
- VII. Разоружение и развитие;
- VIII. Разоружение и международная безопасность;
- IX. Сопутствующие меры, меры укрепления доверия; эффективные методы проверки в отношении соответствующих мер разоружения, приемлемые для всех заинтересованных сторон;
- X. Всеобъемлющая программа разоружения, направленная на всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем.

В рамках вышеуказанной Конференция по разоружению принимает следующую повестку дня на 1991 год, включающую пункты, которые в соответствии с положениями раздела VIII ее Правил процедуры будут ею рассмотрены:

1. Запрещение ядерных испытаний.
2. Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение.
3. Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы.
4. Химическое оружие.
5. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве.
6. Эффективные международные соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия.
7. Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие.
8. Всеобъемлющая программа разоружения.
9. Рассмотрение и принятие ежегодного доклада и соответственно любого другого доклада Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Программа работы

В соответствии с правилом 28 своих Правил процедуры Конференция по разоружению также принимает следующую программу работы на свою сессию 1991 года:

- | | |
|---|---|
| 22 января - 1 февраля | Утверждение повестки дня, создание вспомогательных органов и определение их мандатов, принятие решения об участии государств-нечленов, а также выступления по всем пунктам; |
| 4-15 февраля | Выступления по всем пунктам и проведение неофициальных консультаций Председателя по нерешенным вопросам; |
| 18 февраля - 28 марта)
14 мая - 27 июня)
23 июля - 16 августа) | Выступления по всем пунктам и контроль за работой вспомогательных органов; |
| 19 августа - 4 сентября | Заключительные выступления, рассмотрение и утверждение доклада. |

В соответствии с правилом 9 Правил процедуры в течение 1991 года пост Председателя Конференции, как указано ниже, будут занимать следующие государства-члены:

- a) с 22 января по 17 февраля - Шри-Ланка;
- b) с 18 февраля по 17 марта - Швеция;
- c) с 18 марта по 26 мая, и в том числе в промежутке между первой и второй частью годовой сессии, - Союз Советских Социалистических Республик;
- d) с 27 мая по 23 июня - Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии;
- e) с 24 июня по 11 августа, и в том числе в промежутке между второй и третьей частью годовой сессии, - Соединенные Штаты Америки; и
- f) с 12 августа по 4 сентября и в промежутке до сессии Конференции 1992 года - Венесуэла.

Конференция будет проводить два пленарных заседания по вторникам и четвергам в 10 час. 00 мин. в следующие периоды: 22 января - 1 февраля; 25-28 марта; 24-27 июня и 12-23 августа*. В оставшиеся 18 недель годовой сессии еженедельно будет планироваться только одно пленарное заседание - предпочтительно по четвергам. Вместе с тем будут разработаны гибкие положения, допускающие проведение второго пленарного заседания.

* На своем 601-м пленарном заседании Конференция решила отменить пленарные заседания, запланированные на вторник, 13 и 20 августа.

Конференция продолжит рассмотрение вопроса о совершенствовании и повышении эффективности ее работы и представит доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

Конференция еще более активизирует консультации в соответствии с пунктами 14 и 15 ее последнего годового доклада (CD/1039) с целью принятия на ее ежегодной сессии 1991 года положительного решения о расширении ее членского состава не более чем на четыре государства с учетом необходимости сохранения равновесия в членском составе Конференции и соответственно проинформирует сорок шестую сессию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Заседания вспомогательных органов будут проводиться после консультаций между Председателем Конференции и председателями вспомогательных органов в соответствии с обстоятельствами и потребностями этих органов.

Заседания Специальной группы научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений будут проведены с 11 по 22 февраля 1991 года.

Принимая программу своей работы, Конференция учитывала положения правил 30 и 31 своих Правил процедуры".

7. На своем 578-м пленарном заседании 24 января 1991 года Конференция постановила воссоздать Специальный комитет по эффективным международным соглашениям о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия (CD/1050) и Специальный комитет по радиологическому оружию (CD/1051). На своем 582-м пленарном заседании 14 февраля 1991 года Конференция постановила воссоздать Специальный комитет по химическому оружию (CD/1058), Специальный комитет по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве (CD/1059) и Специальный комитет по запрещению ядерных испытаний (CD/1060).

Д. Присутствие и участие государств - нечленов Конференции

8. В соответствии с правилом 32 Правил процедуры на пленарных заседаниях Конференции присутствовали следующие государства - нечлены Конференции: Австрия, Бангладеш, Вьетнам, Гана, Греция, Дания, Зимбабве, Израиль, Иордания, Ирак, Ирландия, Испания, Камерун, Катар, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальта, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Португалия, Республика Корея, Святейший Престол, Сенегал, Сирия, Тунис, Турция, Уругвай, Финляндия, Чили и Швейцария.

9. Конференция получила и рассмотрела просьбы государств - нечленов Конференции об участии в ее работе. В соответствии с Правилами процедуры Конференция пригласила:

а) представителей Австрии, Греции, Зимбабве, Испании, Коста-Рики, Малайзии, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Португалии, Сирии, Уругвая, Финляндии, Чили и Швейцарии принять участие в течение 1991 года в пленарных заседаниях и в работе вспомогательных органов по запрещению ядерных испытаний, по химическому оружию, по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, по эффективным международным соглашениям о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия и по радиологическому оружию;

б) представителей Вьетнама и Ирландии принять участие в течение 1991 года в пленарных заседаниях и в работе вспомогательных органов по запрещению ядерных испытаний, по химическому оружию, по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве и по эффективным международным соглашениям о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия;

в) представителей Дании и Турции принять участие в течение 1991 года в пленарных заседаниях и в работе вспомогательных органов по запрещению ядерных испытаний, по химическому оружию, по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве и по радиологическому оружию;

г) представителей Анголы и Иордании принять участие в течение 1991 года в пленарных заседаниях и в работе вспомогательных органов по запрещению ядерных испытаний, по химическому оружию, по эффективным международным соглашениям о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения и угрозы применения ядерного оружия и по радиологическому оружию;

е) представителя Сенегала принять участие в течение 1991 года в пленарных заседаниях и в работе вспомогательных органов по химическому оружию, по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве и по радиологическому оружию;

ф) представителя Колумбии принять участие в течение 1991 года в пленарных заседаниях и в работе вспомогательных органов по запрещению ядерных испытаний, по химическому оружию и по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве;

г) представителя Камеруна принять участие в течение 1991 года в пленарных заседаниях и в работе вспомогательных органов по запрещению ядерных испытаний, по химическому оружию и по эффективным международным соглашениям о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия;

h) представителей Ирака и Катара принять участие в течение 1991 года в пленарных заседаниях и в работе вспомогательных органов по химическому оружию, по эффективным международным соглашениям, о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия и по радиологическому оружию;

i) представителей Бангладеш, Корейской Народно-Демократической Республики и Туниса принять участие в течение 1991 года в пленарных заседаниях и в работе вспомогательных органов по химическому оружию и по эффективным международным соглашениям о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия;

j) представителя Святейшего Престола принять участие в течение 1991 года в пленарных заседаниях и в работе вспомогательных органов по запрещению ядерных испытаний и по химическому оружию;

к) представителей Израиля и Кувейта принять участие в течение 1991 года в пленарных заседаниях и в работе вспомогательных органов, по химическому оружию и по радиологическому оружию;

l) представителей Ганы, Ливии и Мальты принять участие в течение 1991 года в пленарных заседаниях и в работе вспомогательного органа по химическому оружию;

m) представителей Австрии, Анголы, Ирландии, Испании, Колумбии, Коста-Рики, Кувейта, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенных Арабских Эмиратов, Португалии, Сирии, Турции, Уругвая, Финляндии и Чили принять участие в течение 1991 года в пленарных заседаниях по существу пункта 2 "Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение" и пункта 3 повестки дня "Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы";

n) представителя Туниса принять участие в течение 1991 года в неофициальных заседаниях по существу пункта 2 повестки дня "Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение";

o) представителя Чили принять участие в работе Специальной группы научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений.

Е. Расширение членского состава Конференции

10. Конференция должным образом признала срочный характер вопроса о расширении ее членского состава.

11. Конференция получала просьбы о приеме в члены от следующих государств-нечленов (в хронологическом порядке): Норвегии, Финляндии, Австрии, Турции, Сенегала, Бангладеш, Испании, Вьетнама, Ирландии, Туниса, Эквадора, Камеруна, Греции, Зимбабве, Новой Зеландии, Чили, Белорусской ССР и Швейцарии.

12. В ходе сессии 1991 года председатели Конференции в соответствии с установившейся практикой проводили непрерывные консультации с членами по вопросу о подборе дополнительных членов. Они информировали пленарные заседания о различных этапах этих консультаций (CD/PV.587, CD/PV.592, CD/PV.596 и CD/PV.601). Члены Конференции также проводили консультации по этому важному вопросу. Такие консультации проводились в соответствии с пунктами 14 и 15 доклада Конференции сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи (CD/1039). В этой связи Конференция напомнила свое прежнее решение о том, что ее членский состав может быть увеличен не более чем на четыре государства и что кандидаты в члены должны быть выдвинуты следующим образом: два - Группой 21, один - Группой восточноевропейских и других государств* и один - Западной группой, с тем чтобы сохранить равновесие в членском составе Конференции. Западная группа напомнила, что ее кандидатом в члены является Норвегия (CD/PV.351). Группа 21 отметила, что она выберет своих кандидатов по достижении согласия относительно конкретных путей и средств осуществления вышеупомянутого решения. Одна делегация официально предложила увеличить нынешний членский состав до 44 членов - по одному новому члену от Африки, Азии, Латинской Америки и Европы, а также одно европейское нейтральное государство для заполнения вакантного места, освобожденного членом в течение 1990 года (CD/PV.591). В ходе сессии 1991 года это предложение не получило консенсуса. Было высказано мнение о том, что к вопросу о расширении членского состава Конференции следует подходить с осторожностью, поскольку в международных отношениях складывается новый баланс. Было высказано еще одно мнение, согласно которому после более чем десяти лет дискуссий эта проблема требует безотлагательного решения".

* Ссылка на Группу восточноевропейских и других государств здесь и в других разделах доклада охватывает следующие государства: Болгарию, Венгрию, Польшу, Румынию, Чешскую и Словацкую Федеративную Республику, а также Союз Советских Социалистических Республик.

13. Конференция будет продолжать свои консультации в целях принятия положительного решения на своей следующей ежегодной сессии и соответственно проинформирует сорок седьмую сессию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Г. Совершенствование и повышение эффективности работы Конференции

14. В соответствии с пунктом 18 последнего годового доклада Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (CD/1039) в начале годовой сессии Председатель Конференции провел консультации по вопросу о совершенствовании и повышении эффективности ее функционирования и решил назначить посла Пакистана Ахмада Камала для проведения на двусторонней основе консультаций с членами Конференции, с тем чтобы определить, есть ли общая основа для решения некоторых проблем, имеющих отношение к этому вопросу (CD/PV.581). На основе доклада посла Камала Конференция решила провести неофициальные консультации открытого состава по этому вопросу (CD/PV.586) под его председательством, как и на предыдущей годовой сессии.

15. В ходе годовой сессии было проведено шесть неофициальных консультаций открытого состава. Председатель представил Конференции свой доклад (CD/WR.410) о таких консультациях. На своем 603-м пленарном заседании 22 августа 1991 года Конференция с признательностью приняла к сведению этот доклад.

16. На том же пленарном заседании Председатель Конференции сделал следующее заявление:

"В связи с правилами 34 и 35 Правил процедуры, которые конкретно касаются приглашений государствам-нечленам принять участие в работе Конференции, Конференция считает, что секретариат должен реализовывать текущую практику следующим образом:

1. Государства-не члены, приглашаемые Конференцией для участия в ее работе, могут, если Конференция не решит иначе, принимать участие в официальных пленарных заседаниях, неофициальных пленарных заседаниях по пунктам существа повестки дня и в заседаниях вспомогательных органов, создаваемых в соответствии с правилом 23, причем им не нужно заранее указывать, в каких конкретно.

2. Что касается организации раскладки, то на заседаниях участники-не члены рассаживаются в соответствии с английским алфавитным порядком, начиная с государства-не члена, название которого будет выбираться Председателем по жребию сразу же после принятия Конференцией в начале года исходного решения по просьбам об участии, а их ротация будет происходить одновременно с ротацией членов Конференции".

17. Конференция продолжит рассмотрение вопроса о совершенствовании и повышении эффективности ее функционирования на своей следующей сессии по той же схеме и под тем же председательством, что и в предыдущие два года.

G. Сообщения неправительственных организаций

18. В соответствии с правилом 42 Правил процедуры на Конференции был распространен перечень всех сообщений неправительственных организаций и отдельных лиц (документы CD/NGC.23).

III. РАБОТА КОНФЕРЕНЦИИ ПО ВОПРОСАМ СУЩЕСТВА В ХОДЕ ЕЕ СЕССИИ 1991 ГОДА

19. Работа Конференции по вопросам существа в ходе ее сессии 1991 года велась на основе ее повестки дня и программы работы. Перечень документов, выпущенных Конференцией, а также тексты этих документов приводятся в качестве Дополнения I к настоящему докладу. Указатель стенографических отчетов по странам и темам с перечнем выступлений делегаций в 1991 году, а также стенографические отчеты о заседаниях Конференции приводятся в качестве Дополнения II к настоящему докладу.

20. На рассмотрении Конференции находилось письмо Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 14 января 1991 года (CD/1045), препровождающее все резолюции по разоружению, принятые Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии в 1990 году, включая резолюции, возлагающие конкретные обязанности на Конференцию по разоружению:

- | | |
|---------|--|
| 45/49 | "Прекращение всех испытательных ядерных взрывов" |
| 45/51 | "Настоятельная необходимость договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний" |
| 45/54 | "Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия" |
| 45/55 A | "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве" |
| 45/57 A | "Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие" |
| 45/58 F | "Запрещение разработки, производства, накопления запасов и применения радиологического оружия" |
| 45/58 G | "Разоружение в области обычных вооружений" |
| 45/58 J | "Запрещение нападений на ядерные объекты" |
| 45/58 K | "Запрещение сброса радиоактивных отходов" |

45/58 L "Запрещение производства расщепляющихся материалов для целей оружия"

45/58 P "Региональное разоружение"

45/59 B "Конвенция о запрещении применения ядерного оружия"

45/62 C "Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение и предотвращение ядерной войны"

45/62 D "Доклад Конференции по разоружению"

45/62 E "Всеобъемлющая программа разоружения"

45/66 "Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия"

21. На 577-м пленарном заседании Конференции 22 января 1991 года личный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь Конференции передал Конференции послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в связи с открытием сессии 1991 года (CD/PV.577).

22. Помимо документов, перечисленных отдельно в связи с конкретными пунктами повестки дня, Конференция получила следующие документы:

а) Документ CD/1043 от 17 января 1991 года, представленный делегацией Франции и озаглавленный "Текст "Парижской хартии для новой Европы", подписанной на встрече на высшем уровне в рамках совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, проходившей в Париже с 19 по 21 ноября 1990 года, а также прилагаемого к ней дополнительного документа".

б) Документ CD/1044 от 17 января 1991 года, представленный делегацией Франции и озаглавленный "Текст совместной декларации двадцати двух государств - участников совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, подписанный в Париже 19 ноября 1990 года".

в) Документ CD/1047 от 24 января 1991 года, представленный делегациями Аргентины и Бразилии и озаглавленный "Аргентинско-бразильская совместная декларация о совместной ядерной политике, подписанная в Фос-ду-Игуасу, Бразилия, 28 ноября 1990 года".

г) Документ CD/1064 от 21 февраля 1991 года, представленный делегацией Нидерландов и озаглавленный "Официальный текст Договора об обычных вооруженных силах в Европе, подписанный в Париже 19 ноября 1990 года".

е) Документ CD/1070 от 4 марта 1991 года, представленный делегацией Австрии и озаглавленный "Венский документ 1990 года переговоров по мерам укрепления доверия и безопасности, созданных согласно соответствующим положениям итогового документа Венской встречи совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе".

ф) Документ CD/1071 от 4 марта 1991 года, представленный делегацией Венгрии и озаглавленный "Текст заявления, принятого на внеочередном совещании Политического консультативного комитета Варшавского Договора, проходившем в Будапеште 25 февраля 1991 года".

г) Документ CD/1079 от 3 июня 1991 года, представленный делегацией Франции и озаглавленный "Текст плана контроля над вооружениями и разоружения, который был представлен Францией 3 июня 1991 года".

h) Документ CD/1091 от 24 июля 1991 года, представленный делегацией Пакистана и озаглавленный "Выступление премьер-министра Исламской Республики Пакистан Его Превосходительства г-на Наваза Шарифа в Колледже национальной обороны, Равалпинди, Пакистан, от 6 июня 1991 года".

и) Документ CD/1098 от 12 августа 1991 года, представленный делегацией Египта и препровождающий письмо министра иностранных дел Египта от 21 июля 1991 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций относительно недавних предложений об ограничении вооружений и разоружении на Ближнем Востоке.

j) Документ CD/1103 от 19 августа 1991 года, представленный делегацией Франции и озаглавленный "Коммюнике, принятое по итогам совещания "пяти" по вопросам, связанным с поставками вооружений и нераспространением (Париж, 8 и 9 июля 1991 года)".

k) Документ CD/1109 от 28 августа 1991 года, представленный делегацией Индии и озаглавленный "Письмо Представителя Индии на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению от 28 августа 1991 года.

l) Документ CD/1110 от 29 августа 1991 года, представленный делегацией Китая и препровождающий текст двух заявлений заместителя министра иностранных дел Китая и Председателя китайской делегации г-на Лю Хуашю на встрече пяти постоянных членов Совета Безопасности по вопросу о контроле над вооружениями на Ближнем Востоке, которая проходила в Париже 8 и 9 июля 1991 года.

А. Запрещение ядерных испытаний

23. Конференция располагала докладами Специальной группы научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений о работе ее тридцать первой и тридцать второй сессий (CD/1065 и CD/1097). Специальная группа заседала 11-21 февраля и 29 июля - 9 августа под председательством представителя Швеции д-ра Ола Дальмана. На своих 592-м и 603-м пленарных заседаниях 23 мая и 22 августа 1991 года Конференция приняла рекомендации, содержащиеся в этих докладах о работе. Ряд делегаций одобрили работу Специальной группы и внесли предложения относительно ее будущей работы.

24. Список новых документов, представленных Конференции по данному пункту повестки дня, содержится в докладе, представленном Специальным комитетом, о котором говорится в следующем пункте.

25. На своем 605-м пленарном заседании 4 сентября 1991 года Конференция приняла доклад Специального комитета, воссозданного Конференцией по данному пункту повестки дня на 582-м пленарном заседании (см. выше пункт 7). Этот доклад (CD/1106) является составной частью настоящего доклада и гласит следующее:

"I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 582-м пленарном заседании 14 февраля 1991 года Конференция по разоружению приняла следующее решение о воссоздании специального комитета по пункту 1 своей повестки дня, озаглавленному "Запрещение ядерных испытаний" (CD/1060):

"Во исполнение своей ответственности как многостороннего форума переговоров по разоружению в соответствии с пунктом 120 Заключительного документа Конференция по разоружению постановляет вновь учредить Специальный комитет по пункту 1 своей повестки дня, озаглавленному "Запрещение ядерных испытаний".

Конференция предлагает Специальному комитету приступить, в качестве первого шага по пути к заключению договора о запрещении ядерных испытаний, к предметной работе по конкретным и взаимосвязанным вопросам запрещения испытаний, включая структуру и сферу охвата, а также контроль и соблюдение.

В соответствии со своим мандатом Специальный комитет будет учитывать все существующие предложения и будущие инициативы. Кроме того, он будет использовать знания и опыт, накопленные за годы рассмотрения вопроса о всеобъемлющем запрещении испытаний в рамках чередовавшихся форумов многосторонних переговоров и в ходе трехсторонних переговоров.

Конференция также предлагает Специальному комитету изучить институциональные и административные меры, необходимые для создания, апробирования и эксплуатации международной сети сейсмического наблюдения как части эффективной системы контроля договора о запрещении ядерных испытаний. Специальный комитет будет также учитывать работу Специальной группы научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений.

Специальный комитет представит Конференции по разоружению доклад о ходе своей работы до окончания сессии 1991 года".

II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ДОКУМЕНТАЦИЯ

2. На том же пленарном заседании 14 февраля 1991 года Конференция по разоружению назначила Председателем Специального комитета посла Индии И.С. Чаджу. Обязанности секретаря исполнял сотрудник Департамента Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения г-н Майкл Кассандра.

3. В работе Специального комитета не принимала участия делегация государства, обладающего ядерным оружием. Ряд делегаций высказали сожаление в связи с таким отсутствием и выразили надежду, что оно в ближайшее время пересмотрит свою позицию.

4. Специальный комитет провел 17 заседаний в период с 21 февраля по 22 августа 1991 года. Кроме того, Председатель провел ряд неофициальных консультаций с делегациями.

5. По их просьбе в работе Специального комитета были приглашены принять участие представители следующих 24 государств – нечленов Конференции: Австрии, Анголы, Вьетнама, Греции, Дании, Зимбабве, Иордании, Ирландии, Испании, Камеруна, Колумбии, Коста-Рики, Малайзии, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Святейшего Престола, Сирийской Арабской Республики, Турции, Уругвая, Финляндии, Чили и Швейцарии.

6. Конференции были представлены следующие официальные документы, касающиеся запрещения ядерных испытаний:

- CD/1054 от 4 февраля 1991 года, представленный Венесуэлой, Индонезией, Мексикой, Перу, Шри-Ланкой и Югославией и озаглавленный "Письмо представителей Венесуэлы, Индонезии, Мексики, Перу, Шри-Ланки и Югославии на имя Председателя Конференции по разоружению от 4 февраля 1991 года препровождающее проект протокола II поправки к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой".
- CD/1060 от 14 февраля 1991 года, озаглавленный "Мандат Специального комитета по пункту 1 повестки дня".
- CD/1066 от 8 марта 1991 года, представленный делегацией Соединенных Штатов и озаглавленный "Письмо представителя Соединенных Штатов Америки на имя Председателя Конференции по разоружению от 28 февраля 1991 года, препровождающее текст Договора между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик об ограничении подземных испытаний ядерного оружия 1974 года, а также Протокола к нему".
- CD/1067 от 8 марта 1991 года, представленный делегацией Соединенных Штатов и озаглавленный "Письмо представителя Соединенных Штатов Америки на имя Председателя Конференции по разоружению от 28 февраля 1991 года, препровождающее текст Договора между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик о подземных ядерных взрывах в мирных целях 1976 года, вместе с Протоколом к нему".
- CD/1068 от 8 марта 1991 года, представленный делегацией Союза Советских Социалистических Республик и озаглавленный "Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик на имя Председателя Конференции по разоружению от 28 февраля 1991 года, препровождающее текст Договора между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки об ограничении подземных испытаний ядерного оружия 1974 года вместе с Протоколом к нему".
- CD/1069 от 8 марта 1991 года, представленный делегацией Союза Советских Социалистических Республик и озаглавленный "Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик на имя Председателя Конференции по разоружению от 28 февраля 1991 года, препровождающее текст Договора между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о подземных ядерных взрывах в мирных целях 1976 года вместе с Протоколом к нему".

- CD/1081 (также выпущенный в качестве документа CD/NTB/WP.13) от 11 июня 1991 года, представленный делегациями Австралии и Новой Зеландии и озаглавленный "Проверка всеобъемлющего запрещения испытаний".
- CD/1089 (также выпущенный в качестве документа CD/NTB/WP.14) от 31 июля 1991 года, представленный делегацией Швеции и озаглавленный "Письмо главы делегации Швеции на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению от 9 июля 1991 года, препровождающее текст проекта договора о всеобъемлющем запрещении испытаний с прилагаемыми протоколами к нему".
- CD/1094 от 7 августа 1991 года, представленный делегацией Канады и озаглавленный "Письмо Постоянного представителя Канады на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению от 2 августа 1991 года, препровождающее тематический документ № 8 по теме проверки в области контроля над вооружениями, озаглавленный: "Проверка в области запрещения ядерных испытаний: последние канадские исследования в сфере следственно-аналитической сейсмологии".

Кроме того, Специальному комитету были представлены следующие рабочие документы:

- CD/NTB/WP.13 (также выпущен в качестве документа CD/1081).
- CD/NTB/WP.14 (также выпущен в качестве документа CD/1089).

Специальному комитету были представлены следующие документы зала заседаний:

- CD/NTB/CRP.9 от 25 февраля 1991 года, озаглавленный "Ориентировочный график заседаний".
- CD/NTB/CRP.10 от 12 марта 1991 года, представленный делегацией Мексики и озаглавленный "Рабочий документ о взаимосвязи между положениями Договора о нераспространении, касающимися мер по ядерному разоружению, и положениями, касающимися конференций по рассмотрению действия и ограниченного срока действия Договора".
- CD/NTB/CRP.11/Rev.1 от 16 мая 1991 года, представленный Председателем и озаглавленный "Резюме Председателя по общим приемам".
- CD/NTB/CRP.12 от 31 мая 1991 года, подготовленный секретариатом и озаглавленный "Сводный документ, содержащий элементы многосторонних договоров, касающихся ядерных взрывов в мирных целях".
- CD/NTB/CRP.13 от 13 июня 1991 года, представленный Председателем и озаглавленный "Резюме Председателя по структуре и сфере охвата".
- CD/NTB/CRP.14/Rev.1 от 6 августа 1991 года, представленный Председателем и озаглавленный "Резюме Председателя по контролю и соблюдению".

- CD/NTB/CRP.15/Rev.2 от 20 августа 1991 года, озаглавленный "Проект доклада Специального комитета по запрещению ядерных испытаний".

Кроме того, по просьбе Специального комитета, секретариат составил документ, включающий три круга ведения Специальной группы научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений (CD/NTB/INFORMAL от 11 июня 1991 года).

III. РАБОТА ПО СУЩЕСТВУ НА СЕССИИ 1991 ГОДА

7. На своем первом заседании 21 февраля 1991 года Специальный комитет принял решение организовать свою работу на основе пунктов, содержащихся в его мандате. В качестве неофициального ориентира для проведения обсуждений в ходе всей сессии служила схема, подготовленная Председателем Специального комитета в 1990 году. Одинаковое число заседаний было посвящено обсуждению следующих трех пунктов: общие прения; структура и сфера охвата; а также контроль и соблюдение (см. "Ориентировочный график заседаний", CD/NTB/CRP.9). Кроме того, в соответствии со своим мандатом, а также с учетом работы, проделанной Специальной группой научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений, Специальный комитет пригласил Специальную группу на заседание 1 августа 1991 года.

8. Структура доклада соответствует тем направлениям, которые были согласованы Специальным комитетом, а мнения делегаций отражаются по трем основным рассмотренным пунктам. Для содействия работе Специального комитета и исключительно по своему почину Председатель представил резюме прений по трем основным темам (см. документы CD/NTB/CRP.11/Rev.1, CRP.13 и CRP.14/Rev.1). Специальный комитет не одобрял и не обсуждал эти резюме.

9. Работа Специального комитета проходила с учетом многочисленных мнений, высказанных на пленарных заседаниях Конференции в ходе всей сессии 1991 года и отраженных в ее официальных отчетах.

Общие прения

10. Как в ходе четырех заседаний Специального комитета, посвященных общим прениям, так и в ходе остальных заседаний были высказаны многочисленные мнения по общим вопросам, касающимся запрещения ядерных испытаний. Высказанные в ходе общих прений замечания по структуре и сфере охвата, а также по контролю и соблюдению резюмируются ниже в рамках соответствующих разделов. Обмен мнениями подчеркнул, что все делегации придают важное значение многостороннему рассмотрению вопроса о запрещении ядерных испытаний. Он был также одобрен в качестве полезного шага, позволяющего заложить основу для дальнейшего рассмотрения двух других рассматриваемых групп вопросов, а именно, структуры и сферы охвата; а также контроля и соблюдения.

11. Все делегации приветствовали быстрое воссоздание Специального комитета в 1991 году, ибо это дало делегациям широкие возможности для рассмотрения многих политических и технических вопросов, имеющих отношение к запрещению ядерных испытаний.

12. Группа 21 неизменно подчеркивала необходимость предоставления Специальному комитету переговорного мандата. Одна делегация этой же группы заявила, что она присоединилась к консенсусу относительно воссоздания Специального комитета с непереговорным мандатом только на 1991 год и что если в следующем году Специальному комитету не будет предоставлен переговорный мандат, то будет бессмысленно проводить бесплодную работу. Делегации Западной группы заявляли, что нынешний мандат Специального комитета позволяет добиться подлинного прогресса по вопросам, касающимся запрещения ядерных испытаний.

13. Общее признание по-прежнему получала конечная цель - запрещение ядерных испытаний. Однако сохранялись расхождения относительно сроков и способов ее достижения. Многие делегации Группы 21 вновь подчеркнули, что для них запрещение ядерных испытаний остается абсолютным приоритетом, с тем чтобы прекратить количественную и особенно качественную гонку вооружений, поскольку они считают, что это предотвратило бы разработку нового поколения ядерного оружия. Для делегаций Западной группы запрещение ядерных испытаний остается долгосрочной целью, которую следует рассматривать в контексте более широкого процесса разоружения. Они указали, что даже без запрещения ядерных испытаний, по крайней мере два государства, обладающих ядерным оружием, уже приступили к процессу количественного ядерного разоружения, примером чему являются Договор по РСМД и сокращения, которые будут осуществлены в рамках договора по ССВ. По мнению делегации Группы 21, ясно что, как они отметили, обоснованные опасения в связи с опустошительными последствиями применения ядерного оружия побуждают многие государства выступать за прекращение испытаний ядерного оружия. Они указали, что достижение запрещения ядерных испытаний является лишь частичной мерой в рамках общей цели - полного ядерного разоружения, и в этой связи нельзя преуменьшать ее значимость. Однако они добавили, что, по их мнению, сокращения, предусматриваемые в рамках Договора по ССВ, могут фактически привести к модернизации существующих ядерных арсеналов.

14. Много говорилось о происходящих в мире недавних политических изменениях. Многие делегации заявили о том, что улучшение международной обстановки открывает возможности в области ядерного разоружения, которые не следует упускать. Договор по РСМД и недавнее подписание Договора по ССВ явились обнадеживающими признаками глубоких изменений в этой области. Что касается ядерных испытаний, то многие делегации приветствовали ратификацию советско-американского Договора о пороговом запрещении испытаний и Договора о ядерных взрывах в мирных целях. Некоторые делегации призвали Советский Союз и Соединенные Штаты продолжить поэтапный процесс переговоров в целях уменьшения мощности и числа их ядерных испытаний. Вновь прозвучал призыв к двум участникам двусторонних переговоров продолжить практику предоставления Конференции по разоружению информации о состоянии их планов в отношении будущих переговоров.

15. Делегации Группы 21 напомнили о многочисленных резолюциях Генеральной Ассамблеи, принимаемых подавляющим большинством голосов в течение многих лет, в которых она призывает к незамедлительному прекращению ядерных испытаний. Они также напомнили о многих инициативах, выдвигавшихся в течение ряда лет по данному вопросу, и в том числе об инициативе шести государств от 1986 года, которая, по их мнению, представляет собой конкретное предложение в отношении надлежащего контроля за запрещением ядерных испытаний. Многие делегации

Группы 21 заявили, что созыв в 1991 году по просьбе одной трети государств-участников первой основной сессии Конференции по рассмотрению поправок к Договору о частичном запрещении испытаний также отражает то обстоятельство, что подавляющее большинство членов международного сообщества признают неотложность достижения запрещения ядерных испытаний. Некоторые делегации Группы 21 полагали, что отсутствие согласия по заключительной Декларации на четвертой Конференции 1990 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении также отражает обеспокоенность большинства государств - участников данного Договора в связи с отсутствием прогресса по пути к достижению запрещения ядерных испытаний.

16. Были обсуждены последствия ядерных испытаний с точки зрения безопасности, причем особое внимание было уделено их взаимосвязи с ядерным сдерживанием. Заинтересованные члены Западной группы напомнили о Декларации стран - членов НАТО, принятой в Лондоне в 1990 году (см. документ CD/1013), в которой указывается, что Союз будет в меньшей степени полагаться на ядерное оружие. Они заявили, что союз НАТО пересматривает свою политику в отношении ядерного оружия, однако в обозримом будущем безопасность НАТО будет отчасти зависеть от такого оружия. По этой причине государства - члены НАТО по-прежнему считают необходимым проводить испытания для поддержания ядерного оружия на безопасном, надежном и современном уровне. Было также сочтено, что перспективы сокращения до минимума ядерного оружия являются обнадеживающими и что за этим следует сведение к минимуму ядерных испытаний. В этом контексте делегации Группы западных государств вновь высказались за поэтапный подход к достижению всеобъемлющего запрещения испытаний.

17. В этой связи большинство западных делегаций заявили о своей приверженности поэтапному подходу - как реалистичному подходу к достижению всеобъемлющего запрещения ядерных испытаний. По их мнению, ратификация Договора о пороговом запрещении испытаний и Договора о ядерных взрывах в мирных целях, вместе с новыми протоколами о контроле, представляет собой важный шаг по пути к достижению этой цели, а также частичное выполнение этого обязательства. По их мнению, поэтапный подход должен привести еще к большему уменьшению числа и мощности ядерных испытаний в тех случаях, когда это позволяют сделать политические и технические условия. Они сочли, что следует признать тот факт, что западные ядерные державы уже свели свои программы ядерных испытаний к минимуму, необходимому для обеспечения потребностей национальной безопасности, и что, следовательно, общее количество ядерных взрывов в период с 1983 года и по 1990 год уже уменьшилось до одной трети от первоначального уровня.

18. Одно государство, обладающее ядерным оружием и принадлежавшее к Группе восточноевропейских и других государств, заявило о своей неизменной приверженности скорейшему достижению всеобъемлющего запрещения испытаний не только как мере по обузданию гонки ядерных вооружений, но и как важному средству обеспечения нераспространения ядерного оружия. Исходя из этой оценки важной роли запрещения ядерных испытаний в мировых делах, оно готово использовать все возможные пути и средства для достижения ее скорейшего решения, будь то путем двусторонних переговоров или посредством многосторонних усилий, или за счет расширения сферы применения Московского договора 1963 года, или за счет принятия вместе основным государством, обладающим ядерным оружием, принадлежащим к Западной группе, совместной декларации о моратории на ядерные испытания. Оно высказало мнение об оправданности поэтапного подхода к достижению всеобъемлющего запрещения. Оно отметило этот

44. Было высказано несколько следующих замечаний по проекту протокола II о поправке к Договору о частичном запрещении испытаний, в частности, по поводу терминологии и определений; функций и структуры Секретариата; оперативного управляющего органа; более подробной сейсмической проверки; аспектов инспекционных процедур; установления различных порогов контроля для различных участников соглашения; экономической эффективности предлагаемых учреждений; и конкретного применения положений к государствам-участникам. Шесть государств - инициаторов проведения Конференции по рассмотрению поправок к Договору о частичном запрещении испытаний указали, что проведенное в рамках Специального комитета обсуждение проекта протокола II по вопросам проверки и соблюдения вселяет в них оптимизм, и заявили, что параллельные механизмы проверки в отношении каждой из возможных сред создали бы дорогостоящий и несбалансированный режим проверки и что такое разделение можно было бы установить лишь при условии достижения соглашения о необходимом уровне проверки в отношении иных сред, помимо подземной. Они выразили готовность рассмотреть предложение о расширении мандата Специальной группы научных экспертов в целях включения в него других методов проверки. Они заявили, что работа Специального комитета и процесс разработки договора о всеобъемлющем запрещении испытаний путем внесения поправок в Договор 1963 года о частичном запрещении испытаний должны дополнять друг друга. Несколько западных делегаций высказали конкретные оговорки в отношении некоторых аспектов проекта протокола II. Они касались, в частности, порога для проверки, соответствия сейсмической сети предъявляемым к ней требованиям, положений об инспекции на месте, а также роли и состава Секретариата.

IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

45. В целом было признано, что в ходе дискуссий, проведенных в рамках Специального комитета в этом году, были весьма подробно рассмотрены основные вопросы, связанные с запрещением ядерных испытаний. Обсуждения были признаны полезными для подготовки почвы для последующего углубленного рассмотрения вопросов, затронутых в настоящем докладе.

20. Другое государство, обладающее ядерным оружием и принадлежащее к Западной группе, заявило, что оно проводит ядерные испытания, поскольку, вместе со своими союзниками по НАТО, считает, что наилучшим способом предотвращения войны является сохранение такого разумного сочетания обычных и ядерных вооружений, которое создавало бы для любого возможного агрессора такие риски, какие были бы несоизмеримы с любым возможным выигрышем. Его ядерные силы составляют минимум того, что требуется для предотвращения войны; для того, чтобы они были реальным сдерживающим фактором, необходимо сохранять их эффективность, а также поддерживать их на современном уровне, а для этого пока требуются испытания. Поэтому оно выступает за всеобъемлющее запрещение всех ядерных испытаний лишь в качестве долгосрочной цели.

21. Еще одно государство, обладающее ядерным оружием и не принадлежащее к какой-либо группе, вновь заявило, что оно понимает огромное желание стран третьего мира и неядерных государств как можно скорее добиться запрещения ядерных испытаний. Оно вновь подтвердило, что придает большое значение вопросу о запрещении ядерных испытаний в свете его неизменной позиции в поддержку полного запрещения и уничтожения всего ядерного оружия. Оно еще раз повторило, что для прекращения гонки ядерных вооружений и достижения ядерного разоружения два государства, обладающие самыми большими ядерными арсеналами, должны взять на себя инициативу в деле прекращения разработки, производства и разветвления всех ядерных вооружений и резкого сокращения своих ядерных арсеналов. Оно приветствовало проведение конструктивных обсуждений в Специальном комитете, в работе которого оно будет по-прежнему принимать участие и играть активную роль.

22. Делегации Группы 21 выразили мнение о том, что ввиду окончания "холодной войны" и в свете происходящих в Европе политических изменений и изменений в области безопасности у некоторых государств, как представляется, нет больше оснований полагаться на ядерное сдерживание. Группа считает, что ядерное сдерживание не может обеспечить международной безопасности и стабильности, особенно в контексте новой позитивной международной обстановки. Ядерное государство, принадлежащее к Западной группе, заявило, что с учетом изменяющихся требований значимость ядерного оружия в его доктрине ядерного сдерживания и в доктрине его союзников с годами изменилась. Оно заявило, что в результате резких политических и военных изменений в Европе за последние два года произошло смещение акцентов в коллективной позиции стран - членов Североатлантического союза в отношении ядерного оружия. Оно указало на самое последнее изменение в их позиции: новую стратегию, зафиксированную в Лондонской декларации от 5-6 июля 1990 года (см. документ CD/1013), превращающую ядерные силы в крайнее средство. Оно добавило, что в нынешней международной обстановке, которая характеризуется большой неопределенностью, невозможно предугадать крупные изменения и предсказать будущие требования по обеспечению безопасности; политические, экономические и социальные изменения высвобождают силы, влияние которых непредсказуемо.

23. Делегации Группы 21 по-прежнему подчеркивали, что основная цель ядерных испытаний заключается в модернизации ядерного оружия. В частности, они считают, что всеобъемлющее запрещение ядерных испытаний способствовало бы остановке нового витка в вертикальной гонке ядерных вооружений, а именно прекращению разработки "третьего" поколения или оружия "направленной энергии". По их мнению, хотя горизонтальное распространение является гипотетической возможностью, документально подтвержденные факты свидетельствуют о вертикальном распространении ядерных боеголовок и наличии инфраструктуры в

ядерных государствах. Они также считают, что пространственное распространение арсеналов и инфраструктур на зоны открытого моря и территории удаленных стран, а также распространение одной лишь инфраструктуры на космическое пространство привело к полной нуклеаризации земного шара. По их мнению, общепризнанным является то, что запрещение ядерных испытаний остановит как вертикальное, так и горизонтальное распространение и послужит претворению в жизнь стремлений к подлинному и универсальному нераспространению.

24. По мнению ядерного государства, принадлежащего к Западной группе, запрещение ядерных испытаний не послужит гарантией против горизонтального ядерного распространения, поскольку ядерные устройства первого поколения могут быть усовершенствованы без проведения испытаний. Кроме того, оно также считает, что даже без прекращения испытаний происходит сокращение количества ядерного оружия. Оно также подвергло сомнению заявление о том, что прекращение ядерных испытаний остановит разработку "третьего" поколения ядерного оружия, поскольку, по его мнению, такая деятельность будет представлять собой существенный прорыв в деле создания новых технологий. Оно заявило, что наилучшим путем решения проблемы ядерного нераспространения является региональное сотрудничество по осуществлению мирных ядерных программ, а также осуществление эффективных международных мер контроля за военной ядерной технологией и материалами.

25. Некоторые делегации государств - участников Договора о нераспространении, являющиеся членами Группы 21, вновь повторили, что они придают большое значение укреплению этого Договора. Были высказаны замечания относительно результатов четвертой Конференции по рассмотрению действия Договора, состоявшейся в 1990 году. Они вновь заявили об исторической взаимосвязи между прогрессом в области ядерного разоружения и в деле запрещения ядерных испытаний и будущим продлением действия Договора о нераспространении после 1995 года. Делегации Группы 21 напомнили обо всех обязательствах, которые взяли государства, обладающие ядерным оружием. В качестве вклада в проведение обсуждения одна делегация Группы 21 представила Специальному комитету справочный документ об исторической взаимосвязи между мерами по ядерному разоружению и продлением действия договора (см. CD/NTB/CRP.10). Некоторые делегации Западной группы сочли, что разочарование некоторых участников Договора по поводу рассмотрения вопроса о запрещении ядерных испытаний, нашедшее свое отражение в неспособности Конференции принять заключительную декларацию, должно быть устранено путем диалога по данному вопросу, а не путем конфронтации. Некоторые делегации Западной группы заявили о том, что никаких обязательств такого рода, о которых упоминала Группа 21, взято не было и что не должна устанавливаться взаимосвязь между запрещением ядерных испытаний и продлением действия Договора о нераспространении.

26. Государствам, обладающим ядерным оружием, было предложено рассмотреть вопрос о возможности предоставления, на основе опубликованных результатов, данных об их ядерных испытаниях с разбивкой по количеству испытаний, проведенных/необходимых для разработки оружия или для обеспечения надежного запаса. В ответ эти государства указали, что данные о ядерных испытаниях трудно поддаются классификации.

27. Делегации Группы 21 напомнили о предложении, высказанном в рамках инициативы шести государств, по поводу введения моратория на испытания ядерного оружия до заключения договора о всеобъемлющем запрещении испытаний.

28. Были высказаны мнения о Конференции по внесению поправок в Договор о частичном запрещении испытаний 1963 года, которая состоялась в январе этого года. По мнению делегаций государств - участников Договора о частичном запрещении испытаний, являющихся членами Группы 21, следует учесть изменения, происшедшие с момента проведения Конференции, и, в частности, следует провести обсуждение по проекту Протокола II о контроле за соблюдением предлагаемой поправки к Договору о частичном запрещении испытаний, представленному данной Конференции, а впоследствии Конференции по разоружению Венесуэлой, Индонезией, Мексикой, Перу, Шри Ланкой и Югославией в документе CD/1054. Некоторые замечания, высказанные по этому проекту Протокола, резюмируются в разделе "Контроль и соблюдение". Делегации государств - участников Договора о частичном запрещении испытаний, являющиеся членами Группы 21, заявили о том, что достижение прогресса в Специальном комитете будет испытанием для тех делегаций, которые принимали участие в Конференции по внесению поправок и которые заявили о своей готовности продолжить прения по вопросу всеобъемлющего запрещения испытаний в рамках Конференции по разоружению.

29. В ходе обсуждений внимание было также сосредоточено на возможном негативном влиянии ядерных испытаний на состояние здоровья людей и окружающую среду. Многие делегации государств - членов и нечленов Конференции отметили, что в последних докладах говорится об обеспокоенности по поводу влияния ядерных испытаний на окружающую среду и состояние здоровья людей в районах их проведения. В этой связи несколько раз ссылки делались на доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, содержащий всеобъемлющее обновление "Всеобъемлющего исследования, касающегося ядерного оружия" (A/45/373), а также на другие доклады и статьи. Одна делегация ядерного государства, принадлежащего к Западной группе, заявила, что вступление в силу Договора о частичном запрещении испытаний и присоединение к его положениям, касающимся проведения подземных взрывов, двух других ядерных государств в сочетании с усовершенствованием технологии по ограничению подземных испытаний свело к минимуму опасения по поводу негативных экологических последствий. Она сослалась на доклад Управления технологической оценки Соединенных Штатов за 1989 год, в котором говорится, что все испытания в Соединенных Штатах проводятся в условиях жесткого контроля в целях сведения к минимуму возможного влияния испытаний на окружающую среду и безопасность населения. Группа 21 выразила мнение о том, что Комитет не стремится к обеспечению проведения "чистых" подземных ядерных испытаний и, следовательно, связанные с ядерными испытаниями опасения по поводу состояния окружающей среды и здоровья людей не должны отодвигать на второй план политическую цель договора о запрещении ядерных испытаний, поскольку основная цель такого договора заключается в предотвращении производства нового поколения ядерного оружия.

30. Одна делегация Группы 21 представила проект договора о всеобъемлющем запрещении испытаний (см. CD/1089 и CD/NTB/WP.14), который представляет собой пересмотренный и существенно расширенный вариант проекта договора, представленного этой же делегацией в 1983 году (CD/381). Представляя свое предложение, эта делегация заявила, что новый проект был выдвинут в условиях недавнего потепления международного климата. Она отметила, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций из года в год подчеркивает экстренную

необходимость договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. По ее мнению, прекращение ядерных испытаний стало бы наглядным проявлением истинной воли к достижению ядерного разоружения и явилось бы способом обуздания горизонтального и вертикального распространения. Она считает, что широкое распространение получили и опасения в связи с побочными последствиями ядерных испытаний. Она заявила, что этот проект был представлен в качестве основы для рассмотрения в Специальном комитете и соответственно в качестве вклада в процесс переговоров. Она подчеркнула, что в этом новом проекте учтены стремительные изменения в области науки и техники. Она указала на важные изменения, внесенные в протоколы, касающиеся системы проверки и организационных вопросов. По ее мнению, технические достижения в области проверки являются столь значительными, что эффективная международная проверка соблюдения договора о всеобъемлющем запрещении испытаний является вполне возможной. Она также сочла, что при наличии политической готовности к заключению договора о всеобъемлющем запрещении испытаний эффективность режима проверки будет в основном зависеть от объема ресурсов, выделяемых с этой целью. Она указала на такие меры, предусмотренные в проекте договора, как сейсмическое наблюдение, наблюдение за уровнем радиоактивности атмосферы, спутниковое наблюдение и инспекции на месте, которые направлены на создание эффективной системы проверки. Она также указала на предлагаемые в проекте договора оперативные руководства, которые составляются в целях регулирования функционирования различных компонентов системы проверки. Она также изложила предлагаемую организацию проекта договора, которая должна осуществлять надзор за общим функционированием договора и его механизма проверки: предлагается, чтобы организация состояла из конференции государств-участников, являющейся главным органом; исполнительного совета, являющегося исполнительным органом конференции, для содействия практическому осуществлению и функционированию договора и его механизма проверки; и технического секретариата, занимающегося вопросами повседневного функционирования договора. Специальный комитет высказал предварительные замечания по данному документу. Ряд делегаций приветствовали это предложение как важный вклад в будущую работу Специального комитета. Одно западное государство, обладающее ядерным оружием, высказало сомнение относительно того, что сфера охвата проекта договора и содержащееся в нем определение государства, обладающего ядерным оружием, эффективным образом устранят опасения, высказанные в Специальном комитете. Другие делегации заявили о том, что при разработке любого определения всегда есть опасность "утери" той или иной категории, что может оказать негативное влияние на осуществление договора в будущем. Что касается вопроса об определении государства, обладающего ядерным оружием, то эти делегации также заявили, что такое определение уже содержится в другом соответствующем Договоре и поэтому оно было сохранено в представленном проекте договора.

Структура и сфера охвата

31. По мнению делегаций Группы 21, "структура" охватывает, в частности, следующие элементы:

- преамбула
- сфера охвата
- контроль
- соблюдение
- организация.

Кроме того, они считают, что эти элементы являются взаимосвязанными и должны рассматриваться как таковые. С этой целью за основу можно было бы взять положения существующих многосторонних и двусторонних документов. Было упомянуто, что структура могла бы включать три основных элемента, а именно сферу охвата документа как таковую, взаимосвязь между государствами - участниками документа и необходимость проверки соблюдения договора, а также положения, касающиеся срока действия документа, и вопрос о депозитарии. Было высказано мнение о возможности обновления структур договора по мере изменения потребностей.

32. Делегации Западной группы заявили, что структура будущего договора о запрещении ядерных испытаний является неотъемлемой частью предмета переговоров о запрещении ядерных испытаний. В этой связи они вновь указали на нецелесообразность рассмотрения данного вопроса на этапе текущего обсуждения в рамках Специального комитета. Однако они подчеркнули, что Специальный комитет мог бы рассмотреть различные элементы, которые явились бы составной частью предмета возможных переговоров по этому вопросу.

33. Что касается сферы применения будущего договора о запрещении ядерных испытаний, то некоторые делегации Группы 21 заявили, что она четко определена в преамбуле Договора 1963 года о частичном запрещении испытаний и что она должна включать следующие три элемента:

- i) она должна охватывать все государства, включая пять государств, обладающих ядерным оружием;
- ii) она должна распространять запрещение испытаний ядерного оружия на подземную среду;
- iii) она должна носить бессрочный характер.

Было указано на содержащееся в Трехстороннем докладе, представленном участниками переговоров в 1980 году (документ CD/130 от 30 июля 1980 года), соглашение о сфере применения будущего договора о запрещении ядерных испытаний. Некоторые делегации, принадлежащие к Группе 21, заявили, что в ходе проводившихся ранее обсуждений договора о всеобъемлющем запрещении испытаний мирным ядерным взрывам всегда отводилась отдельная роль. При разработке Договора о частичном запрещении испытаний с самого начала, проводилась разграничительная линия между ядерными взрывами в военных целях, которые подлежали полному запрещению, и ядерными взрывами в мирных целях, проведение которых при определенных условиях разрешалось. Все существующие международные соглашения, в которых идет речь о ядерных испытаниях, содержат отдельные положения о ядерных взрывах в мирных целях. Эти делегации высказали мнение, что сфера применения будущего договора должна соответствовать положениям преамбулы Договора о частичном запрещении испытаний и должна обеспечить, чтобы большинство стран не были лишены всех благ технического прогресса в ядерной области, в то время как кучка государств будет иметь полную свободу пользоваться этими благами. Интересы государств, не обладающих ядерным оружием, должны приниматься во внимание на основе полного равенства с интересами государств, обладающих ядерным оружием. В этом контексте некоторые делегации Группы 21 напомнили о положениях Договора Тлателолко, Договора о пороговом запрещении испытаний и Договора о мирных ядерных взрывах, предусматривающих проведение разграничения между ядерными взрывами в военных

целях и мирными ядерными взрывами. Другая делегация этой Группы заявила, что возможный договор о всеобъемлющем запрещении испытаний - в том что касается его структуры и сферы применения - должен быть полным, однако он не должен окончательно запрещать возможное мирное использование, если оно рассматривается как необходимое при соблюдении надлежащих условий защиты окружающей среды и условий безопасности, а также при соблюдении условия негандесения ущерба какому-либо государству.

34. Делегации Западной группы государств подчеркнули, что технологию, лежащую в основе мирного ядерного взрыва, невозможно отличить от технологии взрыва, осуществляемого в военных целях. Они подробно рассмотрели высказывавшиеся на раннем этапе оптимистические мнения относительно потенциального использования ядерных взрывов в мирных целях и сообщили о целом ряде взрывов, которые были проведены в целях демонстрации и их практической целесообразности. Они пришли к выводу о том, что мирные ядерные взрывы не являются экономически целесообразными и экологически приемлемыми. Они указали на то, что мирные ядерные взрывные устройства являются очень сложными и что необходимые технические параметры, технические ноу-хау и ядерные материалы являются весьма сходными с теми, которые необходимы для осуществления военных ядерных взрывов, поскольку, как известно, небольшие размеры, компактность и прочность конструкции являются целями проектировщиков как мирных, так и военных взрывных устройств. Они обратили внимание Специального комитета на выводы, сделанные многими экспертами, в том числе на содержащийся во "Всеобъемлющем исследовании, касающемся ядерного оружия" Организации Объединенных Наций (A/45/373) вывод о том, что в пяти основных договорах по ограничению вооружений и разоружению говорится о сходстве ядерных взрывных устройств, предназначенных для военных и для мирных целей.

35. Некоторые делегации Западной группы высказали мнение, что Специальному комитету, возможно, потребуется при содействии технических экспертов разработать определение ядерного взрыва. Однако несколько делегаций, входивших в Группу 21, указали на сложности, связанные с возможной разработкой согласованного определения ядерных взрывов. Они заявили, что при попытке дать определение не исключена возможность упущения той или иной конкретной категории, а это может создать трудности для функционирования режима договора на более позднем этапе, и что такие попытки не целесообразны. Некоторые делегации Западной группы заявили, что определение ядерного взрыва имеет решающее значение для обсуждения вопроса о запрещении ядерных испытаний. Были также рассмотрены вопросы о компьютерном моделировании, лабораторных испытаниях и камуфлетных ядерных взрывах. В этой связи одна делегация Группы 21 подчеркнула важность мирных ядерных взрывов и их техническую и экономическую значимость, а также необходимость того, чтобы любое многостороннее соглашение оставляло возможным использование компьютерного моделирования, лабораторных испытаний и камуфлетных ядерных взрывов.

36. Некоторые делегации, принадлежащие к Группе 21, а также к Западной группе, предложили рассмотреть вопрос о согласовании наименьшего поддающегося проверке предела, т. е. порога мощности ядерных взрывов. Было высказано мнение, что этот вопрос непосредственно связан с вопросом о проверке соблюдения запрещения ядерных испытаний. В этом контексте некоторые делегации Группы 21 заявили, что порог даже в одну килотонну мог бы стать серьезным препятствием на пути разработки ядерного оружия третьего поколения. Одна делегация привела примеры того, что может быть достигнуто в лабораториях в

условиях наличия порога ниже одной килотонны. Она заявила, что Специальный комитет должен также принимать во внимание другие исследовательские программы, например Программу термоядерного синтеза с инерциальной локализацией, а также чувствительность этой технологии. В этом контексте были упомянуты исследования, касающиеся рентгеновских лазеров, кинетического ядерного оружия, оптических лазеров, микроволновых лучей, а также пучкового оружия. Некоторые делегации Группы 21 отметили, что техническую консультативную помощь в вопросах организации проверки соблюдения определенных порогов в рамках договора о запрещении ядерных испытаний могла бы оказать Специальная группа научных экспертов.

Проверка и соблюдение

37. Что касается вопроса о том, существуют ли сегодня все технические предпосылки для эффективной проверки полного запрещения испытаний, мнения делегаций разделились. Признавая технические аспекты этого вопроса, многие делегации Группы 21 высказали мнение, что решение вопроса о проверке зависит от факторов, имеющих скорее политический характер. Они отметили, что работа, проводимая в настоящее время Специальной группой научных экспертов, дает конкретные доказательства того, что проверка соблюдения договора о запрещении ядерных испытаний на основе использования имеющейся в настоящее время технологии вполне возможна. Другие делегации подчеркнули, что для обеспечения эффективного глобального контроля за соблюдением запрещения ядерных испытаний еще предстоит решить целый ряд частных технических вопросов.

38. Одно государство Западной группы, обладающее ядерным оружием, предложило Специальному комитету рассмотреть существующие в настоящее время средства проверки соблюдения Договора 1974 года о пороговом запрещении испытаний и Договора 1976 года о мирных ядерных взрывах в сопоставлении их с возможными требованиями эффективной проверки соблюдения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Оно подчеркнуло, что для разработки протоколов по вопросам проверки к Договору о пороговом запрещении испытаний и Договору о мирных ядерных взрывах потребовалось почти три года напряженных двусторонних переговоров. Оно рекомендовало делегациям изучить эти объемные и сложные технические протоколы, которые были распространены в качестве официальных документов Конференции (CD/1066 и CD/1067). Оно заявило, что протоколы являются беспрецедентными по своему характеру и сложности и что положения этих протоколов еще предстоит реализовать. Оно подчеркнуло, что задача проверки соблюдения договора о всеобъемлющем запрещении испытаний будет намного более сложной по сравнению с проверкой соблюдения Договора о пороговом запрещении испытаний. Оно заявило, что проверка соблюдения Договора о пороговом запрещении испытаний требует присутствия на местах большого количества инспекторов, развертывания современной и сложной сети приборов и владения подробной информацией о месте проведения испытания и его геологической среде. Оно подчеркнуло, что для проверки соблюдения договора о всеобъемлющем запрещении испытаний потребовался бы не локальный, а глобальный контроль и анализ всех поддающихся измерению взрывов или возмущений. Оно добавило, что вслед за этим придется решить сложную задачу скрининга, с тем чтобы отличить испытательные ядерные взрывы от землетрясений, химических взрывов и других явлений. Согласно анализу этого государства, в настоящее время не существует средств для надлежащей проверки соблюдения договора о всеобъемлющем запрещении испытаний. Оно заявило, что такая программа проверки будет несоизмеримо более крупной по сравнению с нынешним режимом Договора о пороговом запрещении испытаний в плане масштабов и сложности.

39. Отправной точкой для обсуждений был вопрос о сфере применения возможного соглашения, а именно об уровнях мощности взрывов, которые могли бы быть согласованы в целях создания атмосферы политического доверия в плане соблюдения запрещения. Делегации Западной группы государств заявили, что положение в этой области зависит от военно-политических решений государств в отношении их интересов национальной безопасности. Были высказаны различные мнения в отношении мощности взрывов, которые позволили бы не только обнаруживать их, но также идентифицировать их как ядерные взрывы. Некоторые делегации Западной группы высказали мнение о наличии возможных методов уклонения от контроля, таких, как использование эффекта декаплинга при взрыве в полости и микровка взрывов во время землетрясений, причем соответствующие методы проверки по-прежнему не дают полной гарантии. Делегации Группы 21 заявили, что такие методы вряд ли являются практичными, что такие типы взрывов в конечном итоге могут быть обнаружены при помощи сейсмических средств и что разработка системы проверки, дающей 100-процентную гарантию, также является практически нецелесообразной. Одна делегация, входящая в Западную группу, и делегация одного государства - члена Конференции в своем рабочем документе (CD/NTB/WP.13) отметили, что технология, позволяющая уклониться от контроля, вряд ли выйдет за рамки существующих государств, обладающих ядерным оружием, а риск обнаружения был бы чрезмерно высоким и возрастал бы с каждым испытанием. Эти две делегации заявили, что попытки уклонения от соблюдения запрещения ядерных испытаний будут ограничены уровнем, на котором военные выгоды, извлекаемые из тайных взрывов, будут минимальными, а шансы избежать обнаружения - крайне низкими.

40. Некоторые делегации Западной группы предложили поэтапный подход к снижению поддающихся проверке пороговых уровней мощности, что должно открыть путь к обеспечению доверия в рамках глобального запрещения испытаний. Несколько государств Группы 21 высказали мнение, что потолок даже в одну килотонну стал бы серьезным препятствием на пути разработки ядерного оружия нового поколения. По их мнению, он препятствовал бы качественным "усовершенствованиям" ядерного оружия и сделал бы дальнейшее усовершенствование ядерного оружия в плане размеров, мощности или отношения мощности к весу практически невозможными. Они также заявили, что это уменьшило бы степень вероятности создания потенциального оружия "первого" удара. Был также затронут вопрос о лабораторных или камуфлетных испытаниях малой мощности, а также вопрос о необходимости разработки методов их проверки. Некоторые делегации Группы 21 заявили, что, хотя лабораторные исследования и разработки новых систем оружия могут продолжаться, невозможность проведения испытаний эффективности новых систем не позволит государствам включить такое оружие в свои арсеналы. Они добавили, что режим проверки соблюдения договора о запрещении ядерных испытаний постепенно мог бы приобретать все более всеобъемлющий и надежный характер. Одно государство Западной группы, обладающее ядерным оружием, заявило, что взрыв мощностью в одну килотонну все же может дать ценную информацию для разработки ядерного оружия. Это государство добавило, что, даже если порог в одну килотонну когда-либо будет установлен, это не даст эффективных результатов в плане предотвращения разработки ядерного оружия.

41. Некоторые делегации Западной группы затронули вопросы, связанные с ядерными испытаниями в иных средах, помимо подземной. Были высказаны замечания в отношении возможности проверки ядерных взрывов, если они осуществляются в космическом пространстве, в атмосфере или под водой. Одна делегация Западной группы предложила провести соответствующее исследование о возможности такой проверки. Вновь была отмечена важность сейсмических средств проверки, и было указано, что в сфере сейсмической проверки уже создан мощный потенциал, который можно было бы расширить и далее. Делегации всех групп высказали мнение, что для надлежащего контроля за соблюдением возможного запрещения ядерных испытаний потребуются также несейсмические средства проверки. В качестве примера были приведены такие методы, как контроль за уровнем радиоактивности в атмосфере, гидроакустический контроль, спутниковая фотосъемка и инспекции на месте. Было высказано мнение, что сочетание этих методов может послужить основой для надежной системы проверки.

42. Многие делегации высказали мнение, что Специальный комитет должен рассмотреть вопрос о дальнейшей деятельности Специальной группы научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации технических явлений после того, как Специальная группа на сессии 1992 года представит доклад о своем втором широкомасштабном техническом эксперименте (ТЭНГЭ-2). Были высказаны различные мнения относительно мандата Специальной группы и направлений ее дальнейшей работы. Было отмечено, что право на внесение любых поправок в мандат Специальной группы принадлежит Конференции по разоружению. Были высказаны многочисленные мнения относительно возможных будущих задач Специальной группы в рамках существующего или пересмотренного мандата, в частности таких, как структура системы с одним международным центром данных (МЦД) вместо четырех, подготовка предварительных оперативных руководств, дальнейшее исследование по использованию форм воли в МЦД, создание станций в странах и оценка возможностей системы глобального сейсмического контроля. Не были забыты и другие методы: контроль за радиоактивными изотопами в атмосфере, инспекции на месте, контроль за мощными неядерными взрывами на месте и интерпретация спутниковых изображений. Были также высказаны мнения о том, что Специальная группа не должна давать рекомендаций относительно дальнейшей работы в областях, на связанных с сейсмологией, и что в рамках Специального комитета необходимо продолжить обсуждение в рамках Специального комитета путей рассмотрения вопросов о несейсмической технической проверке. Некоторые делегации высказали предложение о том, что Специальный комитет должен работать параллельно со Специальной группой и что рекомендации относительно дальнейшей работы Специальной группы должны исходить как из самой Специальной группы, так и от Специального комитета, поскольку эти два отдельных органа Конференции работают в одном и том же направлении.

43. Были высказаны соображения относительно организационных мер, которые должны быть приняты в связи с режимом проверки. По мнению некоторых делегаций Западной группы, обсуждение организационных мер все еще является преждевременным с учетом необходимости согласования сферы применения соглашения о запрещении ядерных испытаний и соответствующих требований проверки. Были выдвинуты и прокомментированы некоторые конкретные предложения. Некоторые делегации Группы 21 высказали мнение, что национальные центры данных, работа над созданием которых уже проведена Специальной группой научных экспертов, могли бы выполнять множество технических функций и процедур и в связи с этим они могли бы послужить основой для создания национального органа, который в том числе занимался бы и политическими аспектами, такими, как рассмотрение жалоб и проверка на месте.

44. Было высказано несколько следующих замечаний по проекту протокола II о поправке к Договору о частичном запрещении испытаний, в частности, по поводу терминологии и определений; функций и структуры Секретариата; оперативного управляющего органа; более подробной сейсмической проверки; аспектов инспекционных процедур; установления различных порогов контроля для различных участников соглашения; экономической эффективности предлагаемых учреждений; и конкретного применения положений к государствам-участникам. Шесть государств - инициаторов проведения Конференции по рассмотрению поправок к Договору о частичном запрещении испытаний указали, что проведенное в рамках Специального комитета обсуждение проекта протокола II по вопросам проверки и соблюдения вселяет в них оптимизм, и заявили, что параллельные механизмы проверки в отношении каждой из возможных сред создали бы дорогостоящий и несбалансированный режим проверки и что такое разделение можно было бы установить лишь при условии достижения соглашения о необходимом уровне проверки в отношении иных сред, помимо подземной. Они выразили готовность рассмотреть предложение о расширении мандата Специальной группы научных экспертов в целях включения в него других методов проверки. Они заявили, что работа Специального комитета и процесс разработки договора о всеобъемлющем запрещении испытаний путем внесения поправок в Договор 1963 года о частичном запрещении испытаний должны дополнять друг друга. Несколько западных делегаций высказали конкретные оговорки в отношении некоторых аспектов проекта протокола II. Они касались, в частности, порога для проверки, соответствия сейсмической сети предъявляемым к ней требованиям, положений об инспекции на месте, а также роли и состава Секретариата.

IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

45. В целом было признано, что в ходе дискуссий, проведенных в рамках Специального комитета в этом году, были весьма подробно рассмотрены основные вопросы, связанные с запрещением ядерных испытаний. Обсуждения были признаны полезными для подготовки почвы для последующего углубленного рассмотрения вопросов, затронутых в настоящем докладе.

46. Специальный комитет отменил и высоко оценил участие Специальной группы научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений в работе Комитета. Работа Специальной группы получила высокую оценку, и было высказано мнение, что результаты второго широкомасштабного технического эксперимента, недавно завершеного Специальной группой (ТЭГНЭ-2), внесут важный вклад в работу Специального комитета над вопросами, связанными с механизмами сейсмической проверки.

47. Специальный комитет решил, что работа по вопросу существа пункта 1 повестки дня должна быть продолжена на сессии Конференции 1992 года, и, соответственно, рекомендовал вновь учредить Специальный комитет в начале сессии 1992 года".

В. Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение

26. На своем 582-м пленарном заседании 14 февраля 1991 года Конференция постановила, что в ходе ее сессии 1991 года по существу этого пункта повестки дня будут проводиться неофициальные заседания и что ход дискуссий на этих неофициальных заседаниях будет должным образом отражен в годовом докладе Конференции Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. В период с 21 февраля по 1 августа 1991 года было проведено восемь неофициальных заседаний по данному пункту повестки дня.

27. При принятии данного решения Председатель Конференции заявил следующее:

"Согласно правилам процедуры, Председатель Конференции отвечает, в соответствии с обычными обязанностями любого председательствующего, за обеспечение упорядоченного проведения дискуссий на пленарных или неофициальных заседаниях. Соответственно я хочу информировать вас о том, что по своей инициативе я подготовил перечень тем, с тем чтобы облегчить организованное предметное обсуждение пунктов 2 и 3 повестки дня на неофициальных заседаниях. Этот список подготовлен по моему почину и не связывает никакую делегацию. Кроме того, имеется в виду, что при желании члены Конференции могут поднимать любые вопросы, имеющие отношение к этим пунктам повестки дня, что является обычной практикой Конференции".

28. Председатель огласил следующий список тем:

- "- Осуществление пункта 50 Заключительного документа первой специальной сессии по разоружению в свете тенденций развития международных отношений.
- Оценка динамики гонки ядерных вооружений в свете последних международных событий.
- Гонка ядерных вооружений во всех ее качественных аспектах и связанные с этим вопросы.
- Существующие международные документы, касающиеся прекращения гонки ядерных вооружений и ядерного разоружения.

- Взаимосвязь между двусторонним и многосторонним рассмотрением вопроса о прекращении гонки ядерных вооружений и ядерном разоружении; участие в переговорах по прекращению гонки ядерных вооружений и ядерному разоружению; предпосылки для участия в ядерном разоружении всех государств, обладающих ядерным оружием; роль Конференции по разоружению.
- Концепции безопасности, касающиеся ядерного оружия, в свете последних событий и в свете глобальных последствий существующих и намечаемых соглашений по разоружению и ограничению вооружений.
- Роль ядерного сдерживания в поддержании мира на протяжении 40 лет: необходимость осмотрительного и постепенного уменьшения ориентации на ядерное сдерживание.
- Принципы ядерного разоружения.
- Предложения об этапах и мерах ядерного разоружения.
- Прекращение производства расщепляющегося материала для целей оружия и меры против повторного использования для целей оружия расщепляющегося материала, высвобождающегося в результате разоружения.
- Военно-морские ядерные вооружения и разоружение.
- Сопутствующие меры в целях закрепления и продолжения текущего процесса ядерного разоружения:
 - нераспространение ракет и других средств доставки ядерного оружия, а также их технологии,
 - меры укрепления доверия, способствующие ядерному разоружению.
- Проверка в связи с целями, охватом и характером соглашений.
- Существующие предложения."

29. Группа 21 напомнила о своем предложении учредить специальный комитет по этому пункту повестки дня (CD/819/Rev.1), отметив, что это предложение отражает неотложность данного вопроса и необходимость его рассмотрения в рамках многосторонней переговорной системы Конференции. Соответственно, Группа подчеркнула, что ее согласие с механизмом неофициальных заседаний для обсуждения данного пункта повестки дня никоим образом не наносит ущерба ее принципиальной позиции, отраженной в документах CD/64, CD/116, CD/180, CD/526, CD/819 и CD/819/Rev.1. Группа также рассчитывает на достижение существенных сдвигов по вопросу об учреждении специального комитета по этому пункту повестки дня в будущем году.

30. Западная группа стран сочла, что создавать вспомогательные органы по пунктам 2 и 3 по-прежнему нецелесообразно. Хотя Группа предпочла бы рассматривать эти пункты на официальных пленарных заседаниях, она готова принять полноценное участие в неофициальных заседаниях по пунктам 2 и 3. Группа также отметила, что, по словам Председателя, оглашенный им список тем не связывают никакую делегацию и что Группа не рассматривает его заявление как какой бы то ни было прецедент для принятия решений в связи с деятельностью Конференции.

31. Группа восточноевропейских и других государств заявила, что проведение неофициальных заседаний по пунктам 2 и 3 повестки дня дает всем делегациям возможность приступить к конкретному обмену мнениями по высокоприоритетным вопросам разоружения, с тем чтобы подготовить почву для переговоров. Группа далее заявила, что для обеспечения возможности для начала практической работы она решила пока не настаивать на создании специальных комитетов, чему она по-прежнему отдает предпочтение.

32. Государство, обладающее ядерным оружием и не принадлежащее ни к какой Группе, приветствовало прогресс в отношении пунктов 2 и 3 повестки дня, отметив, что эти пункты непосредственно касаются важных вопросов, затрагивающих международный мир и безопасность, и заявило, что Конференция должна провести углубленные обсуждения по этим пунктам на более официальной и конструктивной основе. Оно поддержало позицию Группы 21 относительно создания специальных комитетов по этим пунктам.

33. В ходе сессии 1990 года в рамках этого пункта повестки дня Конференции был представлен документ CD/1096 от 9 августа 1991 года, представленный делегациями Корейской Народно-Демократической Республики и препровождающий предложение ее правительства о создании на Корейском полуострове безъядерной зоны.

34. На пленарных заседаниях Конференции делегации затрагивали различные вопросы, касающиеся прекращения гонки ядерных вооружений и ядерного разоружения. Эти заявления, способствовавшие дальнейшему разъяснению позиций делегаций, и в том числе отдельных государств, обладающих ядерным оружием, как это отражено ниже, содержатся в стенографических отчетах Конференции по разоружению. Кроме того, различные аспекты этого пункта обсуждались на неофициальных заседаниях.

35. Группа 21 отметила, что в резолюции 45/62 С, принятой на сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, Конференции по разоружению предлагается учредить в начале своей сессии 1991 года Специальный комитет по прекращению гонки ядерных вооружений и ядерному разоружению, наделив его надлежащим мандатом, с тем чтобы создать условия для систематизированного и практического анализа того, каким образом Конференция может внести оптимальный вклад в прогресс по этому неотложному вопросу. В резолюции 45/59 D, также принятой на сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея призвала все государства, обладающие ядерным оружием, согласиться, путем принятия совместного заявления, на всеобъемлющее замораживание ядерного оружия, которое охватывало бы помимо всеобъемлющего запрещения испытаний ядерного оружия и средств его доставки полное прекращение производства расщепляющихся материалов для целей оружия в рамках соответствующих и эффективных мер и процедур контроля. Генеральная Ассамблея посредством этих резолюций, получивших широкую поддержку, просила Конференцию по разоружению представить на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении этих резолюций. Группа выразила сожаление в связи с тем, что, несмотря на подготовительную работу, сделанную по этому вопросу в предыдущие годы, все еще не удалось создать специальный комитет по этому пункту.

36. Группа 21 убеждена в том, что необходимость безотлагательных многосторонних усилий по прекращению гонки ядерных вооружений и ядерному разоружению, ведущих к принятию конкретных мер, уже исчерпывающе продемонстрирована. По ее мнению, давно назрела необходимость многосторонних переговоров по ядерному разоружению. Она отметила прогресс, достигнутый на двусторонних переговорах в ядерной области, и выразила надежду на дальнейшие сокращения стратегических ядерных арсеналов в рамках процесса сокращения стратегических вооружений. Однако двусторонние переговоры никак не могут ни подменить, ни свести на нет поистине многосторонний поиск универсально применимых мер ядерного разоружения. В переговорах по ядерному разоружению кровно заинтересованы все страны. Существование ядерного оружия и его количественное и качественное наращивание прямо и по существу ставит под угрозу кровные интересы безопасности как ядерных, так и неядерных государств.

Получил признание тот факт, что ядерное оружие таит в себе величайшую угрозу для человечества и для сохранения цивилизации. Нынешняя международная обстановка и ослабление напряженности между Востоком и Западом придают еще большую убедительность давнему требованию подавляющего большинства мирового сообщества прекратить и переломить гонку ядерных вооружений во всех ее аспектах и принять нестолженные меры по ядерному разоружению в рамках увязанной с конкретными сроками программы полной ликвидации ядерного оружия. Накопление ядерных арсеналов таит в себе угрозу для той самой безопасности, которую оно призвано защитить. В ядерный век единственной состоятельной доктриной является достижение коллективной безопасности через ядерное разоружение. До тех пор, пока сохраняются доктрины ядерного сдерживания, гонка ядерных вооружений, ведущая ко все большему подрыву безопасности и нестабильности международных отношений, не может быть остановлена и обращена вспять. Кроме того, такие доктрины, которые в конечном итоге проистекают из готовности применить ядерное оружие, не могут лежать в основе предотвращения вспышки ядерной войны, жертвами которой станут как ее участники, так и ее ни в чем не повинные очевидцы. Группа вновь заявила о действенности резолюции 1653 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 1961 года, в которой, в частности, заявляется, что применение ядерного оружия противоречило бы законами человечности и было бы преступлением против цивилизации. По мнению Группы, государства, обладающие ядерным оружием, несут особую ответственность за достижение цели ядерного разоружения. Всем государствам, обладающим ядерным оружием, следует взять на себя обязательство предпринять позитивные и практические шаги по принятию и осуществлению конкретных мер, ведущих к ядерному разоружению.

37. Группа 21 заявила, что в пункте 50 Заключительного документа первой специальной сессии, посвященной разоружению, изложены основные ориентиры для Конференции по разоружению в отношении обеспечения эффективного и взаимодополняющего процесса на многосторонней основе. Группа 21 по-прежнему твердо привержена осуществлению положений этого пункта и считает, что наилучшим средством достижения этой цели является создание специального комитета в рамках Конференции по разоружению.

38. Несколько делегаций Группы 21 придерживались мнения о том, что в многосторонние переговоры также необходимо вовлечь все государства, обладающие ядерным оружием, которые до настоящего времени лишь призывали Соединенные Штаты и Советский Союз проявить инициативу. В связи с переговорами по ССВ

были подняты вопросы о том, действительно ли эти переговоры позволяют предотвратить модернизацию ядерных арсеналов и будут ли охватывать будущие шаги тактическое ядерное оружие или предусматривать дополнительные сокращения стратегических ядерных вооружений. Еще одной проблемой является количество ядерных боезарядов, подлежащих сокращению в рамках этих переговоров, будущие меры в отношении КРМБ и экологические последствия уничтожения ядерного оружия, в том случае, если договор будет предусматривать такое уничтожение. Другие делегации, принадлежащие к этой Группе, заявили о том, что усилия по достижению ядерного разоружения должны дополняться разного рода сопутствующими мерами. К их числу относится конвенция о запрещении применения или угрозы применения ядерного оружия и контроль за технологической динамикой, лежащей в основе гонки ядерных вооружений.

39. Что касается вопроса о запрещении производства расщепляющегося материала для военных целей, то многие делегации Группы 21 и различные делегации из других групп подчеркнули, что следует прекратить все производство новых ядерных материалов для целей оружия. Предпосылкой такого контролируемого "прекращения" является разграничение между мирной и военной ядерной деятельностью в государствах, обладающих ядерным оружием. В связи с этим вопросом одна делегация предложила, чтобы все государства, обладающие ядерным оружием, поставили все свои мирные ядерные объекты под гарантии МАГАТЭ и чтобы передачи расщепляющихся материалов, извлеченных из демонтируемых и уничтожаемых ядерных боеголовок, также подлежали контролю путем применения гарантий МАГАТЭ.

40. Некоторые делегации Группы 21 высказали мнение о том, что позитивные процессы в области ядерного разоружения пока еще не стали необратимыми, ибо пока еще сохраняется привлекательность новых технологий. Быстрые темпы научных достижений зачастую опережают усилия по ограничению, сокращению и ликвидации ядерного оружия. Быстрый прогресс в области новых технологий и их применения в военных целях не только затрудняет будущий прогресс в ограничении ядерных вооружений, но и ведет к подрыву существующих договорных механизмов. По-прежнему подвержены сбоям многосторонние усилия по ядерному разоружению. В борьбе за ядерное разоружение поистине центральное значение имеет создание нового порядка на основе всеобщей безопасности. В неоднократных резолюциях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций много раз отмечалась необходимость заменить сдерживание всеобъемлющей глобальной системой

безопасности на основе ликвидации ядерного оружия. Необходимо предотвратить обход разоруженческих соглашений путем замены одной категории ядерного оружия другой. Одна делегация напомнила, что на третьей специальной сессии по разоружению ее правительство выдвинуло детальный план действий на этот счет, который нацелен на ограничение ядерных вооружений до достижения их нулевого уровня в намеченные конкретные сроки. Этот план действий также намечает меры по повышению транспарентности в области глобальных военных исследований и разработок. Непрерывную оценку стратегического воздействия новых технологий и разработку руководящих принципов в отношении новых технологий, имеющих потенциальное военное применение.

41. Одна делегация - член Группы 21, выступая от имени двух правительств, представила информацию о событиях в области их ядерного сотрудничества и сообщила о Декларации, подписанной в Фос-ду-Игуасу 28 ноября 1990 года (документ CD/1047).

42. Другой член этой Группы проинформировал о том, что 6 июня 1991 года премьер-министр его страны предложил Соединенным Штатам, Советскому Союзу и Китаю провести консультации и встретиться с государствами региона для обсуждения и урегулирования проблемы ядерного распространения в Южной Азии.

43. Одна делегация - член Группы 21 подчеркнула специфические особенности ближневосточного региона, который требует интенсивных усилий всех стран, с тем чтобы избавить его от чрезмерных угроз и возможного применения любого оружия массового уничтожения. Делегация подчеркнула, что развертывание ядерного оружия на Ближнем Востоке обернулось бы опустошительными последствиями для мира, стабильности и безопасности региона, а также поддержания международного мира и безопасности вообще. Та же делегация заявила, что она на протяжении 16 лет неизменно призывает к созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и призывает все государства Ближнего Востока присоединиться к Договору о нераспространении и поставить всю свою ядерную деятельность и установки под полномасштабные гарантии МАГАТЭ. Эта же делегация привлекла внимание к инициативе президента этого государства от 9 апреля 1990 года относительно создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения, а также к его призыву к основным государствам - производителям вооружений, и особенно к постоянным членам Совета Безопасности, а также к Израилю, Ирану и арабским государствам - дать Совету Безопасности обязательства, в которых они ясно и безоговорочно поддержали бы провозглашение

Ближнего Востока зоной, свободной от оружия массового уничтожения, и обязались бы не предпринимать никаких шагов или мер, которые противоречили бы или мешали бы достижению этой цели.

44. Одна делегация Группы 21, мнения которой были поддержаны некоторыми другими делегациями, предложила уделить вопросу военно-морского ядерного разоружения то внимание, какого он требует в рамках международной повестки дня в области разоружения. Эта страна также предложила безотлагательно разработать меры в отношении крылатых ракет морского базирования большой дальности и, кроме того, вывести на берег тактическое ядерное оружие, находящееся на борту боевых кораблей. Неотложные меры по разоружению необходимы и в отношении "нестратегической" категории военно-морских ядерных вооружений. Однако конечная цель должна заключаться в полной денуклеаризации всех военно-морских сил. Хотя стратегическое ядерное оружие морского базирования является предметом двусторонних переговоров между Соединенными Штатами и Советским Союзом, вопрос о ядерном оружии морского базирования малой и средней дальности, предназначенном для поражения целей на море или на суше, должен быть надлежащим образом рассмотрен на переговорах по разоружению.

45. Некоторые делегации, принадлежащие к группе Восточноевропейских и других государств, включая государство, обладающее ядерным оружием, указали, что отсутствие конкретного прогресса на Конференции по разоружению, по-видимому, объясняется сохраняющимися значительными расхождениями в подходах различных государств, а также в их доктринах относительно той роли, которую играет ядерное оружие в обеспечении национальной безопасности. По их мнению, должно быть возможно в духе компромисса приступить к переговорам относительно налаживания сотрудничества в области ядерного разоружения, где достижение успеха возможно прежде всего за счет активизации многосторонних усилий. В качестве одной из таких областей они указали запрещение производства расщепляющегося материала для целей оружия. Эти делегации напомнили, что в своей резолюции 45/58 L Генеральная Ассамблея просила Конференцию по разоружению на соответствующем этапе ее работы продолжить рассмотрение вопроса о должным образом контролируемом прекращении и запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств. Они по-прежнему считают актуальным начало двусторонних переговоров с делегацией - членом Западной группы о контролируемом прекращении производства ядерных материалов. Прекращение производства обогащенного урана

и плутония неизбежно привело бы к свертыванию такого рода промышленной базы для изготовления ключевых компонентов ядерного оружия в арсеналах государств. Эти делегации указали, что они понимают озабоченность, выраженную экспертами многих государств в связи с тем, что сохранение и содержание ядерных взрывных устройств оставляет открытой возможность их будущего использования для производства новых ядерных вооружений. По их мнению, экспертам пора предпринять научно-технологическое исследование по проблеме конверсии ядерных боеприпасов с технической и экологической точки зрения. Можно было бы просить МАГАТЭ организовать техническое исследование относительно возможного использования ядерных взрывных устройств в мирных целях. Свой вклад могла бы внести двусторонняя рабочая группа научных, а возможно, и неправительственных экспертов из двух государств, обладающих ядерным оружием с точки зрения определения методов контроля за ликвидацией ядерных боеприпасов. Они сочли, что до разработки конкретных приемлемых критериев рентабельности в отношении работы с ядерными боеприпасами, высвобождающимися в результате соглашений по вооружениям, следует изыскать возможность поставить их под контроль МАГАТЭ или под контроль любого другого международного органа и в будущем доставлять в специальные места для обработки. Конференция могла бы провести практическое рассмотрение вопроса о прекращении производства расщепляющегося материала для целей оружия - разумеется, под эффективным контролем. Эти делегации сочли, что вначале эту проблему можно было бы изучить с научно-технической точки зрения экспертами заинтересованных членов Конференции.

46. Некоторые делегации, принадлежащие к Группе восточноевропейских и других государств, напомнили о войне в Персидском заливе, отметив, что она продемонстрировала опасности распространения оружия массового уничтожения и баллистических ракет.

47. Западная группа заявила о том, что в переживаемое сейчас нами время глубоких и быстрых перемен она по-прежнему придает важное значение ядерным пунктам повестки дня. Она приветствовала проводимые на Конференции обсуждения относительно ядерного разоружения, ибо она считает, что такие обсуждения играют позитивную роль в укреплении международной безопасности и стабильности в ядерный век. События в отношениях между Востоком и Западом, а также в других регионах свидетельствуют о возможности реального прогресса в области контроля над вооружениями и разоружения. Происходящие изменения приближают человечество к реализации идеалов более справедливого, гуманного и

демократического мира. Если эти тенденции сохранятся, то они будут укреплять перспективы коренных улучшений в международных отношениях, что является предпосылкой для реального прогресса не только в области ядерного разоружения, но и по всем вопросам разоружения. Важно обеспечить полный учет взаимосвязи между вопросами контроля над вооружениями и потребностями обороны и между различными областями контроля над вооружениями. Группа подчеркнула, что этот всеобъемлющий подход к предотвращению войны никоим образом не нацелен на то, чтобы преуменьшить катастрофические последствия и недопустимость ядерной войны. Члены Группы подчеркнули эффективность ядерного сдерживания в предотвращении войны и сохранении мира в Европе с 1945 года, отметив при этом, что за тот же период во всем мире миллионы людей стали жертвой неядерных конфликтов. Они также отметили, что, по их мнению, сдерживание не является исключительно западным феноменом; скорее наоборот, оно является объективной реальностью и одним из ключевых элементов военных доктрин. Западные делегации далее сочли, что сдерживание внесло значительный вклад в укрепление стабильности между Востоком и Западом.

48. Западная группа много лет добивается достижения прогресса в области нераспространения и разоружения на региональной и глобальной основе. Кризис в Персидском заливе наглядно показал, что распространение ядерного, химического и биологического оружия и систем, способных осуществлять их доставку, а также чрезмерное наращивание обычных вооружений подрывает международную безопасность и увеличивает риск вооруженного конфликта во всем мире. Для решения этой проблемы Группа вновь заявила о своей приверженности скорейшему достижению прогресса на международных форумах, занимающихся конкретными вопросами распространения.

49. Западная группа твердо привержена обеспечению универсального присоединения к Договору о нераспространении и будет и впредь вести работу с этой целью. В этой связи Группа приветствовала важные недавние присоединения к Договору на Юге Африки и недавнее заявление Китая о том, что он в принципе намерен присоединиться к Договору о нераспространении. Другие члены Группы также приветствовали принятое Францией принципиальное решение присоединиться к Договору. Западная группа призвала все государства стать участниками Договора о нераспространении, ибо универсальное членство и полное соблюдение его положений всеми участниками имеют важное значение для дальнейшего укрепления

Договора о нераспространении. Западная группа решительно высказалась за бессрочное продление Договора в 1995 году. Западная группа поддержала роль МАГАТЭ в содействии развитию мирных видов использования ядерной энергии и в осуществлении гарантий. Она также поддержала ответственную экспортную практику государств, которые могут сотрудничать с другими странами в области использования ядерной энергии в мирных целях.

50. Напомнив о том, что всем государствам надлежит активизировать свои усилия и предпринять меры по содействию разоружению, члены Западной группы с глубокой обеспокоенностью отметили, что все большее число государств приобретает и разрабатывают технологию производства баллистических ракет в целях, которые, по-видимому, не являются мирными. Для ликвидации этого потенциального источника международной нестабильности и небезопасности необходима работа на двустороннем, региональном и международном уровнях. Группа приветствовала усилия, предпринятые некоторыми странами для улучшения своей национальной экспортной практики, а также поддержала желание других стран присоединиться к первоначальному семи странам-участницам Режим контроля над ракетной технологией. Она в экстренном порядке предпримет в рамках Организации Объединенных Наций и других форумов усилия по решению проблемы чрезмерного наращивания вооружений путем обеспечения транспарентности и сдержанности.

51. Западная группа приветствовала успешное заключение и неуклонное осуществление Договора по РСМД, который позволил ликвидировать целый класс ядерных вооружений, а также состоявшийся 11 декабря 1990 года в Хьюстоне обмен ратификационными грамотами и протоколами между Соединенными Штатами и Советским Союзом в отношении двух договоров по ядерным испытаниям - Договора о пороговом запрещении испытаний и Договора по ядерным взрывам в мирных целях. Группа также приветствовала подписанный недавно Договор по ССВ, который представляет собой крупное достижение в обеспечении более стабильного и предсказуемого баланса при более низких уровнях стратегических ядерных сил. Будучи ратифицирован, этот Договор позволит в течение семи лет сократить стратегические ядерные вооружения каждой стороны с их нынешнего уровня, составляющего 10 000-11 000 боезарядов, до 8 000-9 000 боезарядов. По мнению Западной группы и других государств, Договор по ССВ предусматривает крупное сокращение наиболее дестабилизирующих и опасных вооружений - баллистических ракет наземного базирования и их боеголовок - и налагает ограничения на

конкретные виды стратегических вооружений. Этот Договор воплощает в себе концепции равенства, стабильности, предсказуемости, глубоких сокращений и транспарентности.

52. Один член Западной группы счел, что наиболее важным аспектом этого Договора является его вклад в повышение предсказуемости и транспарентности. Протокол, предусматривающий более 80 различных уведомлений, поможет обеим сторонам лучше уяснить стратегическую военную деятельность другой стороны. Двенадцать инспекций различного рода и постоянное наблюдение за производством некоторых баллистических ракет в каждой стране позволит получить твердые гарантии в отношении выполнения обязательств по Договору. Продолжительность Договора будет составлять 15 лет, если до этого он не будет заменен последующим соглашением.

53. Западная группа полностью поддерживала соглашение между Соединенными Штатами и Советским Союзом о проведении новых переговоров по стратегическим наступательным вооружениям и по взаимосвязи между стратегическими наступательными и оборонительными вооружениями, которое отражено в совместном заявлении от 1 июля 1990 года о будущих переговорах по ядерным и космическим вооружениям и которое способствует дальнейшему упрочению стратегической стабильности.

54. Что касается выполнения соглашений с целью облегчения дальнейших сокращений субстратегических ядерных сил, то те государства Западной группы, которые являются членами Атлантического союза, напомнили о том, что в июльской (1990 года) Лондонской декларации они заявили о том, что политические и военные изменения в Европе, а также перспективы дальнейших изменений позволят соответствующим союзникам идти дальше. Так, они изменят численность и скорректируют задачи своих ядерных сил сдерживания. Они пришли к выводу о том, что в результате новой военно-политической обстановки в Европе значительно уменьшится роль достратегических ядерных систем самой короткой дальности. Они, в частности, решили, что с началом переговоров по ядерным силам малой дальности союз НАТО, на основе взаимности с Советским Союзом, внесет предложение о выводе из Европы всех своих артиллерийских ядерных боезарядов. Вскоре после подписания соглашения об обычных вооруженных силах в Европе должны начаться новые переговоры между Соединенными Штатами и Советским Союзом о сокращении ядерных сил малой дальности. Соответствующие союзники

наметят такие рамки контроля над вооружениями для этих переговоров, которые будут учитывать их потребности в меньшем количестве ядерных вооружений и снижение потребности в достратегических ядерных системах самой короткой дальности.

55. Члены Западной группы активно добивались достижения дальнейшего прогресса в области ядерного разоружения. Группа разделяет цель всеобщего и полного разоружения, однако она признает, что для ее достижения потребуются ряд мер контроля над вооружениями в неядерной и ядерной сфере. В этих областях ответственность будет лежать на всех государствах. Группа вновь заявила о своей решимости по-прежнему настойчиво стремиться к заключению соглашений в области разоружения, которые повысят безопасность всех членов сообщества наций.

56. Делегация государства, обладающего ядерным оружием и являющегося членом Западной группы, представила план контроля над вооружениями и разоружения, изложенный президентом этого государства. В плане, представленном в качестве документа Конференции по разоружению (CD/1079), подчеркивается, что ядерное разоружение остается важнейшей целью. Это государство поддерживает усилия по сокращению ядерных арсеналов двух основных держав. Оно подтвердило, что оно примет участие в этом процессе, как только сложатся условия, изложенные ею на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. В то же время оно подчеркнуло, что необходимо избежать, чтобы ядерное распространение вышло за рамки нынешних пяти ядерных держав. Это государство, которое уже применяет все положения Договора о нераспространении, приняло принципиальное решение о его подписании и надеется, что все государства сделают то же самое. Она также напомнила, что по ее инициативе в резолюции 687 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций отмечено, что вводимые им ограничения представляют собой шаги в сторону создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения и всех ракет, наряду с глобальным запрещением химического оружия; по мнению этой делегации, такую цель следует преследовать и в других регионах мира. Эта же делегация также привлекла внимание Конференции к коммуникации о встрече представителей пяти постоянных членов Совета Безопасности относительно нераспространения и поставок оружия, проходившей в Париже 8-9 июля 1991 года, которое было распространено в качестве документа CD/1103.

57. Другая делегация - также член Западной группы - сочла необходимым поднять вопрос о ядерном оружии, угрозы распространения которого проявились в период кризиса в районе Персидского залива. Она отметила, что, по ее мнению, которое разделили другие делегации, Договор о нераспространении является одним из крупнейших достижений данного многостороннего форума переговоров по разоружению. Эта делегация заявила, что для укрепления режима Договора о нераспространении необходимы экстренные усилия по двум направлениям: поощрение присоединения к Договору государств, не являющихся его участниками, и обеспечение полного соблюдения обязательств по Договору. В связи с этими усилиями в начале апреля это государство приняло и провозгласило политику, в соответствии с которой при оказании официальной помощи в целях развития будет учитываться позиция страны-получателя в отношении разработки и производства оружия массового уничтожения и ракет в целях укрепления усилий по предотвращению распространения этого оружия. Учитывая, что она придает важное значение режиму Договора о нераспространении, она решительно высказалась за существенное продление Договора после 1995 года.

58. Одно государство, обладающее ядерным оружием и не принадлежащее ни к какой группе, по-прежнему рассматривало ядерное разоружение как вопрос первостепенной важности. Оно всемерно выступает за полное запрещение и уничтожение ядерного оружия. Оно заявило, что для достижения этой цели два основных ядерных государства должны принять на себя особую ответственность и обязательство возглавить процесс прекращения испытаний, производства и размещения ядерного оружия и радикально сократить ядерное оружие всех типов, размещенное на их территории и за ее пределами. Ощутимый прогресс, который достигается ими в этих областях, создаст условия для созыва представительной международной конференции по ядерному разоружению с участием всех государств, обладающих ядерным оружием. Оно выразило надежду, что с этой целью данные государства на основе переговоров действительно сократят по крайней мере на 50% свои огромные ядерные арсеналы, включая крылатые ракеты морского и воздушного базирования, а также тактическое ядерное оружие, и на этой основе проведут более существенное сокращение своего ядерного оружия. Все сокращаемое таким образом ядерное оружие должно быть уничтожено, а ядерные боеголовки - надлежащим образом ликвидированы. Сокращения не должны ограничиваться лишь ядерным оружием, размещенным на их территориях и в Европе,

а должны охватывать также ядерное оружие, размещенное ими в Азии и в районе Тихого океана. Это будет способствовать укреплению мира и безопасности всех регионов планеты.

59. Это же государство приветствовало недавнее подписание Соединенными Штатами и Советским Союзом Договора по ССВ. Тем не менее оно сочло, что подписание Договора не будет означать ни кардинального сокращения их ядерных арсеналов, ни полного прекращения их гонки ядерных вооружений. Поэтому достигнутый ими прогресс в области ядерного разоружения носит лишь предварительный и ограниченный характер. Даже если две крупнейшие ядерные державы сократят наполовину свои стратегические ядерные арсеналы, они все же будут иметь более 90% всего ядерного оружия в мире, т.е. его будет более чем достаточно для того, чтобы несколько раз уничтожить все человечество, что по-прежнему является серьезнейшей угрозой для международной безопасности. Им следует не только уменьшить количество своих вооружений, но и полностью прекратить свою качественную гонку вооружений.

60. Оно заявило, что, руководствуясь такой целью, как поддержание мира во всем мире и обеспечение безопасности всех стран, оно не поддерживает, не поощряет и не осуществляет ядерное распространение. В рамках сотрудничества с другими государствами в области использования ядерной энергии в мирных целях оно занимает ответственный подход, требуя от государств, принимающих его экспортные ядерные поставки, принять гарантии МАГАТЭ и обеспечить, чтобы их собственный ядерный импорт преследовал мирные цели. В то же время оно выступает против практики установления неразумных ограничений на международное сотрудничество в области использования ядерной энергии в мирных целях под предлогом предотвращения ядерного распространения. В 1988 году его правительство подписало соглашение с МАГАТЭ о постановке в одностороннем порядке части своих установок по производству ядерной энергии под гарантии Агентства. В 1990 году оно присутствовало в качестве наблюдателя на четвертой Конференции государств - участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора. А недавно это же правительство решило в принципе присоединиться к Договору о нераспространении.

61. Это же государство подчеркнуло, что сокращение вооружений и уменьшение опасности войны является общим чаянием всех государств. Все государства - большие и малые, сильные и слабые - имеют равные права в сфере безопасности и

вправе участвовать в обсуждении и урегулировании проблем безопасности и разоружения. И хотя усилия в области разоружения на двусторонней или ограниченной основе заслуживают одобрения, они не должны подменять глобальных многосторонних усилий по разоружению, причем все эти усилия должны подкреплять и дополнять друг друга.

62. С учетом продемонстрированного многими делегациями интереса к получению непосредственной информации от участников переговоров 20 июня 1991 года на неофициальном заседании главы делегаций на двусторонних переговорах по ядерным и космическим вооружениям, проводимых двумя основными державами, выступили с подробными докладами о состоянии проводимых ими переговоров. Их выступления и готовность принять участие в проведенных в связи с этим обсуждениях получили высокую оценку со стороны делегаций, принимавших участие в неофициальных заседаниях, причем ряд из них подняли некоторые вопросы, связанные с сокращением стратегических ядерных вооружений и отраженные в предыдущих пунктах. На 600-м пленарном заседании Конференции представители Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки объявили о подписании Договора по ССВ и коснулись его содержания. Заключение соглашения получило всеобщее одобрение со стороны Конференции.

С. Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы

63. На своем 582-м пленарном заседании 14 февраля 1991 года Конференция постановила, что в ходе ее сессии 1991 года по существу этого пункта повестки дня будут проводиться неофициальные заседания и что ход дискуссий на этих неофициальных заседаниях будет должным образом отражен в годовом докладе Конференции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. В период с 28 февраля по 25 июля 1991 года было проведено семь неофициальных заседаний по данному пункту повестки дня.

64. Во время принятия этого решения Председатель Конференции сделал заявление, о котором упоминается выше в пункте 27, и огласил следующий список тем:

- "- Невозможность разделения проблем предотвращения ядерной войны и предотвращения любой войны.
- Меры с целью исключить применение ядерного оружия, включая:
 - пункт 58 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (кодекс мирного поведения, который исключал бы применение или угрозу применения ядерного оружия);

- международную конвенцию, запрещающую применение или угрозу применения ядерного оружия при любых обстоятельствах (текст, приложенный к резолюции 43/76 Е Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1988 года);
- запрещение в юридически обязательной форме применения ядерного оружия.
- Меры укрепления доверия и предотвращения кризисных ситуаций:
 - меры укрепления доверия и расширения открытости в области военной деятельности, включая многосторонние соглашения о предотвращении инцидентов в открытом море;
 - меры по предотвращению случайного или несанкционированного применения ядерного оружия и по недопущению и урегулированию кризисных ситуаций, включая создание многосторонних центров предупреждения о ядерной опасности и контролю за кризисными ситуациями.
- Меры содействия международной проверке соблюдения соглашений по ограничению вооружений и разоружению.
- Критерии и параметры оборонительной военной диспозиции; военные стратегии и доктрины; предотвращение внезапных нападений.
- Новые тенденции развития технологии вооружений и их воздействие на усилия по обеспечению безопасности и разоружения.

65. Группа 21 выразила сожаление в связи с неспособностью Конференции создать специальный комитет по этому пункту повестки дня. Группа по-прежнему привержена позиции, изложенной в документе CD/515/Rev.5, где содержится непереговорный мандат на создание специального комитета, который, по ее мнению, позволил бы провести тщательное рассмотрение всех аспектов предложений, представленных Конференции. Однако Группа готова начать рассмотрение этого пункта на неофициальных заседаниях в надежде на то, что другие делегации пересмотрят оговорки в связи с предложенным мандатом.

66. Мнения других групп и государства, обладающего ядерным оружием и не принадлежащего ни к какой группе, по вопросу о решении Конференции и об оглашенном Председателем списке тем, имеющих отношение к пункту 3 повестки дня, отражены выше в пунктах 30-32.

67. Конкретно в связи с этим пунктом повестки дня в ходе сессии 1991 года Конференции не было представлено никаких новых документов, хотя некоторые делегации ссылались на документы, перечисленные выше в пунктах 22 и 33, как на документы, относящиеся к пункту 3 повестки дня.

68. На пленарных заседаниях Конференции делегации затрагивали различные вопросы, касающиеся предотвращения ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы. Эти выступления, которые способствовали дальнейшему уяснению позиций делегаций, фигурируют в стенографических отчетах Конференции. Эта проблема обсуждалась также на неофициальных заседаниях, посвященных данному пункту повестки дня. Несколько делегаций, выступая по пункту 2 повестки дня, также отметили, что их замечания в этой связи имеют отношение и к пункту 3 повестки дня.

69. Группа 21 сочла, что величайшая опасность для мира связана с угрозой уничтожения в результате ядерной войны и поэтому устранение этой угрозы является наиболее актуальной и неотложной задачей. Основная ответственность за предотвращение ядерной войны лежит на государствах, обладающих ядерным оружием, однако в переговорах по мерам предотвращения ядерной войны кровно заинтересованы все страны, поскольку такая война имела бы катастрофические последствия для человечества. Группа напомнила, что еще в 1961 году Генеральная Ассамблея в своей резолюции 1653 (XVI) заявила, что применение ядерного оружия не только является нарушением Устава Организации Объединенных Наций, но и противоречит законам человечности и является преступлением против цивилизации. Белградская декларация, принятая в сентябре 1989 года на девятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, подчеркнула экстренную необходимость достижения ядерного разоружения путем полной ликвидации ядерного оружия, а также "необходимость заключения международного соглашения, запрещающего любое применение ядерного оружия при каких бы то ни было обстоятельствах". Группа 21 сочла, что все делегации, присутствующие на Конференции, испытывают беспокойство в связи с тем, что с момента внесения этого пункта в повестку дня Конференции по разоружению в качестве отдельного пункта в соответствии с резолюцией 38/183 G Генеральной Ассамблеи по нему не удалось добиться никакого прогресса.

70. Группа напомнила о том, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций неоднократно предлагала Конференции по разоружению в первоочередном порядке провести переговоры в целях достижения соглашения о надлежащих практических мерах по предотвращению ядерной войны и создать с этой целью специальный комитет по данному вопросу. В ходе сессии Генеральной Ассамблеи 1990 года были представлены две резолюции по этому вопросу, которые были приняты подавляющим большинством голосов. В одной из этих резолюций - в резолюции 45/59 В по конвенции о запрещении применения ядерного оружия -

Генеральная Ассамблея вновь просила Конференцию по разоружению в первоочередном порядке начать переговоры в целях достижения договоренности о международной конвенции, запрещающей применение ядерного оружия или угрозу его применения при любых обстоятельствах, используя в качестве основы проект конвенции о запрещении применения ядерного оружия, прилагаемый к этой резолюции.

71. Эта же группа подчеркнула, что ввиду необратимости последствий ядерной войны ясно, что обычные войны ни при каких обстоятельствах нельзя приравнивать к ядерной войне, поскольку ядерное оружие является оружием массового уничтожения. В этой связи совершенно не оправданы ссылки на Устав в оправдание применения ядерного оружия в порядке осуществления права на самооборону. Группа 21 по-прежнему убеждена в том, что кратчайший путь к устранению угрозы ядерной войны пролегает через ликвидацию ядерного оружия и что до достижения ядерного разоружения следует запретить применение или угрозу применения ядерного оружия.

72. Группа 21 полагает, что такой подход не только будет способствовать лучшему уяснению этого вопроса, но и проложит путь к переговорам по соглашению о предотвращении ядерной войны. Такая цель не может быть достигнута лишь путем дискуссий на пленарных или неофициальных заседаниях. Группа выразила разочарование тем, что, несмотря на признаваемую неотложность этого вопроса и проявленную ею гибкость, Конференция по разоружению как единый многосторонний форум переговоров по разоружению не смогла осуществить свой собственный мандат, отраженный в пункте 120 Заключительного документа первой специальной сессии по разоружению.

73. Некоторые члены Группы 21 подчеркнули, что до достижения полного ядерного разоружения было бы важно обеспечить принятие всех необходимых политических и технических мер предосторожности, с тем чтобы исключить всякое возникновение ядерного конфликта. Необходимые меры могли бы включать, в частности, принятие кодекса мирного поведения стран в международных делах, введение моратория на дальнейшую разработку оружия, которое не может применяться, принятие всеобъемлющих мер по ядерному разоружению на глобальном уровне, использование альтернативных подходов к обеспечению безопасности без применения ядерного оружия, которые удовлетворяли бы законным интересам государств, предотвращение нового витка гонимы вооружений и подклевывания нынешней гонки вооружений за

счет качественных усовершенствований, связанных с новыми и формирующимися технологиями, а также создание многосторонних центров и станций раннего оповещения. В этой связи одна делегация Группы 21 вновь указала на то, что ее предложение, выдвинутое еще несколько лет назад в документе CD/688 и касающееся центров по уменьшению ядерной опасности и контролю за кризисными ситуациями на основе многостороннего участия все еще, остается в силе и может позволить государствам обмениваться информацией и сохранять открытыми соответствующие каналы связи для урегулирования непредвиденных ситуаций, с тем чтобы избежать применения ядерного оружия или оружия массового уничтожения. В этом плане было подчеркнуто, что структуры предотвращения и преодоления кризисов в предстоящие годы могут сыграть центральную роль, и поэтому, в частности в свете недавних событий и эволюции международной политической обстановки, следует серьезно подумать об их создании на многостороннем уровне. Другая делегация, принадлежащая к Группе 21, остановившись на вопросе о проверке соблюдения запрета на применение ядерного оружия, заявила, что в данном случае речь идет в основном о превентивной мере. Пока существует ядерное оружие государства должны предпринимать меры для предотвращения его случайного применения и для исключения возможности попадания ядерного оружия в несанкционированное владение. Подробные процедуры, применимые в государствах, обладающих ядерным оружием, для достижения этих целей, могли бы в равной мере быть отнесены к предотвращению применения ядерного оружия. Проверка таких процедур могла бы осуществляться на международной основе за счет консультативного механизма высокого уровня. Процедуры, уже согласованные в контексте советско-американских двусторонних соглашений по РСМД, ССВ, уменьшению ядерной опасности и т.д., могли бы обеспечить транспарентность в отношениях между государствами, обладающими ядерным оружием, и необходимо разделять общую приверженность отказу от таких опасных стратегий, как производство запуска по получении предупреждения. Эта делегация сослалась на предложение о передаче контроля над ядерным оружием Совету Безопасности Организации Объединенных Наций, который осуществлял бы его без права вето. В сущности, все атрибуты структур, созданных для осуществления стратегии, построенной на основе сдерживания, практически неотличимы от того, что потребовалось бы для реализации запрета на применение ядерного оружия. Единственное различие заключается в политических намерениях (включая намерение ввести в заблуждение), но его можно преодолеть лишь за счет мер укрепления

доверия и связывающего международного соглашения. Если все государства, обладающие ядерным оружием, возмут на себя международные юридические обязательства не применять ядерное оружие, то можно было бы предусмотреть полный международный контроль за всем ядерным топливным циклом стран. Стоимость механизма проверки для всего этого комплекса будет, по всей видимости, составлять лишь малую долю нынешних расходов на ядерное оружие. Со временем эти расходы также были бы существенно сокращены.

74. Одна делегация Группы 21 отметила программу действий по предотвращению случайной ядерной войны, принятую на международной конференции в Стокгольме в прошлом году. В программе определены способы снижения рисков, связанных с существующими ядерными арсеналами, включая такие меры укрепления доверия, как создание международного центра по уменьшению опасности, введение оперативных ограничений в отношении подводных лодок с баллистическими ракетами на борту, усиление политического контроля и расширение возможностей урегулирования кризисных ситуаций, включая также усовершенствование систем командования и контроля, обеспечение негативных гарантий безопасности и принятие мер по предотвращению вертикального и горизонтального распространения. В программе действий особо подчеркнута необходимость ликвидации наиболее дестабилизирующих систем ядерного оружия, таких, как стационарные баллистические ракеты наземного базирования и более точные системы ракет с коротким временем полета. В этой программе также перечислены другие меры, такие, как демонтаж разделяющихся головных частей всех баллистических ракет, ликвидация всех видов тактического ядерного оружия морского базирования, а также тактического ядерного оружия наземного базирования в Европе. В программе также содержатся предложения о дальнейших многосторонних действиях, включая создание многосторонних центров оповещения. По мнению этой делегации, в контексте пункта 3 особый интерес может представлять ядерное оружие морского базирования, поскольку ядерное оружие, предназначенное для поражения целей на море, создает угрозу снижения ядерного порога. Несколько делегаций этой же Группы также предложили, чтобы Конференция по разоружению занялась вопросом о многостороннем соглашении по предотвращению инцидентов на море.

75. Одно государство, обладающее ядерным оружием и являющееся членом Группы восточноевропейских и других государств, подчеркнуло, что оно традиционно придает очень важное значение предотвращению ядерной войны и ядерному

разоружению. Это государство напомнило, что оно представило ряд мер, которые могли бы способствовать уменьшению опасности возникновения ядерной войны. Оно высказалось за расширение численности участников процесса переговоров по вопросам ядерного оружия, включая все ядерные государства. Продвижение вперед к миру, свободному от ядерного оружия, требует постоянных и поэтапных усилий по уменьшению ядерной угрозы, а также перехода ко все более ограниченным арсеналам ядерного оружия и неуклонного утверждения принципа разумной достаточности вооружений - в первую очередь ядерных - и поддержания стратегической стабильности на как можно более низком уровне достаточности. Это государство разделяло мнение о том, что лишь полная ликвидация ядерного оружия может гарантировать долгосрочную безопасность современной цивилизации. В нынешних условиях ведущую роль в ядерном разоружении призваны сыграть именно Союз Советских Социалистических Республик и Соединенные Штаты Америки. Однако это не означает, что остальной мир должен быть отстранен от участия в разработке структур фундаментально новой, неядерной безопасности.

76. По мнению некоторых делегаций, принадлежащих к Группе восточноевропейских и других государств, в том числе одного государства, обладающего ядерным оружием, Договор по ССВ, несомненно, станет важной вехой как в истории контроля над вооружениями, так и в истории развития отношений между СССР-США в плане укрепления стратегической стабильности и повышения транспарентности и предсказуемости. Осуществление этого Договора позволит впервые в истории переломить устойчивую тенденцию к наращиванию стратегических наступательных вооружений, и тем самым наконец начнется процесс реального сокращения стратегических наступательных вооружений, исчисляемых сотнями единиц стратегических средств доставки и тысячами единиц ядерных боезарядов.

77. Эти же делегации подчеркнули, что для обеспечения дальнейшего прогресса в области ядерного разоружения необходимо, чтобы оно имело более широкий характер и чтобы процесс переговоров охватывал все категории ядерного оружия, включая тактическое ядерное оружие в Европе, а также нестратегические военно-морские ядерные вооружения. Есть все предпосылки для того, чтобы в ближайшем будущем были начаты новые переговоры между Советским Союзом и Соединенными Штатами о сокращении их ядерных сил малой дальности, т.е. тактического ядерного оружия, как это предусмотрено в Парижской совместной декларации 22 государств - участников СБСЕ от 19 ноября 1990 года.

78. Эти делегации в принципе готовы согласиться с тем, что на первом этапе эти переговоры должны охватывать европейские тактические ядерные системы Советского Союза и Соединенных Штатов, а другие страны присоединятся к ним позднее.

79. Эти же делегации высказали мнение о том, что уже давно пора принять эффективные меры в такой приоритетной области укрепления безопасности и стратегической стабильности, как всеобъемлющее усиление режима нераспространения оружия массового уничтожения и современных средств его доставки, включая универсальный характер Договора о нераспространении. По мнению этих делегаций, Конференция 1995 года, на которой должно быть принято решение о продлении действия Договора, должна сделать этот договор бессрочным, а в основе подхода к нераспространению должен лежать принцип универсальности. Такая политика в сочетании с процессом разоружения привела бы к созданию основ для мира, свободного от ядерного оружия. По мнению этих делегаций, руководствуясь целью предотвращения географического распространения ядерной, химической и биологической угрозы, мировое сообщество стало еще больше осознавать необходимость сдерживания распространения ракет и ракетной технологии военного характера. Наглядным проявлением разрушительных последствий такой тенденции для региональной и даже для глобальной стабильности стали события в районе Персидского залива. В этом контексте было также высказано мнение, что неограниченные поставки обычных вооружений в регионы с высокой степенью напряженности подрывают международную безопасность и повышают риск вооруженных конфликтов и ядерной войны. Ожидается также, что эти вопросы будут рассмотрены на глобальных форумах по разоружению. В то же время было отмечено, что нераспространение не должно ограничивать использование ядерных, химических или ракетных технологий в мирных целях. Что касается последних, то в связи с возможным двойным использованием современных технологий было бы, очевидно, уместно создать новый международный механизм для предотвращения распространения военной ракетной технологии.

80. Некоторые члены Группы восточноевропейских и других государств сослались на заявление, принятое специальным совещанием Политического Консультативного Комитета Варшавского Договора, проходившим в Будапеште 25 февраля 1991 года (CD/1071). Они отметили, что это заявление имеет историческое значение, ибо оно отражает решение о том, что с учетом фундаментальных изменений в Европе

государства - участники Договора решили ликвидировать к 31 марта 1991 года военные органы и структуры Договора. Эти делегации далее отметили, что теперь усилия следует сосредоточить на создании нового форума и структуры отношений, отвечающих демократическим потребностям и уважению суверенитета также в сфере разоружения. Устранение политических барьеров проложило бы путь к более широкому пониманию европейской целостности. Они сочли, что долгосрочный мир и стабильность уже не могут создаваться на основе противостоящих военных блоков. Они подчеркнули, что направленность европейского процесса тяготеет к совместной системе безопасности на основе общих интересов и общих демократических ценностей и что они рассчитывают на Хельсинкскую встречу 1992 года в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе.

81. Западная группа по-прежнему считала, что вопрос о предотвращении ядерной войны может удовлетворительно рассматриваться лишь в более широком контексте предотвращения войны вообще. Реально вопрос заключается в том, как сохранить мир и международную безопасность в ядерный век. Предотвращение войны в ядерный век является глобальной проблемой, а не просто ответственностью некоторых государств или военных блоков. Прискорбным проявлением этого факта стали прошлогодние трагические события в Персидском заливе. Основной целью политики западных государств в области контроля над вооружениями и разоружения было и остается предотвращение войны путем укрепления безопасности и упрочения стабильности на самом низком уровне вооруженных сил и вооружений, соответствующих потребностям законной индивидуальной или коллективной самообороны. Группа убеждена в том, что меры контроля над вооружениями и укрепления доверия по-прежнему могли бы способствовать обеспечению и упрочению становления нового порядка на основе сотрудничества, предусматриваемого в Уставе Организации Объединенных Наций, при котором ни одной стране не пришлось бы испытывать опасения за свою безопасность. Она высказала мнение, что переговоры во всех регионах мира, направленные на уменьшение риска возникновения конфликтов, на прекращение гонки вооружений и на укрепление взаимного доверия на основе справедливости и стабильности, могли бы внести существенный вклад в укрепление международной безопасности.

82. В рамках своих настойчивых усилий, направленных на уменьшение степени сравнительной важности военного компонента, а также на замену конфронтации сотрудничеством, западные государства - как в рамках отношений между Востоком

и Западом, так и на глобальном уровне - будут использовать возможности контроля над вооружениями как движителя времени. Они приложат все усилия для обеспечения того, чтобы эти позитивные тенденции и события привели к повышению уровня безопасности и стабильности на благо всех государств. Западные государства - члены Североатлантического союза отметили, что 29 и 30 мая 1989 года они приняли всеобъемлющую концепцию контроля над вооружениями и разоружения, которая стала сдвигом в этом направлении и наметила повестку дня на будущее. Эта концепция, распространенная в документе CD/926, представляет собой всеобъемлющий подход к рассмотрению пунктов повестки дня Конференции по разоружению "Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение" и "Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы" в качестве взаимосвязанных вопросов.

83. Что касается сферы контроля над вооружениями, то члены Группы выразили удовлетворение в связи с достигнутым прогрессом. Договор по РСМД предусмотрел ликвидацию целой категории оружия и вместе с тем наметил строгие меры проверки. Группа также приветствовала Договор по ССВ, а также соглашение между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о новых переговорах по стратегическим наступательным вооружениям. Продолжая активно добиваться дальнейшего прогресса в области ядерного разоружения, они вместе с тем подчеркнули, что, по их мнению, сокращение ядерных вооружений нельзя полностью отрывать от других мер разоружения и что эти меры должны приниматься в контексте укрепления международной стабильности и безопасности.

84. Западная группа приветствовала соглашения, достигнутые в рамках Парижской хартии для новой Европы, которая была подписана в результате проведенной 19-21 ноября 1990 года в Париже встречи на высоком уровне в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, а также подписанную 19 ноября 1990 года в Париже Совместную декларацию двадцати двух государств - участников этого Совещания (CD/1043, 1044). Они также приветствовали подписанный на Парижской встрече на высшем уровне 1990 года Договор об обычных вооруженных силах в Европе (CD/1064), который они рассматривают как соглашение по контролю над вооружениями, имеющее поистине историческое значение для европейской безопасности и международной безопасности в целом. Был отмечен тот факт, что двадцати двум странам удалось договориться о сокращении обычных вооружений до существенно более низких и равных уровней с обеих сторон, а это

свидетельствует о наличии чувства реализма, доброй воли и взаимного доверия. Сокращение обычных вооруженных сил и далеко идущий режим проверки, предусмотренный в Договоре, отражают стремление двадцати двух договаривающихся сторон обеспечить существенно более высокую степень политической и военной стабильности и сотрудничества в Европе. Успех на переговорах в Вене по согласованию способов уничтожения десятков тысяч единиц боеприпасов в рамках разумного периода времени означает, что в мире произошли реальные изменения. Благодаря осуществлению положений Договора Европа будет превращена в зону контролируемой безопасности с беспрецедентной степенью транспарентности в военных вопросах, что повысит предсказуемость и упрочит взаимное доверие. Ключевую роль в определении методов формирования новой структуры отношений в области безопасности будет играть подход государств-участников к вопросу об осуществлении положений Договора. Группа также приветствовала Венское соглашение по мерам укрепления доверия и безопасности (CD/1070).

85. Некоторые члены Группы отметили, что за последние годы в области ядерного разоружения и контроля над вооружениями был достигнут существенный прогресс. По их мнению, радикальные сокращения существующих арсеналов уже не являются исключительно плодом фантазии, а стали ощутимой реальностью. Как они заявили, необходимо обеспечить то, чтобы процесс сокращения ядерных вооружений между Востоком и Западом не сопровождался наращиванием вооружений в других частях мира. По их мнению, которое разделяли другие делегации, Договор о нераспространении по-прежнему имеет жизненно важное значение для глобальной стабильности. Строгое соблюдение норм нераспространения по-прежнему является краеугольным камнем политики этих государств. Эти же делегации высказали мнение, что государства-участники должны стремиться к дальнейшему укреплению этих норм на основе основательной и тщательной оценки осуществления Договора в целом. Число государств, являющихся участниками Договора о нераспространении, неуклонно возрастает, и эти делегации призвали те государства, которые еще не присоединились к Договору, пересмотреть свою позицию.

86. По мнению делегации одного государства, обладающего ядерным оружием и являющегося членом Западной группы, Договор по ССВ, подписание которого горячо приветствовало его правительство, является превосходной основой для дальнейших усилий по обеспечению дополнительных ограничений и сокращений соответствующих арсеналов. Она с интересом отметила, что переговоры по космическому аспекту

предмета стратегических советско-американских переговоров будут продолжены, и призвала к заключению соглашения, которое тем самым предотвратило бы дестабилизирующую гонку вооружений. Она выразила надежду на то, что в ходе своих стратегических переговоров США и СССР будут руководствоваться принципом минимального сдерживания, чему она всегда была привержена.

87. Одно государство, обладающее ядерным оружием и не принадлежавшее ни к какой группе, подчеркнуло, что существование ядерного оружия в мире требует принятия мер по предотвращению ядерной войны. Оно напомнило Конференции о том, что то ограниченное количество ядерного оружия, которым оно обладает, предназначено исключительно для целей самообороны и что оно никогда не уклонялось от своей ответственности, и с самого первого дня, когда это государство стало обладателем ядерного оружия, оно в одностороннем порядке обязалось никогда и ни при каких обстоятельствах не применять первым ядерное оружие. Эта делегация сочла, что если все страны, обладающие ядерным оружием, возьмут обязательство не применять его первыми, то это само по себе будет очень эффективной мерой по предотвращению ядерной войны и даст мощный импульс процессу ядерного разоружения. Эта делегация предложила в ближайшее время начать на Конференции по разоружению, в рамках пункта 3 повестки дня "Предотвращение ядерной войны", переговоры для заключения международного соглашения о запрещении применения первыми ядерного оружия. Она также сочла, что в нынешней международной обстановке пора рассмотреть еще одну важную меру предотвращения ядерной войны: всем государствам, обладающим ядерным оружием, которые разместили ядерное оружие за рубежом, в особенности двум ведущим ядерным державам, следует вывести все это оружие на свою собственную территорию. По ее мнению, эта мера не только поможет укрепить доверие между странами и уменьшить опасность ядерной войны, но и будет способствовать международным усилиям по предотвращению ядерного распространения. Она сочла, что сокращение вооружений и уменьшение опасности войны является общим чаянием всех стран. Для достижения этой цели двум ведущим державам, которые обладают крупнейшими ядерными арсеналами, следует взять на себя особую ответственность и обязательство первыми прекратить испытания, производство и размещение ядерного оружия и значительно сократить все виды ядерных вооружений, размещенных у них и за их пределами. Эта делегация напомнила Конференции по разоружению о том, что в последние годы специальные сессии Организации

Объединенных Наций по разоружению и Генеральная Ассамблея принимали важные документы и резолюции по этим вопросам, призывая Конференцию по разоружению сделать их предметом серьезного рассмотрения и переговоров. Отдавая приоритет ядерным пунктам и отмечая предварительный прогресс в области ядерного разоружения, это государство также уделило внимание важности и неотложности обычного разоружения. Оно сочло, что в процессе обычного разоружения страны, обладающие крупнейшими арсеналами обычных вооружений, должны взять на себя особую ответственность. Вместе с тем следует также поощрять другие государства мира и в особенности те из них, которые расположены в регионах, характеризующихся напряженностью, предпринять конкретные шаги для содействия процессу обычного разоружения в целях уменьшения опасности войны. Оно высказалось в поддержку усилий международного сообщества, направленных на продвижение вперед в области контроля над вооружениями и обычного разоружения во всех регионах мира и особенно в регионах, характеризующихся напряженностью.

D. Химическое оружие

88. Перечень новых документов, представленных Конференции в связи с этим пунктом повестки дня, содержится в докладе, который был представлен Специальным комитетом и упоминается в следующем пункте.

89. На своем 605-м пленарном заседании 4 сентября 1991 года Конференция приняла доклад Специального комитета, воссозданного Конференцией по этому пункту повестки дня на 582-м пленарном заседании (см. выше пункт 7). Этот доклад (CD/1108) является составной частью настоящего доклада и гласит следующее:

"I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 582-м пленарном заседании 14 февраля 1991 года Конференция по разоружению приняла следующее решение о воссоздании Специального комитета по химическому оружию (CD/1058):

"Конференция по разоружению, учитывая, что переговоры по конвенции следует продолжать в целях ее окончательной разработки в кратчайшие сроки в соответствии с резолюцией 45/57 А Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и во исполнение ее обязанности по проведению в качестве первоочередной задачи переговоров по многосторонней конвенции о полном и эффективном запрещении разработки, производства и накопления запасов химического оружия и об их уничтожении, а также по обеспечению подготовки конвенции, постановляет вновь учредить в соответствии со своими Правилами процедуры на период ее сессии 1991 года Специальный комитет для продолжения полного и всестороннего процесса переговоров

и разработки конвенции, принимая во внимание все имеющиеся предложения и проекты, а также будущие инициативы в целях обеспечения Конференции возможности как можно скорее достичь договоренности. Такую возможную договоренность или доклад о ходе переговоров следует отразить в докладе, который данный Специальный комитет представит Конференции в конце третьей части ее сессии 1991 года".

2. Далее на своем 596-м пленарном заседании 20 июня 1991 года Конференция по разоружению приняла следующее решение (CD/1085):

"Конференция по разоружению, ссылаясь на свое решение от 14 февраля 1991 года о воссоздании Специального комитета по химическому оружию (CD/1058), постановляет далее поручить этому Комитету в качестве первоочередной задачи интенсифицировать переговоры по многосторонней конвенции о полном и эффективном запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении с целью постараться достичь окончательного согласия по конвенции к 1992 году. Доклад о ходе переговоров следует отразить в докладе, который Специальный комитет представит Конференции в конце третьей части своей сессии 1991 года.

3. На своем 595-м пленарном заседании 13 июня 1991 года Конференция по разоружению приняла следующую рекомендацию (CD/1083):

"Учитывая нынешний этап своей работы и имея в виду, в качестве высокоприоритетной задачи, интенсификацию текущих переговоров, Специальный комитет по химическому оружию рекомендует Конференции по разоружению, чтобы Специальный комитет, без ущерба для любого дальнейшего решения относительно организации и программы работы Комитета в период до начала сессии Конференции по разоружению 1992 года, провел в период с 8 по 19 июля 1991 года дополнительную очередную сессию ограниченной продолжительности".

II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ДОКУМЕНТАЦИЯ

4. На своем 582-м пленарном заседании 14 февраля 1991 года Конференция по разоружению назначила Председателем Специального комитета посла Союза Советских Социалистических Республик Сергея Б. Бацанова. Обязанности секретаря Специального комитета по-прежнему исполнял старший сотрудник по политическим вопросам Департамента по вопросам разоружения г-н Абделькадер Бенсмаил. Обязанности секретаря Специального комитета исполняла сотрудник по политическим вопросам Департамента по вопросам разоружения г-жа Ханнелоре Хоппе.

5. Специальный комитет провел 23 заседания с 20 февраля по 27 августа 1991 года.

6. По их просьбе в работе Специального комитета принимали участие представители следующих государств нечленов Конференции. Австрии, Анголы, Бангладеш, Вьетнама, Ганы, Греции, Дании, Зимбабве, Израиля, Иордании, Ирака, Ирландии, Испании, Камеруна, Катар, Колумбии, Корейской Народно-Демократической Республики, Коста-Рики, Кувейта, Ливийской Арабской

Джамакирии, Малайзии, Мальты, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Португалии, Республики Корея, Святейшего Престола, Сенегала, Сирийской Арабской Республики, Туниса, Турции, Уругвая, Финляндии, Чили и Швейцарии.

7. В ходе сессии 1991 года Конференции по разоружению были представлены следующие официальные документы, касающиеся химического оружия:

- CD/1037 от 23 августа 1990 года, озаглавленный "Письмо Постоянного представителя Канады на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению от 22 августа 1990 года, препровождающее исследование по теме "Конвенция по химическому оружию и международный инспекторат: анализ количественных потребностей"".

- CD/1038 от 23 августа 1990 года, озаглавленный "Письмо Постоянного представителя Канады на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению от 22 августа 1990 года, препровождающее исследование по теме "Способы определения токсичности и Конвенция по химическому оружию".

- CD/1040 (выпущенный также как документ CD/CW/WR.321) от 31 августа 1990 года, представленный делегацией Исламской Республики Иран и озаглавленный "Национальная экспериментальная инспекция".

- CD/1042 (выпущенный также как документ CD/CW/WR.322) от 3 декабря 1990 года, представленный делегацией Чили и озаглавленный "Многосторонний обмен данными, имеющими отношение к Конвенции по химическому оружию".

- CD/1046 от 18 января 1991 года, озаглавленный "Доклад Специального комитета по химическому оружию Конференции по разоружению о его работе в период с 8 по 18 января 1991 года".

- CD/1048 (выпущенный также как документ CD/CW/WR.326) от 24 января 1991 года, представленный делегацией Чешской и Словацкой Федеративной Республики и озаглавленный "Данные, имеющие отношение к Конвенции по химическому оружию".

- CD/1052 (выпущенный также как документ CD/CW/WR.327) от 28 января 1991 года, представленный делегациями Канады и Нидерландов и озаглавленный "Доклад о совместной экспериментальной инспекции химического оружия по запросу".

- CD/1053 от 4 февраля 1991 года, представленный делегацией Швеции и озаглавленный "Проверка объектов химической промышленности в рамках общей схемы проверки в соответствии с Конвенцией по химическому оружию".

- CD/1055 (выпущенный также как документ CD/CW/WR.329) от 5 февраля 1991 года, представленный делегацией Австралии и озаглавленный "Стратегия в отношении подготовки к осуществлению Конвенции по химическому оружию в Австралии".

- CD/1056 и Corr.1 (выпущенный также как документ CD/CW/WR.330 и Corr.1) от 8 февраля 1991 года, представленный делегациями Германии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и озаглавленный "Доклад о двух совместных тренировочных инспекциях химического оружия по запросу".
- CD/1057 (выпущенный также как CD/CW/WR.331) от 13 февраля 1991 года, представленный делегацией Новой Зеландии и озаглавленный "Доклад о национальной экспериментальной инспекции".
- CD/1058 от 14 февраля 1991 года, озаглавленный "Решение об учреждении вновь Специального комитета по химическому оружию".
- CD/1061 (выпущенный также как документ CD/CW/WR.332) от 18 февраля 1991 года, представленный делегацией Венгрии и озаглавленный "Представление данных в связи с Конвенцией по химическому оружию".
- CD/1062 (выпущенный также как документ CD/CW/WR.334) от 21 февраля 1991 года, озаглавленный "Письмо Постоянного представителя Австрии от 19 февраля 1991 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, сопровождающее три исследования в связи с проверкой деятельности химического оружия".
- CD/1063 (выпущенный также как документ CD/CW/WR.335) от 21 февраля 1991 года, представленный делегацией Франции и озаглавленный "Вторая экспериментальная инспекция по запросу".
- CD/1072 от 12 марта 1991 года, озаглавленный "Письмо заместителя Постоянного представителя Канады на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению от 1 февраля 1991 года, сопровождающее сборник по химическому оружию, включающий выступления на пленарных заседаниях и рабочие документы сессии Конференции по разоружению 1990 года".
- CD/1074 (выпущенный также как документ CD/CW/WR.336) от 20 марта 1991 года, представленный делегацией Соединенных Штатов Америки и озаглавленный "Доклад об уничтожении 3-хиноклидинилбизилата (БЗ)".
- CD/1075 (выпущенный также как документ CD/CW/WR.337) от 14 мая 1991 года, представленный делегацией Перу и озаглавленный "Рабочий документ об инспекциях по запросу".
- CD/1076 (выпущенный также как документ CD/CW/WR.338) от 17 мая 1991 года, озаглавленный "Письмо заместителя Постоянного представителя Австрии на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению от 16 мая 1991 года, сопровождающее исследование, озаглавленное "Дистанционное обнаружение ингибиторов фермента ацетилхолинэстеразы с использованием оптических волокон".
- CD/1077 от 23 мая 1991 года, озаглавленный "Письмо исполняющего обязанности представителя Соединенных Штатов Америки на имя Председателя Конференции по разоружению от 22 мая 1991 года, сопровождающее заявление президента Соединенных Штатов Америки относительно инициативы Соединенных Штатов Америки в связи с завершением переговоров о Конвенции по химическому оружию, а также фактологическая справка Белого дома относительно этой инициативы".

- CD/1078 (выпущенный также как документ CD/CW/WR.340) от 30 мая 1991 года, озаглавленный "Письмо заместителя Постоянного представителя Норвегии на имя заместителя Генерального секретаря Конференции по разоружению от 30 мая 1991 года, препровождающее документ, озаглавленный "Проверка предполагаемого применения боевых химических веществ: применение процедур после условного химического нападения на авиационную базу".
- CD/1080 (выпущенный также как документ CD/CW/WR.341) от 5 июня 1991 года, представленный делегацией Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и озаглавленный "Проверка Конвенции по химическому оружию: учебные инспекции по запросу на гражданских химических предприятиях".
- CD/1082 (выпущенный также как документ CD/CW/WR.344) от 12 июня 1991 года, представленный делегацией Испании и озаглавленный "Доклад о национальной экспериментальной инспекции на предприятии гражданской химической промышленности".
- CD/1083 от 13 июня 1991 года, озаглавленный "Рекомендация Специального комитета по химическому оружию".
- CD/1084 от 14 июня 1991 года, озаглавленный "Письмо Постоянного представителя Норвегии от 7 июня 1991 года на имя Председателя Конференции по разоружению, препровождающее исследовательский доклад по вопросу о проверке Конвенции по химическому оружию, озаглавленный "Разработка процедур проверки предполагаемого применения боевых отравляющих веществ. Применение процедур после условного химического нападения на авиабазу. Часть X".
- CD/1085 от 20 июня 1991 года, озаглавленный "Решение относительно мандата Специального комитета по химическому оружию".
- CD/1086 от 28 июня 1991 года, озаглавленный "Письмо заместителя представителя Соединенных Штатов Америки на имя Председателя Конференции по разоружению от 25 июня 1991 года, препровождающее информацию о применяемых Соединенными Штатами мерах контроля над экспортом материалов и технологий, связанных с химическим оружием, а также о национальном законодательстве Соединенных Штатов по их реализации".
- CD/1090 от 17 июля 1991 года, озаглавленный "Письмо Постоянного представителя Финляндии от 11 июля 1991 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее последний том серии "синих книг" по вопросу о проверке в области химического разоружения, озаглавленный "Международный межлабораторный сопоставительный эксперимент (по круговой системе) в целях проверки химического разоружения, F.2 апробирование процедур на условных пробах промышленной продукции"".
- CD/1093 (выпущенный также как документ CD/CW/WR.354) от 6 августа 1991 года, представленный делегациями Республики Польша и Союза Советских Социалистических Республик и озаглавленный "Совместный доклад об экспериментальной инспекции по запросу".
- CD/1100 (выпущенный также как документ CD/CW/WR.359) от 14 августа 1991 года, представленный делегацией Соединенных Штатов Америки и озаглавленный "Доклад о третьей национальной экспериментальной инспекции в Соединенных Штатах".

- CD/1101 (выпущенный также как документ CD/CW/WR.360) от 15 августа 1991 года, представленный делегацией Германии и озаглавленный "Доклад об экспериментальной инспекции крупного химического производственного комплекса по запросу".

- CD/1102 (выпущенный также как документ CD/CW/WR.361) от 15 августа 1991 года, представленный делегацией Германии и озаглавленный "Доклад о международной экспериментальной инспекции по запросу".

- CD/1107/Rev.1 (выпущенный также как документ CD/CW/WR.366/Rev.1 от 23 августа 1991 года, представленный делегацией Соединенных Штатов Америки и озаглавленный "Доклад о четвертой экспериментальной инспекции в Соединенных Штатах Америки".

8. Кроме того, Специальному комитету были представлены следующие рабочие документы:

- CD/CW/WR.321 (выпущенный также как документ CD/1040).

- CD/CW/WR.322 (выпущенный также как документ CD/1042).

- CD/CW/WR.323 от 10 января 1991 года, озаглавленный "Редактирование проекта Конвенции".

- CD/CW/WR.324 от 10 января 1991 года, озаглавленный "Документ Председателя: Статья X: Помощь и защита от химического оружия".

- CD/CW/WR.325 от 17 января 1991 года, озаглавленный "Проект доклада Специального комитета по химическому оружию Конференции по разоружению о его работе в период с 8 по 18 января 1991 года".

- CD/CW/WR.326 (выпущенный также как документ CD/1048).

- CD/CW/WR.327 (выпущенный также как документ CD/1052).

- CD/CW/WR.328 от 28 января 1991 года, представленный делегацией Нидерландов и озаглавленный "Способы создания инструментальной базы данных для целей проверки".

- CD/CW/WR.329 (выпущенный также как документ CD/1055).

- CD/CW/WR.330 и Corr.1 (выпущенный также как документ CD/1056 и Corr.1).

- CD/CW/WR.331 (выпущенный также как документ CD/1057).

- CD/CW/WR.332 (выпущенный также как документ CD/1061).

- CD/CW/WR.333 от 20 февраля 1991 года, представленный Председателем Специального комитета по химическому оружию и озаглавленный "Организация работы на период сессии 1991 года".

- CD/CW/WR.334 (выпущенный также как документ CD/1062).

- CD/CW/WR.335 (выпущенный также как документ CD/1063).

- CD/CW/WR.336 (выпущенный также как документ CD/1074).
- CD/CW/WR.337 (выпущенный также как документ CD/1075).
- CD/CW/WR.338 (выпущенный также как документ CD/1076).
- CD/CW/WR.339 от 29 мая 1991 года, представленный делегацией Бельгии и озаглавленный "Национальные регистры и "определение потенциальных объектов"".
- CD/CW/WR.340 (выпущенный также как документ CD/1078).
- CD/CW/WR.341 (выпущенный также как документ CD/1080).
- CD/CW/WR.342 от 6 июня 1991 года, представленный делегациями Финляндии и Нидерландов и озаглавленный "Сеть лабораторий в рамках конвенции по химическому оружию: возможная структура и функции".
- CD/CW/WR.343 от 12 июня 1991 года, озаглавленный "Рекомендация Специального комитета по химическому оружию".
- CD/CW/WR.344 (выпущенный также как документ CD/1082).
- CD/CW/WR.345 от 25 июня 1991 года, представленный делегацией Соединенных Штатов Америки и озаглавленный "Дискуссионный документ по аналитической базе данных".
- CD/CW/WR.346 от 25 июня 1991 года, представленный делегацией Соединенных Штатов Америки и озаглавленный "Обработка информации для целей контроля за химическим оружием".
- CD/CW/WR.347 от 25 июня 1991 года, представленный делегацией Соединенных Штатов Америки и озаглавленный "Гарантия качества аналитических лабораторий, занимающихся проверкой".
- CD/CW/WR.348 и Corr.1 от 17 июня 1991 года, представленный делегациями Египта, Индонезии, Исламской Республики Иран, Кении, Нигерии, Пакистана, Эфиопии и Югославии и озаглавленный "Проверка химической промышленности в рамках статьи VI и ее приложений".
- CD/CW/WR.349 от 12 июля 1991 года, озаглавленный "Доклад Технической группы по аналитической базе данных и лабораториям".
- CD/CW/WR.350 от 12 июля 1991 года, представленный делегациями Австралии, Германии, Индии, Канады, Китая, Нидерландов, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Финляндии, Франции, Чешской и Словацкой Федеративной Республики, Швейцарии и Швеции и озаглавленный "Второй международный межлабораторный сопоставительный эксперимент (по круговой системе)".
- CD/CW/WR.351 от 15 июля 1991 года, представленный делегацией Франции и озаглавленный "Доклад о национальной экспериментальной инспекции по проверке промышленных предприятий".

- CD/CW/WR.352 от 15 июля 1991 года, представленный делегациями Австралии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Японии и озаглавленный "Рекомендуемый текст для статьи IX - Инспекции по запросу".
- CD/CW/WR.353 от 15 июля 1991 года, представленный делегацией Австралии и озаглавленный "Химический анализ на месте в целях проверки непроизводства семейств списочных химикатов".
- CD/CW/WR.354 (выпущенный также как документ CD/1093).
- CD/CW/WR.355 от 6 августа 1991 года, представленный делегацией Нидерландов и озаглавленный "Использование метода газоожидкостной хроматографии - масс-спектрометрии для проверки боевых химических веществ".
- CD/CW/WR.356 от 6 августа 1991 года, представленный делегацией Соединенных Штатов Америки и озаглавленный "Процедуры инспекции по запросу на объявленных объектах".
- CD/CW/WR.357 от 8 августа 1991 года, представленный делегацией Соединенных Штатов Америки и озаглавленный "Меры по обеспечению универсальности".
- CD/CW/WR.358 от 13 августа 1991 года, представленный делегацией Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и озаглавленный "Предложения об установлении пороговых уровней в Конвенции по химическому оружию: список 2 В".
- CD/CW/WR.359 (выпущенный также как документ CD/1100).
- CD/CW/WR.360 (выпущенный также как документ CD/1101).
- CD/CW/WR.361 (выпущенный также как документ CD/1102).
- CD/CW/WR.362 от 19 августа 1991 года, представленный помощником Председателя по техническим вопросам (г-ном Арендом Меербургом) и озаглавленный "Дискуссионный документ по спискам и основным принципам".
- CD/CW/WR.363 от 21 августа 1991 года, озаглавленный "Проект доклада Специального комитета по химическому оружию Конференции по разоружению".
- CD/CW/WR.364 от 21 августа 1991 года, представленный делегацией Соединенных Штатов Америки и озаглавленный "Конвенция по химическому оружию: предполагаемые потребности в персонале и смета расходов Технического секретариата".
- CD/CW/WR.365 от 23 августа 1991 года, представленный делегацией Румынии и озаглавленный "Информация о применяемых Румынией мерах контроля над экспортом прекурсоров, оборудования, установок или их компонентов, которые могли бы использоваться для производства химического оружия".
- CD/CW/WR.366/Rev.1 (выпущенный также как документ CD/1107/Rev.1).

III. РАБОТА ПО СУЩЕСТВУ В ХОДЕ СЕССИИ 1991 ГОДА

9. В соответствии со своим мандатом Специальный комитет продолжал переговоры и дальнейшую разработку Конвенции. При этом он использовал Дополнения I и II документа CD/1046 (Доклад Специального комитета о его работе в период с 8 по 18 января 1991 года), а также другие предложения, представленные Председателем Специального комитета, председателями рабочих групп, помощниками Председателя и делегациями.

10. Во исполнение своего мандата Специальный комитет решил создать следующие три рабочие группы:

- a) Рабочая группа А: Вопросы безопасности
(Председатель: г-н Хассан Г. Машхади, Исламская Республика Иран)
 - Универсальность.
 - Полное уничтожение химического оружия.
 - Статья XII (Связь с другими международными соглашениями).
 - Статья X (Помощь и защита от химического оружия).
 - Статья XI (Экономическое и техническое развитие).
- b) Рабочая группа В: Вопросы проверки
(Председатель: г-н Сильвин Гизовски, Польша)
 - Общая схема проверки.
 - Проверка непроизводства химического оружия в химической промышленности.
 - Статья IX (Консультации, сотрудничество и выяснение фактического положения дел), и в частности инспекции по запросу.
 - Рассмотрение положений "переходящего текста", касающихся проверки.
 - Рассмотрение текста Протокола о процедурах инспекции.
 - Разделы по проверке в приложениях к статье IV (Химическое оружие), статье V (Объекты по производству химического оружия) и статье VI (Деятельность, не запрещенная по Конвенции).
- c) Рабочая группа С: Правовые и институциональные вопросы
(Председатель: г-н Андреа Перуджини, Италия)
 - Подготовительный период и Подготовительная комиссия.
 - Юрисдикция и контроль.

- Статья XIII (Поправки).
- Скобки и сноски в статье VIII (Организация).
- Урегулирование споров.
- Финансовые вопросы.
- Меры по урегулированию положения и обеспечению соблюдения, включая санкции.
- Структура и функционирование будущих учреждений Организации/Исполнительного совета.

11. Для облегчения обсуждений в рабочих группах Председатель провел консультации, в том числе открытые консультации, по таким конкретным вопросам, как: инспекции по запросу (статья IX); универсальность; связь с другими международными соглашениями (статья XII); помощь и защита от химического оружия (статья X) и экономическое и техническое развитие (статья XI); Исполнительный совет; и меры по исправлению положения и обеспечению соблюдения, включая санкции. Председатель также провел открытые консультации по предложению о созыве сессии Конференции по разоружению на уровне министров иностранных дел для содействия скорейшему заключению Конвенции.

12. Кроме того, были назначены три помощника Председателя для рассмотрения в ходе закрытых и открытых консультаций следующих конкретных вопросов :

- a) Технические вопросы, имеющие отношение к спискам, основным принципам, определениям и т.д.:
(г-н Аренд Меербург, Нидерланды)
- b) Технические вопросы, имеющие отношение к уничтожению химического оружия и объектов по производству химического оружия, включая экологические аспекты; и определение "потенциальных" объектов:
(г-н Пьер Канони, Франция)
- c) "Старое химическое оружие":
(посол Висбер Луис, Индонезия)
(посол Соемади Д.М. Бротодининграт, Индонезия)

13. Кроме того, Комитет решил учредить Техническую группу по аналитической базе данных и лабораториям под председательством представителя Финляндии д-ра Марьятты Раутио. Группа занималась вопросами, касающимися аналитической базы данных, ее источников, типов и качества данных, подлежащих включению, а также аккредитации назначенных лабораторий, их задач и вариантов лабораторной сети. Доклад Группы о ее работе в период с 17 по 21 июня 1991 года содержится в документе CD/CW/WR.349.

14. В период с 25 по 27 июня 1991 года Комитет провел ряд встреч с представителями химической промышленности по следующим вопросам, имеющим отношение к Конвенции: а) проверка предприятий химической промышленности в рамках статьи VI; и б) технические аспекты Конвенции, в частности содержание списков химикатов и основные принципы, сбор и обработка промышленных данных, анализ промышленных проб, а также низкие концентрации и промежуточное использование списочных химикатов.

IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

15. Результаты работы, проведенной в ходе сессии 1991 года, отражены в прилагаемых к настоящему документу обновленных вариантах дополнений к документу CD/1046. Дополнение I к настоящему докладу отражает нынешний этап разработки положений проекта Конвенции. В Дополнении II содержатся документы, отражающие результаты уже проделанной работы по проблемам Конвенции. Они включены в качестве основы для дальнейшей работы.

16. Специальный комитет рекомендует Конференции по разоружению:

a) использовать Дополнение I к настоящему докладу для дальнейших переговоров и разработки Конвенции;

b) также использовать для дальнейших переговоров и разработки Конвенции другие документы, отражающие результаты работы Специального комитета, которые содержатся в Дополнении II к настоящему докладу, вместе с другими соответствующими имеющимися и будущими документами Конференции;

c) продолжать работу над Конвенцией, включая проведение заседаний с полным обслуживанием, под председательством посла Союза Советских Социалистических Республик С. Бацанова до воссоздания Комитета на сессию Конференции по разоружению 1992 года, за исключением следующих периодов: 9-27 сентября 1991 года; 14 октября-15 ноября 1991 года; 23 декабря 1991 года-3 января 1992 года, а в эти периоды Председателю Комитета и членам Бюро путем проведения активных частных консультаций вести подготовку к работе Комитета.

d) в период с 7 по 11 октября 1991 года провести заседания с экспертами по техническим аспектам уничтожения химического оружия;

e) воссоздать Специальный комитет по химическому оружию в начале сессии Конференции по разоружению 1992 года с его нынешним мандатом.

Содержание

ДОПОЛНЕНИЕ I

	<u>Стр.</u>
Предварительная структура Конвенции по химическому оружию	73
Преамбула	74
<u>Статьи:</u>	
- Статья I Общие положения о сфере охвата	75
- Статья II Определения и критерии	76
- Статья III Объявления	80
- Статья IV Химическое оружие	82
- Статья V Объекты по производству химического оружия	85
- Статья VI Деятельность, не запрещаемая по Конвенции	88
- Статья VII Национальные меры по осуществлению	90
- Статья VIII Организация	92
- Статья IX Консультации, сотрудничество и выяснение фактического положения дел	100
- Статья X Помощь и защита от химического оружия	102
- Статья XI Экономическое и техническое развитие	104
- Статья XII Меры по исправлению положения и обеспечению соблюдения, включая санкции	105
- Статья XIII Связь с другими международными соглашениями	106
- Статья XIV Поправки	107
- Статья XV Срок действия и выход из Конвенции	109
- Статья XVI Урегулирование споров	110
- Статья XVII Подписание	111
- Статья XVIII Ратификация	111
- Статья XIX Присоединение	111
- Статья XX Депозитарий	111

Содержание (окончание)

Стр.

Статьи (продолжение)

- Статья XXI	Вступление в силу	112
- Статья XXII	Языки и аутентичные тексты	112

Приложения:

- Приложение по химикатам	115
- Приложение по защите конфиденциальной информации	132
- Приложение к статье III	138
- Приложение к статье IV	140
- Приложение к статье V	154
- Приложение 1 к статье VI	168
- Приложение 2 к статье VI	176
- Приложение 3 к статье VI	182

Прочие документы:

Статья VI: Деятельность, не запрещаемая по Конвенции	185
Подготовительная комиссия	186
Добавление к Дополнению I: Протокол о процедурах инспекции	189

Содержание

ДОПОЛНЕНИЕ II

В настоящем Дополнении приводятся документы, отражающие уже проделанную работу по проблемам Конвенции. Они прилагаются в качестве основы для будущей работы.

	<u>Стр.</u>
Юрисдикция и контроль	230
Старое химическое оружие	232
Возможные факторы, установленные для определения числа, интенсивности, продолжительности, сроков и методов проведения инспекций на объектах по обработке химикатов, включенных в Список 2	234
"Низкие концентрации"	235
"Промежуточное использование химикатов, включенных в списки"	237
Другие объекты, охватываемые по статье VI	239
Образцы соглашений	240
А. Образец соглашения, касающегося объектов, на которых производятся, перерабатываются или потребляются химикаты, включенные в Список 2	240
В. Образец соглашения, касающегося единственных маломасштабных объектов	247
С. Образец соглашения, касающегося объектов по хранению химического оружия	252
Результаты проведенных в 1989 году открытых консультаций по вопросу об Исполнительном совете	257
Финансовые аспекты Организации	260
Система классификации конфиденциальной информации	265
Результаты открытых консультаций 1989 года по части 2 статьи IX: Инспекция на месте по запросу	267
Оговорки	271
Статус приложений	271
Материал, касающийся подготовительного периода	272

ДОПОЛНЕНИЕ I

Предварительная структура Конвенции по химическому оружию

Преамбула

- I. Общие положения о сфере охвата
- II. Определения и критерии
- III. Объявления
- IV. Химическое оружие
- V. Объекты по производству химического оружия
- VI. Деятельность, не запрещаемая по Конвенции
- VII. Национальные меры по осуществлению
- VIII. Организация
- IX. Консультации, сотрудничество и выяснение фактического положения дел
- X. Помощь и защита от химического оружия
- XI. Экономическое и техническое развитие
- XII. Меры по исправлению положения и обеспечению соблюдения, включая санкции
- XIII. Связь с другими международными соглашениями
- XIV. Поправки
- XV. Срок действия и выход из Конвенции
- XVI. Урегулирование споров
- XVII. Подписание
- XVIII. Ратификация
- XIX. Присоединение
- XX. Депозитарий
- XXI. Вступление в силу
- XXII. Языки и аутентичные тексты

Приложения и другие документы

ПРЕАМБУЛА

Государства - участники настоящей Конвенции,

будучи преисполнены решимости действовать с целью достижения эффективного прогресса в направлении всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем, включая запрещение и ликвидацию всех видов оружия массового уничтожения,

стремясь внести вклад в реализацию целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций неоднократно осуждала все действия, противоречащие принципам и целям Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанного в Женеве 17 июня 1925 года,

признавая, что Конвенция вновь подтверждает принципы и цели обязательств, принятых по Женевскому протоколу от 17 июня 1925 года и по Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, подписанной в Лондоне, Москве и Вашингтоне 10 апреля 1972 года,

имея в виду цель, зафиксированную в статье IX Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении,

будучи преисполнены решимости в интересах всего человечества полностью исключить возможность применения химического оружия посредством осуществления положений настоящей Конвенции, дополняя таким образом обязательства, принятые по Женевскому протоколу от 17 июня 1925 года,

считая, что достижения в области химии должны использоваться исключительно на благо человечества,

будучи убеждены, что полное и эффективное запрещение разработки, производства, накопления и применения химического оружия и его уничтожение представляют собой необходимый шаг по пути к достижению этих общих целей,

согласились о следующем:

СТАТЬЯ I

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ О СФЕРЕ ОХВАТА

1. Каждое государство - участник настоящей Конвенции обязуется никогда, ни при каких обстоятельствах:

- a) не разрабатывать, не производить, не приобретать иным образом, не накапливать или не сохранять химическое оружие или не передавать прямо или косвенно химическое оружие кому бы то ни было;
- b) не применять химическое оружие 1/, 2/;
- c) не помогать, не поощрять или не побуждать каким-либо образом кого бы то ни было к деятельности, запрещаемой участникам по настоящей Конвенции.

2. [Каждое государство-участник обязуется не [проводить иной деятельности по подготовке к применению химического оружия] [предпринимать каких-либо военных приготовлений к применению химического оружия].]

3. Каждое государство-участник обязуется уничтожить химическое оружие, принадлежащее ему или находящееся под его [юрисдикцией или] контролем 3/ 4/.

4. Каждое государство - участник обязуется уничтожить любые объекты по производству химического оружия, которые находятся в его собственности или владении или которые размещены в любом месте под его юрисдикцией или контролем, в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

1/ Вопрос о гербицидах стал предметом предыдущих консультаций. Председатель этих открытых консультаций в 1986 году предложил следующую формулировку положения о гербицидах: "Каждое государство-участник обязуется не применять гербициды в качестве средства ведения войны; такое запрещение не должно исключать какого-либо иного применения гербицидов".

2/ Имеется в виду, что сюда относится запрещение применения против государств - неучастников Конвенции.

3/ Было высказано мнение о необходимости дальнейшего обсуждения вопроса о применении этого положения к уничтожению обнаруженного старого химического оружия. Было высказано другое мнение, согласно которому применение этого положения не допускает каких-либо исключений. Результаты консультаций, проведенных в ходе сессии 1990 года по вопросу о старом химическом оружии, изложены в Дополнении II.

4/ В ходе сессии 1990 года были проведены консультации по вопросу о юрисдикции и контроле, результаты которых приводятся в статье VII и в Дополнении II. В ходе сессии 1991 года была проведена дальнейшая работа, результаты которой сейчас включены в статьи I, III - VI. Пункт 3 статьи I требует дальнейших обсуждений.

ОПРЕДЕЛЕНИЯ И КРИТЕРИИ

Для целей настоящей Конвенции:

1. 1/ Термин "химическое оружие" применяется к следующему в совокупности или в отдельности 2/:

a) токсичным химикатам [, включая сверттоксичные смертоносные химикаты, другие смертоносные химикаты и вредоносные химикаты,] и их прекурсорам [,(включая ключевые прекурсоры и ключевые компоненты бинарных и/или многокомпонентных химических систем химического оружия),] [, а также к другим химикатам, призванным повысить эффект применения этого оружия], за исключением тех химикатов, которые предназначены для целей, не запрещенных по Конвенции, в той мере, в какой соответствующие виды и количества отвечают таким целям;

b) боеприпасам и устройствам, специально предназначенным для смертельного поражения или причинения иного вреда за счет токсических свойств этих вышеупомянутых токсичных химикатов, высвобождаемых в результате применения таких боеприпасов и устройств;

c) любому оборудованию, специально предназначенному для применения непосредственно в связи с использованием таких боеприпасов или устройств.

[Термин "химическое оружие" не применяется к тем химикатам, которые не являются сверттоксичными смертоносными или другими смертоносными химикатами и которые разрешены Конференцией государств-участников для применения участником в целях поддержания правопорядка внутри страны и борьбы с беспорядками в стране.]

1/ Определения химического оружия даны при том понимании, что проблемы, касающиеся ирритантов, применяемых для поддержания правопорядка и борьбы с беспорядками, а также химикатов, предназначенных для повышения эффекта применения химического оружия, если будет достигнута договоренность об их включении в Конвенцию, могут быть урегулированы вне связи с определениями химического оружия, если это позволит сформулировать более ясное и понятное определение. Ниже приводятся внесенные предварительные предложения, и консультации по ним будут продолжены.

2/ Одна делегация высказала оговорку относительно нынешней формулировки определения химического оружия и терминологии, используемой в подпункте a), которая не отражает критерий общей цели.

2. "Токсичный химикат" означает:

любой химикат, который за счет своего химического воздействия на жизненные процессы может вызвать смертельный исход, временный или постоянный вред человеку и животным 1/. Сюда относятся все такие химикаты, независимо от их происхождения или способа производства и независимо от того, произведены ли они на заводах, используются ли они в боеприпасах или где-либо еще.

3. "Прекурсор" означает:

химический реагент, участвующий в производстве токсичного химиката.

[Для цели осуществления настоящей Конвенции токсичные химикаты и их прекурсоры, выявленные для наблюдения, перечисляются в списках, содержащихся в Приложении по химикатам.]

4. "Объект по производству химического оружия":

а) означает любое оборудование, а также любое здание, вмещающее такое оборудование, которое было предназначено, построено или использовано в любое время с 1 января 1946 года:

i) как часть стадии производства химикатов ("последняя технологическая стадия"), в которой материальные потоки содержали бы при функционировании оборудования

1) любой химикат, включенный в Список 1 Приложения по химикатам, или

1/ Вопрос о гербицидах был обсужден на прежних консультациях. Председатель этих консультаций открытого состава в 1986 году предложил следующую формулировку для положения о гербицидах: "Каждое государство-участник обязуется не применять гербициды в качестве средства ведения войны; такое запрещение не должно исключать какого-либо иного применения гербицидов.

- 2) любой другой химикат, который не имеет применения сверх [одной] тонны в год в целях, не запрещенных по Конвенции, но может быть использован для целей химического оружия 1/, 2/;

или

- ii) для снаряжения химического оружия, включая, в частности, снаряжение химикатов включенных в Список 1, в боеприпасы, устройства или емкости для хранения; для снаряжения химикатов в контейнеры, входящие в состав бинарных боеприпасов и устройств в сборе, и в химические подзаряды, входящие в состав унитарных боеприпасов и устройств в сборе, и для установки этих контейнеров и химических подзарядов в соответствующие боеприпасы и устройства;

b) не включает любой объект с годовой мощностью синтеза химикатов, указанных выше в подпункте а) i), менее [одной-двух] тонн; (альтернативный вариант: не включает любой объект для синтеза химикатов, указанных выше в подпункте а) i), на котором реакционные сосуды в составе производственных линий по своей конфигурации не рассчитаны на непрерывную работу и на котором объем реакционных сосудов не превышает [100] литров, а общий объем всех реакционных сосудов емкостью более [пяти] литров не превышает [500] литров;)

c) не включает единственный маломасштабный производственный объект, предусмотренный в приложении 1 к статье VI.

5. "Цели, не запрещенные по Конвенции", означают:

a) промышленные, сельскохозяйственные, исследовательские, медицинские, фармацевтические или иные мирные цели, цели поддержания правопорядка и борьбы с беспорядками в стране; и военные цели, не связанные с применением химического оружия;

b) защитные цели, а именно такие цели, которые непосредственно связаны с защитой от химического оружия.

1/ Любой такой химикат должен быть включен в соответствующий список химикатов в рамках Конвенции.

2/ Было внесено предложение о том, чтобы это определение не охватывало любой объект, на котором химикат, определенный выше подпунктом А) i) 2), производится как неизбежный побочный продукт изготовления химиката, который находит применение в целях, не запрещенных по Конвенции. Такой объект должен охватываться объявлениями и положениями о проверке, предусмотренными приложением 2 к статье VI, а побочные продукты, определенные подпунктом А) i) 2) выше, должны уничтожаться под международным контролем. Это предложение требует дальнейшего рассмотрения.

6. "Производственная мощность" означает:

а) ежегодный количественный потенциал для производства конкретного вещества на основе технологического процесса, фактически используемого или, в случае еще не используемых процессов, запланированного к использованию на объекте.

б) для цели Конвенции производственная мощность считается равной номинальной мощности или, в отсутствие номинальной мощности, - проектной мощности. Номинальная мощность представляет собой выпуск продукции в условиях оптимально рассчитанных на максимальный объем производства применительно к производственному объекту по данным пробной прогонки (прогонок). Проектная мощность представляет собой соответствующий выпуск продукции по данным теоретических расчетов.

СТАТЬЯ III

ОБЪЯВЛЕНИЯ 1/ 2/

1. Каждое государство-участник не позднее чем через 30 дней после того, как Конвенция вступит для него в силу, представляет Организации следующие объявления:

а) Химическое оружие 3/ 4/

- i) имеет ли оно в собственности или владении какое-либо химическое оружие или имеется ли у него какое-либо химическое оружие, размещенное в любом месте под его юрисдикцией или контролем;
- ii) имеется ли у него на территории какое-либо химическое оружие, размещенное в любом месте под юрисдикцией или контролем других государств, или оружие, находящееся в собственности или владении других государств;
- iii) передавало ли оно или получало прямо или косвенно какое-либо химическое оружие с 1 января 1946.

1/ Было высказано мнение о том, что вопрос о необходимости этой статьи и ее приложения требует дальнейшего рассмотрения.

2/ Было высказано мнение о том, что в свете цели Конвенции, а именно в свете полного запрещения и уничтожения всего химического оружия, требуется дальнейшее рассмотрение по всем аспектам химического оружия в связи с данной статьей, включая положения о старом химическом оружии, покинутом на территории других государств.

3/ Было предложено, чтобы государства-участники объявили, обнаружили ли они какое-либо химическое оружие, которое было покинуто, складировано или иным образом оставлено другими государствами-участниками на их территории без их ведома или согласия; и покинули ли они или складировали, или иным образом оставили химическое оружие на территории других государств в ходе и/или после второй мировой войны.

4/ Вопрос о старом химическом оружии стал предметом консультаций в ходе сессии 1990 года. Результаты этих консультаций фигурируют в Дополнении II.

б) Объекты по производству химического оружия

- i) имеет или имело ли оно какие-либо объекты по производству химического оружия в своей собственности или владении или размещало ли оно их в любом месте под его юрисдикцией или контролем в любое время с 1 января 1946 года;
- ii) имеет или имело ли оно на своей территории какие-либо объекты по производству химического оружия, размещенные в любом месте под юрисдикцией или контролем других государств, или объекты, которые находятся или находились в собственности или владении других государств в любое время с 1 января 1946 года;
- iii) передавало ли оно или получало прямо или косвенно какое-либо оборудование для производства химического оружия [и документацию, касающуюся производства химического оружия] с 1 января 1946 года.

с) Другие объявления

Точное местоположение, характер и общий объем работ любого объекта и учреждения 1/, находящегося в его собственности или владении или размещенного в любом месте под его юрисдикцией или контролем где бы то ни было, которые были предназначены, построены или использованы с [1 января 1946 года] для разработки химического оружия, и в том числе лабораторий, полигонов и испытательных площадок.

2. Каждое государство-участник, которое дает утвердительные ответы по любому из положений подпунктов 1 а) и 1 б) настоящей статьи, осуществляет все соответствующие меры, предусмотренные в статьях IV и V.

1/ Необходимо прояснить объем понятия "любого объекта и учреждения" и найти соответствующую формулировку.

ХИМИЧЕСКОЕ ОРУЖИЕ

1. Положения настоящей статьи и ее приложения применяются ко всякому химическому оружию 1/, находящемуся в собственности или владении государства-участника или размещенному в любом месте под его юрисдикцией или контролем.
2. Каждое государство-участник не позднее чем через 30 дней после вступления Конвенции для него в силу представляет объявление, в котором оно:
 - a) указывает точное местонахождение, совокупное количество и подробный перечень химического оружия, находящегося в его собственности или владении или размещенного в любом месте под его юрисдикцией или контролем;
 - b) сообщает о любом химическом оружии, находящемся на его территории, которое размещено в любом месте под юрисдикцией или контролем других государств;
 - c) указывает любую прямую или косвенную передачу или получение государством-участником любого химического оружия с 1 января 1946 года; и
 - d) представляет общий план уничтожения его химического оружия, находящегося в его собственности или владении или размещенного в любом месте под его юрисдикцией или контролем.
3. Каждое государство-участник сразу же после представления объявления в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи предоставляет доступ к химическому оружию, находящемуся в его собственности или владении или размещенному в любом месте под его юрисдикцией или контролем, с целью систематической международной проверки на месте объявления посредством инспекции на месте. После этого каждое государство-участник посредством доступа к химическому оружию, находящемуся в его собственности или владении или размещенному в любом месте под его юрисдикцией или контролем, с целью систематической международной проверки на месте и посредством инспекции на месте, а также постоянного контроля при помощи устройств, устанавливаемых на месте, обеспечивает, чтобы химическое оружие не вывозилось, кроме как на объект по уничтожению химического оружия.

1/ Требуется рассмотрения и урегулирования вопрос об уничтожении химического оружия, которое было покинуто, складировано или иным образом оставлено на территории государства-участника другим государством-участником или государством без ведома и согласия первого.

4. Каждое государство-участник представляет подробные планы уничтожения химического оружия не позднее чем за 180 дней до начала каждого годового периода уничтожения. Подробные планы охватывают все запасы, подлежащие уничтожению в ходе последующего годового периода, и включают точное местонахождение и подробный состав химического оружия, которое подлежит уничтожению в течение этого периода.

5. Каждое государство-участник обязуется сотрудничать с другими государствами-участниками, которые на двусторонней основе или через Технический секретариат запрашивают информацию или помощь в отношении способов и технологий безопасного и эффективного уничтожения химического оружия.

6. Каждое государство-участник:

a) уничтожает любое ^{1/} химическое оружие, находящееся в его собственности или владении или размещение в любом месте под его юрисдикцией или контролем, в соответствии с порядком уничтожения, изложенным в приложении к статье IV, начиная не позднее чем через один год после вступления Конвенции для него в силу и заканчивая не позднее чем через десять лет после вступления Конвенции в силу; однако государству-участнику не возбраняется уничтожать свое химическое оружие более быстрыми темпами;

b) ежегодно предоставляет информацию об осуществлении своих планов по уничтожению химического оружия; и

c) удостоверяет не позднее чем через 30 дней после завершения процесса уничтожения, что любое химическое оружие, находящееся в его собственности или владении или размещенное в любом месте под его юрисдикцией или контролем, уничтожено.

7. Каждое государство-участник в ходе транспортировки, отбора проб, хранения и уничтожения любого химического оружия, находящегося в его собственности или владении или размещенного в любом месте под его юрисдикцией или контролем, уделяет первостепенное внимание обеспечению безопасности людей и защите окружающей среды. Каждое государство-участник транспортирует, отбирает пробы, хранит и уничтожает такое химическое оружие в соответствии с национальными нормами в отношении безопасности и выбросов.

8. Каждое государство-участник предоставляет доступ к любым объектам по уничтожению химического оружия и складам при объектах, находящимся в его собственности или владении и размещенным в любом месте под его юрисдикцией или контролем, с целью систематической международной проверки на месте уничтожения посредством постоянного присутствия инспекторов и постоянного наблюдения при помощи устройств, устанавливаемых на месте, в соответствии с приложением к статье IV.

^{1/} Нужно рассмотреть и урегулировать вопрос об уничтожении химического оружия, которое было покинуто, складировано или иным образом оставлено на территории государства-участника другим государством-участником или государством без ведома или согласия первого.

9. В случае обнаружения любого химического оружия после первоначального объявления химического оружия государство-участник сообщает об этом и обеспечивает его изоляцию и уничтожение, как это предусмотрено в приложении к статье IV 1/ 2/.

10. Все места, где хранится или уничтожается химическое оружие, подвергаются систематической международной проверке на месте посредством инспекции на месте и наблюдения при помощи устройств, устанавливаемых на месте, в соответствии с приложением к статье IV.

11. Любое государство-участник, у которого на территории имеется химическое оружие, размещенное в любом месте под юрисдикцией или контролем или в собственности или владении государства, не являющегося участником настоящей Конвенции, обеспечивает, чтобы такое оружие было удалено с его территории не позднее чем через 30 дней после вступления Конвенции для него в силу.

12. Объявление, планы и информация, представляемые каждым государством-участником в соответствии с настоящей статьей, составляются в соответствии с приложением к статье III и приложением к статье IV.

1/ По этому вопросу были проведены консультации. Их результаты отражены в документе CD/CW/MP.177/Rev.1. Были высказаны различные мнения, в частности по вопросу об ответственности за уничтожение этого оружия. Необходима дальнейшая работа.

2/ По мнению некоторых делегаций, вопрос о применимости этого приложения к устаревшему химическому оружию (снарядам), обнаруженному в районах боевых действий времен первой мировой войны, нужно будет урегулировать позднее.

СТАТЬЯ V

ОБЪЕКТЫ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

1. Положения настоящей статьи применяются ко всем и всяким объектам по производству химического оружия, находящимся в собственности или владении государства-участника или размещенным в любом месте под его юрисдикцией или контролем.

2. Каждое государство-участник, имеющее любой объект по производству химического оружия, немедленно прекращает на любом объекте по производству химического оружия, находящемся в его собственности или владении или размещенном в любом месте под его юрисдикцией или контролем, всю деятельность, за исключением той деятельности, которая требуется для его закрытия.

3. Ни одно государство-участник не сооружает любых новых объектов по производству химического оружия и не реконструирует существующие объекты с целью производства химического оружия или для любой другой цели, запрещенной по Конвенции.

4. Каждое государство-участник не позднее чем через 30 дней после вступления Конвенции для него в силу делает объявление, в котором оно:

a) указывает любые объекты по производству химического оружия, находящиеся в его собственности или владении или расположенные в любом месте под его юрисдикцией или контролем в любое время с 1 января 1946 года;

b) указывает любые объекты по производству химического оружия, размещавшиеся на его территории в любом месте под юрисдикцией или контролем других государств в любое время с 1 января 1946 года;

c) указывает любую передачу или любое получение прямо или косвенно любого оборудования для производства химического оружия [и документации, относящейся к производству химического оружия,] с 1 января 1946 года;

d) указывает меры, которые должны быть приняты для закрытия любого объекта по производству химического оружия, находящегося в его собственности или владении или размещенного в любом месте под его юрисдикцией или контролем;

e) приводит общий план уничтожения любого объекта по производству химического оружия, который находится в его собственности или владении или который размещен в любом месте под его юрисдикцией или контролем;

f) приводит общий план любого временного переоборудования любого объекта по производству химического оружия в объект по уничтожению химического оружия.

5. Каждое государство-участник сразу после представления объявления в соответствии с пунктом 4 обеспечивает доступ к любому объекту по производству химического оружия, находящемуся в его собственности или владении или размещенному в любом месте под его юрисдикцией или контролем, в целях системы чешской международной проверки на месте объявления посредством инспекции на месте.

6. Каждое государство-участник:

а) не позднее чем через 90 дней после вступления Конвенции для него в силу закрывает любой объект по производству химического оружия, находящийся в его собственности или владении или размещенный в любом месте под его юрисдикцией или контролем, таким образом, чтобы сделать каждый объект непригодным для эксплуатации, и представляет соответствующее уведомление; и

б) предоставляет доступ к любому объекту по производству химического оружия, находящемуся в его собственности или владении или размещенному в любом месте под его юрисдикцией или контролем, после его закрытия для целей систематической международной проверки на месте посредством периодической инспекции на месте и постоянного наблюдения при помощи устройств, устанавливаемых на месте, с тем чтобы обеспечить, чтобы объект оставался закрытым и впоследствии был уничтожен.

7. Каждое государство-участник представляет подробные планы уничтожения любого объекта по производству химического оружия, который находится в его собственности или владении или который размещен в любом месте под его юрисдикцией или контролем, не позднее чем за шесть месяцев до начала уничтожения объекта.

8. Каждое государство-участник:

а) уничтожает любые объекты по производству химического оружия, находящиеся в его собственности или владении или размещенные в любом месте под его юрисдикцией или контролем, и соответствующие объекты и оборудование, предусмотренные в разделе III-A приложения к статье V, в соответствии с порядком уничтожения, определенным в этом приложении, начиная не позднее одного года после вступления Конвенции для него в силу и заканчивая не позднее чем через десять лет после вступления Конвенции в силу; однако государство-участнику не возбраняется уничтожать свои объекты по производству химического оружия более быстрыми темпами;

б) ежегодно представляет информацию об осуществлении своих планов уничтожения объектов по производству химического оружия, находящихся в его собственности или владении или размещенных в любом месте под его юрисдикцией или контролем;

в) удостоверяет, не позднее чем через 30 дней после завершения процесса уничтожения, что объекты по производству химического оружия, находящиеся в его собственности или владении или размещенные в любом месте под его юрисдикцией или контролем, уничтожены.

9. Каждое государство-участник в ходе уничтожения любых объектов по производству химического оружия находящихся в его собственности или владении или размещенных в любом месте под его юрисдикцией или контролем, уделяет первостепенное внимание обеспечению безопасности людей и жизни окружающей среды. Каждое государство-участник уничтожает такие объекты по производству химического оружия в соответствии с национальными нормами в отношении безопасности и выбросов.

10. Объект по производству химического оружия может быть временно переоборудован для уничтожения химического оружия в соответствии с положениями приложения к статье V. Такой переоборудованный объект должен быть уничтожен как только он перестанет использоваться для уничтожения химического оружия, но во всяком случае не позднее чем через десять лет после вступления Конвенции в силу.

11. Каждое государство-участник представляет доступ к любым объектам по производству химического оружия, находящимся в его собственности или владении или размещенным в любом месте под его юрисдикцией или контролем, с целью систематической международной проверки на месте посредством инспекции на месте и наблюдения при помощи устройств, устанавливаемых на месте, в соответствии с приложением к статье V.

12. Объявление, планы и информация, представляемые каждым государством-участником в связи с настоящей статьей, составляются в соответствии с приложением к статье V.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, НЕ ЗАПРЕЩАЕМАЯ КОНВЕНЦИЕЙ 1/ 2/ 3/ 4/

1. Каждое государство-участник:

а) имеет право, с учетом положений настоящей Конвенции, разрабатывать, производить, приобретать иным образом, сохранять, передавать и использовать токсичные химикаты и их прекурсоры в целях, не запрещаемых по Конвенции;

б) обеспечивает, чтобы токсичные химикаты и их прекурсоры не разрабатывались, не производились, не приобретались иным образом, не сохранялись, не передавались и не использовались на его территории или где бы то ни было под его юрисдикцией или контролем в целях, запрещаемых по Конвенции.

2. Каждое государство-участник подчиняет объекты, описанные в пункте 3, и химикаты, перечисленные в списках 1, 2А, 2В и 3, которые размещены на его территории или в любом месте под его юрисдикцией или контролем, положениям приложений 1, 2 и 3 к настоящей статье 5/.

3. Токсичные химикаты и их прекурсоры, перечисленные в списках 1, 2А, 2В и 3, которые могут использоваться в целях, запрещаемых по Конвенции, а также объекты, на которых производятся, перерабатываются или потребляются такие

1/ Эта статья и приложения 2 и 3 требуют дальнейшего рассмотрения на основе документа CD/CW/WR.256.

2/ Одна делегация считает, что терминология, используемая в этой статье и в ее приложениях, должна соответствовать окончательному определению химического оружия, которое будет согласовано.

3/ Одна делегация выразила мнение о том, что вопрос сбора и представления данных и другой информации для проверки непроизводства требует дальнейшего рассмотрения. Эта делегация сослалась на рабочий документ CD/CW/WR.159 от 19 марта 1987 года, в котором содержатся проекты элементов для включения в переходящий текст.

4/ Было высказано мнение о том, что важнейшее значение имеет универсальное присоединение к настоящей Конвенции. С этой целью в документе CD/CW/WR.357, который будет обсуждаться в межсессионные периоды, предлагается включить в Конвенцию положения, которые ограничивали торговлю Списочными химикатами и материалами только государствами-участниками.

5/ Нужно обсудить, следует ли распространять запрещение, содержащееся в пункте 1 приложения 1 к статье VI, на химикаты списков 2 и 3. В этой связи было высказано мнение о том, что такое распространение поставит специфические юридические проблемы в свете обязательств в отношении национального осуществления согласно пункту 1 с) статьи VII. Другое мнение состояло в том, что если государствам-участникам будет позволено производить, приобретать, сохранять, передавать или применять химикаты списков 2 и 3 на территории государств-неучастников, то распространение сферы охвата этого пункта нуждается в дальнейшем рассмотрении.

токсичные химикаты или прекурсоры, подлежат международному наблюдению, как это предусмотрено в приложениях 1, 2 и 3 к настоящей статье. Списки химикатов могут пересматриваться в соответствии с разделом IV приложения по химикатам.

4. Каждое государство-участник не позднее чем через 30 дней после вступления Конвенции для него в силу сообщает данные о соответствующих химикатах и объектах, которые их производят, в соответствии с приложениями 1, 2 и 3 к настоящей статье.

5. Каждое государство-участник делает ежегодные объявления относительно соответствующих химикатов согласно приложениям 1, 2 и 3 к настоящей статье.

6. Каждое государство-участник подчиняет химикаты, включенные в Список 1, и объекты, указанные в приложении 1 к настоящей статье, мерам, содержащимся в этом приложении.

7. Каждое государство-участник ставит под наблюдение химикаты, указанные в частях А и В Списка 2, и объекты, объявляемые согласно приложению 2 к настоящей статье, путем представления данных и путем систематической международной проверки на месте посредством инспекции на месте и использования установленных на месте устройств, без создания помех для производства и переработки.

8. Каждое государство-участник ставит под наблюдение химикаты, указанные в Списке 3, и объекты, объявляемые согласно приложению 3 к настоящей статье, путем представления данных.

9. Положения настоящей статьи осуществляются таким образом, чтобы по мере возможности избежать создания помех для экономического и технического развития государств - участников и для международного сотрудничества в области химической деятельности в мирных целях, включая международный обмен научно-технической информацией, химикатами и оборудованием для производства, переработки или использования химикатов в мирных целях в соответствии с положениями Конвенции 1/.

10. Осуществляя деятельность по проверке, Технический секретариат избегает неоправданного вмешательства в химическую деятельность государства-участника в мирных целях.

11. В целях проверки на месте каждое государство-участник предоставляет инспекторам доступ к объектам согласно приложениям к настоящей статье.

*
* *

Многие делегации придерживались мнения о том, что в конечном счете новый текст заменит эту статью. Проведенная тем временем кое-какая работа отражена в тексте, фигурирующем в разделе "Прочие документы" в Дополнении I.

1/ Вопрос о включении этого пункта в настоящую статью будет рассмотрен позднее.

СТАТЬЯ VII

НАЦИОНАЛЬНЫЕ МЕРЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ 1/

Общие обязательства

1. Каждое государство-участник в соответствии со своими конституционными процедурами принимает необходимые меры по осуществлению своих обязательств согласно Конвенции, и в частности с тем, чтобы:

а) запретить физическим и юридическим лицам, находящимся где бы то ни было на его территории или в других местах под его юрисдикцией, как это признано международным правом, проводить любую деятельность, которую согласно настоящей Конвенции государству-участнику настоящей Конвенции запрещается проводить;

б) не разрешать проводить любую деятельность, указанную в пункте а), в любом месте под его контролем; и

в) принять уголовное законодательство, применимое к деятельности, предусмотренной пунктом а), которая проводится где бы то ни было физическими лицами, обладающими его гражданством, в соответствии с международным правом.

2. Каждое государство-участник сотрудничает с другими государствами-участниками и предоставляет в соответствующей форме правовую помощь, с тем чтобы облегчить реализацию обязательств по настоящей статье.

3. Каждое государство-участник в ходе осуществления своих обязательств по Конвенции уделяет первостепенное внимание обеспечению безопасности людей и защите окружающей среды и соответственно сотрудничает с другими государствами-участниками в этом отношении 2/.

1/ Было высказано мнение о том, что вопрос о месте размещения статьи VII нуждается в дальнейшем обсуждении.

2/ Было высказано мнение о том, что необходимо продолжить обсуждение по этому вопросу о степени приоритетности окружающей среды в связи с национальными обязательствами по статье VII.

4. Каждое государство-участник информирует Организацию о законодательных и административных мерах, принятых в целях осуществления Конвенции.

5. Государства-участники рассматривают как конфиденциальную и обеспечивают особый режим обращения с информацией, которую они получают от Организации в связи с осуществлением Конвенции. Они рассматривают такую информацию исключительно в связи с их правами и обязанностями по Конвенции и в соответствии с положениями, изложенными в приложении по защите конфиденциальной информации 1/.

6. Для выполнения своих обязательств по Конвенции каждое государство-участник назначает Национальный орган и информирует Организацию о назначенном Национальном органе во время вступления Конвенции для него в силу. Национальный орган выступает в качестве национального координационного центра для поддержания эффективной связи с Организацией и другими государствами-участниками 2/.

7. Каждое государство-участник обязуется сотрудничать с Организацией в выполнении всех ее функций, и в частности оказывать помощь Техническому секретариату, включая представление данных, помощь в связи с проведением международных инспекций на месте, предусмотренных настоящей Конвенцией, и реагирование на все ее просьбы о предоставлении экспертных услуг, информации и лабораторного обслуживания.

1/ Было высказано мнение о необходимости дальнейших дискуссий по этому вопросу.

2/ Было высказано мнение о том, что вопрос о роли Национального органа может потребовать дальнейшей разработки.

ОРГАНИЗАЦИЯ 1/

Общие положения

1. Государства - участники Конвенции настоящим учреждают Организацию по запрещению химического оружия для достижения целей Конвенции, обеспечения выполнения ее положений, включая положения о международной проверке соблюдения Конвенции, и для обеспечения форума для консультаций и сотрудничества между государствами-участниками 2/.
2. Членами Организации являются все государства - участники Конвенции. Государство-участник не может быть лишено своего членства в Организации.
3. Местопребыванием штаб-квартиры Организации является...
4. В качестве органов Организации настоящим учреждаются Конференция государств-участников 3/, Исполнительный совет и Технический секретариат.
5. Деятельность по проверке, изложенная в настоящей Конвенции, проводится как можно менее интрузивным образом, соответствующим своевременному и эффективному достижению ее целей. Организация запрашивает лишь такие сведения и данные, какие необходимы для выполнения ее обязанностей по Конвенции. Она принимает всяческие меры предосторожности для защиты конфиденциальности информации о гражданской и военной деятельности и объектах, которая становится ей известной в ходе осуществления Конвенции, и, в частности, соблюдает положения, изложенные в приложении по защите конфиденциальной информации.

1/ Одна делегация сделала оговорки в отношении имеющего место подхода к концепции Организации по запрещению химического оружия или любого другого подобного решения на этот счет, а также выразила мнение о том, что, прежде чем продолжать рассмотрение этого вопроса, необходимо определить принципы, которые будут определять порядок финансирования такой Организации.

2/ Было выражено мнение о том, что к достижению этих целей следует стремиться в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций.

3/ Было выражено мнение о том, что название этого высшего органа, на который делаются ссылки во всем тексте, должно быть определено только после дальнейшего рассмотрения других положений Конвенции и что в этой связи можно было бы также рассмотреть возможность использования названия "Генеральная конференция".

Конференция государств-участников

Состав, процедура и принятие решений

6. Конференция государств-участников состоит из всех государств - участников настоящей Конвенции. Каждое государство - участник имеет одного представителя на Конференции государств-участников, которого могут сопровождать заместители и советники.

7. Первая сессия Конференции государств-участников созывается Депозитарием в (место проведения) не позднее чем через 30 дней после вступления Конвенции в силу.

8. Конференция государств-участников собирается на очередные сессии, которые проводятся ежегодно, если она не примет иного решения. Специальные сессии созываются:

- а) по решению Конференции государств-участников;
- б) по просьбе Исполнительного совета; или
- с) по просьбе любого государства-участника, которую поддерживает одна треть государств-участников.

Специальная сессия созывается не позднее чем через 30 дней после подачи просьбы Генеральному директору, если в просьбе конкретно не указано иное.

9. Сессии проводятся в штаб-квартире Организации, если Конференция государств-участников не примет иного решения.

10. Конференция государств-участников принимает свои Правила процедуры. В начале каждой очередной сессии она избирает своего Председателя и таких других должностных лиц, какие могут потребоваться. Они пребывают в должности до избрания нового Председателя и других должностных лиц на следующей очередной сессии.

11. Большинство членов Конференции государств-участников образует кворум.

12. Каждый член Конференции государств-участников имеет один голос.

13. Конференция государств-участников принимает решения по процедурным вопросам, включая решения о созыве специальных сессий Конференции, простым большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов. Решения по вопросам существа по возможности должны приниматься консенсусом. Если при принятии решения по какому-либо вопросу достичь консенсуса не удастся, Председатель на 24 часа откладывает всякое голосование и в этот период прилагает все усилия для содействия достижению консенсуса и до завершения этого периода представляет доклад Конференции. Если по истечении 24 часов достижение консенсуса невозможно, Конференция принимает решение большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов, если в Конвенции не предусмотрено иное. В случае разногласий относительно того, является ли тот или иной вопрос вопросом существа, этот вопрос считается вопросом существа, если Конференция государств-участников не примет иного решения большинством голосов, необходимым для принятия решений по вопросам существа.

Полномочия и функции

14. Главным органом Организации является Конференция государств-участников. Она рассматривает любые вопросы, темы или проблемы в рамках сферы охвата Конвенции, включая те из них, которые касаются полномочий и функций Исполнительного совета и Технического секретариата. Она может давать рекомендации и принимать решения ^{1/} по любым вопросам, темам или проблемам, касающимся Конвенции, которые поднимаются каким-либо государством-участником или доводятся до ее сведения Исполнительным советом.

15. Конференция государств-участников наблюдает за осуществлением Конвенции и принимает меры для содействия достижению ее целей. Она рассматривает ее соблюдение. Она также наблюдает за деятельностью Исполнительного совета и Технического секретариата и может в соответствии с Конвенцией устанавливать для любого из этих органов основные принципы осуществления ими своих функций.

16. Кроме того, Конференция государств-участников имеет следующие полномочия и функции:

а) рассматривать и принимать на своих очередных сессиях доклад Организации, рассматривать другие доклады и рассматривать и принимать программу и бюджет Организации, представляемые Исполнительным советом;

б) [поощрять] [стимулировать] международное сотрудничество в мирных целях в области химической деятельности;

^{1/} Было высказано мнение о том, что доклад по вопросу о выяснении фактического положения дел не должен ставиться на голосование и что не должно приниматься никакого решения относительно того, выполняет ли какой-либо участник положения Конвенции.

с) рассматривать научно-технические достижения, которые могут сказаться на действии Конвенции, и в этой связи поручить Генеральному директору создать Научно-консультативный совет 1/, с тем чтобы дать ему возможность в порядке выполнения своих функций давать Конференции государств-участников, Исполнительному совету или государствам-участникам независимые и специализированные консультации по вопросам науки и техники, касающимся Конвенции 2/;

д) принимать решения относительно шкалы финансовых взносов государств-участников 3/;

е) избирать членов Исполнительного совета;

ф) назначать Генерального директора Технического секретариата;

г) утверждать Правила процедуры Исполнительного совета, представленные последним;

h) создавать такие вспомогательные органы, какие она сочтет необходимыми для выполнения своих функций в соответствии с настоящей Конвенцией 4/;

i) ... 5/.

17. Конференция государств-участников по истечении пяти и десяти лет со вступления в силу настоящей Конвенции и в такие другие сроки в течение этого периода, которые могут быть согласованы, собирается на специальные сессии для рассмотрения действия настоящей Конвенции. При таких рассмотрениях принимаются во внимание любые соответствующие научно-технические достижения. После этого с пятилетним интервалом, если большинство государств-участников не договорятся об ином, созываются дальнейшие сессии Конференции государств-участников с этой же целью.

1/ Было высказано мнение о том, что этот вопрос требует дальнейшего изучения, включая проблему взаимосвязи с другими органами Организации и финансовые последствия.

2/ Круг ведения Научно-консультативного совета должен быть разработан по вступлении в силу Конвенции по химическому оружию. Несколько делегаций считают, что это следует сделать до назначения членов Научно-консультативного совета.

3/ Требуется рассмотрения вся проблема расходов Организации.

4/ Было предложено учредить в качестве вспомогательного органа группу по выяснению фактов.

5/ Вопрос о функциях, касающихся осуществления статей X и XI, будет рассмотрен позднее. Также могли бы быть включены и другие функции, например меры, которые должны приниматься в случае несоблюдения Конвенции каким-либо государством-участником.

Состав, процедура и принятие решений 1/

(Подлежит разработке)

Полномочия и функции

19. Исполнительный совет является исполнительным органом Конференции государств-участников, которой он подотчетен. Он осуществляет полномочия и функции, порученные ему в соответствии с Конвенцией и ее приложениями, а также функции, делегируемые ему Конференцией государств-участников. При этом он действует в соответствии с рекомендациями, решениями и указаниями Конференции государств-участников и обеспечивает их неуклонное и надлежащее выполнение.

20. В частности, Исполнительный совет:

- a) содействует эффективному осуществлению и соблюдению Конвенции;
- b) контролирует деятельность Технического секретариата;
- c) сотрудничает с соответствующими национальными органами государств-участников и содействует консультациям и сотрудничеству между государствами-участниками по их просьбе;
- d) рассматривает любые вопросы или проблемы в рамках своей компетенции, касающиеся Конвенции и ее осуществления, включая озабоченности в отношении соблюдения и случаи несоблюдения 2/, и соответственно информирует государства-участники и доводит этот вопрос или проблему до сведения Конференции государств-участников. При рассмотрении сомнений или озабоченностей в отношении соблюдения и случаев несоблюдения, включая, в частности, злоупотребление правами, закрепленными Конвенцией 3/, Исполнительный совет консультируется с заинтересованными государствами-участниками и соответственно предлагает государству-участнику в установленный срок принять меры по исправлению положения. Если Исполнительный совет считает необходимыми дальнейшие действия, он предпринимает, в частности, одну или несколько следующих мер 4/:

1/ Председатель Специального комитета на сессии 1989 года провел консультации по этому вопросу. Итоги этих консультаций даны в Дополнении II. В ходе сессий 1990 года и 1991 года председатели специального комитета проводили консультации по этим вопросам.

2/ Было высказано мнение о том, что доклад по вопросу о выяснении фактического положения дел не должен ставиться на голосование и что не должно приниматься никакого решения относительно того, соблюдает ли какой-либо участник положения Конвенции.

3/ Было высказано мнение о том, что нет необходимости упоминать злоупотребление правами как конкретный случай несоблюдения.

4/ Было высказано мнение о том, что на данном этапе нуждается в дальнейшей разработке вопрос о роли Исполнительного совета.

- i) информирует все государства-участники об этом вопросе;
- ii) доводит данный вопрос до сведения Конференции государств-участников;
- iii) представляет Конференции государств-участников рекомендации в отношении мер по исправлению положения и обеспечению соблюдения.

В особо серьезных и экстренных случаях Исполнительный совет доводит данный вопрос, включая соответствующую информацию и выводы, непосредственно до сведения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Одновременно он информирует об этом шаге все государства-участники.

e) рассматривает и представляет Конференции государств-участников проект программы и бюджета Организации;

f) рассматривает и представляет Конференции государств-участников проект доклада Организации об осуществлении Конвенции, доклад о ходе своей собственной работы и такие специальные доклады, какие он сочтет необходимыми или о которых может просить Конференция государств-участников;

g) заключает от имени Организации соглашения с государствами и международными организациями, подлежащие утверждению Конференцией государств-участников, и одобряет соглашения, касающиеся осуществления деятельности по проверке и заключаемые на основе переговоров Генеральным директором Технического секретариата с государствами-участниками;

h) заключает соглашения с государствами-участниками в связи со статьей X и наблюдает за добровольным фондом для целей этой статьи;

- i) проводит очередные сессии. В периоды между очередными сессиями собирается на заседаниях так часто, как это может потребоваться для выполнения его функций;
- ii) избирает своего Председателя;
- iii) разрабатывает и представляет свои Правила процедуры на утверждение Конференции государств-участников;
- iv) готовит сессии Конференции государств-участников, включая подготовку проекта повестки дня.

21. Исполнительный совет может просить о созыве специальной сессии Конференции государств-участников.

Технический секретариат

22. Для оказания помощи Конференции государств-участников и Исполнительному совету в выполнении ими своих функций создается Технический секретариат. Технический секретариат выполняет функции, порученные ему в соответствии с Конвенцией и ее приложениями, а также такие функции, какие возлагают на него Конференция государств-участников и Исполнительный совет.

23. В частности, Технический секретариат:

a) от имени Организации направляет государствам-участникам и получает от них сообщения по вопросам, касающимся осуществления Конвенции;

b) ведет переговоры с государствами-участниками относительно заключения соглашений о дополнительных мероприятиях, касающихся систематической международной проверки на месте, для их одобрения Исполнительным советом;

c) осуществляет меры международной проверки, предусмотренные в Конвенции 1/;

d) подготавливает и представляет Исполнительному совету проект доклада Организации об осуществлении Конвенции и такие другие доклады, какие могут запросить Исполнительный совет и/или Конференция государств-участников;

e) информирует Исполнительный совет о любых проблемах, возникших в связи с выполнением им своих функций, включая сомнения, неопределенности или неясности относительно соблюдения Конвенции, которые стали ему известны при осуществлении своей деятельности по проверке и которые он не смог решить или выяснить путем консультаций с соответствующим государством-участником;

f) оказывает техническую помощь государствам-участникам и производит для них техническую оценку при осуществлении положений Конвенции, включая оценки включенных и не включенных в списки химикатов;

g) готовит и представляет Исполнительному совету проект программы и бюджета Организации;

h) оказывает административную и техническую поддержку Конференции государств-участников, Исполнительному совету и другим вспомогательным органам.

i) в связи с пунктом 6 статьи X управляет добровольным фондом, собирает объявления государств-участников и по соответствующей просьбе регистрирует двусторонние соглашения, заключенные между государствами-участниками или между государством-участником и Организацией для целей статьи X.

24. Инспекторат является подразделением Технического секретариата и действует под надзором Генерального директора Технического секретариата.

25. В состав Технического секретариата входит Генеральный директор, который является его руководителем и главным административным сотрудником, а также инспекторы и такой научный, технический и другой персонал, какой может оказаться необходимым.

1/ Была высказана мысль о том, что инспекторат может просить о проведении инспекций в случае некоторых недостаточно ясных ситуаций в контексте систематической деятельности по проверке.

26. Генеральный директор Технического секретариата назначается Конференцией государств-участников по рекомендации Исполнительного совета сроком на четыре года, который может продлеваться еще на один срок, но не более одного раза. Генеральный директор подотчетен Конференции государств-участников и Исполнительному совету в вопросах назначения сотрудников и организации и функционирования Технического секретариата. Особое значение при найме сотрудников и при определении условий службы имеет необходимость обеспечения наивысшего уровня эффективности, компетентности и добросовестности. Инспекторы, а также другие сотрудники категории специалистов и канцелярский персонал назначаются только из числа граждан государств-участников. Должным образом учитывается важность набора персонала как можно на более широкой географической основе. Набор сотрудников осуществляется исходя из принципа обеспечения минимальной численности персонала, необходимого для надлежащего исполнения им своих обязанностей.

27. В соответствии с пунктом 16 с) выше, Генеральный директор отвечает за организацию и функционирование Научно-консультативного совета. В консультации с государствами-участниками он назначает членов Научно-консультативного совета, которые выступают в своем личном качестве. Члены Совета назначаются исходя из их компетентности в конкретных научных областях, имеющих отношение к осуществлению Конвенции. Генеральный директор может также, соответственно в консультации с членами Совета, создавать временные рабочие группы научных экспертов для представления рекомендаций по конкретным вопросам. В связи с вышеуказанным государства-участники могут представлять Генеральному директору списки экспертов.

28. При исполнении своих обязанностей Генеральный директор Технического секретариата, инспекторы и другие сотрудники не испрашивают и не получают указаний от каких бы то ни было правительств или из каких-либо других источников, не имеющих отношения к Организации. Они воздерживаются от любых действий, которые могли бы сказаться на их положении как международных сотрудников, ответственных только перед Конференцией государств-участников и Исполнительным советом.

29. Каждое государство-участник обязуется уважать исключительно международный характер обязанностей Генерального директора Технического секретариата, инспекторов и других сотрудников и не пытаться влиять на них при исполнении ими своих обязанностей.

СТАТЬЯ IX

КОНСУЛЬТАЦИИ, СОТРУДНИЧЕСТВО И ВЫЯСНЕНИЕ ФАКТИЧЕСКОГО ПОЛОЖЕНИЯ ДЕЛ 1/

1. Государства-участники консультируются и сотрудничают непосредственно между собой или через Организацию или используя другие соответствующие международные процедуры, включая процедуры в рамках Организации Объединенных Наций и в соответствии с ее Уставом, по любому вопросу, который может быть поднят в связи с целями или осуществлением положений настоящей Конвенции.
2. Государства - участники предпринимают все возможные усилия, чтобы выяснить и урегулировать путем обмена информацией и консультаций между ними любое обстоятельство, которое может вызвать сомнения относительно соблюдения настоящей Конвенции или которое вызывает обеспокоенность в отношении связанного с этим вопроса, который может рассматриваться как неясный. Участник, который получает просьбу от другого участника о разъяснении любого вопроса, который, как считает запрашивающий участник, вызывает такие сомнения или обеспокоенность, представляет запрашивающему участнику, не позднее чем через ... дней после поступления просьбы информацию, достаточную для ответа на выраженные сомнения или обеспокоенность, наряду с объяснением, каким образом представленная информация решает данный вопрос. Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает права любых двух или более государств - участников на организацию по взаимному согласию инспекций или применение любых других процедур между собой с целью выяснения и решения любого вопроса, который может вызывать сомнения относительно соблюдения или служит причиной обеспокоенности по связанному с этим вопросу, который может быть сочтен неясным. Такие меры не затрагивают прав и обязанностей любого государства-участника в соответствии с другими положениями настоящей Конвенции.

Процедура подачи запросов о разъяснении

3. Государство-участник имеет право просить Исполнительный совет оказать содействие в прояснении любой ситуации, которая может считаться неясной или которая вызывает сомнения в отношении соблюдения Конвенции другим государством-участником. Исполнительный совет предоставляет имеющуюся в его распоряжении соответствующую информацию и данные, которые имеют отношение к этой ситуации и могут рассеять такие сомнения.
4. Государство-участник имеет право просить Исполнительный совет получить у другого государства-участника разъяснения в отношении любой ситуации, которая может считаться неясной или которая вызывает сомнения в отношении соблюдения им Конвенции. В таком случае применяются следующие процедуры:
 - а) Исполнительный совет препровождает запрос о разъяснении соответствующему государству-участнику не позднее чем через 74 часа после его получения;
 - б) Запрашиваемое государство-участник представляет разъяснение Исполнительному совету не позднее чем через семь дней после получения запроса;

1/ Председатель Специального комитета на сессии 1991 года провел открытые консультации по статье IX в целом.

с) Исполнительный совет препровождает разъяснение запрашивающему государству-участнику не позднее чем через 24 часа после его получения;

д) В том случае, если запрашивающее государство-участник считает разъяснение недостаточным, оно может просить Исполнительный совет получить у запрашиваемого государства-участника дальнейшие разъяснения;

е) Для получения дополнительных разъяснений, запрашиваемых в соответствии с подпунктом d) выше, Исполнительный совет может создать группу экспертов для изучения всей имеющейся информации и данных, которые имеют отношение к ситуации, вызвавшей сомнения. Группа экспертов представляет Исполнительному совету фактологический доклад о своих выводах;

ф) Если запрашивающее государство-участник сочтет разъяснения, полученные в соответствии с подпунктами d) и e), неудовлетворительными, оно может просить созвать специальное заседание Исполнительного совета, в котором имеют право участвовать соответствующие государства-участники, не являющиеся членами Исполнительного совета. На таком специальном заседании Исполнительный совет рассматривает этот вопрос и может рекомендовать любую меру, какую он считает целесообразной для урегулирования ситуации.

5. Государство-участник также имеет право просить Исполнительный совет прояснить любую ситуацию, которая сочтена неясной или вызывает сомнения в отношении соблюдения им Конвенции. Исполнительный совет удовлетворяет такой запрос путем предоставления соответствующей помощи.

6. Исполнительный совет информирует государства - участники о любых запросах о разъяснении, предусмотренных в настоящей статье.

7. Если сомнения или беспокойство государства-участника относительно соблюдения не рассеяны не позднее чем через 60 дней после представления Исполнительному совету запроса о разъяснении или если оно считает, что его сомнения заслуживают безотлагательного рассмотрения, то, не прибегая без необходимости к своему праву на процедуру запроса, оно может просить созвать специальную сессию Конференции государств-участников в соответствии со статьей VIII. На такой специальной сессии Конференция государств-участников рассматривает данный вопрос и может рекомендовать любую меру, какую она считает целесообразной, для урегулирования ситуации.

Процедура подачи просьбы о направлении миссии по установлению фактического положения дел

(Дальнейшее содержание статьи IX требует разработки 1/.)

1/ Консультации по этому вопросу были проведены Председателем Специального комитета на сессии 1987 года и Председателем Группы С на сессии 1988 года. Характеристика положения дел была дана в документе CD/952. Председатель Специального комитета на сессии 1989 года провел консультации по части 2 статьи IX, результаты которых изложены в Дополнении II. Председатель Специального комитета на сессии 1991 года провел дальнейшие консультации по вопросу об инспекциях в рамках статьи IX.

ПОМОЩЬ И ЗАЩИТА ОТ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

1. Для целей настоящей статьи помощь означает координацию и предоставление государствам-участникам защиты от химического оружия, что включает, в частности, следующие области: средства обнаружения и системы сигнализации, защитное оборудование, дегазационное оборудование и средства дегазации, медицинские антидоты и методы лечения и консультирование по любой из этих защитных мер.
 2. Ничто в настоящей Конвенции не должно истолковываться как препятствующее праву любого государства - участника Конвенции на исследования, разработки, производство, приобретение, передачу или использование средств защиты от химического оружия для целей, не запрашиваемых Конвенцией.
 3. Все государства - участники Конвенции обязуются способствовать и имеют право принимать как можно более полное участие в обмене оборудованием, материалами и научно-технической информацией о средствах защиты от химического оружия.
 4. Технический секретариат в течение шести часов после вступления Конвенции в силу создает и ведет для использования любым запрашивающим государством-участником банк данных, содержащий свободно доступную информацию о различных средствах защиты от химического оружия, а также такую информацию, которая может быть представлена государствами-участниками.
- Технический секретариат, в рамках имеющихся ресурсов и по просьбе государства-участника, также обеспечивает ему экспертные консультации и содействие в определении возможных путей осуществления его программ развития и совершенствования потенциала защиты от химического оружия.
5. Ничто в настоящей Конвенции не должно истолковываться как препятствующее праву государств-участников запрашивать и предоставлять помощь на двусторонней основе и заключать с другими государствами-участниками отдельные соглашения относительно экстренного предоставления помощи.
 6. Каждое государство-участник обязуется предоставлять помощь через Организацию и с этой целью решить:
 - i) вносить взносы в добровольный фонд помощи, который должен быть создан Конференцией государств-участников на своей первой сессии; и/или
 - ii) заключать, по возможности в течение шести месяцев после вступления Конвенции для него в силу, соглашения с Организацией относительно предоставления помощи по соответствующей просьбе; и/или
 - iii) объявить в течение шести месяцев после вступления Конвенции для него в силу, какого рода помощь и защиту оно могло бы предоставить по призыву Организации. Если же государство-участник не может предоставить помощь, предусмотренную в его объявлении, оно все же обязано предоставлять помощь в соответствии с этим пунктом.

7. Каждое государство-участник имеет право запрашивать и, в соответствии с процедурами, изложенными ниже в пунктах 8, 9, и 10, получать помощь и защиту от применения или угрозы применения химического оружия, если оно сочтет, что:

- против него было применено химическое оружие;
- оно сталкивается с действиями или деятельностью любого государства, которые запрещены для государств-участников статьей I настоящей Конвенции.

8. Эта просьба, подкрепленная соответствующей информацией, направляется Генеральному директору Технического секретариата, который незамедлительно информирует об этом все государства-участники и Исполнительный совет.

Генеральный директор Технического секретариата в течение 24 часов возбуждает расследование, с тем чтобы заложить основу для принятия мер, завершает его в течение 72 часов и препровождает доклад Исполнительному совету. Если для завершения расследования требуется дополнительное время, в тот же срок представляется промежуточный доклад. Дополнительное время, требующееся для расследования, не должно превышать 72 часов и может продлеваться на аналогичные сроки. В конце каждого дополнительного срока Исполнительный совет представляет доклады. В ходе расследования надлежащим образом и в соответствии с просьбой и сопровождающей ее информацией устанавливаются соответствующие факты, имеющие отношение к просьбе, а также определяются виды и размеры необходимой помощи и защиты.

9. Исполнительный совет собирается не позднее чем через 24 часа после получения доклада о расследовании для рассмотрения ситуации и в последующие 24 часа простым большинством голосов принимает решение, следует ли поручить Техническому секретариату заняться предоставлением помощи. Технический секретариат незамедлительно направляет всем государствам-участникам и соответствующим международным организациям доклад о расследовании и решение, принятое Исполнительным советом. По соответствующему решению Исполнительного совета Генеральный директор Технического секретариата немедленно осуществляет предоставление помощи. С этой целью он может сотрудничать с запрашивающим государством-участником, другими государствами-участниками и соответствующими международными организациями. Государства-участники предпринимают все возможные усилия для предоставления помощи.

10. В том случае, если информация, полученная в ходе проводимого расследования и из других надежных источников, в достаточной мере свидетельствует о наличии жертв применения химического оружия и о необходимости принятия безотлагательных мер, Генеральный директор Технического секретариата информирует все государства-участники и принимает экстренные меры по оказанию помощи с использованием ресурсов, предоставленных в его распоряжение Конференцией государств-участников для таких экстренных случаев. Генеральный директор информирует Исполнительный совет о тех мерах, которые он принимает в этом отношении.

ЭКОНОМИЧЕСКОЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

1. Положения настоящей Конвенции осуществляются таким образом, чтобы по мере возможности избежать создания препятствий для экономического и технического развития участников Конвенции и для международного сотрудничества в области химической деятельности в целях, не запрещенных по Конвенции, включая международный обмен научно-технической информацией, химикатами и оборудованием для производства, переработки и использования химикатов в целях, не запрещенных по Конвенции.

2. Государства - участники настоящей Конвенции, с учетом ее положений:

а) имеют право, на индивидуальной или коллективной основе, проводить исследования, разрабатывать, производить, приобретать, сохранять, передавать и использовать химикаты;

б) обязуются содействовать как можно более полному обмену химикатами, оборудованием и научно-технической информацией в связи с развитием и использованием химии в целях, не запрещаемых настоящей Конвенцией, и имеют право участвовать в таком обмене;

с) не вводят между собой никаких ограничений [на дискриминационной основе], которые затрудняли бы развитие и популяризацию научно-технических знаний в области химии в целях, не запрещенных по Конвенции.

[d) обязуются отменить любые существующие дискриминационные ограничения в химической сфере, применяемые к государствам-участникам, как только Конвенция вступит в силу.] 1/

[d) обязуются пересмотреть существующие национальные правила в области торговли химикатами, с тем чтобы привести их в соответствие с предметом и целями настоящей Конвенции.]

Настоящее положение не наносит ущерба общепризнанным принципам и применимым нормам международного права, касающимся химической деятельности в целях, не запрещенных по Конвенции, в том числе нормам, касающимся прав собственности и охраны окружающей среды и здоровья.

1/ Некоторые делегации сочли, что следует предусмотреть исключение в отношении существующих ограничений, требуемых государствами-участниками для предотвращения распространения химического оружия, с целью реализации других задач Конвенции, а также других важных задач национальной внешней политики.

СТАТЬЯ XII

МЕРЫ ПО ИСПРАВЛЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ И ОБЕСПЕЧЕНИЮ СОБЛЮДЕНИЯ ВКЛЮЧАЯ САНКЦИИ

1. Конференция государств-участников принимает необходимые меры, предусмотренные в пунктах 2-4 ниже, по обеспечению соблюдения Конвенции и по исправлению и корректировке любого положения, которое противоречит положениям Конвенции. При рассмотрении мер согласно настоящему пункту Конференция государств-участников принимает во внимание всю информацию и рекомендации по вопросам, представленным Исполнительным советом.
2. В тех случаях, когда государству-участнику предлагается принять меры по урегулированию ситуации, связанной с возникновением проблем в отношении соблюдения, и когда данное государство-участник не выполняет это требование в установленный срок, Конференция государств-участников может, среди прочего, ограничить или приостановить права и привилегии 1/ данного государства-участника по Конвенции до тех пор, пока оно не примет необходимые меры по соблюдению своих обязательств по Конвенции.
3. В тех случаях, когда в результате действий, запрещенных Конвенцией, и в частности статьей I, может быть причинен серьезный ущерб целям и задачам Конвенции, Конференция государств-участников может рекомендовать государствам-участникам принять коллективные меры в соответствии с международным правом 2/.
4. В особо серьезных случаях Конференция государств-участников может довести данный вопрос, включая соответствующую информацию и выводы, до сведения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

1/ Было высказано мнение о том, что вопрос об ограничении или приостановлении прав и привилегий государств-участников требует дальнейшего рассмотрения.

2/ Было высказано мнение о том, что данный вопрос следует подвергнуть дальнейшему рассмотрению в связи с пунктом 20 d) статьи VIII.

СТАТЬЯ XIII

СВЯЗЬ С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ СОГЛАШЕНИЯМИ

1. Ничто в настоящей Конвенции не должно толковаться как каким-либо образом ограничивающее или умаляющее обязанности, принятые на себя любым государством в соответствии с Протоколом о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанным в Женеве 17 июня 1925 года, и в соответствии с Конвенцией о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, подписанной 10 апреля 1972 года в Вашингтоне, Лондоне и Москве.

СТАТЬЯ XIV 1/

ПОПРАВКИ

1. Любое государство-участник может предлагать поправки к настоящей Конвенции 2/, включая ее приложения и протоколы. Предложения о поправках регулируются процедурами, изложенными в пунктах 2 и 3 настоящей статьи, за исключением предложений, касающихся положений, которые охватываются упрощенной процедурой внесения поправок, предусмотренной в пунктах 4 и 5.

2. Текст предлагаемой поправки представляется Генеральному директору Технического секретариата для распространения среди всех государств - участников Конвенции. Его рассмотрение осуществляет только Конференция по рассмотрению поправок. Такая Конференция по рассмотрению поправок созывается в том случае, если не позднее чем через [...] дней после распространения поправки одна треть или более государств-участников уведомят Генерального директора о том, что они поддерживают дальнейшее рассмотрение этого предложения. Конференция по рассмотрению поправок проводится сразу же после очередной сессии Конференции государств-участников, если запрашивающие государства-участники не попросят провести такую встречу раньше. Конференция по рассмотрению поправок ни в коем случае не проводится меньше чем через 60 дней после распространения предлагаемой поправки.

3. Поправки вступают в силу для всех государств - участников через 30 дней после сдачи на хранение ратификационных грамот или документов о присоединении всеми государствами-участниками, указанными ниже в пункте b):

а) когда они приняты Конференцией по внесению поправок большинством 3/ государств - участников при условии, что ни одно из государств-участников не проголосовало против 4/ 5/ 6/;

1/ Было высказано мнение о том, что эта статья требует дальнейшей разработки на основе будущего рассмотрения.

2/ Было высказано мнение о том, что положения, которые в случае внесения в них поправок изменили бы характер Конвенции, не должны подвергаться внесению поправок.

3/ Было высказано мнение о том, что понятие "большинство" требует дальнейшего уточнения.

4/ Было высказано мнение о том, что вопрос о принятии поправки консенсусом требует дальнейшего рассмотрения. Было выражено другое мнение о том, что решения по предлагаемым поправкам также могут приниматься квалифицированным большинством, в частности, по поправкам к (частям) статье VIII.

5/ Было высказано мнение, согласно которому, если допустить, что всего лишь один отрицательный голос будет препятствовать принятию предложения о поправке, то это практически может привести к тому, что Конвенция не будет поддаваться корректировке.

6/ Были высказаны опасения относительно того, что при принятии предлагаемого положения государство-участник может оказаться связанным поправкой, не осуществив ее одобрения или ратификации.

б) и ратифицированы или приняты всеми государствами-участниками, проголосовавшими за принятие поправок на Конференции по внесению поправок.

4. Под упрощенную процедуру внесения поправок подпадают следующие положения:

списки [как предусмотрено в приложении по химикатам] 1/
основные принципы [как предусмотрено в приложении по химикатам] 1/
... 2/

5. а) Предложения о поправках в соответствии с упрощенной процедурой внесения поправок препровождаются вместе с необходимой информацией Генеральному директору Технического секретариата. Дополнительная информация для оценки предложения может предоставляться любым государством-участником и Генеральным директором Технического секретариата. Генеральный директор Технического секретариата безотлагательно доводит любые такие предложения и информацию до сведения всех государств-участников и Исполнительного совета;

б) Исполнительный совет рассматривает предложение с учетом всей имеющейся у него информации. Не позднее чем через 90 дней после его получения Исполнительный совет выносит свою рекомендацию на рассмотрение государств-участников. Государства-участники подтверждают получение в течение десяти дней;

с) Если Исполнительный совет рекомендует всем государствам-участникам принять предложение, то оно считается одобренным, если против него возражает не более [х] государств-участников, не позднее чем через 90 дней после получения рекомендации. Если Исполнительный совет рекомендует отклонить предложение, то оно считается отклоненным, если против такого отклонения возражает не более [х] государств-членов, не позднее чем через 90 дней после получения рекомендации 3/.

д) Если рекомендация Исполнительного совета не отвечает условиям ее принятия, предусмотренным в подпункте с), то вопрос о решении по предложению рассматривается как вопрос существа на следующей сессии Конференции государств-участников;

е) Исполнительный совет может сам вносить предложения о поправках, используя информацию, предоставленную Генеральным директором Технического секретариата. В таких случаях применяются соответственно подпункты с) и д)

ф) Генеральный директор уведомляет все государства-участники о любом решении в соответствии с этим пунктом.

г) Поправка, одобренная в соответствии с этой процедурой, вступает в силу для всех государств-участников через 60 дней после даты уведомления о ней Генеральным директором, если Исполнительный совет не рекомендует иного или если Конференция государств-участников не решит иначе.

1/ Были высказаны мнения о том, что необходимо дальнейшее рассмотрение по этому вопросу. Кроме того, были высказаны мнения о том, что это особо относится к пересмотру основных принципов.

2/ Список других соответствующих положений нужно будет составить на более позднем этапе.

3/ Было высказано мнение о том, что эта процедура внесения поправок не создает прецедента в том, что касается полномочий и функций Исполнительного совета.

СТАТЬЯ XV

СРОК ДЕЙСТВИЯ И ВЫХОД ИЗ КОНВЕНЦИИ 1/

1. Настоящая Конвенция является бессрочной.

2. Каждое государство - участник, в порядке осуществления своего национального суверенитета, имеет право выйти из Конвенции, если оно решит, что чрезвычайные события, касающиеся предмета Конвенции, поставили под угрозу высшие интересы его страны. Оно уведомляет о таком выходе все другие государства - участники и (Совет Безопасности Организации Объединенных Наций) (Депозитария) за 90 дней 2/. Такое уведомление включает указание на чрезвычайные события, которые оно считает угрожающими его высшим интересам.

3. Выход государства-участника из настоящей Конвенции ни в коей мере не затрагивает обязанности государств продолжать выполнение обязательств, взятых в соответствии с любой соответствующей нормой международного права, в частности с Женевским протоколом от 17 июня 1925 года.

1/ Было выражено мнение о том, что выход любого государства-участника не должен затрагивать его обязательств по статье I настоящей Конвенции.

2/ Было выражено мнение о необходимости дальнейшего рассмотрения вопроса о возможности установления не единого срока, а различных сроков в целях учета различных обстоятельств, связанных с выходом.

СТАТЬЯ XVI

УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

1. Урегулирование споров, которые могут возникнуть в связи с применением или толкованием настоящей Конвенции, производится согласно соответствующим положениям настоящей Конвенции и в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций.
2. При возникновении спора между двумя или более участниками в связи с толкованием или применением настоящей Конвенции соответствующие участники проводят совместные консультации с целью скорейшего урегулирования спора путем переговоров или другими мирными средствами по усмотрению участников, включая обращение в соответствующие органы Конвенции и/или, по взаимному согласию, обращение в Международный Суд в соответствии со Статутом Суда. Соответствующие государства-участники информируют Исполнительный совет о предпринимаемых действиях.
3. Исполнительный совет [может содействовать] [содействует] урегулированию спора любыми средствами, какие он сочтет подходящими, включая предоставление добрых услуг [призывая государства-участники спора начать процесс урегулирования по своему выбору и рекомендуя временные рамки для любой согласованной процедуры].
4. Конференция государств-участников рассматривает вопросы, имеющие отношение к спорам и поднятые государствами-участниками или доведенные до его сведения Исполнительным советом. Конференция государств-участников, если она сочтет это необходимым, создает и/или привлекает органы к выполнению задач, связанных с урегулированием этих споров в соответствии с пунктом 16 h) статьи VIII 1/.
5. Конференция государств-участников и Исполнительный совет независимо друг от друга уполномочиваются с разрешения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций просить Международный Суд дать консультативное заключение по любому возникающему правовому вопросу в рамках деятельности Организации.
6. Данная статья не наносит ущерба статье IX или положениям относительно мер по исправлению положения и обеспечению соблюдения, включая санкции.

1/ Имеется в виду, что по соответствующему решению Конференции государств-участников, с учетом правил соответствующих организаций, может быть признана компетенция существующих международных административных трибуналов (Административного трибунала Организации Объединенных Наций и Административного трибунала Международной организации труда) в отношении трудовых споров.

СТАТЬЯ XVII

ПОДПИСАНИЕ

Настоящая Конвенция открыта для подписания для всех государств до ее вступления в силу в (место) 1/ 2/.

СТАТЬЯ XVIII

РАТИФИКАЦИЯ

Настоящая Конвенция подлежит ратификации подписавшими государствами согласно их соответствующим конституционным процедурам.

СТАТЬЯ XIX

ПРИСОЕДИНЕНИЕ

Любое государство, не подписавшее Конвенцию до ее вступления в силу, может присоединиться к ней в любое время 3/.

СТАТЬЯ XX

ДЕПОЗИТАРИЙ 4/

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначается настоящим в качестве Депозитария настоящей Конвенции, и он:

1. незамедлительно информирует все подписавшие и присоединившиеся государства о дате каждого подписания, дате сдачи на хранение каждого документа о ратификации или присоединения и о дате вступления настоящей Конвенции в силу, а также о получении других уведомлений. Депозитарий, сразу же по получении любых уведомлений, требуемых настоящей Конвенцией, препровождает их каждому участнику;
2. препровождает должным образом заверенные копии настоящей Конвенции правительствам всех подписавших и присоединившихся государств;
3. регистрирует настоящую Конвенцию в соответствии со Статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

1/ Одна из делегаций выразила мнение о том, что Конвенция должна быть открыта для подписания бессрочно.

2/ По мнению одной из делегаций, эта статья и следующие за ней статьи, касающиеся ратификации, присоединения, сдачи на хранение документов и вступления в силу, должны быть сведены в одну статью.

3/ Одна из делегаций считает, что в присоединении не будет необходимости.

4/ Вопрос о том, можно ли возложить на Депозитария другие функции в связи с особыми потребностями Конвенции, подлежит обсуждению.

СТАТЬЯ XXI

ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

1. Настоящая Конвенция вступает в силу через (30) дней после даты сдачи на хранение (60-й) ратификационной грамоты.
2. Для государств, чьи ратификационные грамоты или документы о присоединении сданы на хранение после вступления в силу настоящей Конвенции, она вступает в силу на (30-й) день после даты сдачи на хранение их ратификационных грамот или документов о присоединении ^{1/}.

СТАТЬЯ XXII

ЯЗЫКИ И АУТЕНТИЧНЫЕ ТЕКСТЫ

Настоящая Конвенция, тексты которой на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

^{1/} Вопрос о том, как сделать так, чтобы все "государства, обладающие химическим оружием" и "государства, способные обладать химическим оружием" входили в число государств, ратификация Конвенции которыми будет необходима для ее вступления в силу, требует дальнейшего рассмотрения.

ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ ПО ХИМИКАТАМ

Содержание

	<u>Стр.</u>
I. Определения	60
II. Списки химикатов	62
III. Основные принципы для списков химикатов	67
IV. Методы пересмотра списков и основных принципов	70
V. Определения токсичности	72

I. ОПРЕДЕЛЕНИЯ 1/

A. Определения, относящиеся к токсичности

а) "сверхтоксичные смертоносные химикаты" - химикаты, имеющие медианную летальную дозу менее или равную 0,5 мг/кг (при подкожном введении) или 2 000 мг-мин/м³ (при ингаляции) при измерении согласованным методом 2/, изложенным в ...

["Ультратоксичные химикаты" - сверхтоксичные смертоносные химикаты, имеющие медианную летальную дозу менее или равную 0,1 мг/кг.]

б) "другие смертоносные химикаты" - химикаты, имеющие медианную летальную дозу свыше 0,5 мг/кг (при подкожном введении) или 2 000 мг-мин/м³ (при ингаляции) и менее или равную 10 мг/кг (при подкожном введении) или 20 000 мг-мин/м³ (при ингаляции) при измерении согласованным методом, изложенным в ...

в) "другие вредоносные химикаты" - любые [токсичные] химикаты, не охваченные подпунктами а) или б) выше, [включая токсичные химикаты, которые обычно вызывают временный инкапситурующий эффект, но не приводят к смерти] [при дозах, равных тем, которые при применении сверхтоксичных смертоносных химикатов вызывают смерть].]

[и "другие вредоносные химикаты" - химикаты, имеющие медианную летальную дозу свыше 10 мг/кг (при подкожном введении) или 20 000 мг-мин/м³ (при ингаляции).]]

B. Определения, относящиеся к химикатам-прекурсорам

а) "Ключевой прекурсор" означает:

прекурсор, представляющий значительную угрозу с точки зрения целей Конвенции в силу того, что он играет важную роль в производстве токсичного химиката.

1/ Вопрос об окончательном размещении этих определений в Конвенции будет решен позднее.

2/ Отмечалось, что после фактического проведения таких измерений цифровые значения, приведенные здесь и в следующем разделе, могут подвергаться небольшим изменениям в целях включения в первую категорию сернистого иприта.

Он может обладать [обладает] следующими признаками:

- i) он может играть [играет] важную роль в определении токсических свойств [токсичного химиката, запрещенного Конвенцией] [сверхтоксичного смертоносного химиката];
- ii) он может быть использован в одной из химических реакций на конечном этапе производства [токсичных химикатов, запрещенных Конвенцией] [сверхтоксичного смертоносного химиката];
- [iii) он не может использоваться [не используется] или может использоваться [используется] только в минимальных количествах в разрешенных целях] 1/.

[b) Ключевой компонент бинарных и/или многокомпонентных химических систем для целей химического оружия означает:]

[прекурсор, образующий токсичный химикат в бинарном или многокомпонентном боеприпасе или устройстве и имеющий следующие дополнительные признаки (подлежит разработке):]

1/ Вопрос о месте этого подпункта должен решаться в связи с вопросом о том, как будут рассматриваться в Конвенции некоторые химикаты, например изопропиловый спирт.

А. Список 1

1. О-алкил ($\leq C_{10}$, включая циклоалкил) алкил (Me, Et, n-Pr или i-Pr)-фторфосфонаты 3/,

например, зарин: О-изопропилметилфторфосфонат (107-44-8)
зоман: О-пинаколилметилфторфосфонат (96-64-0)

2. О-алкил ($\leq C_{10}$, включая циклоалкил)-N,N-диалкил (Me, Et, n-Pr или i-Pr)-амидоцианфосфаты 3/,

например, табун: О-этил-N,N-диметиламидоцианфосфат (77-81-6)

3. О-алкил (H или $\leq C_{10}$, включая циклоалкил)-S-2-диалкил (Me, Et, n-Pr или i-Pr)-аминоэтилалкил (Me, Et, n-Pr или i-Pr) тиофосфонаты и соответствующие алкилированные и протонированные соли 3/,

например, VX: О-этил-S-2-диизопропиламиноэтилметил-тиофосфонат (50782-69-9)

4. Сернистые иприты:

2-хлорэтилхлорметилсульфид (2625-76-5)
бис(2-хлорэтил)сульфид: иприт (H) (505-60-2)
бис(2-хлорэтилтио)метан (63869-13-6)
1,2-бис(2-хлорэтилтио)этан: сесквииприт (Q) (3563-36-8)
1,3-бис(2-хлорэтилтио)-п-пропан (63905-10-2)
1,4-бис(2-хлорэтилтио)-п-бутан
1,5-бис(2-хлорэтилтио)-п-пентан
бис(2-хлорэтилтиометил)эфир
бис(2-хлорэтилтиоэтил)эфир: О-иприт (T) (63918-89-8)

1/ В течение 1991 года были проведены дальнейшие консультации по спискам химикатов. Для дальнейшего рассмотрения помощник Председателя по техническим вопросам подготовил дискуссионный документ, который содержится в документе CD/CW/WR.362.

2/ Окончательный состав этих списков зависит, в частности, от окончательного варианта основных принципов для списков, от подлежащего согласованию режима проверки в отношении химической промышленности, от фактических объемов производства определенных химикатов и от пороговых параметров для объявления и проверки, которые должны быть согласованы применительно к Списку 2В. Это означает, что позднее химикаты могут добавляться в списки, переноситься из одного списка в другой и исключаться из списков. Нужно также продолжить рассмотрение вопроса о конкретных требованиях к проверке в отношении токсинов.

Было высказано мнение о том, что состав химикатов должен основываться исключительно на критериях, изложенных в Основных принципах для списков.

3/ Требуется дальнейшего обсуждения вопрос о точном определении границ этой группы.

5. Люизиты

Люизит 1:	2-хлорвинилдихлорарсин	(541-25-3)
Люизит 2:	бис(2-хлорвинил)хлорарсин	(40334-69-8)
Люизит 3:	три(2-хлорвинил)арсин	(40334-70-1)

6. Азотистые иприты

NN1:	бис(2-хлорэтил)этиламин	(538-07-8)
NN2:	бис(2-хлорэтил)метиламин	(51-75-2)
NN3:	три(2-хлорэтил)амин	(555-77-1)

7. 3-хиноклидинилбензилат (BZ) 1/ 2/ (6581-06-2)

8. Сакситоксин 3/ (35523-89-8)

9. Рицин 3/

10. Алкил (Me, Et, n-Pr или i-Pr) фосфонилдифторид 3/
например, DF: метилфосфонилдифторид (676-99-3)

11. O-алкил (H или $\leq C_{10}$, включая циклоалкил)-O-2-диалкил
(Me, Et, n-Pr или i-Pr)-аминоэтилкарил (Me, Et, n-Pr
или i-Pr)фосфониты и соответствующие алкилированные
и протонированные соли 4/
например, QL: O-этил-O-2-диизопропиламиноэтилметилфосфонит (57856-11-8)

1/ Следует продолжить обсуждение вопроса о желательности расширения этого пункта, чтобы он включал и смежные химикаты.

2/ Было высказано мнение о том, что этот химикат следует включить в часть В списка 2 из-за его производства (в качестве полуфабриката в промежуточном использовании) в целях, не запрещенных по Конвенции.

3/ Требуется дальнейшего рассмотрения вопрос о помещении токсинов в Список. Было высказано мнение о том, что соответствующие токсины должны быть рассмотрены на предмет их включения в часть В Списка 2, например в виде отдельного раздела с установлением более низких пороговых значений для объявления и проверки по сравнению с другими химикатами этого Списка. Было высказано и мнение о том, что разные токсины могли бы быть включены в разные Списки в соответствии с основными принципами для этих Списков.

4/ Было высказано мнение о том, что другие члены, помимо DF и QL, должны быть включены в часть А Списка 2, где они, однако, уже охвачены первым пунктом.

[12. О-алкил ($\leq C_{10}$, включая циклоалкил) алкил (Me, Et, n-Pr или i-Pr)-хлорфосфонаты 1/ 2/,

например, хлорэарин: О-изопропилметилхлорфосфонат (1445-76-7)
хлорэоман: О-пинаколиметилхлорфосфонат (7040-57-5)]

[13. 3,3-диметилбутан-2-ол (пинаколиловый спирт) 3/ (464-07-3)]

В. Список 2. часть А

1. Химикаты, содержащие атом фосфора, с которым связана одна метильная, этильная или пропильная (нормальная или изо-) группа, но не другие атомы углерода, кроме химикатов, перечисленных в Списке 1 1/.
2. N,N-диалкил (Me, Et, n-Pr или i-Pr) амидодигалондфосфаты
3. Диалкил (Me, Et, n-Pr или i-Pr)-N,N-диалкил (Me, Et, n-Pr или i-Pr)-амидофосфаты
4. Трехлористый мышьяк (7784-34-1)
5. 2,2-дифенил-2-оксиуксусная кислота 4/ (76-93-7)
6. Хинуклидин-3-ол 4/ (1619-34-7)

1/ Вопрос о точном определении границ этой группы требует дальнейшего обсуждения.

2/ Было высказано мнение о том, что эта группа относится к части А Списка 2, где она уже охвачена первым пунктом.

3/ Было высказано мнение о том, что этот химикат следует включить в часть А Списка 2.

4/ Если пункт 7 Списка 1 будет расширен до группы веществ, то следует рассмотреть вопрос о соответствующем расширении пунктов 5 и 6 части А Списка 2. В таком случае пункт 5 мог бы, например, включать:

2-фенил-2-(фенил, циклогексил, циклопентил или циклобутил)-2-оксиуксусные кислоты и их метиловый, этиловый, n-пропиловый и изопропиловый эфиры,

а пункт 6 мог бы, например, включать:

3- или 4-гидроксипиперидины и их [производные] и [аналоги].

7. N,N-диалкил (Me, Et, n-Pr или i-Pr) аминоэтил-2-хлорид и соответствующие четвертичные аммиачные соединения 1/ 2/
 8. N,N-диалкил (Me, Et, n-Pr или i-Pr) аминоэтан-2-ол и соответствующие четвертичные аммиачные соединения 1/ 2/
 9. N,N-диалкил (Me, Et, n-Pr или i-Pr) аминоэтан-2-тиол и соответствующие четвертичные аммиачные соединения 1/ 2/
 10. Бис (2-гидроксиэтил)сульфид (тиодигликоль) 3/ (111-48-8)
 - [11. 3,3-диметилбутан-2-ол (пинаколиловый спирт) 4/ (464-07-3)]
- C. Список 2, часть B
- Амитон: O,O-диэтил-S-(2-(диэтиламино)этил)тиофосфат и соответствующие алкилированные и протонированные соли (78-53-5)
- [PFIB: 1,1,3,3,3 - пентафтор-2-(трифторметил)-1-пропен 5/ (382-21-8)]

1/ Было предложено рассмотреть вопрос о таком составе семейства, в который входили бы лишь соединения с N,N-диизопропильной группой, ввиду масштаба коммерческого производства других членов семейства. В этом случае эти другие члены семейства могли бы быть включены в Список 3. В этой связи было также высказано мнение о том, что в части A Списка 2 было бы достаточно иметь лишь соединения с N,N-диизопропильной группой с учетом того, что они являются ключевыми прекурсорами для VX. Кроме того, было высказано мнение о том, что если не будет обеспечено соответствующее ограничение семейства, то вопрос о месте этого семейства в данном списке следует пересмотреть с учетом существующего коммерческого производства включенных в это семейство веществ

2/ Было выражено мнение о том, что слова "и соответствующие четвертичные аммиачные соединения" следует заменить словами "и соответствующие соли".

3/ Было высказано мнение о том, что этот химикат должен быть включен в Список 3.

4/ Было высказано мнение о том, что этот химикат должен быть включен в Список 1.

5/ Было высказано мнение о том, что требуется дальнейшее рассмотрение всего вопроса о том, как поступать с побочными продуктами, тающими в себе угрозу для Конвенции.

D. Список 3 1/

1. Фосген	(75-44-5)
2. Хлорциан	(506-77-4)
3. Цианистый водород	(74-90-8)
4. Трихлорнитрометан (хлорпикрин)	(76-06-2)
5. Хлорокись фосфора	(10025-87-3)
6. Треххлористый фосфор	(7719-12-2)
7. Пятихлористый фосфор	(10026-13-8)
8. Триметилфосфит	(121-45-9)
9. Триэтилфосфит	(122-52-1)
10. Диметилфосфит	(868-85-9)
11. Диэтилфосфит	(762-04-9)
12. Монохлористая сера	(10025-67-9)
13. Двуххлористая сера	(10545-99-0)
14. Хлористый тионил	(7719-09-7)

1/ Было предложено обсудить в этой связи вопрос о возможном включении в Список 3 трех соединений: триэтанолamina, этилдиэтанолamina и метилдиэтанолamina, являющихся прекурсорами азотистых ипритов.

III. ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ДЛЯ СПИСКОВ ХИМИКАТОВ 1/

A. Основные принципы для Списка 1

Необходимо учитывать следующие критерии при рассмотрении вопроса о том, должен ли химикат быть включен в Список 1:

1. а) он разрабатывался, производился, накапливался или применялся в качестве химического оружия, как это определено в статье II;

или

б) он представляет иным образом значительный риск для целей Конвенции в силу того, что он обладает большим потенциалом для использования для деятельности, запрещенной Конвенцией, при соблюдении одного или нескольких следующих условий:

- его химическая структура тесно связана со структурой других токсичных химикатов Списка 1, и он обладает или предположительно может обладать сравнимыми свойствами;
- он обладает такой смертоносной или инкапситурующей токсичностью, а также такими другими свойствами, что он может быть принят на вооружение и использован в качестве химического оружия;
- [он может использоваться в качестве прекурсора на конечной технологической стадии производства токсичного химиката Списка 1, независимо от того, имеет ли место эта стадия на объектах, в боеприпасах или где-либо еще;]

[и]

2. он не используется или почти не используется в целях, не запрещенных по Конвенции".

B. Основные принципы для части A Списка 2 2/

При рассмотрении вопроса о том, включать ли какой-либо прекурсор химиката Списка 1 в часть A Списка 2, необходимо учитывать следующие критерии:

1. Он может быть использован в одной из химических реакций на конечной стадии получения химиката, включенного в Список 1.

1/ В течение 1991 года были проведены дальнейшие консультации по Основным принципам для списков химикатов. Помощник Председателя по техническим вопросам подготовил для дальнейшего рассмотрения дискуссионный документ, который содержится в документе CD/CW/MP.362.

2/ Эти основные принципы находятся в процессе дальнейшего рассмотрения и разработки.

2. Он может представлять значительный риск 1/ для целей Конвенции в силу его важности при производстве химиката, включенного в Список 1.

[3. Он не производится в больших коммерческих количествах для целей, не запрещаемых Конвенцией 2/.]

С. Основные принципы для части В Списка 2 3/

Сверхтоксичные смертоносные химикаты и другие химикаты, которые не включены в Список 1 и не являются химикатами-прекурсорами, но считаются представляющими существенный риск для целей Конвенции 4/ 5/.

Д. Основные принципы для Списка 3 3/

При рассмотрении вопроса о том, следует ли включать в Список 1 тот или иной двуцелевой химикат или химикат-прекурсор, не включенный в другие списки, необходимо учитывать следующие критерии:

1/ Было высказано мнение о том, что степень опасности химиката определяется на основе того, какую роль играет тот или иной прекурсор в образовании структуры, или исходя из его роли в определении токсических свойств химиката Списка 1.

2/ Вопрос о применимости количественного критерия требует дальнейшего обсуждения с учетом, в частности, цели мер, предусмотренных в пункте 6 статьи VI и изложенных в пункте 4 приложения 2 к статье VI вероятности достижения различных аспектов этой цели путем обычных систематических инспекций на местах и использования устанавливаемых на местах приборов и необходимости эффективного осуществления проверки.

3/ Эти основные принципы находятся в процессе дальнейшего рассмотрения и разработки.

4/ Было высказано мнение о том, что при оценке риска для целей Конвенции должны учитываться такие факторы, как смертоносный или инкапацирующий эффекты химиката, а также его пригодность для использования в качестве химического оружия по физико-химическим свойствам.

5/ Было высказано мнение о том, что химикаты, включенные в часть В Списка 2, могут иметь коммерческое применение.

А. Двухцелевой химикат

1. Он производится в больших коммерческих количествах 1/ для целей, не запрещенных Конвенцией, и
2. накапливается как химическое оружие, или
3. может представлять риск для целей Конвенции в силу своих физических, химических и токсикологических свойств, аналогичных свойствам химического оружия.

В. Химикат-прекурсор

1. Он производится в больших коммерческих количествах 1/ для целей, не запрещенных Конвенцией, и
2. может представлять риск для целей Конвенции в силу того, что он имеет важное значение при производстве одного или нескольких химикатов, перечисленных в Списке 1, или при производстве прекурсоров таких химикатов 2/
[, и
3. отдает один или несколько атомов, кроме атомов водорода, углерода, азота или кислорода, конечному продукту, фигурирующему в том или ином Списке 3/].

1/ Вопрос о количественном критерии, включая, возможно, цифровой порог, требует дальнейшего рассмотрения.

2/ Было высказано мнение о том, что следует включать лишь прекурсоры, которые могут представлять риск для целей Конвенции в силу того, что они имеют важное значение при производстве одного или нескольких химикатов, включенных в Список 1 или в часть А Списка 2.

3/ Вопрос о том, является ли этот критерий излишне ограничительным, требует дальнейшего обсуждения.

IV. МЕТОДЫ ПЕРЕСМОТРА СПИСКОВ И ОСНОВНЫХ ПРИНЦИПОВ 1/ 2/

A. Общие положения

1. Предусмотренные пересмотры заключаются в дополнении списков, изъятиях из них или переносах из одного списка в другой и в изменениях или дополнениях основных принципов или изъятиях из них.

2. Если Генеральный директор располагает информацией, которая, по его мнению, может потребовать пересмотра списков или одного или нескольких основных принципов, он направляет эту информацию всем государствам-участникам и Исполнительному совету 3/.

3. Предложения о пересмотре списков и основных принципов выдвигаются государствами-участниками в соответствии с пунктами 1 и 5 а) статьи XIII.

B. Решения относительно пересмотра списков

4. Когда вносится предложение об изъятии химиката из списка или о переносе из одного списка в другой, режим для этого химиката сохраняется, пока достигается решение по предложенному изъятию или переносу.

5. Когда предлагается добавление к списку химикатов, то к этому химикату не применяется никакой режим до тех пор, пока не будет принято решение о включении его в один из списков.

6. Решение по предлагаемому пересмотру списков принимается в соответствии с упрощенной процедурой, изложенной в пункте 5 статьи XIII.

1/ Было высказано мнение о том, что необходимо дальнейшее рассмотрение по этому вопросу. Кроме того, были высказаны мнения о том, что это особо относится к вопросу о пересмотре основных принципов.

2/ Были высказаны и мнения о том, что в этом разделе нет необходимости, поскольку, как представляется, описанная в пункте 5 статьи XIII упрощенная процедура внесения поправок вполне адекватна с точки зрения пересмотра списков и основных принципов. Были также высказаны мнения о том, что это зависит от окончательного текста пункта 5 с) статьи XIII.

3/ [Были высказаны мнения о том, что] [Имеется в виду, что] Научно-консультативный совет должен иметь возможность представлять Генеральному директору Технического секретариата или через него компетентным органам Организации любую наличную информацию, которая, по его мнению, могла бы потребовать пересмотра или могла бы способствовать такому пересмотру.

С. Решения относительно пересмотра основных принципов

7. Когда вносятся предложения о пересмотре одного или нескольких основных принципов, Генеральный директор проводит обзор списков, затрагиваемых таким пересмотром, и сообщает его результаты всем государствам-участникам и Исполнительному совету по крайней мере за [30] дней до рассмотрения такого предложения Исполнительным советом 1/.

8. Решение по предлагаемому пересмотру основных принципов принимается в соответствии с упрощенной процедурой внесения поправок, изложенной в пункте 5 статьи XIII. [Если, в соответствии с пунктом 5 d) статьи XIII, Конференция принимает решение по этому предложению, то такое решение принимается Конференцией большинством в [три четвертых] [четыре пятых] голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов].

1/ [Были высказаны мнения о том] [Имеется в виду], что научно-консультативный совет должен иметь возможность представлять Генеральному директору Технического секретариата или через него компетентным органам Организации любую информацию, которая, по его мнению, могла бы потребовать пересмотра или могла бы способствовать такому пересмотру.

V. ОПРЕДЕЛЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ

A. Процедуры определения токсичности 1/ 2/

Рекомендуемые стандартные рабочие процедуры определения острой подкожной токсичности

1. Введение

По признаку токсичности выделяются три категории веществ:

- i) сверхтоксичные смертоносные химикаты,
- ii) другие смертоносные химикаты,
- iii) другие вредоносные химикаты.

Для выделения трех категорий токсичности предельные летальные дозы с точки зрения LD₅₀ при подкожном введении веществ были установлены в 0,5 мг/кг и 10 мг/кг.

2. Принципы метода проверки

Исследуемое вещество вводится группе животных в дозах, строго соответствующих определенному пределу (0,5 или 10 мг/кг, соответственно). Если во время эксперимента смертность превышала 50%, вещество включалось в категорию более высокой токсичности; если она была ниже 50% - в категорию более низкой токсичности.

3. Описание опыта

3.1 Полопытные животные. Для эксперимента следует брать здоровых молодых самцов крыс-альбиносов Вистар весом 200 ± 20 г. Животные должны привыкать к лабораторным условиям в течение не менее пяти дней до начала опыта. Температура в помещении, где находятся животные, до и во время проведения опыта должна составлять $22 \pm 3^\circ\text{C}$, а относительная влажность - 50-70%. При искусственном освещении следует чередовать 12 часов света с 12 часами темноты. Для кормления животных можно применять обычный лабораторный корм с неограниченным количеством питьевой воды. Животные должны содержаться в клетках группами, однако число животных в каждой клетке не должно препятствовать наблюдению за каждым отдельным животным. Перед началом опыта животных делят на две группы, по 20 животных в каждой.

1/ Понималось, что эти рекомендуемые стандартные рабочие процедуры для определения токсичности (CD/CW/WR.30) могут быть дополнены или изменены и/или, в случае необходимости, пересмотрены.

2/ Было выражено мнение о необходимости рассмотрения на более позднем этапе вопроса о соответствующих методах испытания несмертоносных вредоносных химикатов.

3.2 Исследуемое вещество. Каждое исследуемое вещество должно быть соответствующим образом обозначено (химический состав, происхождение, номер партии, чистота, растворимость, устойчивость и т.д.) и должно храниться в условиях, обеспечивающих его устойчивость. Следует также знать степень устойчивости вещества в условиях проведения эксперимента. Раствор исследуемого вещества должен быть приготовлен непосредственно перед началом опыта. Следует приготовить растворы с концентрацией 0,5 и 10 мг/кг, предпочтительно в 0,85-процентном растворе поваренной соли. Если исследуемое вещество плохо растворяется, можно добавить небольшое количество органического растворителя, например этанола, пропиленгликоля или полиэтиленгликоля.

3.3 Метод эксперимента. Двадцати животным вводят подкожно в область спины 1 мл/кг раствора, содержащего 0,5 мг/мл исследуемого вещества. Число погибших животных подсчитывается в течение 48 часов и еще раз через 7 суток. Если оно меньше 10, следует провести второй опыт, в котором двадцати животным вводят вышеописанным способом 1 мл/кг раствора, содержащего 10 мг/мл исследуемого вещества. Число погибших животных подсчитывается в течение 48 часов и еще раз через 7 суток. Если результат неубедителен (например, число погибших животных равно 10), опыт следует повторить.

3.4 Оценка результатов. Если смертность в первой группе животных (т.е. тех, которым был введен раствор, содержащий 0,5 мг/мл) равна или больше 50%, то исследуемое вещество относится к категории "сверхтоксичных смертоносных химикатов". Если смертность во второй группе животных (т.е. тех, которым был введен раствор, содержащий 10 мг/мл) равна или больше 50%, вещество относят к категории "других смертоносных химикатов"; если она ниже 50%, исследуемое вещество относится к категории "других вредоносных химикатов".

4. Отчет о результатах эксперимента

Отчет должен содержать следующую информацию:

- i) условия проведения эксперимента: дата и время проведения опыта, температура воздуха, влажность;
- ii) данные о животных: линия, вес и происхождение животных;
- iii) характеристика исследуемого вещества: химический состав, происхождение, номер партии и чистота (или примеси) вещества; дата получения, количество вещества, полученного и израсходованного во время эксперимента; условия хранения, примененный растворитель;
- iv) результаты: количество погибших животных в каждой группе, оценка результатов.

Рекомендуемые стандартные рабочие процедуры для определения
критериев острой ингаляционной токсичности

1. При определении и оценке токсических характеристик химикатов, находящихся в парообразном или аэрозольном состоянии, важным является определение острой ингаляционной токсичности. В каждом случае, когда это возможно, этому тесту должно предшествовать определение подкожной токсичности. Данные этих исследований служат основой для определения режима дозирования в субхронических и иных исследованиях, а также могут дать дополнительную информацию о характере токсического действия вещества.

По признаку токсичности выделяются три категории веществ:

- i) сверхтоксичные смертоносные химикаты,
- ii) другие смертоносные химикаты,
- iii) другие вредоносные химикаты.

Для выделения трех категорий токсичности предельные летальные дозы с точки зрения LC_{50} для ингаляционного применения были установлены в 2 000 мг мин/м³ и 20 000 мг мин/м³.

2. Принцип метода

Группа животных в течение определенного времени подвергается действию исследуемого вещества в концентрации, строго соответствующей определенному пределу (2 000 мг мин/м³ или 20 000 мг мин/м³, соответственно). Если во время эксперимента смертность превышала 50%, вещество включалось в категорию более высокой токсичности; если она была ниже 50% - то в категорию более низкой токсичности.

3. Описание опыта

3.1. Подопытные животные. Для эксперимента следует брать здоровых молодых самцов крыс-альбиносов линии Вистар весом 200 ± 20 г. Животные должны привыкать к лабораторным условиям в течение не менее пяти дней до начала опыта. Температура в помещении, где находятся животные, до и во время проведения опыта должна составлять $22 \pm 3^\circ\text{C}$, а относительная влажность 50-70%. При искусственном освещении следует чередовать 12 часов света с 12 часами темноты. Для кормления животных можно применять обычный лабораторный корм с неограниченным количеством питьевой воды. Животные должны содержаться в клетках группами, однако число животных в каждой клетке не должно препятствовать наблюдению за каждым отдельным животным. Перед началом опыта животных делят произвольно на две группы, по 20 животных в каждой.

3.2 Исследуемое вещество. Каждое исследуемое вещество должно быть соответствующим образом обозначено (химический состав, происхождение, номер партии, чистота, растворимость, устойчивость, точка кипения, температура

вспышки, давление пара и т.д.) и должно храниться в условиях, обеспечивающих его устойчивость. Следует также знать степень устойчивости вещества в условиях проведения эксперимента.

3.3 Оборудование. Постоянная концентрация пара может обеспечиваться с помощью одного из следующих методов:

- i) с помощью автоматического шприца, обеспечивающего подачу материала по каплям на соответствующую нагревательную систему (например, испаритель);
- ii) направлением потока воздуха через раствор, содержащий материал (например, барботажная камера);
- iii) диффузией агента через соответствующий материал (например, диффузионная камера).

Следует использовать динамичную ингаляционную систему с соответствующей аналитической системой контроля концентрации. Скорость потока воздуха должна быть отрегулирована так, чтобы обеспечивать в основном одинаковые условия внутри всего оборудования. Воздействию может подвергаться как все тело в отдельной камере, так и только голова.

3.4 Физические измерения. Следует проводить измерение или наблюдение следующих параметров:

- i) скорости потока воздуха (лучше всего непрерывно);
- ii) действительной концентрации исследуемого вещества в течение экспозиционного периода;
- iii) температуры и влажности.

3.5 Метод исследования. Двадцать животных в течение 10 минут подвергаются воздействию вещества при концентрации 200 мг/м^3 , а затем удаляются из камеры. Число погибших животных подсчитывается в течение 48 часов и еще раз через 7 суток. Если оно меньше 10, то следующая группа, состоящая из 20 животных, выдерживается в течение 10 минут при концентрации $2\,000 \text{ мг/м}^3$. Число погибших животных подсчитывается в течение 48 часов и еще раз через 7 суток. Если результат неубедителен (например, число погибших животных равно 10), опыт следует повторить.

3.6 Оценка результатов. Если смертность в первой группе животных (т.е. подвергавшихся воздействию вещества при концентрации 200 мг/м^3) равна или больше 50%, то исследуемое вещество относится к категории "сверхтоксичных смертоносных химикатов". Если смертность во второй группе (т.е. подвергавшейся воздействию вещества при концентрации $2\,000 \text{ мг/м}^3$) равна или больше 50%, исследуемое вещество будет отнесено к категории "других смертоносных химикатов", если меньше 50% - к категории "других вредоносных химикатов".

4. Отчет об эксперименте

Отчет должен содержать следующую информацию:

- i) **Условия проведения эксперимента:** дата и время проведения опыта, описание экспозиционной камеры (тип, габариты, источник воздуха, система введения исследуемого вещества, метод кондиционирования воздуха, восстановление отработанного воздуха и т.д.) и приборов для измерения температуры, влажности, потока воздуха и концентрации исследуемого вещества.
- ii) **Условия ингаляции:** скорость потока воздуха, температура и влажность воздуха, номинальная концентрация (общее количество исследуемого вещества, введенного в камеру, на единицу объема воздуха), действительная концентрация в зоне ингаляции.
- iii) **Данные о животных:** линия, вес и происхождение животных.
- iv) **Характеристика исследуемого вещества:** химический состав, происхождение, номер партии и чистота (или примеси) вещества; точка кипения, температура вспышки, давление пара; дата получения; количество вещества, полученного и израсходованного во время эксперимента; условия хранения, примененный растворитель.
- v) **Результаты:** количество погибших животных в каждой группе, оценка результатов.

В. Методы пересмотра процедур определения токсичности

(Подлежат разработке.)

ПРИЛОЖЕНИЕ ПО ЗАЩИТЕ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ 1/ 2/

А. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ ОБРАЩЕНИЯ С КОНФИДЕНЦИАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ

1. Обязательство обеспечивать защиту конфиденциальной информации относится к проверке как гражданских, так и военных видов деятельности и объектов. Как указано в статье VIII, Организация:

а) запрашивает лишь минимальное количество информации и данных, которые необходимы для своевременного и эффективного выполнения ее обязанностей по Конвенции;

б) принимает необходимые меры для обеспечения того, чтобы инспекторы и другие сотрудники Технического секретариата отвечали наивысшим критериям эффективности, компетентности и добросовестности;

с) разрабатывает соглашения и правила для осуществления положений Конвенции и как можно точнее определяет информацию, к которой государство-участник предоставляет доступ Организации.

2. Генеральный директор Технического секретариата несет первостепенную ответственность за обеспечение защиты конфиденциальной информации. Он устанавливает строгий режим обращения с конфиденциальной информацией в Техническом секретариате [Генеральному директору помогает помощник Генерального директора по вопросам защиты информации.] При этом он соблюдает следующие основные принципы:

а) Информация считается конфиденциальной, если

- i) она определена как таковая государством-участником, от которого эта информация была получена и которого она касается; или
- ii) по мнению Генерального директора, есть разумные основания полагать, что ее несанкционированное разглашение может нанести ущерб государству-участнику, которого она касается, или механизмам осуществления Конвенции.

1/ Было высказано мнение о необходимости дальнейшего обсуждения этого вопроса.

2/ Было высказано мнение о том, что ссылки на конфиденциальность в статье VII и в статье VIII являются адекватными. Подробные принципы, касающиеся конфиденциальности, должны быть частью норм и правил, подлежащих разработке Международной организацией.

б) Все данные и документы, получаемые Техническим секретариатом, оцениваются соответствующим подразделением Технического секретариата, чтобы установить, содержат ли они конфиденциальную информацию. Данные, которые необходимы государствам-участникам для того, чтобы они могли быть уверенными в дальнейшем соблюдении Конвенции другими государствами-участниками, представляются им на обычной основе. Такие данные включают:

- i) первоначальный и ежегодные доклады и объявления, представляемые государствами-участниками в соответствии со статьями III, IV, V и VI;
- ii) общие доклады о результатах и эффективности деятельности по проверке; и
- iii) информацию, предоставляемую всем государствам-участникам согласно положениям Конвенции.

с) Информация, полученная Организацией в связи с осуществлением Конвенции, не публикуется и не разглашается иным способом, за исключением следующих случаев:

- i) Общая информация об осуществлении Конвенции может собираться и широко распространяться в соответствии с решениями Конференции государств-участников или Исполнительного совета. [До их выпуска для общественного пользования все данные и документы оцениваются специально назначенным подразделением Технического секретариата, чтобы удостовериться в том, что они не содержат конфиденциальной информации.]
- ii) Любая информация может быть выпущена по прямо выраженному согласию государства-участника, которого эта информация касается.
- iii) Информация, которая классифицируется как конфиденциальная, выдается Организацией только на основе согласованных процедур, обеспечивающих, чтобы выдача информации имела место лишь в строгом соответствии с потребностями Конвенции.

д) Уровень чувствительности конфиденциальных данных или документов устанавливается на основе единообразно применяемых критериев 1/, с тем чтобы обеспечить соответствующее обращение с ними и их защиту. С этой целью вводится система классификации, которая с учетом соответствующей работы по подготовке Конвенции, предусматривает четкие критерии, обеспечивающие отнесение информации к соответствующей категории конфиденциальности и

1/ Было высказано мнение о том, что такие критерии должны быть разработаны Техническим секретариатом.

обоснованные сроки конфиденциальности информации. Обеспечивая необходимую гибкость с точки зрения ее осуществления, система классификации должна защищать права государств-участников, представляющих конфиденциальную информацию.

е) Конфиденциальная информация надежно хранится в помещениях Организации. Некоторые данные или документы могут также храниться в национальном органе государства-участника. Чувствительная информация, в частности фотографии, планы и другие документы, необходимая только для инспекции конкретного объекта, может храниться в сейфе на этом объекте в соответствии с соглашением, заключаемым на основе соответствующего типового соглашения.

ф) В максимальной мере, соответствующей эффективному осуществлению положений Конвенции о проверке, Технический секретариат обращается с информацией и хранит ее таким образом, который исключает возможность непосредственной идентификации объекта, которого она касается.

г) Количество конфиденциальной информации, выносимой за пределы объекта, сводится к минимальному уровню, необходимому для своевременного и эффективного осуществления положений Конвенции о проверке.

[h) Каждый сотрудник имеет доступ лишь к такого рода информации, которая необходима для выполнения функции, вытекающей из соответствующего описания поста.]

i) Доступ к конфиденциальной информации регулируется в соответствии с ее классификацией. Распространение конфиденциальной информации внутри Организации осуществляется строго на основе необходимости знания.

j) Генеральный директор ежегодно представляет Конференции государств-участников доклады об осуществлении этого режима.

3. Государства-участники обращаются с информацией, которую они получают от Организации, в соответствии с установленным для этой информации уровнем конфиденциальности. [По соответствующей просьбе государства-участники указывают подробные сведения относительно обращения с информацией, предоставленной им Организацией.]

В. НАБОР ПЕРСОНАЛА ТЕХНИЧЕСКОГО СЕКРЕТАРИАТА И ПРАВИЛА ЕГО ПОВЕДЕНИЯ

1. Условия найма сотрудников должны быть такими, чтобы обеспечивать соответствие доступа к конфиденциальной информации и работы с ней процедурам, установленным Генеральным директором в соответствии с частью А настоящего Приложения.

2. [Каждый пост в Техническом секретариате регулируется официальным описанием поста, в котором указываются необходимые для этого поста рамки доступа к конфиденциальной информации, если такой доступ необходим.]

3. Согласно положениям статьи VIII D настоящей Конвенции Генеральный директор Технического секретариата, инспекторы и другие сотрудники не разглашают, даже после прекращения выполнения своих функций, никаким

не уполномоченным на то лицам никакую конфиденциальную информацию, ставшую им известной при исполнении своих служебных обязанностей. Они не передают никакому государству, организации или лицу, которое не относится к Техническому секретариату, никакой информации, к которой они имеют доступ в связи с проведением ими своей деятельности на территории государства-участника.

4. При осуществлении своей деятельности инспекторы запрашивают лишь ту информацию и те данные, которые необходимы для осуществления их мандата. Они никаким образом не фиксируют случайно полученную информацию, не имеющую отношения к проверке соблюдения Конвенции.

5. Сотрудники заключают индивидуальные соглашения о сохранении тайны ^{1/} [с Техническим секретариатом] на период их службы и в течение пятилетнего срока после ее окончания.

6. Для того чтобы избежать необоснованного разглашения, инспекторы и сотрудники соответствующим образом информируются, и им напоминает о соображениях, касающихся тайны, [и о возможных наказаниях, которые они могут понести, включая возможность лишения их Организацией иммунитета от судебного преследования в частном порядке].

[7. Не менее чем за 30 дней до предоставления сотруднику разрешения на доступ к конфиденциальной информации, относящейся к деятельности, находящейся под [юрисдикцией или контролем] государства-участника, соответствующее государство-участник уведомляется о предлагаемом разрешении. То же требование распространяется на уведомление инспекторов о предлагаемом назначении.

8. При оценке работы инспекторов и других сотрудников Технического секретариата особое внимание следует уделять характеристике сотрудника на предмет защиты конфиденциальной информации.]

С. МЕРЫ ПО ЗАЩИТЕ ЧУВСТВИТЕЛЬНЫХ ОБЪЕКТОВ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ РАЗГЛАШЕНИЯ КОНФИДЕНЦИАЛЬНЫХ ДАННЫХ В ХОДЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ПРОВЕРКЕ НА МЕСТЕ ^{2/}

1. Государства-участники могут принимать такие меры, какие они считают необходимыми для защиты конфиденциальности при условии, что они соблюдают и демонстрируют соблюдение своих обязательств, вытекающих из положений настоящей Конвенции. Принимая инспекцию, они могут указывать инспекционной группе оборудование, документацию или участки, которые они считают чувствительными и не относящимися к цели инспекции.

^{1/} Этот вопрос нуждается в дальнейшем рассмотрении.

^{2/} Содержание и место некоторых положений, содержащихся в этом разделе, нуждаются в рассмотрении в свете продолжающихся дискуссий об Основных принципах, касающихся инспектората.

2. Группы руководствуются принципом проведения инспекций на месте как можно менее интрузивным образом, соответствующим эффективному и своевременному выполнению их задачи. Они учитывают и принимают в той мере, в какой они считают их целесообразными, предложения, которые могут делаться государством-участником, принимающим инспекцию, на любой стадии инспекции, чтобы обеспечить защиту чувствительного оборудования или информации, не связанных с химическим оружием.

3. Инспекционные группы строго соблюдают положения, изложенные в соответствующих статьях и приложениях настоящей Конвенции, которые регулируют проведение инспекций. Они полностью соблюдают процедуры, предназначенные для защиты чувствительных объектов и предотвращения разглашения конфиденциальных данных.

4. При разработке дополнительных мероприятий/приложений по объекту должное внимание уделяется требованию о защите конфиденциальной информации. Соглашения об инспекционных процедурах для отдельных объектов включают также конкретные и подробные меры в отношении определения тех участков объекта, к которым инспекторам предоставляется доступ, хранения конфиденциальной информации на месте, масштабов инспекции на согласованных участках, отбора и анализа проб, доступа к документации и использования приборов и оборудования для постоянного контроля.

5. В докладе, составляемом после каждой инспекции, содержатся лишь факты, относящиеся к соблюдению Конвенции. Доклад используется в соответствии с установленными Организацией правилами, регулирующими обращение с конфиденциальной информацией. В случае необходимости содержащаяся в докладе информация облекается в менее чувствительную форму, прежде чем она будет передана за пределы Технического секретариата и инспектируемого государства-участника.

Д. ПРОЦЕДУРЫ В СЛУЧАЕ НАРУШЕНИЙ ИЛИ ПРЕДПОЛАГАЕМЫХ НАРУШЕНИЙ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ 1/

1. Генеральный директор Технического секретариата устанавливает необходимые процедуры, которые должны применяться в случае нарушений или предполагаемых нарушений конфиденциальности, с учетом рекомендаций Подготовительной комиссии.

2. Генеральный директор Технического секретариата осуществляет надзор за исполнением индивидуальных соглашений о сохранении тайны и незамедлительно возбуждает расследование, если есть какие-либо признаки нарушения обязательств

1/ Этот раздел следует пересмотреть с учетом результатов рассмотрения других правовых вопросов, в частности, об ответственности и об урегулировании споров.

по защите конфиденциальной информации, и он считает, что таких признаков достаточно. Он также незамедлительно возбуждает расследование, если какое-либо государство-участник заявляет о нарушении конфиденциальности.

3. [Сотрудники Технического секретариата несут ответственность за любое нарушение соглашений о сохранении тайны, которые они заключают с Техническим секретариатом.] Генеральный директор принимает соответствующие меры наказания и дисциплинарные меры в отношении сотрудников, нарушивших свои обязательства по защите конфиденциальной информации 1/. В случае серьезных нарушений Генеральный директор может отказываться от иммунитета в отношении судебного преследования.

4. Государства-участники по мере возможности сотрудничают с Генеральным директором Технического секретариата и оказывают ему поддержку в расследовании любого нарушения или предполагаемого нарушения конфиденциальности и в принятии соответствующих мер в случае установления нарушения.

5. Организация не несет ответственности за какое бы то ни было нарушение конфиденциальности, совершенное сотрудниками Технического секретариата.

6. В случае нарушений, затрагивающих и государство-участник и Организацию [или конкретно в рамках Технического секретариата], вопрос должен рассматриваться "Комиссией по урегулированию споров, связанных с конфиденциальностью", создаваемой в качестве вспомогательного специального органа Конференции государств-участников. Такая Комиссия назначается Конференцией государств-участников.

1/ Было высказано мнение о том, что Генеральному директору должны быть даны четкие принципы относительно того, какие меры наказания и дисциплинарные меры могут считаться соответствующими.

I. ОБЪЯВЛЕНИЯ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

A. Обладание или необладание

1. Обладание химическим оружием на своей собственной территории

Да...

Нет...

2. Обладание, юрисдикция или контроль над химическим оружием где бы то ни было

Да...

Нет...

B. Наличие на территории какого-либо химического оружия, находящегося под чьей-либо еще юрисдикцией или контролем

Да...

Нет...

C. Предшествовавшие передачи

Да...

Нет...

II. ОБЪЯВЛЕНИЯ ОБЪЕКТОВ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

A. Обладание или необладание

1. Обладание объектами по производству химического оружия на своей территории

Да...

Нет...

2. Обладание, юрисдикция или контроль над объектами по производству химического оружия, расположенными где-либо еще

Да...

Нет...

В. Наличие на территории любых объектов по производству химического оружия, находящихся под чьей-либо еще юрисдикцией или контролем

Да...

Нет...

С. Предшествовавшие передачи оборудования [или технической документации] 1/

Да...

Нет...

[III. ДРУГИЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ]

-

-

-

1/ Было выражено мнение о нецелесообразности включения технической документации.

I. ОБЪЯВЛЕНИЯ

A. Объявление государством-участником суммарного количества, местоположения и подробного состава химического оружия, находящегося под его юрисдикцией или контролем, должно включать:

1. Суммарное количество каждого объявляемого химиката.

2. Точное местоположение каждого объявляемого места хранения химического оружия с указанием:

- наименования;
- географических координат.

3. Подробный перечень по каждому месту хранения:

1) Химикаты, определяемые как химическое оружие в соответствии со статьёй II:

a) Химикаты объявляются согласно спискам, приведенным в Приложении по химикатам.

b) Для химикатов, не включенных в списки, содержащиеся в Приложении по химикатам, представляется информация, необходимая для возможного отнесения химиката к одному из соответствующих списков, включая токсичность чистого соединения. Для химиката-прекурсора указываются токсичность и наименование основного конечного продукта (продуктов) реакции.

c) Для химикатов должны указываться химическое название в соответствии с действующей номенклатурой ИПАК (Международного союза чистой и прикладной химии), структурная формула и регистрационный номер по "Хемикл абстракт сервис реджистри", если таковой присвоен. Для химикатов-прекурсоров указываются токсичность и наименование основного конечного продукта (продуктов) реакции.

d) В отношении смесей, состоящих из двух или более химикатов, указываются каждый химикат и процентная доля каждого химиката, и такие смеси объявляются по категории наиболее токсичного химиката. Если компонент бинарного химического оружия состоит из смеси двух или более химикатов, то указываются каждый химикат и процентная доля каждого химиката.

e) Положения, относящиеся к бинарному химическому оружию

1. Бинарное химическое оружие объявляется исходя из соответствующего конечного продукта в рамках согласованных категорий химического оружия. Для каждого вида бинарного химического боеприпаса/заряда 1/ представляется следующая дополнительная информация:

- а. химическое название токсичного конечного продукта;
- б. химический состав и количество каждого компонента;
- с. фактическое весовое соотношение компонентов;
- д. какой из компонентов рассматривается в качестве [ограничивающего] [ключевого] компонента;
- е. планируемое количество токсичного конечного продукта, вычисленное на стехиометрической основе из [ограничивающего] [ключевого] компонента при условии 100-процентного выхода.

2. Объявленное количество (в тоннах) [ограничивающего] [ключевого] компонента, предназначенное для конкретного токсичного конечного продукта, рассматривается как эквивалент количества (в тоннах) этого токсичного конечного продукта, исчисляемого на стехиометрической основе при условии 100-процентного выхода.

f) Для многокомпонентного химического оружия объявление аналогично объявлению, предусматриваемому для бинарного химического оружия.

g) По каждому химикату объявляется форма хранения, т.е. боеприпасы, подзаряды, устройства, оборудование или влияющие и другие контейнеры. По каждой форме хранения указываются:

- вид
- размер или калибр
- число единиц
- вес химического снаряжения на единицу.

Кроме того, для химикатов, хранящихся в емкостях, объявляется чистота в процентах.

h) По каждому химикату объявляется суммарный вес по месту хранения.

1/ Вопросы, имеющие отношение к соответствующим химикатам, хранящимся в емкостях, подлежат дальнейшему обсуждению.

2) Неснаряженные боеприпасы и/или подзаряды и/или устройства и/или оборудование, определяемые как химическое оружие. По каждому виду информация включает:

- а) число единиц
- б) объем снаряжения на единицу
- в) предполагаемое химическое снаряжение, если известно.

3) Оборудование, специально предназначенное для использования непосредственно в связи с применением боеприпасов, подзарядов, устройств или оборудования, упомянутых в пунктах 1) и 2).

4) Химикаты, специально предназначенные для использования непосредственно в связи с применением боеприпасов, подзарядов, устройств или оборудования, упомянутых в пунктах 1) и 2).

В. Подробная информация о любом химическом оружии на территории государства-участника, которое находится под юрисдикцией или контролем других государств, включая государства, не являющиеся участниками Конвенции (подлежит разработке).

С. Прошлые передачи и получения

Государство-участник, передавшее или получившее химическое оружие с 1 января 1946 года, объявляет эти передачи или получения, если переданное или полученное количество составляет более [одной тонны [химикатов] [на химикат]] [100 кг на химикат] в год в емкостях и/или в боеприпасах. Такое объявление делается в соответствии с инвентарной схемой, указанной в пункте 3 выше. В этом объявлении также указываются страны-поставщики и страны-получатели, время передач или получений и, как можно точнее, нынешнее местонахождение переданных элементов. При отсутствии всех предусмотренных данных о передачах или получениях химического оружия за период с 1 января 1946 года по [1 января 1970 года] [за] [20] [10] лет до вступления Конвенции в силу] государство-участник объявляет любую имеющуюся у него информацию и представляет объяснения относительно того, почему оно не может представить полное объявление.

Д. Общие планы уничтожения химического оружия

В общем плане уничтожения химического оружия, представляемом в соответствии со статьей IV, указывается:

- а) общий график уничтожения с указанием видов и количеств химического оружия, планируемых для уничтожения в каждом периоде;
- б) число существующих или планируемых объектов по уничтожению химического оружия, которые будут функционировать в течение десятилетнего периода уничтожения;

с) по каждому существующему или планируемому объекту по уничтожению химического оружия:

- наименование и адрес;
- местоположение;
- химическое оружие, подлежащее уничтожению;
- метод уничтожения;
- мощность;
- предполагаемый период функционирования;
- продукты процесса уничтожения.

Е. Описание объекта по хранению

а) Каждый участок или место, где химическое оружие, объявленное в соответствии со статьей IV, хранится до его уничтожения на территории государства-участника или под его юрисдикцией или контролем где бы то ни было, именуется в дальнейшем "объектом по хранению".

б) При представлении своего объявления химического оружия в соответствии со статьей IV государство-участник представляет Техническому секретариату подробное описание и информацию о местоположении своего объекта (объектов) по хранению, включая:

- план-карту с указанием границ;
- местоположение внутри объекта бункеров/площадок хранения;
- подробный инвентарный перечень содержимого каждого бункера/площадки хранения;
- соответствующие подробные сведения о конструкции бункеров/площадок хранения;
- рекомендации по установке Техническим секретариатом пломб и контрольных устройств.

II. МЕРЫ ПО БЛОКИРОВАНИЮ ОБЪЕКТА ПО ХРАНЕНИЮ И ПОДГОТОВКА ОБЪЕКТА ПО ХРАНЕНИЮ

а) Не позднее времени представления объявления химического оружия государство-участник принимает такие меры, какие оно считает целесообразным, для блокирования своего объекта (объектов) по хранению и предотвращает любое перемещение своего химического оружия, за исключением его вывоза для уничтожения.

б) Для того чтобы подготовить свой объект (объекты) по хранению к международной проверке, государство-участник обеспечивает такую конфигурацию размещения химического оружия на своем объекте (объектах) по хранению, которая дает возможность эффективной установки пломб и средств наблюдения и обеспечивает беспрепятственный доступ для такой проверки.

с) В то время, когда объект по хранению остается закрытым для любого перемещения химического оружия, за исключением его удаления для уничтожения, национальные органы могут продолжать на объекте деятельность, необходимую для обслуживания и контроля безопасности, включая стандартное обслуживание химического оружия.

- В число мероприятий по обслуживанию химического оружия не входят следующие мероприятия:

- i) замена отравляющего вещества или корпусов боеприпаса;
- ii) изменение первоначальных характеристик боеприпасов или их частей или компонентов.

- Все мероприятия по обслуживанию подлежат контролю со стороны Технического секретариата.

III. УНИЧТОЖЕНИЕ

А. Принципы и методы уничтожения химического оружия

1. Уничтожение химического оружия означает процесс по существу необратимого преобразования химикатов в состояние, непригодное для производства химического оружия, который необратимо делает непригодными для использования боеприпасы и другие устройства как таковые 1/ 2/.

2. Каждое государство-участник, обладающее химическим оружием, определяет, каким способом оно будет уничтожать это оружие, однако для этого не могут быть использованы следующие способы: затопление каких бы то ни было в водоемах, захоронение в земле или сжигание на открытом воздухе. Оно будет уничтожать химическое оружие только на специально выделенном и соответствующим образом сконструированном и оснащем объекте (объектах).

1/ Отмечалось, что государства-участники могут предпринимать предварительные шаги по выведению химического оружия из строя до его полного уничтожения. Отмечалось также, что, если государство-участник в непредвиденных случаях по чисто техническим причинам не выполнит своих обязательств относительно порядка уничтожения, то Исполнительный совет потребует от него принятия соответствующих мер до полного уничтожения.

2/ Отмечалось также, что, в случае принятия, эти меры должны носить временный характер и не должны препятствовать реализации осуществляемых или планируемых программ.

3. Государство-участник обеспечивает, чтобы его объект (объекты) по уничтожению химического оружия были сооружены и эксплуатировались таким образом, при котором обеспечивается уничтожение химического оружия; а также обеспечивает возможность проверки процесса уничтожения в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

В. Порядок уничтожения

Порядок уничтожения химического оружия основывается на обязательствах, указанных в статье I и других статьях Конвенции, включая обязательства относительно систематической международной проверки на месте; он разработан с учетом заинтересованности государств-участников в сохранении безопасности в период уничтожения, в укреплении доверия на начальной стадии этапа уничтожения, в постепенном обретении опыта в ходе уничтожения химического оружия и применимости независимо от фактической структуры запасов и методов, избранных для уничтожения химического оружия. Порядок уничтожения основывается на принципе выравнивания.

Категории и временные рамки

1. Для целей уничтожения химическое оружие, объявляемое каждым государством-участником, делится на три категории:

Категория 1: Химическое оружие на основе химикатов, включенных в Список 1, и его части и компоненты;

Категория 2: Химическое оружие на основе всех других химикатов и его части и компоненты;

Категория 3: Неснаряженные боеприпасы и устройства и оборудование, специально предназначенное для использования непосредственно в связи с применением химического оружия.

2. Каждое государство-участник, обладающее химическим оружием,

- приступает к уничтожению химического оружия категории 1 не позднее чем через год после того, как Конвенция вступит в силу для данного участника, и завершает его не позднее чем через десять лет после вступления Конвенции в силу. С учетом принципа выравнивания химическое оружие категории 1 уничтожается равными ежегодными прирастающими количествами с самого начала процесса уничтожения и до конца восьмого года после вступления Конвенции в силу; максимальное количество, остающееся по окончании восьмого года после вступления Конвенции в силу, не превышает 500 т или 20% количества химического оружия, объявленного государством-участником в момент вступления Конвенции в силу для него, в зависимости от того, какой из этих показателей меньше. Оставшееся химическое оружие категории 1 уничтожается равными ежегодными прирастающими количествами в следующие два года. Основой сравнения для такого оружия является вес боевых химических веществ в тоннах.

- приступает к уничтожению химического оружия категории 2 не позднее чем через год после того, как Конвенция вступит в силу для данного участника, и завершает уничтожение не позднее чем через пять лет после вступления Конвенции в силу; химическое оружие категории 2 уничтожается равными ежегодными прирастающими количествами на протяжении всего периода уничтожения; основой сравнения для такого оружия является вес химикатов в тоннах в рамках такой категории;

- приступает к уничтожению химического оружия категории 3 не позднее чем через год после того, как Конвенция вступит в силу для данного участника, и завершает уничтожение не позднее чем через пять лет после вступления Конвенции в силу; химическое оружие категории 3 уничтожается равными ежегодными прирастающими количествами на протяжении всего периода уничтожения; основа сравнения для неснаряженных боеприпасов и устройств выражается объемом снаряжения (m^3), а для оборудования - числом единиц.

Бинарное химическое оружие

1. Для целей порядка уничтожения объявленное количество (в тоннах) [ограничивающего] [ключевого] компонента, предназначенное для конкретного токсичного конечного продукта, рассматривается как эквивалент количества (в тоннах) этого токсичного конечного продукта, исчисляемого на стехиометрической основе при условии 100-процентного выхода.
2. Требование об уничтожении данного количества [ограничивающего] [ключевого] компонента влечет за собой требование об уничтожении соответствующего количества другого компонента, исчисляемого на основе фактического весового соотношения компонентов бинарного химического боеприпаса/устройства соответствующего типа.
3. Если на основе фактического весового соотношения между компонентами объявляется большее, чем необходимо, количество других компонентов, то уничтожение излишка производится в течение первых двух лет после начала уничтожения.
4. В конце каждого последующего года уничтожения государство-участник может сохранять другой объявленный компонент в количестве, определяемом на основе фактического весового соотношения компонентов бинарного химического боеприпаса/устройства соответствующего типа.

Многокомпонентное химическое оружие

Для многокомпонентного химического оружия порядок уничтожения аналогичен порядку уничтожения, предусматриваемому для бинарного химического оружия.

C. Подробные планы уничтожения

1. Представление подробных планов

В подробных планах, представленных в соответствии со статьей IV за шесть месяцев до каждого периода уничтожения, указывается:

а) запланированное для уничтожения на каждом объекте совокупное количество каждого отдельного вида химического оружия;

б) число объектов по уничтожению химического оружия и подробный график уничтожения химического оружия на каждом из этих объектов;

с) данные о каждом объекте по уничтожению:

- наименование, почтовый адрес, географическое местоположение;
- метод уничтожения;
- конечные продукты;
- схематический план объекта;
- технологическая схема;
- руководства по эксплуатации;
- система проверки;
- действующие на объекте меры безопасности;
- условия жизни и работы для инспекторов;

д) данные по каждому складу на объекте по уничтожению, с которого планируется осуществлять прямую доставку химического оружия на объект в период уничтожения:

- схематический план объекта;
- метод хранения и вместимость склада по видам и количествам химического оружия;
- виды и количества химического оружия, хранимые на объекте в течение периода уничтожения;
- действующие на объекте меры безопасности;

е) после представления первых подробных планов в последующих ежегодных планах должны указываться только изменения и добавления к необходимым элементам данных.

2. Рассмотрение подробных планов уничтожения химического оружия

а) На основе подробного плана уничтожения и предлагаемых мер проверки, которые представляются государством-участником, а также, в зависимости от ситуации, на основе опыта предыдущих инспекций и соответствующего(их) соглашения(ий) о дополнительных мероприятиях Технический секретариат готовит до начала каждого периода уничтожения план проверки уничтожения химического оружия в тесной консультации с государством-участником. Любые разногласия между Техническим секретариатом и государством-участником должны урегулироваться путем консультаций. Любые нерешенные вопросы передаются Исполнительному совету для принятия соответствующих мер с целью содействия полному осуществлению Конвенции.

b) Согласованные сводные подробные планы уничтожения и планы проверки с соответствующей рекомендацией Технического секретариата будут направляться на рассмотрение членов Исполнительного совета. Члены Исполнительного совета рассматривают планы с целью их принятия в случае их соответствия целям проверки. Такое рассмотрение имеет целью определить, соответствует ли планируемое уничтожение химического оружия обязательствам по Конвенции и цели уничтожения химического оружия. Оно должно также подтвердить, соответствуют ли планы проверки уничтожения целям проверки, а также являются ли они эффективными и осуществимыми. Рассмотрение должно быть завершено за 60 дней до начала периода уничтожения.

c) Каждый член Исполнительного совета может консультироваться с Техническим секретариатом по любым вопросам, касающимся адекватности сводного плана уничтожения и проверки. Если у членов Исполнительного совета нет возражений, то план приводится в действие.

d) При возникновении любых трудностей Исполнительный совет проводит консультации с государством-участником на предмет их устранения. Если какие-либо проблемы остаются нерешенными, они передаются на рассмотрение Конференции государств-участников.

e) После рассмотрения подробных планов уничтожения химического оружия Технический секретариат, в случае необходимости, проводит консультации с соответствующим государством-участником для обеспечения того, чтобы конструкция объекта(ов) по уничтожению обеспечивала уничтожение химического оружия, для обеспечения возможности заблаговременного планирования способов возможного применения мер проверки и для обеспечения того, чтобы применение мер проверки было совместимо с надлежащей эксплуатацией объекта(ов), а также для обеспечения того, чтобы эксплуатация объекта допускала соответствующую проверку.

f) Уничтожение и проверка должны осуществляться в соответствии с согласованным планом, как упомянуто выше. Такая проверка не должна мешать процессу уничтожения.

IV. ПРОВЕРКА

A. Международная проверка объявлений химического оружия

a) Задача международной проверки объявлений химического оружия заключается в том, чтобы подтвердить путем проведения инспекции на месте правильность объявлений, представленных в соответствии со статьей IV 1/.

1/ Вопрос о применимости положений пункта 2 b) статьи IV подлежит обсуждению.

б) Инспекторы проводят такую проверку незамедлительно после представления объявления. Они, в частности, проверяют количество и характер химикатов, виды и количество боеприпасов, устройств и другого оборудования.

в) Для обеспечения точности инвентаризации химического оружия на каждом объекте по хранению они используют соответственно согласованные пломбы, маркировку или другие процедуры инвентарного контроля.

г) В процессе инвентаризации инспекторы устанавливают такие согласованные пломбы, какие могут быть необходимы для того, чтобы четко зафиксировать факты вывоза каких-либо запасов, а также обеспечить изоляцию объекта по хранению.

В. Международная проверка объектов по хранению

1. Соглашения о дополнительных мероприятиях 1/

В течение [6] месяцев после вступления Конвенции в силу государства-участники заключают с Организацией соглашения о дополнительных мероприятиях для проверки их объектов по хранению. Такие соглашения разрабатываются на основе типового соглашения, и в них конкретно указываются для каждого объекта по хранению количество, интенсивность и продолжительность инспекций, подробные процедуры инспекции, а также положения об установке, эксплуатации и обслуживании пломб и контрольных устройств Техническим секретариатом.

2. Систематический контроль за объектами по хранению

а) Задача международного систематического контроля за объектами по хранению заключается в том, чтобы обеспечить невозможность какого-либо необнаруженного перемещения химического оружия.

б) Международный систематический контроль начинается осуществлению в возможно кратчайшие сроки после представления объявления химического оружия и продолжается до полного удаления химического оружия с объекта по хранению. Контроль обеспечивается, в соответствии с соглашением о дополнительных мероприятиях, сочетанием постоянного контроля при помощи устанавливаемых на месте приборов и систематической проверки посредством международных инспекций на месте или, когда постоянный контроль с помощью устанавливаемых на месте приборов неосуществим, присутствием инспекторов.

в) Если заключено соответствующее соглашение о дополнительных мероприятиях по систематическому контролю за объектом по хранению химического оружия, инспекторы устанавливают для цели этого систематического контроля

1/ Сфера охвата дополнительных мероприятий подлежит обсуждению.

систему контроля, упомянутую в разделе III.A части II Протокола о процедурах инспекции. Если такое соглашение не заключено, инспекторы начинают осуществление систематического контроля посредством своего постоянного присутствия на месте до тех пор, пока не будет заключено соглашение и установлена и приведена в действие система контроля.

d) После вывоза всего находящегося на объекте по хранению химического оружия Технический секретариат удостоверяет соответствующее объявление национального органа. После такого удостоверения Технический секретариат прекращает систематический международный контроль за объектом по хранению и незамедлительно снимает все устройства и контрольное оборудование, установленные инспекторами.

3. Инспекции и посещения

a) (Основные принципы определения частоты систематических инспекций на месте требуют разработки.) Конкретный объект по хранению, который подлежит инспекции, выбирается Техническим секретариатом таким образом, чтобы исключить точное определение времени инспекции объекта. В ходе каждой инспекции инспекторы проверяют правильность функционирования системы контроля и проверяют инвентарный состав в согласованной процентной доле бункеров и площадок хранения.

b) (Генеральный директор) Технический секретариат уведомляет государство-участник о своем решении провести инспекцию или посещение объекта по хранению за 48 часов до планируемого прибытия инспекционной группы на объект для целей систематической инспекции или посещения. В случае проведения инспекций или посещений для урегулирования срочных проблем этот период может быть сокращен. (Генеральный директор) Технический секретариат конкретно указывает цель (цели) инспекции или посещения.

c) Государство-участник осуществляет любую необходимую подготовку к прибытию инспекторов и обеспечивает их безотлагательную перевозку из пункта въезда на территорию государства-участника на объект по хранению. Административные меры в связи с прибытием инспекторов конкретно указываются в соглашении о дополнительных мероприятиях.

d) Инспекторы в соответствии с соглашениями о дополнительных мероприятиях:

- имеют беспрепятственный доступ ко всем частям объекта по хранению, включая любые находящиеся на нем боеприпасы, устройства, емкости или другие контейнеры. При осуществлении своей деятельности инспекторы соблюдают правила безопасности на объекте. Предметы, подлежащие инспекции, выбираются инспекторами; и
- получают пробы, взятые по их просьбе из любых устройств, емкостей и других контейнеров на объекте.

4. Международная проверка вывоза химического оружия для уничтожения

а) Государство-участник уведомляет Технический секретариат за [14] дней до точной даты вывоза химического оружия с объекта по хранению и планируемого поступления на объект, где оно будет уничтожаться.

б) Государство-участник представляет инспекторам подробный инвентарный перечень химического оружия, которое будет вывозиться. Инспекторы присутствуют при вывозе химического оружия с объекта по хранению и проверяют погрузку химического оружия, включенного в инвентарный перечень, на транспортные средства. По завершении погрузочных операций инспекторы соответственно пломбируют грузы и/или транспортные средства.

с) Если вывозится только часть химического оружия, то инспекторы проверяют точность инвентарного перечня остающегося химического оружия и вносят соответствующие коррективы в систему контроля в соответствии с соглашением о дополнительных мероприятиях.

С. Международная проверка уничтожения химического оружия

1. Цель проверки уничтожения химического оружия состоит в следующем:

- подтвердить идентичность и количество запасов химического оружия, подлежащих уничтожению; и
- подтвердить, что эти запасы уничтожены для всех практических целей.

2. Соглашения о дополнительных мероприятиях

а) Для каждого объекта по уничтожению государства-участники заключают с Организацией подробные соглашения о дополнительных мероприятиях для систематической проверки уничтожения химического оружия. Такие соглашения разрабатываются на основе типового соглашения, и в них конкретно указываются для каждого объекта по уничтожению подробные процедуры проведения инспекции на месте и процедуры вывоза химического оружия со складского объекта на объект по уничтожению, их транспортировки к месту уничтожения и контроля за их уничтожением с помощью приборов на местах с учетом конкретных особенностей объекта по уничтожению и режима его эксплуатации. Типовое соглашение должно включать положения, позволяющие учитывать потребность в обслуживании и модификации.

б) Инспекторам предоставляется доступ к каждому объекту по уничтожению химического оружия за [30 дней] до начала активной фазы процесса уничтожения для проведения инженерного изучения объекта, включая конструкцию и план объекта, оборудование и приборы для измерения и контроля за процессом уничтожения, а также для проверки и испытания точности контрольного оборудования.

3. Объекты по хранению химического оружия при объектах по уничтожению химического оружия

а) Инспекторы удостоверяются в прибытии химического оружия на объект по уничтожению путем проверки пломб на грузе и/или на транспортных средствах и проверяют точность инвентарного учета перевозимого химического оружия и хранение такого оружия. Они используют соответственно согласованные пломбы, маркировку или другие процедуры инвентарного контроля для обеспечения точной инвентаризации химического оружия на этом объекте по хранению. Они устанавливают такие согласованные пломбы, какие могут оказаться необходимыми для проверки того, что запасы вывозятся только для уничтожения.

б) Пока химическое оружие хранится на складах для хранения химического оружия при объектах по уничтожению химического оружия, эти склады подлежат систематическому международному контролю, как это предусмотрено в соответствующих положениях пункта В.2 выше настоящего приложения, согласно соответствующим соглашениям о дополнительных мероприятиях, либо, если такое соглашение не заключено, в соответствии с согласованным сводным планом уничтожения и проверки.

с) Инспекторы производят любые соответствующие корректировки в системе контроля согласно соответствующему соглашению о дополнительных мероприятиях во всех случаях, когда происходят изменения в запасах.

д) В конце активной фазы процесса уничтожения инспекторы составляют инвентарный перечень химического оружия, которое было вывезено со склада для уничтожения. Они проверяют правильность составления инвентарного перечня оставшегося химического оружия, используя процедуры инвентарного контроля, упомянутые выше в подпункте а). Они устанавливают такие согласованные пломбы, какие могут оказаться необходимыми для изоляции складского объекта.

е) Международный систематический контроль за складом химического оружия при объекте по уничтожению химического оружия может быть прекращен после завершения активной фазы процесса уничтожения, если там не осталось какого-либо химического оружия. Кроме того, международный систематический контроль прекращается в соответствии с пунктом В.2 d) выше настоящего приложения в том случае, если на данном объекте не планируется хранение какого-либо химического оружия.

4. Систематическая международная проверка на месте уничтожения химического оружия

а) Инспекторам предоставляется доступ для осуществления их деятельности на объектах по уничтожению химического оружия и на объектах по хранению химического оружия при них в течение всей активной фазы процесса уничтожения.

б) Инспекторы могут либо путем личного наблюдения, либо с использованием приборов осуществлять наблюдение за:

- 1) объектом по хранению химического оружия при объекте по уничтожению и за имеющимся на нем химическим оружием;

- ii) перемещением химического оружия со склада на объект по уничтожению;
- iii) процессом уничтожения (обеспечивая, чтобы при этом не изымалось никакое химическое оружие);
- iv) материальным балансом; и
- v) точностью и калибровкой приборов.

с) В той степени, в какой это соответствует потребностям проверки, в процедурах проверки должна использоваться информация, полученная при нормальной эксплуатации объекта.

d) После завершения каждого периода уничтожения Технический секретариат удостоверяет объявление национального органа о завершении уничтожения установленного количества химического оружия.

е) В соответствии с соглашениями о дополнительных мероприятиях инспекторы:

- имеют беспрепятственный доступ ко всем частям объектов по уничтожению и складам при них, к любым боеприпасам, устройствам, емкостям или другим находящимся на них контейнерам. Подлежащие инспекции элементы определяются инспекторами в соответствии с планом проверки, согласованным с государством-участником и одобренным Исполнительным советом;
- наблюдают за проводимым на месте систематическим анализом проб в ходе процесса уничтожения; и
- получают при необходимости пробы, взятые по их просьбе из любых устройств, емкостей и других контейнеров на объекте по уничтожению и на складском объекте при нем.

I. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Оборудование, упомянутое в содержащемся в статье II определении "объекта по производству химического оружия", включает в себя специализированное оборудование и стандартное оборудование.

- "Специализированное оборудование" означает:

- основную технологическую линию, включая любой реактор или любое оборудование для синтеза, выделения или очистки продукта, любое оборудование, используемое непосредственно для подачи тепла на последней технологической стадии (например, в реакторах или при выделении продукта), а также любое другое оборудование, которое находилось в контакте или которое находилось бы в контакте, если бы объект функционировал, с любым химикатом списка [1] или любым другим химикатом, не имеющим применения в незапрещенных по Конвенции делах в количестве свыше [1] тонны в год, но который может быть использован для целей химического оружия;
- любые механизмы для снаряжения химического оружия;
- любое другое оборудование, специально сконструированное, построенное или установленное для функционирования объекта в качестве объекта по производству химического оружия в отличие от объекта, построенного в соответствии с распространенными в коммерческой промышленности стандартами для объектов, не производящих сверткоксичные смертоносные или коррозионно-активные химикаты. (Например, оборудование, изготовленное из сплава с высоким содержанием никеля или других специальных коррозионно-стойких материалов; специальное оборудование для контроля за отходами, очистки отходов, очистки воздуха или рекуперации растворителя; специальные изоляционные тамбуры и защитные перегородки; нестандартное лабораторное оборудование, используемое для анализа токсичных химикатов в целях химического оружия; специально сконструированные пульта управления процессами; специализированные запасные части для специализированного оборудования.)

- "Стандартное оборудование" означает:

- производственное оборудование, которое широко используется в химической промышленности и не относится к категории специализированного оборудования;
- другое оборудование, которое обычно используется в химической промышленности, такое, как противопожарное оборудование, караульно-сторожевое/защитно-контрольное оборудование, медицинская часть, лаборатории, средства связи.

Здания, упомянутые в содержащемся в статье II определении "объекта по производству химического оружия", включают в себя специализированные здания и стандартные здания.

- "Специализированное здание" означает:

- Любое здание, включая подземные сооружения, содержащее специальное оборудование, сконструированное для производства или снаряжения;
- Любое здание, включая подземные сооружения, обладающее специфическими признаками, отличающими его от зданий, обычно используемых для не запрещенной Конвенцией деятельности по производству или снаряжению химикатов.

- "Стандартное здание" означает:

- Любое здание, включая подземные сооружения, построенное в соответствии с распространенными в промышленности стандартами для объектов, не производящих сверткоксичные, смертоносные или коррозионно-активные химикаты.

II. ОБЪЯВЛЕНИЯ

A. Объявления объектов по производству химического оружия

В объявлении по каждому объекту указывается:

1. Наименование объекта, имена владельцев и названия компаний или предприятий, эксплуатирующих объект с 1 января 1946 года.
2. Точное местоположение объекта (включая адрес, местонахождение комплекса, местонахождение объекта в пределах комплекса, включая конкретный номер здания и сооружения, если таковые имеются).
3. Химическое оружие, производимое на объекте, и даты его производства:
 - a) Типы и количества произведенных химикатов и снаряженных выливных приборов.
 - b) Типы и количества снаряженных боеприпасов или устройств; характер химического снаряжения.
4. Мощность объекта по производству или снаряжению химического оружия, рассчитанная в соответствии с определением "производственной мощности" и выраженная в:
 - a) Количестве конечного продукта, которое может быть произведено на объекте за один год.
 - b) Количестве химиката, которым может снаряжаться на объекте каждый вид боеприпаса или устройства за один год.

5. Состояние объекта и планы в отношении объекта:

- а) Когда было прекращено производство химического оружия.
- б) Было ли оно уничтожено; дата окончательного уничтожения.
- в) Был ли он переоборудован для осуществления деятельности, не связанной с производством химического оружия; дата начала такой деятельности; характер [самый последний] деятельности [например, самое последнее производство, типы и количества продуктов] 1/
- г) Был ли он уже переоборудован для уничтожения химического оружия; дата переоборудования.
- е) Будет ли он временно переоборудован для уничтожения химического оружия.

6. Детальное описание объекта для неуничтоженных объектов:

- а) План объекта.
- б) Технологическая схема.
- в) Подробный перечень оборудования и любых имеющихся на месте запасных частей.
- г) Количества любых химикатов или боеприпасов на месте с указанием количеств, уже объявленных в рамках статьи IV.]

7. Перечни специализированного оборудования и стандартного оборудования и любых запасных частей для производства химического оружия, вывезенных с объекта; нынешнее состояние, если известно.

В. Объявления передач

1. Оборудование для производства химического оружия означает

- специализированное оборудование;
- оборудование для производства оборудования, специально предназначенного для использования непосредственно в связи с применением химического оружия;
- оборудование, предназначенное или используемое исключительно для производства нехимических частей для химических боеприпасов.

1/ Проблемы документации и идентификации соответствующих участков таких объектов требуют дальнейшего рассмотрения.

2. В объявлении следует указать:

- a) кто получил/передал оборудование для производства химического оружия [и техническую документацию];
- b) характер оборудования;
- c) дата передачи;
- d) было ли уничтожено оборудование [и техническая документация], если известно;
- e) нынешнее местонахождение, если известно.

3. Государство-участник, передававшее или получавшее оборудование для производства химического оружия с 1 января 1946 года, объявляет эти передачи и получения в соответствии с пунктом 2 выше. В тех случаях, когда за период между 1 января 1946 года и [1 января 1970] [[20] [10] лет до вступления Конвенции в силу] не имеется всех предусмотренных данных, государство-участник объявляет любую имеющуюся у него информацию и представляет объяснение относительно того, почему оно не может представить полное объявление.

C. Общие планы

1. По каждому объекту должна представляться следующая информация:

- a) планируемые временные рамки осуществления требуемых мер;
- b) методы уничтожения.

2. В связи с временным переоборудованием в объект по уничтожению химического оружия

- i) планируемые временные рамки переоборудования в объект по уничтожению;
- ii) планируемое время использования объекта в качестве объекта по уничтожению;
- iii) описание нового объекта;
- iv) метод уничтожения специального оборудования;
- v) временные рамки уничтожения переоборудованного объекта после его использования в целях уничтожения химического оружия;
- vi) метод уничтожения переоборудованного объекта.

D. Ежегодные объявления об уничтожении

1. В ежегодном плане уничтожения, который должен представляться по крайней мере за три месяца до начала следующего года уничтожения, указывается:

- a) мощности, подлежащие уничтожению;
- b) местоположение объектов, на которых будет осуществляться уничтожение;
- c) перечень зданий и оборудования, которые будут уничтожены на каждом объекте;
- d) запланированный метод уничтожения.

2. В ежегодном докладе об уничтожении, который должен представляться в течение трех месяцев после завершения предыдущего года уничтожения, конкретно указывается:

- a) уничтоженные мощности;
- b) местоположение объектов, на которых осуществлялось уничтожение;
- c) перечень зданий и оборудования, которые были уничтожены на каждом объекте;
- d) метод уничтожения.

E. Объявления в отношении объектов по производству химического оружия, находящихся на территории государства-участника еще под чьим-либо контролем

Объявляются все элементы, содержащиеся в разделах A и D части II настоящего приложения. Государство-участник несет ответственность за достижение соответствующих договоренностей с государством, которое контролирует или контролировало объект, в отношении представления объявлений. Если государство-участник не в состоянии выполнить это обязательство, то оно указывает соответствующие причины 1/.

III. УНИЧТОЖЕНИЕ

A. Принципы и методы закрытия, технического обслуживания, временного переоборудования и уничтожения объектов по производству химического оружия

Общие положения

Каждое государство определяет методы, которые должны применяться для уничтожения 2/ его объектов по производству химического оружия, в соответствии с принципами, излагаемыми в статье V и в настоящем приложении.

1/ Вопрос об обязательстве представлять вышеупомянутую информацию требует дальнейшего рассмотрения.

2/ Необходимо дальнейшее обсуждение вопроса о возможных методах уничтожения и о соответствующих определениях.

В. Закрытие и методы закрытия объекта

1. Цель закрытия объекта по производству химического оружия состоит в том, чтобы сделать его непригодным к эксплуатации.
2. Согласованные меры по закрытию будут приниматься государством-участником с должным учетом конкретных особенностей каждого объекта. Такие меры включают, в частности 1/:

 - запрещение занятия специализированных зданий и стандартных зданий объекта, кроме как для согласованных видов деятельности;
 - отключение оборудования, непосредственно связанного с производством химического оружия, включая, в частности, оборудование для контроля за производственным процессом и коммуникации;
 - списание защитных установок и оборудования, используемых исключительно для обеспечения безопасности работ на объекте по производству химического оружия;
 - блокирование железных дорог и других путей доступа для тяжелого транспорта, ведущих к объектам по производству химического оружия, за исключением тех, которые требуются для согласованных видов деятельности.

3. В то время как объект по производству химического оружия остается закрытым, государство-участник может продолжать деятельность по обеспечению на объекте охраны труда и физической безопасности.

Техническое обслуживание объектов по производству химического оружия до их уничтожения

1. Государство-участник может осуществлять стандартную деятельность по техническому обслуживанию на своих объектах по производству химического оружия [в частности] [только] по соображениям безопасности, включая проведение визуальных инспекций, профилактического обслуживания и текущего ремонта.
2. Вся запланированная деятельность по техническому обслуживанию предусматривается в общем и детальном планах уничтожения. Деятельность по техническому обслуживанию не включает:
 - а) [замену любого технологического оборудования];

1/ Требуют дальнейшей разработки и обсуждения, с учетом методов уничтожения и особенностей конкретных объектов, виды деятельности и отдельные элементы, связанные с этими мерами.

- b) изменение характеристик химического технологического оборудования;
- c) производство химикатов любого типа.

3. Вся деятельность по техническому обслуживанию подлежит контролю со стороны Технического секретариата.

Деятельность, связанная с временным переоборудованием объектов по производству химического оружия в объекты по уничтожению химического оружия

Основные принципы переоборудования заключаются в следующем:

1. Меры, касающиеся временного переоборудования объектов по производству химического оружия в объекты по уничтожению химического оружия, должны обеспечивать такие условия, чтобы режим для временно переоборудованных объектов был по крайней мере таким же строгим, как и режим для непереоборудованных объектов.
 2. Объекты по производству химического оружия, переоборудованные в объекты по уничтожению химического оружия до вступления Конвенции в силу, объявляются по категории объектов по производству химического оружия. Они подлежат первоначальному посещению инспекторами, которые подтверждают правильность информации относительно этих объектов. Требуется также проверка того факта, что переоборудование этих объектов было осуществлено таким образом, чтобы сделать их непригодными к эксплуатации в качестве объектов по производству химического оружия, и она осуществляется в рамках мер, предусмотренных для объектов, которые должны быть сделаны непригодными к эксплуатации в течение трех месяцев после вступления Конвенции в силу.
 3. Государство-участник, которое намерено осуществлять переоборудование объектов после вступления Конвенции в силу, представляет Техническому секретариату общий план переоборудования объекта и впоследствии представляет ежегодные планы. Меры по переоборудованию осуществляются под международным контролем.
 4. Если государство-участник испытывает необходимость переоборудовать в объект по уничтожению химического оружия еще один объект по производству химического оружия, который был закрыт после вступления Конвенции в силу, то оно информирует об этом Технический секретариат [по крайней мере за три] месяца. Технический секретариат совместно с государством-участником должен удостовериться том, что приняты необходимые меры для того, чтобы, после переоборудования, сделать объект непригодным к эксплуатации в качестве объекта по производству химического оружия.
- Объект, переоборудованный для уничтожения химического оружия, не должен быть в большей степени пригоден для возобновления производства химического оружия, чем объект, который был закрыт и находится на техническом обслуживании. Для возобновления его деятельности должно требоваться не меньше времени.
5. В период активного этапа уничтожения химического оружия переоборудованные объекты подлежат мерам проверки, предусмотренным для объектов по уничтожению;

в любое другое время их проверка осуществляется в рамках положений, примененных к закрытым непереоборудованным объектам по производству химического оружия.

6. Переоборудованные объекты по производству химического оружия подлежат уничтожению не позднее чем через 10 лет после вступления Конвенции в силу.

7. Любые меры по переоборудованию любого данного объекта по производству химического оружия являются специфическими для данного объекта и зависят от его индивидуальных особенностей.

8. Комплекс мер, осуществляемых для целей переоборудования объекта по производству химического оружия в объект по уничтожению химического оружия, является не менее всеобъемлющим, чем комплекс мер, предусмотренных для вывода из эксплуатации других объектов, которые подлежат осуществлению в течение трех месяцев после вступления Конвенции в силу.

Деятельность, связанная с уничтожением

1. Уничтожение оборудования и зданий, подпадающих под определение объекта по производству химического оружия

- Все специализированное оборудование и стандартное оборудование подлежит физическому уничтожению.
- Все специальные здания и стандартные здания подлежат физическому уничтожению.

2. Объекты по производству неснаряженных химических боеприпасов и оборудования для применения химического оружия

- Объекты, используемые исключительно для производства:
 - а) нехимических частей для химических боеприпасов или
 - б) оборудования, специально предназначенного для использования непосредственно в связи с применением химического оружия, подлежат объявлению и уничтожению. Процесс уничтожения и его проверка проводятся в соответствии с положениями статьи V, которые регулируют уничтожение объектов по производству химического оружия.
- Все оборудование, предназначенное или используемое исключительно для производства нехимических частей для химических боеприпасов, подлежит физическому уничтожению. Такое оборудование, которое включает специально сконструированные мульды и металлообразующие пресс-формы, может быть доставлено в специальное место для уничтожения.
- Все здания и стандартное оборудование, использовавшиеся для такой производственной деятельности, уничтожаются или переоборудуются для незапрещенных по Конвенции целей с подтверждением, по мере необходимости, путем консультаций и инспекций, как это предусмотрено в статье IX.
- Деятельность для не запрещенных по Конвенции целей может продолжаться в ходе уничтожения или переоборудования.

В. Порядок уничтожения

1. В основе порядка уничтожения лежат обязательства, изложенные в статье I и в других статьях Конвенции, включая обязательства, касающиеся систематической международной проверки на месте; он учитывает интересы государств-участников в отношении ненанесения ущерба безопасности в период уничтожения; укрепление доверия на начальном этапе стадии уничтожения; постепенное накопление опыта в ходе уничтожения объектов по производству химического оружия и применимость независимо от фактических характеристик объектов и методов, избранных для их уничтожения. В основе порядка уничтожения лежит принцип выравнивания.

2. Для каждого периода уничтожения государство-участник определяет, какие объекты по производству химического оружия подлежат уничтожению, и осуществляет уничтожение таким образом, чтобы к концу каждого периода уничтожения оставалось не более того, что конкретно указано ниже. Государство-участник вправе осуществлять уничтожение своих объектов более быстрыми темпами.

3. К объектам по производству химического оружия, которые производят химикаты Списка 1, применяются следующие положения:

а) Каждое государство-участник, обладающее такими объектами, приступает к уничтожению не позднее чем через один год с момента вступления Конвенции для него в силу и завершает его не позднее чем через 10 лет после вступления Конвенции в силу. Для государства, которое является участником Конвенции при вступлении ее в силу, этот общий период подразделяется на три отдельных периода уничтожения, а именно: 2-5 лет, 6-8 лет и 9-10 лет. Для государств, которые становятся участниками после вступления Конвенции в силу, периоды уничтожения устанавливаются с учетом пунктов 1 и 2 выше;

б) Ежегодная производственная мощность, рассчитанная в соответствии с определением "производственной мощности", используется в качестве фактора сопоставления для таких объектов. Она выражается в тоннах агента, с учетом правил, установленных для бинарного химического оружия;

в) На конец восьмого года после вступления Конвенции в силу устанавливаются соответствующие согласованные уровни. Производственные мощности, которые превышают соответствующий уровень, подлежат уничтожению равными прирастающими количествами в течение первых двух периодов уничтожения;

д) Требование в отношении уничтожения данного объема мощностей влечет за собой требование в отношении уничтожения любого другого объекта по производству химического оружия, который осуществлял поставки для объекта Списка 1 или снаряжал боеприпасы или устройства произведенным на нем химикатом Списка 1.

е) Объекты по производству химического оружия, которые были временно переоборудованы для уничтожения химического оружия, по-прежнему подпадают под обязательство об уничтожении мощностей в соответствии с положениями данного пункта.

4. Каждое государство-участник, обладающее объектами по производству химического оружия, не охваченными выше пункте 3 выше, приступает к уничтожению этих объектов не позднее чем через один год с даты вступления Конвенции для него в силу и завершает его не позднее чем через пять лет после вступления Конвенции в силу.

С. Подробные планы уничтожения

Представление подробных планов

За шесть месяцев до уничтожения объекта по производству химического оружия государство-участник представляет Техническому секретариату подробные планы уничтожения, включая предлагаемые меры по проверке уничтожения, упомянутые в разделе III.C.1 f) настоящего приложения, в отношении, например:

- сроков присутствия инспекторов на объекте, подлежащем уничтожению;
- процедур проверки мер, применяемых в отношении каждой позиции объявленного перечня;
- мер по свершиванию систематического контроля или по корректировке сферы охвата системы контроля.

1. Подробные планы уничтожения каждого объекта должны включать:

- a) детальный график процесса уничтожения;
- b) план объекта;
- c) технологическую схему;
- d) подробный перечень оборудования, зданий и других предметов, подлежащих уничтожению;
- e) меры, которые должны быть приняты в отношении каждой включенной в этот перечень позиции;
- f) предлагаемые меры проверки;
- g) меры безопасности/предосторожности, которые должны соблюдаться при уничтожении объекта;
- h) условия работы и проживания, которые должны быть обеспечены для инспекторов.

2. В отношении временного переоборудования в объект по уничтожению химического оружия.

Помимо информации, указанной в части V.B.1 настоящего приложения, должна представляться следующая информация:

- i) метод переоборудования в объект по уничтожению;
- ii) данные об объекте по уничтожению в соответствии с приложением к статье IV, часть III.C.1 c) и d).

3. В отношении уничтожения объекта, который был временно переоборудован для целей уничтожения химического оружия, должна представляться информация в соответствии с частью III.C.1 настоящего приложения.

Рассмотрение подробных планов

a) На основе подробного плана уничтожения и предлагаемых мер проверки, представленных государством-участником, а также с учетом опыта предыдущих инспекций Технический секретариат разрабатывает план проверки уничтожения объекта в тесной консультации с государством-участником. Любые разногласия между Техническим секретариатом и государством-участником относительно соответствующих мер должны урегулироваться посредством консультаций. Любые нерешенные вопросы передаются в Исполнительный совет ^{1/} для принятия соответствующих мер в целях содействия полному осуществлению Конвенции.

b) Для того чтобы обеспечить выполнение положений статьи V и настоящего приложения, Исполнительный совет и государство-участник согласуют сводные планы уничтожения и проверки. Такое согласование должно быть завершено за [60] дней до планируемого начала уничтожения.

c) Каждый член Исполнительного совета может консультироваться с Техническим секретариатом по любым вопросам, касающимся адекватности сводного плана уничтожения и проверки. При отсутствии возражений со стороны членов Исполнительного совета этот план вводится в действие.

d) При наличии каких-либо трудностей Исполнительный совет должен вступить в консультации с государством-участником для их разрешения. Если какие-либо трудности остаются неразрешенными, они должны передаваться Конференции государств-участников. Урегулирование любых разногласий относительно методов уничтожения не должно задерживать осуществление других частей плана уничтожения, которые являются приемлемыми.

^{1/} Роль Исполнительного совета в процессе рассмотрения потребует обсуждения с учетом его состава и процесса принятия решений.

е) В случае отсутствия договоренности с Исполнительным советом по аспектам проверки или невозможности введения в действие одобренного плана проверки, проверка уничтожения осуществляется посредством постоянного контроля на месте и присутствия инспекторов.

ф) Уничтожение и проверка должны осуществляться в соответствии с согласованным планом. Проверка не должна создавать ненужных помех для процесса уничтожения и должна осуществляться посредством присутствия на месте инспекторов для засвидетельствования уничтожения 1/.

г) Если требуемые меры проверки или уничтожения не осуществляются в соответствии с планом, то об этом должны информироваться все государства-участники. (Процедуры подлежат разработке.)

h) В отношении тех позиций, которые могут быть перенаправлены для разрешенных целей 2/.

IV. ПРОВЕРКА

A. Международная проверка объявлений объектов по производству химического оружия посредством первоначальных инспекций на месте

a) Целью международной проверки объявлений объектов по производству химического оружия является:

- подтверждение того, что вся деятельность прекращена, за исключением той, которая требуется для закрытия;
- подтверждение посредством инспекций на месте правильности объявлений, представленных в соответствии со статьей V.

b) Инспекторы проводят такую первоначальную проверку незамедлительно, но в любом случае не позднее чем через [60] дней после представления объявления.

c) Для обеспечения правильности инвентаризации объявленных позиций на каждом объекте по производству химического оружия они используют соответственно согласованные пломбы, маркировку или иные процедуры инвентарного контроля.

d) Инспекторы устанавливают такие согласованные устройства, которые могут потребоваться для обнаружения любого возобновления производства химического оружия или вывоза любого объявленного элемента. Они принимают необходимые меры предосторожности, для того чтобы не препятствовать деятельности по закрытию, осуществляемой государством-участником. Инспекторы могут прибыть вновь для обслуживания и проверки неприкосновенности приборов.

1/ Эта мера проверки может быть не обязательно единственной, и, возможно, в соответствующих случаях потребует дальнейшая разработка других мер.

2/ Необходимо будет конкретизировать позиции, разрешенные цели и методы проверки этих позиций.

В. Международная проверка объектов по производству химического оружия и прекращения их деятельности

1. Международная проверка объектов по производству химического оружия и прекращения их деятельности

После проведения упоминаемой в пункте IV.A проверки на месте объявлений инспекторы проводят инспекции на месте на каждом объекте по производству химического оружия в целях подтверждения того, что меры, упомянутые в пункте A.2 раздела III настоящего приложения, осуществлены.

2. Соглашения о дополнительных мероприятиях 1/

а) В течение [6] месяцев после вступления Конвенции в силу государства-участники заключают с Организацией подробные соглашения о дополнительных мероприятиях для систематического контроля их объектов по производству химического оружия. Такие соглашения разрабатываются на основе типового соглашения, и в них указываются для каждого производственного объекта подробные процедуры инспекции и мероприятия по установке, эксплуатации и обслуживанию пломб и контрольных устройств Техническим секретариатом с учетом конкретных особенностей каждого объекта.

3. Международный систематический контроль за объектами по производству химического оружия

а) Цель международного систематического контроля за объектом по производству химического оружия заключается в том, чтобы обеспечить невозможность какого-либо необнаруженного возобновления на данном объекте производства химического оружия или вывоза объявленных предметов.

б) Международный систематический контроль начинается как можно скорее после закрытия объекта по производству химического оружия и продолжается до уничтожения этого объекта. Систематический контроль обеспечивается в соответствии с соглашениями о дополнительных мероприятиях путем сочетания постоянного контроля при помощи устанавливаемых на месте приборов и систематической проверки посредством международных инспекций на месте или, если постоянный контроль с помощью устанавливаемых на месте приборов не осуществим, присутствием инспекторов.

в) Параллельно с осуществляемой на месте проверкой закрытия объектов по производству химического оружия, упоминаемой в пункте B.3 выше, и в случае заключения соответствующего соглашения о дополнительных мероприятиях для систематического контроля за объектом по производству химического оружия, инспекторы устанавливают в целях этого систематического контроля систему

1/ Объем дополнительных мероприятий подлежит обсуждению.

контроля, упомянутую в разделе III.A части II Протокола о процедурах инспекции. Если такое соглашение не заключено, то инспекторы начинают осуществлять систематический контроль посредством своего постоянного присутствия на месте, до тех пор пока не будет заключено соглашение и не будет установлена и приведена в действие система контроля.

4. Систематические инспекции на месте и посещения

a) (Генеральный директор) Технического секретариата уведомляет государство-участник о своем решении провести инспекцию или посещение объекта по производству химического оружия за 48 часов до планируемого прибытия инспекционной группы на объект для систематических инспекций или посещений. В случае проведения инспекций или посещений для урегулирования неотложных проблем этот срок может быть сокращен. (Генеральный директор) Технического секретариата указывает цель (цели) инспекции или посещения.

b) Инспекторы в соответствии с соглашениями о дополнительных мероприятиях имеют беспрепятственный доступ ко всем частям объектов по производству химического оружия. Подлежащие инспекции позиции объявленного инвентарного перечня выбираются инспекторами.

c) (Руководящие принципы для определения частоты систематических инспекций на месте подлежат разработке.) Подлежащий инспекции конкретный объект по производству выбирается Техническим секретариатом таким образом, чтобы исключить возможность точного определения времени проведения инспекции объекта.

C. Международная проверка уничтожения объектов по производству химического оружия

a) Цель международной проверки уничтожения объектов по производству химического оружия заключается в подтверждении того, что объект уничтожен как таковой в соответствии с обязательствами по Конвенции и что каждая позиция объявленного инвентарного перечня уничтожена в соответствии с согласованным подробным планом уничтожения.

b) После уничтожения всех позиций объявленного инвентарного перечня Технический секретариат заверяет в письменной форме соответствующее объявление государства-участника. После этого Технический секретариат прекращает международный систематический контроль за объектом по производству химического оружия и немедленно снимает все устройства и контрольное оборудование, установленные инспекторами.

c) После этого подтверждения государство-участник делает объявление о том, что объект уничтожен.

D. Международная проверка временного переоборудования объекта по производству химического оружия в объект по уничтожению химического оружия

(подлежит разработке)

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 К СТАТЬЕ VI

Режим для химикатов Списка 1

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Государство-участник не производит, не приобретает, не сохраняет и не использует химикаты Списка 1 за пределами территорий государств-участников и не передает такие химикаты за пределы своей территории, кроме как другому государству-участнику.
2. Каждое государство-участник не производит, не приобретает, не сохраняет, не передает и не использует химикаты, включенные в Список 1, за исключением тех случаев, когда:
 - i) эти химикаты применяются в исследовательских, медицинских, фармацевтических или защитных целях; и
 - ii) виды и количества химикатов строго ограничиваются такими видами и количествами, которые могут быть оправданы такими целями; и
 - iii) совокупное количество таких химикатов, предназначенных для таких целей, в любое определенное время составляет одну метрическую тонну или менее; и
 - iv) совокупное количество для таких целей, полученное государством-участником в любом календарном году путем производства, изъятия из запасов химического оружия и передачи, составляет одну метрическую тонну или менее.

ПЕРЕДАЧИ

1. Государство-участник может передавать химикаты, включенные в Список 1, за пределы своей территории только другому государству-участнику и только в исследовательских, медицинских, фармацевтических или защитных целях в соответствии с пунктом 2 выше.
2. Переданные химикаты не подлежат передаче третьему государству.
3. За 30 дней до любой передачи другому государству-участнику оба государства-участника уведомляют о ней Технический секретариат.
4. Каждое государство-участник делает подробное ежегодное объявление о передачах в предыдущем календарном году. Такое объявление представляется в течение ... месяцев после окончания этого года и для каждого химиката, указанного в Списке 1, включает следующую информацию:
 - i) химическое наименование, структурную формулу и регистрационный номер по "Кемикл абстрактс сервис реджистри" (если присвоен);
 - ii) количество, полученное от других государств или переданное другим государствам-участникам. Для каждой передачи должны указываться количество, получатель и цель.

ПРОИЗВОДСТВО

1. а) Каждое государство-участник, которое производит химикаты, включенные в Список 1, в исследовательских, медицинских, фармацевтических или защитных целях, осуществляет производство на единственном маломасштабном объекте, санкционированном государством-участником, за единственными исключениями, сформулированными в пунктах 2 и 3 ниже.

б) Производство на единственном маломасштабном объекте осуществляется в реакционных сосудах на производственных линиях, не оборудованных для непрерывной работы; объем такого реакционного сосуда не превышает 100 литров, а общий объем всех реакционных сосудов, имеющих объем свыше 5 литров, не превышает 500 литров.

2. а) Производство химикатов Списка 1 в совокупных количествах не более 10 кг в год может осуществляться в защитных целях на одном объекте за пределами единственного маломасштабного объекта.

б) Производство химикатов Списка 1 в количествах более 100 г в год может осуществляться для исследовательских, медицинских или фармацевтических целей за пределами единственного маломасштабного объекта в совокупных количествах не более 10 кг в год на один объект 1/.

Такие объекты одобряются государством-участником.

3. Каждое государство-участник в ходе осуществления производства в соответствии с пунктами 1 и 2 уделяет первостепенное внимание безопасности людей и защите окружающей среды. Каждое государство-участник осуществляет такое производство в соответствии с национальными нормами в отношении безопасности и выбросов 2/.

4. Синтез химикатов Списка 1 в исследовательских, медицинских или фармацевтических целях, но не в защитных целях, может осуществляться в лабораториях 3/, [санкционированных государством-участником,] в совокупных количествах менее 100 г в год на объект 4/.

1/ Было высказано мнение о том, что производство ультратоксичных веществ (подлежит определению) сверх 10 г в год не должно разрешаться.

2/ Было высказано мнение о необходимости дальнейшего рассмотрения степени приоритетности окружающей среды в связи с целями, не запрещенными Конвенцией.

3/ Было высказано мнение о том, что по просьбе Технического секретариата должна представляться подробная информация.

4/ Вопрос о том, следует ли разрешить передачу химикатов Списка 1 из лаборатории, требует дальнейшего обсуждения.

ЕДИНСТВЕННЫЙ МАЛОМАСШТАБНЫЙ ОБЪЕКТ

I. Объявления

A. Первоначальные объявления

Каждое государство-участник, которое планирует эксплуатировать такой объект, представляет Техническому секретариату информацию о местонахождении и подробное техническое описание этого объекта, включая перечень оборудования и подробные схемы. По существующим объектам эта информация представляется не позднее чем через 30 дней после вступления Конвенции в силу для данного государства-участника. Информация о новых объектах представляется за шесть месяцев до начала их эксплуатации.

B. Заблаговременные уведомления

Каждое государство-участник направляет Техническому секретариату заблаговременное уведомление о планируемых изменениях по отношению к первоначальному объявлению. Такое уведомление представляется не позднее чем за ... месяцев до того, как произойдут эти изменения.

C. Ежегодные объявления

а) Каждое государство-участник, обладающее объектом, делает подробное ежегодное объявление о работе объекта в предыдущем календарном году. Это объявление представляется в течение ... месяцев после окончания этого года и включает:

1. Идентификацию объекта

2. По каждому произведенному, приобретенному, потребленному или хранящемуся на объекте химикату, включенному в Список 1, следующую информацию:

- i) химическое наименование, структурную формулу и регистрационный номер по "Кемикл абстрактс сервис реджистри" (если присвоен);
- ii) используемые методы и объем производства;
- iii) названия и количества химикатов-прекурсоров, включенных в Списки 1, 2, часть А или 3, которые используются для производства химикатов, включенных в Список 1;
- iv) потребляемое на объекте количество и цель(и) потребления;
- v) количество, полученное с других объектов или переданное на другие объекты в пределах государства-участника. Для каждой поставки должны указываться количество, получатель и цель;
- vi) максимальное количество, находящееся на хранении в любое время в течение года;
- vii) количество, находящееся на хранении в конце года.

3. Информацию о любых изменениях на объекте в течение года по сравнению с ранее представленным подробным техническим описанием объекта, включая инвентарные перечни оборудования и подробные схемы.

b) Каждое государство-участник, обладающее объектом, делает подробное ежегодное объявление о планируемой деятельности и предполагаемом производстве на объекте в предстоящем календарном году. Объявление представляется не позднее чем за ... месяцев до начала этого года и включает:

1. Идентификацию объекта

2. Для каждого произведенного, потребленного или хранящегося на объекте химиката, включенного в Список 1, следующую информацию:

i) химическое название, структурную формулу и регистрационный номер по "Кемикл абстрактс сервис реджистри" (если присвоен);

ii) предполагаемый объем производства и цель производства.

3. Информацию о любых предполагаемых изменениях на объекте в течение года по сравнению с ранее представленными подробными техническими описаниями объекта, включая инвентарные перечни оборудования и подробные схемы.

II. Проверка

1. Цель мероприятий по проверке на объекте заключается в проверке того, что количество производимых химикатов, включенных в Список 1, правильно объявляется и, в частности, что их совокупное количество не превышает одной метрической тонны.

2. Единственный маломасштабный объект подлежит систематической международной проверке на месте путем инспекции на месте и контроля при помощи устанавливаемых на месте приборов.

3. Число, интенсивность, продолжительность, сроки и методы проведения инспекций на конкретном объекте определяются в зависимости от опасности, которую представляют для целей конвенции соответствующие химикаты, особенностей объекта и характера осуществляемой на нем деятельности. Основные принципы, которые должны применяться, включают: (подлежит разработке).

4. Цель первоначальной инспекции заключается в проверке представленной информации об объекте, включая проверку пределов, установленных для реакторов, как того требует настоящее приложение.

5. В течение [3] [6] [12] 1/ 2/ месяцев после вступления Конвенции в силу каждое обладающее объектом государство-участник заключает с Организацией построенное по типовому образцу соглашение 3/, охватывающее детальные процедуры инспекции для объекта 4/.

Каждое государство-участник, планирующее создать такой объект после вступления Конвенции в силу, заключает с Организацией соглашение до того, как объект начнет действовать или будет использоваться.

Каждое соглашение включает: (подлежит разработке).

1/ Было высказано мнение о необходимости рационализации периодов времени для заключения соглашений по различным видам объектов, подлежащих инспекции согласно Конвенции.

2/ Было высказано мнение о том, что ввиду необходимости осуществления предварительных инспекционных процедур до заключения соглашения, 12 месяцев является слишком большим сроком.

3/ Было высказано мнение о том, что переговоры по этому соглашению должны начаться сразу же после подписания Конвенции.

4/ Было высказано мнение о том, что до заключения соглашения между государством-участником и Организацией необходимо будет разработать предварительные инспекционные процедуры.

I. Объявления

A. Первоначальные объявления

Каждое государство-участник представляет Техническому секретариату наименование, местоположение и подробное техническое описание каждого объекта или его соответствующей части (частей) согласно требованию Технического секретариата. Особо должен быть указан объект, на котором производятся в защитных целях химикаты Списка 1. По существующим объектам эта информация представляется не позднее чем через 30 дней после вступления Конвенции в силу для этого государства-участника. Информация по новым объектам представляется не менее чем за ... до начала эксплуатации.

B. Заблаговременные уведомления

Каждое государство-участник направляет Техническому секретариату заблаговременное уведомление о планируемых изменениях по сравнению с первоначальным объявлением. Такое уведомление представляется не позднее чем за ... до того, как произойдут эти изменения.

C. Ежегодные объявления

а) Каждое государство-участник делает по каждому объекту подробное ежегодное объявление о работе объекта в предыдущем календарном году. Это объявление представляется в течение ... месяцев после окончания этого года и включает:

1. Идентификацию объекта

2. По каждому химикату, включенному в Список 1, следующую информацию:

- i) химическое название, структурную формулу и регистрационный номер по "Кемикл абстрактс сервис реджистри" (если присвоен);
- ii) произведенное количество;
и, в случае производства для защитных целей, используемые методы;
- iii) названия и количество химикатов-прекурсоров, включенных в списки 1, 2, часть A или 3, которые использовались для производства химикатов, включенных в Список 1;
- iv) потребляемое на объекте количество и цель потребления;

- v) количество, переданное на другие объекты в пределах государства-участника. Для каждой поставки должны указываться количество, получатель и цель;
- vi) максимальное количество, находящееся на хранении в любое время в течение года;
- vii) количество, находящееся на хранении в конце года.

3. Информацию о любых изменениях на объекте или его соответствующей части (частях) в течение года по сравнению с ранее представленным подробным техническим описанием объекта.

b) Каждое государство-участник делает по каждому объекту подробное ежегодное объявление о планируемой деятельности и предполагаемом производстве на объекте в предстоящем календарном году. Объявление представляется не позднее чем за ... до начала этого года и включает:

1. Идентификацию объекта.
2. Для каждого включенного в Список 1 химиката следующую информацию:
 - i) химическое наименование, структурную формулу и регистрационный номер по "Кемикл абстрактс сервис реджистри" (если присвоен);
 - ii) предполагаемый объем производства, период (периоды) времени, в течение которого предполагается осуществлять производство, и цели производства.

3. Информацию о любых предполагаемых изменениях на объекте или его соответствующей части (частях) в течение года по сравнению с ранее представленными подробными техническими описаниями объекта.

II. Проверка

1. Цель деятельности по проверке на объекте заключается в проверке того, что:

- i) объект не используется для производства любого химиката, включенного в Список 1, за исключением объявленного химиката;
- ii) количества включенных в Список 1 химикатов, которые производятся, перерабатываются или потребляются, объявлены правильно и соответствуют потребностям для объявленной цели;
- iii) химикат, включенный в Список 1, не перенаправляется или не используется для других целей.

2. Объект подлежит систематической международной проверке на месте путем инспекции на месте и контроля при помощи устанавливаемых на месте приборов.

3. Количество, интенсивность, продолжительность, сроки и методы проведения инспекций на конкретном объекте зависят от опасности, которую представляют для целей Конвенции количества производимых химикатов, особенностей объекта и характера осуществляемой на нем деятельности. Основные принципы, которые должны применяться, включают: (подлежит разработке).

4. В течение [3] [6] [12] 1/ 2/ месяцев после вступления Конвенции в силу каждое обладающее таким объектом (объектами) государство-участник заключает с Организацией построенное по типовому образцу соглашение (соглашения) 3/, охватывающее(ие) детальные процедуры инспекции объекта (объектов) 4/.

Каждое государство-участник, планирующее создать такой объект после вступления Конвенции в силу, заключает с Организацией соглашение до того, как объект начнет действовать или будет использоваться.

Каждое соглашение включает: (подлежит разработке).

1/ Было высказано мнение о необходимости рационализации периодов времени для заключения соглашений по различным видам объектов, подлежащих инспекции согласно Конвенции.

2/ Было высказано мнение о том, что ввиду необходимости осуществления предварительных инспекционных процедур до заключения соглашения 12 месяцев являются слишком большим сроком.

3/ Было высказано мнение о том, что переговоры по этому соглашению должны начаться сразу же после подписания Конвенции.

4/ Было высказано мнение о том, что до заключения соглашения между государством-участником и Организацией необходимо будет разработать предварительные инспекционные процедуры.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2 К СТАТЬЕ VI

Режим 1/ для химикатов, включенных в части А и В Списка 2

ОБЪЯВЛЕНИЯ

Первоначальные и ежегодные объявления, представляемые государством-участником в соответствии с пунктами 4 и 5 статьи VI, включают:

1. Сводные национальные данные о производстве, переработке и потреблении каждого химиката, включенного в Список 2, и об экспорте и импорте этих химикатов за предшествующий календарный 2/ год с указанием соответствующих стран 3/.
2. Следующую информацию по каждому объекту, на котором в течение любого из трех предшествующих календарных годов производилось, перерабатывалось или потреблялось более одной тонны 4/ 5/ химикатов, включенных в часть А Списка 2, или на котором в любое время [с 1 января 1946 года] [в течение 15 лет до вступления Конвенции в силу] производился для целей химического оружия какой-либо химикат, фигурирующий в Списке 2 б/:

[Следующую информацию по каждому объекту, на котором в течение предшествующего календарного года было произведено, переработано или потреблено более [10] [100] [1 000] кг химикатов, включенных в часть В Списка 2.]

1/ Пороги для Списка 2 требуют дальнейшего рассмотрения.

2/ Вопрос о том, целесообразнее ли использовать термин "календарный год" вместо "год", требует дальнейшего рассмотрения. Однако было отмечено, что для целей перекрестных ссылок было бы желательно, чтобы все государства-участники использовали один и тот же термин - "год".

3/ Вопрос о торговых компаниях требует дальнейшего рассмотрения.

4/ Одна из делегаций заявила о предпочтительности использования производственной мощности в качестве основы для установления порогов для объявления и проверки.

5/ Вопрос о пороге в одну тонну, в особенности в отношении его применения к трехгодичному контрольному периоду, требует дальнейшего рассмотрения.

6/ Требуется дальнейшее рассмотрение вопроса о том типе проверки, который потребовался бы для объектов, осуществляющих производство для целей химического оружия, однако более не производящих химикатов, включенных в Список 2. Высказывается предположение о том, что проверка объявления в отношении таких объектов осуществлялась бы в ходе первоначальной инспекции. Если будет обнаружено, что соответствующее производственное оборудование вывезено или уничтожено, то никаких дальнейших обычных инспекций проводиться не будет. В противном случае устанавливался бы режим проведения обычных инспекций. Некоторые делегации предлагают перенести ссылку на эти объекты в приложение к статье V, тогда как другие делегации предпочитают сохранить этот текст в соответствующем приложении к статье VI.

Химикат (химикаты)

- i) Химическое наименование, обычное или торговое наименование, используемое на объекте, структурную формулу и регистрационный номер по "Кемикл абстрактс сервис реджистри" (если присвоен).
- ii) Общий объем производства, потребления, импорта и экспорта за предшествующий календарный год или, в случае первоначального объявления, за каждый из трех предшествующих календарных годов 1/.
- iii) Цель (цели), для которой химикат (химикаты) производится, потребляется или перерабатывается:
 - a) переработка на месте (указать вид продукта)
 - b) продажа или передача другим национальным отраслям промышленности (указать вид конечного продукта)
 - c) экспорт (указать страну)
 - d) прочее.

Объект 2/

- i) наименование объекта и владельца, название компании или предприятия, эксплуатирующего объект;
- ii) точное местоположение объекта (включая адрес, местонахождение комплекса, местонахождение объекта в пределах комплекса, включая конкретный номер здания и сооружения, если таковые имеются);
- iii) предназначен ли объект для производства или переработки содержащегося в списке химиката или он является многоцелевым объектом;
- iv) основной профиль (назначение) объекта;
- v) может ли объект легко использоваться для производства какого-либо химиката, включенного в Список 1, или другого химиката, включенного в Список 2. В таком случае должна быть представлена соответствующая информация;
- vi) производственная мощность для объявленного химиката(ов), включенного(ых) в Список 2;

1/ Вопрос о том, должен ли общий объем выражаться точной цифрой или указываться в определенных пределах, подлежит обсуждению.

2/ Было выражено мнение о необходимости определения химического производственного объекта и, следовательно, о необходимости его разработки.

vii) какие из перечисленных ниже видов деятельности осуществляются в отношении химикатов, включенных в Список 2:

- a) производство
- b) переработка с преобразованием в другой химикат
- c) переработка без химического преобразования
- d) прочее - указать;

Заблаговременные уведомления

3. a) Каждое государство-участник ежегодно уведомляет Технический секретариат об объектах, которые в предстоящем календарном году предполагают выпускать, перерабатывать или потреблять более... любого химиката, включенного в Список 2. Такое уведомление представляется не позднее чем за ... месяцев до начала этого года, и по каждому объекту оно содержит следующую информацию:

- i) информацию, конкретно указанную в пункте 2 выше, за исключением количественной информации, касающейся предшествующего календарного года;
- ii) по каждому химикату, включенному в Список 2, который предполагается производить или перерабатывать, общее количество, которое предполагается произвести или переработать в предстоящий календарный год и период (периоды) времени, в который(ие) предполагается осуществить такое производство или переработку.

b) Каждое государство-участник уведомляет Технический секретариат о любом производстве, переработке или потреблении, планируемых после представления ежегодного уведомления в соответствии с пунктом 3 а), не позднее чем за один месяц до предполагаемого начала производства или переработки. Такое уведомление по каждому объекту включает информацию, указанную в пункте 3 а).

Проверка 1/

Цель

4. Цель указанных в пункте 7 статьи VI мер заключается в проверке того, что:

- i) Объекты, объявленные в соответствии с этим приложением, не используются для производства любых химикатов, перечисленных в Списке 1 2/.

1/ Некоторые положения, содержащиеся в настоящем разделе, повсеместно используются в тексте Конвенции. Имеется в виду, что вопрос об их сохранении будет рассмотрен на более позднем этапе переговоров.

2/ Было предложено добавить здесь следующее выражение: "или для любых иных целей, запрещенных Конвенцией".

- ii) Количество произведенных, переработанных или потребленных химикатов, перечисленных в Списке 2, соответствует потребностям для целей, не запрещенных Конвенцией по химическому оружию 1/.
- iii) Химикаты, перечисленные в Списке 2, не перенаправляются или не используются для целей, запрещенных Конвенцией по химическому оружию.

Обязательство и периодичность

- 5. i) Каждый объект, объявленный Техническому секретариату в соответствии с настоящим приложением, на котором за три предшествующих календарных года в течение 12 месяцев было произведено, переработано или потреблено свыше 10 тонн химикатов, перечисленных в части А Списка 2, подлежит систематической международной проверке на месте, проводимой на обычной основе. То же самое относится и к любому объекту, на котором планируется произвести, переработать или потребить свыше 10 тонн таких химикатов в течение 12 месяцев.
- ii) Количество, интенсивность, продолжительность, сроки и методы проведения инспекций и контроля с помощью устанавливаемых на месте приборов на конкретном объекте зависят от опасности, которую представляет собой для целей Конвенции соответствующий химикат, особенностей объекта и характера осуществляемой на нем деятельности 2/ 3/. Принципы, которые должны применяться, включают: (подлежит разработке) 4/.

Выбор

6. Подлежащий инспекции конкретный объект выбирается Техническим секретариатом таким образом, чтобы исключить возможность точного определения времени проведения инспекции объекта.

1/ Были выражены мнения о необходимости рассмотрения вопроса о наличии на объекте избыточных мощностей для производства химикатов, перечисленных в Списке 2.

2/ Одна из делегаций высказала предположение о том, что число таких инспекций могло бы составлять 1-5 в год.

3/ Был определен и обсужден ряд факторов, от которых могут зависеть количество, интенсивность, продолжительность, сроки и методы проведения инспекций. Результаты этой работы излагаются в Дополнении II в качестве основы для дальнейшей работы.

4/ Было отмечено, что при определении режима инспекции в отношении конкретных химикатов можно было бы применить "взвешенный подход". В этой связи отмечалась также важность установления порога (порогов). Указывалось, что порог (пороги) должны относиться к "существенному с военной точки зрения количеству" соответствующего химиката (химикатов).

Уведомление

7. Государство-участник уведомляется (Генеральным директором Технического секретариата) Техническим секретариатом о решении провести инспекцию объекта, упомянутого в пунктах 2 и 3, за ... часов до прибытия инспекционной группы.

Соглашение о процедурах инспекции

8. Каждое государство-участник в течение [6] месяцев после вступления для данного государства-участника Конвенции в силу заключает с Организацией соглашение, разрабатываемое на основе типового соглашения и регулирующее проведение инспекций объектов, объявленных этим государством-участником. Это соглашение предусматривает заключение детальных дополнительных соглашений, регулирующих проведение инспекций на каждом объекте 1/.

9. Такие соглашения разрабатываются на основе типового соглашения, в них указываются для каждого объекта количество, интенсивность, продолжительность инспекций, подробные процедуры инспекции и мероприятия по установке, эксплуатации и обслуживанию Техническим секретариатом устанавливаемых на месте приборов.

Инспекция по проверке

10. Участки объекта, подлежащие инспекции в соответствии с дополнительными соглашениями, могут, в частности, включать 2/:

- i) участки, куда поступают и/или где хранятся исходные химикаты (реактивы);
- ii) участки, где производятся манипуляции с реактивами до их поступления в реактор;
- iii) подающие линии, согласно подпункту i) и/или подпункту ii), к реактору, а также любые соответствующие клапаны, расходомеры и т.д.;
- iv) внешнюю оболочку реактора и его вспомогательное оборудование;

1/ По мнению ряда делегаций, в ходе переговоров по Конвенции следует разработать типовое соглашение. Проект такого типового соглашения содержится в Дополнении II.

2/ Высказывались мнения относительно необходимости рассмотрения вопроса о наличии на объекте излишних мощностей для производства химикатов, включенных в Список 2.

- v) линии, идущие от реактора к участкам, предназначенным для долгосрочного или краткосрочного хранения или для дальнейшей переработки указанного химиката;
 - vi) контрольное оборудование, относящееся к любым элементам подпунктов i) -v);
 - vii) оборудование и участки, предназначенные для обработки отходов и сточных вод;
 - viii) оборудование и участки, предназначенные для удаления химикатов, не указанных в спецификациях.
11. а) (Генеральный директор Технического секретариата) Технический секретариат уведомляет государство-участника о своем решении провести инспекцию или посещение объекта за [48] [12] часов до планируемого прибытия инспекционной группы на объект для систематических инспекций или посещений. В случае проведения инспекций или посещений для урегулирования срочных проблем этот период может быть сокращен. (Генеральный директор Технического секретариата) Технический секретариат конкретно указывает цель (цели) инспекции или посещения.

b) Инспекторы в соответствии с соглашениями о дополнительных мероприятиях имеют беспрепятственный доступ ко всем участкам, которые были согласованы для инспекции.

Режим для химикатов Списка 3

ОБЪЯВЛЕНИЯ

1. Первоначальные и ежегодные объявления, которые делает государство-участник в соответствии с пунктом 5 статьи VI, содержат следующую информацию по каждому из химикатов, включенных в Список 3:

- i) химическое наименование, обычное или торговое наименование, используемое на объекте, структурную формулу и регистрационный номер по "Кемикл абстрактс сервис реджистри";
 - ii) общий объем производства, переработки потребления, импорта и экспорта за предшествующий календарный год в тех случаях, когда такой объем превышает 30 тонн 1/;
 - iii) конечный продукт или конечное использование химиката по следующим категориям (подлежат разработке);
 - iv) по каждому объекту, который в течение предыдущего календарного года произвел, переработал, потребил или передал более 30 тонн химиката, включенного в Список 3, или который в любое время [с 1 января 1946 года] [в течение [15] лет до вступления Конвенции в силу] производил 2/ для целей химического оружия какой-либо химикат, фигурирующий в Списке 3 3/:
- a) наименование объекта и владельца, название компании или предприятия, эксплуатирующего объект;
 - b) местоположение объекта;

1/ Было высказано мнение о том, что объем в 30 тонн будет подлежать изменению в случае внесения изменений в Список 3.

2/ Было высказано мнение о том, что в этой связи нужно было бы обсудить вопрос о количественном пороге.

3/ Некоторые делегации предлагают перенести ссылку на эти объекты в приложение к статье V, тогда как другие делегации предпочитают сохранить этот текст в соответствующем приложении к статье VI.

- с) производственная мощность объекта;
- "[d) примерный объем производства, переработки и потребления химиката за предыдущий календарный год, выраженный в пределах: до 100 тонн, 100 - 1 000 тонн, 1 000 - 10 000 тонн и свыше 10 000 тонн с округлением до ближайших 10 000 тонн.]

2. Государство-участник уведомляет Технический секретариат о названии и местоположении любого объекта, на котором на следующий календарный год после представления ежегодного объявления планируется производить, перерабатывать или потреблять какой-либо химикат, включенный в Список 3, объемом свыше 30 тонн".

ПРОВЕРКА

Режим проверки для химикатов, содержащихся в Списке 3, будет включать как представление государством-участником данных Техническому секретариату, так и анализ этих данных Техническим секретариатом 1/.

1/ Некоторые делегации считают необходимым включить положение об использовании в случае необходимости "спорадической" инспекции на местах для проверки информации, представляемой государством-участником. Другие делегации считают, что в этом отношении достаточно положений статей VII, VIII и IX Конвенции.

ПРОЧИЕ ДОКУМЕНТЫ

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, НЕ ЗАПРЕЩАЕМАЯ ПО КОНВЕНЦИИ

1. Каждое государство-участник:

а) имеет право, при условии соблюдения положений настоящей Конвенции, разрабатывать, производить, приобретать иным образом, сохранять, передавать и использовать токсичные химикаты и их прекурсоры в целях, не запрещаемых по Конвенции;

б) обеспечивает, чтобы токсичные химикаты и их прекурсоры не разрабатывались, не производились, не приобретались иным образом, не сохранялись, не передавались или не использовались на его территории или где бы то ни было под его юрисдикцией или контролем в целях, запрещаемых по Конвенции.

2. Каждое государство-участник подчиняет токсичные химикаты и их прекурсоры, перечисленные в списках 1, 2А, 2В и 3, а также объекты, на которых производятся, перерабатываются или потребляются такие токсичные химикаты или прекурсоры, и другие объекты, предусмотренные в рамках приложения 3, которые размещены на его территории или в любом месте под его юрисдикцией или контролем, международному наблюдению, как это предусмотрено в приложениях 1, 2 и 3 к настоящей статье, с тем чтобы проверить, что проводимая деятельность соответствует обязательствам по Конвенции.

3. Каждое государство-участник не позднее чем через 30 дней после вступления Конвенции для него в силу сообщает данные о соответствующих химикатах и объектах в соответствии с приложениями 1, 2 и 3 к настоящей статье.

4. Каждое государство-участник делает ежегодные объявления относительно соответствующих химикатов и объектов согласно приложениям 1, 2 и 3 к настоящей статье.

5. Каждое государство-участник подчиняет химикаты, перечисленные в Списке 1, и объекты, указанные в приложении 1 к настоящей статье, мерам, содержащимся в этом приложении.

6. Каждое государство-участник подчиняет химикаты, указанные в Списках 2А, 2В и 3, и объекты, объявляемые согласно приложению 2 и приложению 3 к настоящей статье, наблюдению путем представления данных и путем международной проверки на месте согласно соответствующим приложениям.

7. Положения настоящей статьи осуществляются таким образом, чтобы по возможности избежать создания помех для экономического и технического развития государств-участников и для международного сотрудничества в области химической деятельности в целях, не запрещенных по Конвенции, включая международный обмен научно-технической информацией, химикатами и оборудованием для производства, переработки или использования химикатов.

8. Осуществляя деятельность по проверке, Технический секретариат избегает неоправданного вмешательства в химическую деятельность государства-участника в целях, не запрещенных по Конвенции.

9. В целях проверки на месте каждое государство-участник предоставляет инспекторам доступ к объектам согласно приложениям к настоящей статье.

1. В целях проведения необходимой подготовки для обеспечения эффективного выполнения положений Конвенции и в целях подготовки первой сессии Конференции государств-участников Депозитарий Конвенции созывает Подготовительную комиссию не позднее чем через [30] дней после подписания Конвенции [50] государствами.
2. Комиссия состоит из представителей всех государств, подписавших Конвенцию до ее вступления в силу. Каждое подписавшее конвенцию государство имеет в Подготовительной комиссии одного представителя, которого могут сопровождать заместители и советники.
3. Комиссия создается в [...] и продолжает функционировать до созыва первой сессии Конференции государств-участников.
4. Расходы Комиссии, а также временного Технического секретариата покрываются участвующими в Комиссии государствами, подписавшими Конвенцию, в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, которая корректируется с учетом различий между членским составом Организации Объединенных Наций и составом участвующих в Комиссии государств, подписавших Конвенцию и сроками подписания 2/. Комиссия и временный Технический секретариат могут также пользоваться добровольными взносами.
5. Все решения Комиссии принимаются консенсусом. Если, несмотря на усилия представителей достичь консенсуса, вопрос выносится на голосование, Председатель Комиссии откладывает голосование на 24 часа и в течение этого времени прилагает все усилия для содействия достижению консенсуса, и до истечения этого периода времени представляет Комиссии доклад. Если по истечении 24 часов консенсуса достичь не удалось, Комиссия принимает решения по процедурным вопросам простым большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов. Решения по вопросам существа принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов. Если встает вопрос о том, является ли данный вопрос вопросом существа, он рассматривается как вопрос существа, если Комиссия не примет иного решения большинством голосов, необходимым для принятия решений по вопросам существа 3/.

1/ Положения, касающиеся Комиссии, могут быть включены в резолюцию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, одобряющую Конвенцию, или в соответствующий документ, связанный с ней, или в резолюцию, прилагаемую к Заключительному документу о принятии Конвенции.

2/ Имеется в виду, что государства, присоединяющиеся к Конвенции, разделяют расходы на подготовительную деятельность на основе соответствующего механизма возмещения.

3/ Было также предложено принимать решения только консенсусом.

6. Комиссия:

- а) избирает своего Председателя и других должностных лиц, принимает свои правила процедуры, определяет место заседаний, проводит свои заседания так часто, как это необходимо, и создает такие комитеты, какие она сочтет целесообразными;
- б) назначает Исполнительного секретаря;
- с) создает временный Технический секретариат для помощи Комиссии в ее деятельности и для выполнения таких функций, какие может определить Комиссия, назначает необходимый персонал, отвечающий за подготовительную работу, связанную с основной деятельностью, которая должна проводиться Техническим секретариатом, создаваемым Конвенцией. Во временный Технический секретариат могут назначаться только граждане подписавших государств;
- д) осуществляет подготовку к первой сессии Конференции государств-участников, включая подготовку проекта повестки дня и проекта правил процедуры;
- е) выполняет, в частности, следующие задачи, связанные с вопросами, требующими немедленного внимания после вступления Конвенции в силу:
 - i) определение подробного штатного расписания Технического секретариата, включая порядок принятия решений;
 - ii) оценки кадровых потребностей;
 - iii) разработка правил найма и условий службы персонала;
 - iv) наем и подготовка технического персонала;
 - v) стандартизация и закупка оборудования;
 - vi) организация канцелярских и административных служб;
 - vii) наем и подготовка вспомогательного персонала;
 - viii) установление шкалы финансовых взносов в Организацию 1/;
 - ix) установление административных и финансовых правил;
 - x) подготовка соглашения с принимающей страной;
 - xi) подготовка основных принципов для первоначальных инспекций и соглашений по объекту;

1/ Вся проблема расходов Организации требует рассмотрения.

- xii) подготовка программы работы и бюджета на первый год деятельности Организации;
- xiii) подготовка таких исследований, докладов и рекомендаций, какие она считает необходимыми.

7. Комиссия готовит заключительный доклад по всем вопросам в рамках своего мандата для первой сессии Конференции государств-участников и первого заседания Исполнительного совета. Она представляет рекомендации Конференции государств-участников, и в том числе в отношении передачи функций, имущества и документации от временного Технического секретариата Техническому секретариату.

8. На первой сессии Конференции государств-участников имущество и документация Комиссии передаются Организации.

ПРОТОКОЛ О ПРОЦЕДУРАХ ИНСПЕКЦИИ 1/

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
<u>Часть I: Общие положения</u>	
I. Определения	192
II. Назначение инспекторов и помощников инспекторов	193
III. Привилегии и иммунитеты	195
IV. Постоянные процедуры	198
A. Пункты въезда	198
B. Процедуры использования нерейсовых самолетов.....	199
C. Административные меры	199
D. Утвержденное оборудование	200
V. Предынспекционная деятельность	201
A. Уведомление	201
B. Въезд на территорию инспектируемого государства-участника или принимающего государства и проезд к месту инспекции	202
C. Предынспекционный инструктаж	203
VI. Проведение инспекций	203
A. Общие правила	203
B. Безопасность	205
C. Связь	205

1/ Требуют дальнейшего рассмотрения и разработки тексты, содержащиеся в настоящем документе, включая вопрос о необходимой для данного протокола степени детализации, а также вопрос о переплетении элементов, содержащихся в приложениях и в этом Протоколе. Некоторые делегации считают, что многие элементы не должны включаться в Протокол, а должны, скорее, освещаться в наставлении для инспекторов, которое должно быть выпущено Техническим секретариатом. Требуют дальнейшего обсуждения также статус данного Протокола и вопрос о процедурах внесения поправок, которые должны применяться к положениям, содержащимся в Протоколе.

D. Права инспекционной группы и инспектируемого государства-участника	206
E. Отбор, обработка и анализ проб	207
F. Увеличение продолжительности инспекции	209
G. Итоговое совещание	209
VII. Отъезд	209
VIII. Доклады	210
<u>Часть II: Обычные инспекции в соответствии со статьями IV, V и VI</u>	
I. Первоначальные инспекции и соглашения по объекту	211
II. Численность инспекционной группы	212
III. Постоянные процедуры	212
A. Непрерывное наблюдение с помощью приборов	212
B. Инспекционная деятельность в связи с непрерывным наблюдением с помощью приборов	214
IV. Предынспекционная деятельность	214
V. Отъезд	214
<u>Часть III: Инспекции по запросу, проводимые в соответствии со статьями IX</u>	
I. Назначение и отбор инспекторов и помощников инспекторов ...	215
II. Предынспекционная деятельность	216
A. Уведомление	216
B. Въезд на территорию инспектируемого государства-участника или принимающего государства	217
C. Блокирование места	218
D. Предынспекционный инструктаж	218
III. Проведение инспекций	219
A. Общие правила	219
B. Регулируемый доступ	219
C. Наблюдатель [наблюдатели]	221
D. Отбор проб	221
E. Расширение границ места инспекции	222
F. Продолжительность инспекции	222

	<u>Стр.</u>
IV. Отъезд	222
V. Доклады	223
А. Содержание	223
В. Процедуры	223
<u>Часть IV: Процедуры в случае предполагаемого применения</u> <u>химического оружия</u>	
I. Общие положения	224
II. Предынспекционная деятельность	224
А. Запрос о проведении расследования	224
В. Уведомление	225
С. Назначение инспекционной группы.....	225
D. Отправка инспекционной группы	226
Е. Инструкции	226
III. Проведение инспекций	226
А. Доступ	226
В. Отбор проб	226
С. Расширение границ места инспекции	226
D. Увеличение продолжительности инспекции	227
Е. Опросы	227
IV. Доклады	227
А. Процедуры	227
В. Содержание	227
V. Государства, не являющиеся участниками	228

I. Определения

"Инспектор" означает лицо, назначенное Генеральным директором Технического секретариата в соответствии с процедурами, предусмотренными в разделе II части I настоящего Протокола, для проведения инспекции в соответствии с Конвенцией, ее приложениями и соглашениями по объектам между государствами-участниками и Организацией Конвенции.

"Помощник инспектора" означает лицо, назначенное Генеральным директором Технического секретариата в соответствии с процедурами, предусмотренными в разделе II части I настоящего Протокола, для оказания помощи инспекторам в проведении инспекции (например, медицинский персонал, сотрудники безопасности, администрация, переводчики).

"Инспекционная группа" означает группу инспекторов и помощников инспекторов, назначенных Генеральным директором Технического секретариата для проведения конкретной инспекции.

"Инспектируемое государство-участник" означает государство - участник Конвенции, на территории которого проводится инспекция в соответствии с Конвенцией, ее приложениями и соглашениями по объектам между участниками и Организацией Конвенции, или государство - участник Конвенции, объект которого находится на территории принимающего государства и подлежит такой инспекции.

"Место инспекции" означает любой район или объект, на котором проводится инспекция и который конкретно определен в соответствующем соглашении по объекту или в мандате на инспекцию или в запросе.

"Период инспекции" означает период времени с момента прибытия инспекционной группы на место инспекции до ее отбытия с места инспекции, исключая время, затраченное на брифинги до и после проведения деятельности по проверке.

"Пункт въезда" означает место(а), указанное для прибытия в страну инспекционных групп для проведения инспекций в соответствии с Конвенцией и для их отбытия после выполнения своей миссии.

"Период пребывания в стране" означает период времени с момента прибытия инспекционной группы в пункт въезда до ее отбытия из страны из пункта въезда.

"Принимающее государство" означает государство, на территории которого находятся объекты государств-участников, подлежащие инспекции в соответствии с Конвенцией.

"Лица, сопровождающие внутри страны" означают лиц, выделенных инспектируемым государством-участником и, соответственно, принимающим государством, если они того пожелают, для сопровождения и оказания помощи инспекционной группе в период ее пребывания в стране.

"Обычные инспекции" означают систематические инспекции на месте [, проводимые после первоначальных инспекций,] объектов, объявленных в соответствии со статьями IV, V, VI и приложениями к этим статьям.

"Первоначальная инспекция" означает первую инспекцию объектов на месте для проверки данных, объявленных в соответствии со статьями IV, V, VI и приложениями к этим статьям.

"Инспекция по запросу" означает инспекцию государства-участника, запрошенную другим государством-участником в соответствии с частью II статьи IX.

"Запрашивающее государство-участник" означает государство-участник, которое обратилось с запросом о проведении инспекции по запросу в соответствии со статьей IX.

"Наблюдатель" означает представителя запрашивающего государства-участника, назначенного этим государством-участником для наблюдения за инспекцией по запросу.

"Утвержденное оборудование" означает устройства и/или приборы, необходимые для выполнения задач инспекционной группы, которые были аттестованы Техническим секретариатом в соответствии с согласованными процедурами. Такое оборудование может также означать канцелярские принадлежности или материалы для регистрации, которые могла бы использовать инспекционная группа.

"Соглашение по объекту" означает соглашение между каким-либо государством-участником и Организацией, касающееся какого-либо конкретного объекта, подлежащего обычной инспекции.

"Мандат на инспекцию" означает указания, данные Генеральным директором Технического секретариата инспекционной группе в отношении проведения конкретной инспекции.

II. Назначение инспекторов и помощников инспекторов

1. Не позднее чем через ... дней после вступления Конвенции в силу Технический секретариат письменно сообщает всем государствам-участникам фамилии, гражданство и ранги предлагаемых для назначения инспекторов и помощников инспекторов ^{1/}. Кроме того, он представляет сведения об их квалификации и профессиональном опыте.

^{1/} Было предложено, чтобы с целью содействия скорейшему осуществлению деятельности по проверке государства сразу по подписании Конвенции или после подписания, но до вступления Конвенции в силу, могли делать объявления относительно числа и типов объектов, которые будут подлежать проверке. Подготовительная комиссия на основе этих объявлений могла бы приступить к процедуре назначения и выдачи разрешений.

2. Каждое государство-участник безотлагательно подтверждает получение переданного ему списка инспекторов и помощников инспекторов, предлагаемых для назначения. Любой инспектор и помощник инспектора, включенный в этот список, считается назначенным, если в течение [30] дней 1/ с момента подтверждения получения этого списка государство-участник не заявит о своем несогласии.

В случае несогласия предлагаемый инспектор или помощник инспектора не приступает к деятельности по проверке и не участвует в ней на территории государства-участника, которое заявило о своем несогласии. Генеральный директор, если это необходимо, предлагает новые кандидатуры в дополнение к первоначальному списку.

3. Деятельность по проверке в рамках Конвенции осуществляется только назначенными инспекторами и помощниками инспекторов.

4. С соблюдением положений, изложенных ниже в пункте 5, государство-участник имеет право в любое время отвести инспектора или помощника инспектора, который может быть уже назначен в соответствии с процедурами, изложенными выше в пункте 1.

Оно уведомляет Технический секретариат о своих возражениях [и указывает причину такого отвода]. Такой отвод вступает в силу через 30 дней после его получения Техническим секретариатом. Технический секретариат незамедлительно информирует соответствующее государство-участник об отмене назначения инспектора или помощника инспектора.

5. Государство-участник, которое было уведомлено об инспекции, не добивается исключения из инспекционной группы для проведения этой инспекции кого-либо из назначенных инспекторов или помощников инспекторов, указанных в списке инспекционной группы 2/.

6. Число инспекторов и помощников инспекторов, по которым получено согласие государства-участника и которые назначены для него, должно быть достаточным для того, чтобы можно было обеспечить наличие и ротацию соответствующего числа инспекторов и помощников инспекторов.

7. Если, по мнению Генерального директора, несогласие с предложенными кандидатурами инспекторов и помощников инспекторов препятствует назначению достаточного числа инспекторов или помощников инспекторов или каким-либо иным образом затрудняет эффективное выполнение задачи инспектората, то Генеральный директор передает этот вопрос на рассмотрение Исполнительного совета.

1/ Этот промежуток времени не должен превышать 30 дней. В противном случае будет нельзя выполнить обязательство представлять объявления в течение 30 дней с момента вступления Конвенции в силу и сразу же после этого предоставить доступ для целей инспекции.

2/ Было высказано мнение о том, что новая информация по вопросу о добросовестности назначенных инспекторов может служить основанием для возражения против их включения в состав инспекционной группы.

8. В случае возникновения необходимости или получения просьбы внести изменения в вышеупомянутые списки инспекторов и помощников инспекторов, заменяющие их инспекторы и помощники инспекторов назначаются в том же порядке, что и в отношении первоначального списка.

9. Члены инспекционной группы, проводящей инспекцию объекта государства-участника, расположенного на территории другого государства-участника, назначаются в соответствии с процедурами, предусмотренными настоящим Протоколом, как для инспектируемого государства-участника, так и для принимающего государства.

III. Привилегии и иммунитеты 1/

1. Каждое государство-участник в течение [30] дней 2/ после подтверждения получения списка инспекторов и помощников инспекторов или изменений к нему с целью осуществления инспекционной деятельности выдает многократные въездные/выездные и/или транзитные визы и такие другие документы, которые могут потребоваться каждому инспектору или помощнику инспектора для въезда и пребывания на территории этого государства-участника. Эти документы должны быть действительны по крайней мере в течение 24 месяцев с даты их представления Техническому секретариату.

2. Для эффективного осуществления ими своих функций инспекторам и помощникам инспекторов предоставляются привилегии и иммунитеты в соответствии с пунктами i) - ix). Привилегии и иммунитеты предоставляются членам инспекционной группы в интересах Конвенции, а не в их личных интересах. Привилегии и иммунитеты предоставляются на период транзита через территорию неинспектируемых государств-участников, на весь период пребывания в стране и после этого в отношении ранее предпринятых действий во исполнение официальных функций в качестве инспектора или помощника инспектора 3/.

- i) Члены инспекционной группы пользуются неприкосновенностью, предоставляемой дипломатическим агентам в соответствии со статьей 29 Венской конвенции о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года.

1/ Некоторые делегации высказали мнение о том, что этот раздел требует дальнейшего рассмотрения. Было высказано мнение о том, что в ходе такого последующего рассмотрения следует учитывать статью VI ("Эксперты в командировках по делам Объединенных Наций") Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций.

2/ Этот промежуток времени не должен превышать 30 дней. В противном случае будет нельзя выполнить обязательство сделать объявления в течение 30 дней с момента вступления Конвенции в силу и сразу же после этого предоставить доступ для целей инспекции.

3/ Необходимо дальнейшее рассмотрение вопроса о правах и привилегиях инспекторов и помощников инспекторов во время их передвижения через территорию и над территорией неучаствующих государств.

- ii) Жилые и служебные помещения, занимаемые инспекционной группой, осуществляющей инспекционную деятельность в соответствии с Конвенцией, пользуются неприкосновенностью и защитой, предоставляемой помещениям дипломатических агентов в соответствии со статьёй 30 Венской конвенции о дипломатических сношениях.
- iii) Документация инспекционной группы пользуется неприкосновенностью, предоставляемой всем бумагам и корреспонденции дипломатических агентов в соответствии со статьёй 30 Венской конвенции о дипломатических сношениях. Инспекционная группа имеет право пользоваться кодами для связи с Техническим секретариатом.
- iv) Пробы и утвержденное оборудование, перевозимое членами инспекционной группы, являются неприкосновенными при соблюдении положений, содержащихся в Конвенции, и освобождаются от всех таможенных пошлин. Транспортировка опасных проб осуществляется согласно соответствующим правилам перевозки.
- v) Членам инспекционной группы предоставляются иммунитеты, предоставляемые дипломатическим агентам в соответствии с пунктами 1, 2 и 3 статьи 31 Венской конвенции о дипломатических сношениях.
- vi) Члены инспекционной группы, осуществляющие свою деятельность, предусмотренную Конвенцией, освобождаются от сборов и налогов, от которых освобождаются дипломатические агенты в соответствии со статьёй 34 Венской конвенции о дипломатических сношениях.
- vii) Членам инспекционной группы разрешается доставлять на территорию инспектируемого государства-участника или принимающего государства, без уплаты каких-либо таможенных пошлин или связанных с этим сборов, предметы личного пользования, за исключением предметов, ввоз или вывоз которых запрещен законом или регулируется карантинными правилами.
- viii) Члены инспекционной группы пользуются теми же льготами в отношении валюты и ее обмена, которыми пользуются представители правительств других стран, находящиеся во временных официальных командировках.
- ix) Члены инспекционной группы не занимаются никакой профессиональной или коммерческой деятельностью с целью личной выгоды на территории инспектируемого государства-участника или принимающего государства.

3. Без ущерба для их привилегий и иммунитетов члены инспекционной группы обязаны уважать законы и правила инспектируемого государства-участника или принимающего государства и, в той степени, в какой это соответствует мандату на инспекцию, обязаны не вмешиваться во внутренние дела этого государства.

Если инспектируемый участник или принимающее государство-участник считает, что имело место злоупотребление привилегиями и иммунитетами, определенными в настоящем Протоколе, то между этим участником и Генеральным директором Технического секретариата проводятся консультации с целью установить, имело ли место такое злоупотребление, и, в случае установления этого, предотвратить повторение таких злоупотреблений.

Члены инспекционной группы могут лишаться иммунитета от юрисдикции Генеральным директором Технического секретариата в тех случаях, когда он считает, что иммунитет препятствовал бы отправлению правосудия и что в нем может быть отказано без ущерба для осуществления положений Конвенции. Отказ во всех случаях должен быть определенно выраженным.

[4. Если в любое время член инспекционной группы находится на территории инспектируемого государства-участника или принимающего государства и подозревается или обвиняется в нарушении закона или правила, проводятся консультации между соответствующим государством и руководителем инспекционной группы с целью установить, имело ли место такое злоупотребление и, в случае установления этого, предотвратить повторения таких злоупотреблений. В случае получения просьбы от инспектируемого государства-участника или принимающего государства Генеральный директор Технического секретариата отзывает это лицо из страны. Если подозреваемым или обвиняемым лицом является руководитель инспекционной группы, то инспектируемое государство-участник имеет право связаться с Генеральным директором Технического секретариата и просить о его отзыве и замене. Заместитель руководителя группы исполняет обязанности руководителя группы до тех пор, пока Технический секретариат не примет мер по просьбе инспектируемого государства-участника.]

[5. Если инспектируемое государство-участник примет соответствующее решение, то инспекторам и помощникам инспекторов, осуществляющим контроль за уничтожением химического оружия в ходе активной фазы уничтожения в соответствии со статьей IV и ее приложением, будут разрешаться лишь поездки 1/ в радиусе до (...) километров от места инспекции с разрешения национального сопровождающего персонала; и, если инспектируемое государство-участник сочтет это необходимым, они сопровождаются национальным сопровождающим персоналом. Такие поездки предпринимаются исключительно в целях отдыха 2/].

1/ Имеется в виду, что "поездка" не предполагает права доступа в районы, доступ в которые ограничен по соображениям безопасности, или в частные владения.

2/ Требуется дальнейшее рассмотрение вопроса о правах членов инспекционной группы на поддержание связи с посольствами соответствующих государств, гражданами которых они являются.

IV. Постоянные процедуры

A. Пункты въезда

1. Каждое государство-участник назначает пункты въезда и представляет необходимую информацию Техническому секретариату не позднее чем через 30 дней после вступления Конвенции в силу ^{1/}. Эти пункты въезда назначаются таким образом, чтобы инспекционная группа могла достичь любого инспектируемого места по меньшей мере из одного пункта въезда в пределах [12] часов. Технический секретариат сообщает всем государствам-участникам местоположение пунктов въезда.

2. Каждое государство-участник может менять пункты въезда, уведомляя Технический секретариат о таком изменении. Изменения вступают в силу через ... дней после получения Техническим секретариатом такого уведомления, с тем чтобы можно было направить соответствующее уведомление всем государствам-участникам.

3. Если Технический секретариат считает, что для своевременного проведения инспекций пунктов въезда недостаточно или что изменения пунктов въезда, намеченные государством-участником, препятствовали бы такому своевременному проведению инспекций, он вступает в консультации с соответствующим государством-участником для урегулирования этой проблемы.

4. В тех случаях, когда объекты инспектируемого государства-участника находятся на территории другого государства-участника или когда для доступа от пункта въезда к подлежащим инспекции объектам необходим транзит через территорию другого государства, инспекция проводится в соответствии с настоящим Протоколом.

Государства-участники, на территории которых расположены подлежащие инспекции объекты других государств-участников, содействуют проведению инспекции этих объектов и предоставляют необходимую поддержку, с тем чтобы инспекционная группа могла своевременно и эффективно выполнить свои задачи.

5. В тех случаях, когда объекты инспектируемого государства-участника расположены на территории государства, не являющегося участником, государство-участник, подлежащее инспекции, обеспечивает возможность проведения инспекций этих объектов в соответствии с положениями данного Протокола. Государство-участник, которое имеет один или несколько объектов на территории государства, не являющегося участником, обеспечивает прием принимающим государством инспекторов и помощников инспекторов, назначенных для этого государства-участника.

^{1/} Для того чтобы с момента вступления Конвенции в силу обеспечить нормальное протекание процесса назначения инспекторов и помощников инспекторов, а также пунктов въезда (и выезда), следует рассмотреть идею о том, чтобы страны, подписавшие Конвенцию, давали свое согласие заблаговременно на основе предварительного списка, составленного Подготовительной комиссией.

В. Процедуры использования нерейсовых самолетов

1. Для инспекций, проводимых в соответствии со статьей IX, и для других инспекций, при проведении которых невозможно обеспечить своевременное прибытие группы на рейсовых коммерческих транспортных средствах, инспекционной группе может понадобиться использовать самолет, принадлежащий Техническому секретариату или зафрахтованный им. В течение 30 дней после вступления Конвенции в силу каждое государство-участник сообщает Техническому секретариату постоянный номер дипломатического разрешения для нерейсового самолета, доставляющего инспекционные группы и оборудование, необходимое для проведения инспекции, на территорию и с территории, на которой находится место инспекции. Воздушные маршруты к назначенному пункту въезда и из него должны пролегать по установленным международным воздушным трассам, согласованным государствами-участниками и Техническим секретариатом в качестве основы для выдачи такого дипломатического разрешения.

2. В случае использования нерейсового самолета Технический секретариат через Национальный орган представляет инспектируемому государству-участнику план полета самолета от последнего аэродрома перед входом в воздушное пространство государства, в котором находится место инспекции, до пункта въезда не менее чем за [6] часов до запланированного вылета с этого аэродрома. Такой план оформляется в соответствии с процедурами Международной организации гражданской авиации для гражданских самолетов. Для своих собственных или чартерных полетов Технический секретариат вносит в раздел примечаний каждого плана полета постоянный номер дипломатического разрешения и следующую запись: "Инспекционный самолет. Требуется оформление разрешения в первоочередном порядке".

3. Не менее чем за [3] часа до запланированного вылета инспекционной группы с последнего аэродрома перед входом в воздушное пространство страны, в которой будет проводиться инспекция, инспектируемое государство-участник [или принимающее государство-участник] обеспечивает утверждение плана полета, оформленного в соответствии с пунктом 2 настоящего раздела, с тем чтобы инспекционная группа могла прибыть в пункт въезда к расчетному времени прибытия.

4. Инспектируемое государство-участник обеспечивает стоянку, охрану, обслуживание и при необходимости заправку самолета инспекционной группы в пункте въезда в том случае, когда такой самолет принадлежит Техническому секретариату или зафрахтован им. Этот самолет освобождается от посадочных, взлетных и других аналогичных сборов. Расходы по такой заправке [, охране] и обслуживанию несет Технический секретариат 1/.

С. Административные меры

Инспектируемое государство-участник предоставляет или обеспечивает необходимые инспекционной группе удобства, такие, как средства связи, услуги переводчиков, в той мере, в какой это необходимо для проведения опросов и

1/ Техническому секретариату нужно будет обсудить процедуры оплаты расходов за такие услуги.

выполнения других задач, а также транспорт, рабочие помещения, жилье, питание и медицинское обслуживание. В этой связи Организация возмещает инспектируемому государству-участнику расходы, связанные с пребыванием инспекционной группы (детали подлежат разработке).

D. Утвержденное оборудование

1. В соответствии с пунктом 3 данного раздела инспектируемое государство-участник не налагает на инспекционную группу никаких ограничений в отношении доставки ею к месту инспекции такого утвержденного оборудования, какое Технический секретариат [и государства-участники] [счел] [сочли] необходимым для выполнения задач инспекции 1/.

[Сюда относится, в частности, оборудование для обнаружения и сохранения доказательств, связанных с соблюдением Конвенции, оборудование для временного и постоянного контроля и установочные пломбы, оборудование для обнаружения и сохранения информации, оборудование для регистрации и документирования инспекции, а также оборудование для связи 2/ с Техническим секретариатом и оборудование для установления того, что инспекционная группа доставлена именно в то место, которое указано в запросе на инспекцию.] По мере возможности Технический секретариат составляет и соответственно обновляет перечень утвержденного оборудования, которое может понадобиться для вышеизложенных целей, а также правила, касающиеся такого оборудования, которые должны согласовываться с настоящим Протоколом. При разработке перечня утвержденного оборудования и таких правил Технический секретариат должен обеспечить полный учет факторов безопасности по всем категориям объектов, на которых может быть использовано такое оборудование 3/ 4/.

2. Это оборудование находится в ведении Технического секретариата и отбирается, калибруется и утверждается Техническим секретариатом. Технический секретариат, по мере возможности, выбирает такое оборудование, которое предназначено именно для конкретного вида требуемой инспекции. Отобранное

1/ Было высказано мнение о том, что вопрос о заключении двусторонних соглашений между Техническим секретариатом и государствами-участниками относительно тех приборов и устройств, которые должны использоваться в ходе инспекций, с тем чтобы гарантировать их надежность и применимость, нуждается в дальнейшем рассмотрении.

2/ Вопрос о связи требует дальнейшего рассмотрения.

3/ Сроки и способы согласования такого оборудования и вопрос о том, в какой мере они должны оговариваться Конвенцией, нуждаются в дальнейшем рассмотрении.

4/ Необходимо будет рассмотреть вопрос о взаимосвязи между оборудованием для обычных инспекций и для инспекций по запросу и положениями о его соответствующем использовании.

и утвержденное оборудование обеспечивается специальной защитой от несанкционированного изменения. [Технический секретариат удостоверяет соответствие оборудования согласованным стандартам.]

3. Инспектируемое государство-участник имеет право, без ущерба для предписанных сроков, в присутствии членов инспекционной группы досматривать оборудование в пункте въезда, т.е. проверять характер оборудования, ввозимого на территорию инспектируемого государства-участника или принимающего государства или вывозимого с нее. Для облегчения такой идентификации Технический секретариат прилагает документы и устройства, подтверждающие, что это оборудование было им отобрано и утверждено. Досмотр оборудования также подтверждает удовлетворяющим инспектируемое государство-участник образом, что данное оборудование соответствует описанию утвержденного оборудования для конкретного типа инспекции. Инспектируемое государство-участник может задержать оборудование, не соответствующее этому описанию, или оборудование, не имеющее вышеупомянутых удостоверяющих документов и устройств. [Задержанное оборудование содержится в пункте въезда до убытия инспекционной группы из соответствующего государства. Хранение оборудования и материалов инспекционной группы осуществляется в пункте въезда в контейнерах, снабженных предоставленными инспекционной группой устройствами для обнаружения вмешательства, в защищенном сооружении, предоставленном инспектируемым государством-участником. Доступ в каждое защищенное сооружение контролируется системой "двойного ключа", в соответствии с которой для доступа к оборудованию и материалам требуется присутствие как представителя инспектируемого участника, так и представителя инспекционной группы. В соответствии с соглашением между соответствующим государством-участником и Техническим секретариатом Технический секретариат может разрешить государству-участнику хранить оборудование таким образом, как это здесь указано, вместо того, чтобы привозить его для каждой инспекции.]

4. В тех случаях, когда инспекционная группа считает необходимым использовать имеющееся на месте оборудование, не принадлежащее Техническому секретариату, и просит инспектируемое государство-участник дать группе возможность использовать такое оборудование, инспектируемое государство-участник, по мере возможности, удовлетворяет такую просьбу 1/.

V. ПРЕДИНСПЕКЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

A. Уведомление

1. Генеральный директор Технического секретариата уведомляет государство-участник о своем намерении провести инспекцию до планируемого прибытия инспекционной группы в пункт въезда и в пределах установленных сроков, если таковые предусмотрены.

1/ Было высказано мнение о том, что в этой связи следует рассмотреть возможность использования согласованных процедур.

2. Уведомления, направляемые Генеральным директором Технического секретариата, включают следующую информацию:

- тип инспекции;
- пункт въезда 1/;
- дату и расчетное время прибытия в пункт въезда;
- способ прибытия в пункт въезда;
- [- место, подлежащее инспекции];
- фамилии инспекторов и помощников инспекторов;
- соответственно разрешение на использование самолета для специальных рейсов;
- фамилию [фамилии] наблюдателя [наблюдателей] запрашивающего государства-участника в случае инспекции по запросу.

[Место инспекции указывается руководителем инспекционной группы в пункте въезда не позднее чем через 24 часа после прибытия инспекционной группы.]

3. Инспектируемое государство-участник в течение [одного] часа подтверждает получение уведомления Технического секретариата о намерении провести инспекцию.

4. В случае инспекции объекта государства-участника, расположенного на территории другого государства-участника, оба государства-участника одновременно уведомляются в соответствии с пунктами 1, 2, 3 настоящего раздела.

В. Въезд на территорию инспектируемого государства-участника или принимающего государства и проезд к месту инспекции

1. Государство-участник [или принимающее государство-участник], уведомленное о прибытии инспекционной группы, обеспечивает ее немедленный въезд на территорию и посредством сопровождения внутри страны [если такое сопровождение затребовано] делает все от него зависящее для обеспечения безопасной доставки инспекционной группы и ее оборудования и материалов от его пункта въезда до места (мест) инспекции и в его пункт выезда.

1/ Было высказано мнение о том, что в случае обычных инспекций в соглашении по объекту может быть оговорено, что в уведомлении о пункте въезда нет необходимости.

2. В соответствии с пунктами 4 и 5 раздела IV А. выше инспектируемое государство-участник [или принимающее государство-участник] обеспечивает, чтобы инспекционная группа могла прибыть на место инспекции в течение [12] 1/ часов с момента прибытия в пункт въезда или, соответственно, с момента указания места инспекции в пункте въезда 2/.

С. Прединспекционный инструктаж

По прибытии на место инспекции и до начала инспекции инспекционная группа инструктируется с использованием карт и другой соответствующей документации представителями объекта о характере объекта, о проводимой на нем деятельности, о мерах безопасности, об административных мерах и мерах по материально-техническому обеспечению, необходимых для инспекции. Время, затрачиваемое на инструктаж, ограничивается необходимым минимумом и в любом случае не превышает трех часов.

VI. ПРОВЕДЕНИЕ ИНСПЕКЦИЙ

А. Общие правила

1. Члены инспекционной группы выполняют свои функции в соответствии со статьями и приложениями Конвенции, настоящим Протоколом, а также правилами, установленными Генеральным директором Технического секретариата, и соглашениями по объектам между государствами-участниками и Организацией 3/ 4/.

1/ Вопрос о возможности установления более продолжительного или более короткого промежутка времени требует дальнейшего изучения.

2/ Было высказано мнение о том, что, поскольку выбор используемого конкретного пункта въезда, а также времени прибытия будет производиться Техническим секретариатом, а также во избежание преждевременного разглашения места в случае проведения некоторых категорий инспекций, ближайший пункт въезда может быть и не выбран, инспектируемое государство-участник не может нести ответственности за обеспечение прибытия инспекционной группы на место в пределах установленных сроков, хотя оно должно обязаться избегать использования тактики проволочек.

3/ Для ориентировки групп, проводящих инспекции по запросу, а также для осведомления инспектируемого государства-участника о правах и обязанностях инспекторов, сопровождающих лиц и инспектируемого государства-участника, а также налагаемых на них ограничениях, должно быть подготовлено подробное наставление по техническим процедурам. Было высказано мнение о том, что это наставление должно, в частности, служить инспекционной группе в качестве ориентира по вопросу о том, какую конкретно информацию нужно искать группе для установления фактических обстоятельств дела в тех или иных ситуациях.

4/ Было высказано мнение о том, что инспектор или помощник инспектора должен считаться приступившим к своим инспекционным обязанностям с момента его отбытия со своего основного места работы заказанным Техническим секретариатом видом транспорта и должен считаться прекратившим исполнение этих обязанностей после того, как он вернулся к своему основному месту работы и завершил проезд, обеспечиваемый Техническим секретариатом.

2. Направляемая инспекционная группа строго соблюдает инспекционное задание, выданное Генеральным директором Технического секретариата 1/. Она воздерживается от деятельности, выходящей за рамки этого задания 2/ 3/.

3. Деятельность инспекционной группы организуется таким образом, чтобы обеспечить, с одной стороны, своевременное и эффективное осуществление функций инспекторов и, с другой стороны, причинить как можно меньше неудобств для соответствующего государства и помех для объекта или другого инспектируемого места. Инспекционная группа избегает создания ненужных помех или задержек в работе объекта и избегает действий, затрагивающих его безопасность. В частности, инспекционная группа не эксплуатирует никакой объект.

Если инспекторы считают, что для выполнения их мандата на объекте необходимо осуществить конкретные операции, они просят осуществить такие операции назначенного представителя руководства объекта. По мере возможности представитель выполняет эту просьбу.

4. Выполняя свои обязанности на территории инспектируемого государства-участника, члены инспекционной группы, если этого потребует данное инспектируемое государство-участник, сопровождаются представителями этого государства, однако это не должно задерживать или иным образом препятствовать выполнению функций инспекционной группы 4/.

1/ Необходимо рассмотреть использование терминов "Технический секретариат" и "Генеральный директор Технического секретариата" во всем тексте Конвенции.

2/ Было высказано мнение о том, что в случае инспекций по запросу инспекционное задание должно быть достаточно гибким, с тем чтобы инспекционная группа могла увязывать инспекцию со сложившейся на месте обстановкой.

3/ Требуется дальнейшее рассмотрение вопроса о тех действиях, которые должны быть предприняты в том случае, если инспектор или помощник инспектора выходит за рамки мандата.

4/ Нужно продолжить рассмотрение вопроса о правах представителей принимающего государства.

5. [По крайней мере два инспектора в каждой инспекционной группе должны владеть языком текста Конвенции, на котором согласилось работать инспектируемое государство-участник 1/ 2/. Каждая инспекционная группа действует под началом руководителя группы и заместителя руководителя группы, назначаемых Генеральным директором Технического секретариата.] По прибытии на место инспекции инспекционная группа может разделиться на подгруппы в составе не менее двух инспекторов каждая.

В. Безопасность

При осуществлении своей деятельности инспекторы и помощники инспекторов соблюдают правила безопасности, установленные на месте инспекции 3/, в том числе в целях соблюдения требований, касающихся защиты контролируемых зон внутри объекта, и в целях личной безопасности. Индивидуальная защитная одежда и надлежащим образом аттестованное утвержденное оборудование, как правило, предоставляются Техническим секретариатом 4/ 5/.

С. Связь

Инспекторы имеют право в течение всего периода пребывания в стране поддерживать связь со штаб-квартирой Технического секретариата. Для этой цели они [могут использовать свое собственное надлежащим образом аттестованное утвержденное оборудование и/или] могут просить инспектируемое государство-участник или принимающее государство-участник предоставить им доступ к другим средствам связи 6/. Инспекционная группа имеет право использовать свою

1/ Необходимо рассмотреть вопрос о включении в Конвенцию положения, регулирующего выбор государствами-участниками языка текста Конвенции, который они будут использовать при проведении инспекции и представлении докладов Техническому секретариату.

2/ Для того чтобы облегчить проведение инспекций Технический секретариат должен также по мере возможности принять меры по изысканию устных переводчиков, работающих на языках государств-участников.

3/ Необходимо будет рассмотреть вопрос о тех районах, в которых по соображениям безопасности запрещен или ограничен доступ персонала (например, неразорвавшиеся боеприпасы, опасные зоны объектов по уничтожению).

4/ В соглашениях между Техническим секретариатом и государствами-участниками должно быть конкретно указано, что вся защитная одежда и оборудование отвечают заранее согласованным стандартам безопасности или что государство-участник может потребовать, чтобы группа использовала одежду и оборудование, предоставленные этим участником.

5/ По соображениям безопасности инспектируемое государство-участник должно иметь право предоставлять инспекционной группе соответствующее альтернативное оборудование и защитную одежду при условии, что это не мешает проведению инспекции.

6/ Вопрос о средствах связи требует дальнейшего рассмотрения.

собственную 1/ систему двусторонней радиосвязи между персоналом, патрулирующим периметр, и другими членами инспекционной группы. [Мощность и частота, на которой работают системы связи, должны соответствовать мощности и частоте, предусмотренным в инструкциях, подготовленных Техническим секретариатом.]

D. Права инспекционной группы и инспектируемого государства-участника

1. Инспекционная группа, согласно соответствующим статьям и приложениям настоящей Конвенции, а также соглашениям по объекту, имеет право на беспрепятственный доступ к месту инспекции. Предметы, подлежащие инспекции, выбираются инспекторами.

2. Инспекторы имеют право опрашивать любой персонал объекта в присутствии представителей инспектируемого государства-участника с целью установления соответствующих фактов. Инспекторы запрашивают лишь такие сведения и данные, которые необходимы для проведения инспекции, и инспектируемое государство-участник представляет такую информацию по соответствующей просьбе. Инспектируемое государство-участник имеет право отклонять вопросы, задаваемые персоналу объекта, если эти вопросы, по его мнению, не имеют отношения к инспекции. Если руководитель инспекционной группы возражает и заявляет об их уместности, то они представляются в письменном виде инспектируемому участнику для ответа. Инспекционная группа может зафиксировать любой отказ в даче разрешения на проведение опросов или на получение ответов на вопросы и любых пояснений в той части доклада об инспекции, которая касается сотрудничества со стороны инспектируемого государства-участника.

3. Инспекторы имеют право знакомиться с документацией и записями, которые они считают относящимися к выполнению своего задания.

4. Инспекторы имеют право получать фотоснимки, сделанные по их просьбе представителями инспектируемого государства-участника. Должна быть обеспечена возможность для производства моментальных фотоснимков.

[По просьбе инспекционной группы такие фотоснимки должны давать представление о размере объекта посредством помещения возле объекта при фотографировании предоставленной инспекционной группой масштабной линейки.] Инспекционная группа должна определить, соответствуют ли фотоснимки тому, о чем она просила, и если нет, то должны быть сделаны повторные фотоснимки. Инспекционная группа и инспектируемое государство-участник должны иметь по одной копии каждого фотоснимка.

1/ В интересах обеспечения безопасности инспектируемое государство-участник должно иметь право предоставлять инспекционной группе соответствующее альтернативное оборудование и защитную одежду при условии, что это не мешает проведению инспекции.

5. Инспектируемое государство-участник имеет право сопровождать инспекционную группу на протяжении всего времени инспекции и наблюдать за всей ее деятельностью по проверке.

6. Инспектируемое государство-участник получает по его просьбе копии информации и данных о его объекте (объектах), которые собраны Техническим секретариатом.

7. Инспекторы имеют право запрашивать разъяснения в связи с неясными моментами, возникающими в ходе инспекции. Такие запросы производятся немедленно через представителя инспектируемого государства-участника. В ходе инспекции представитель инспектируемого государства-участника дает инспекционной группе разъяснения, необходимые для устранения этих неясных моментов. В случае, если вопросы относительно предмета или здания, находящегося в пределах места инспекции, остаются нерешенными, этот предмет или здание фотографируется с целью выяснения его характера и предназначения. Если устранить неясность в ходе инспекции не удастся, инспекторы немедленно уведомляют Технический секретариат. В докладе об инспекции инспекторы излагают любой такой нерешенный вопрос, дают соответствующие пояснения и представляют копии любых фотоснимков.

Е. Отбор, обработка и анализ проб

1. За исключением случаев, предусмотренных в частях III и IV настоящего Протокола, представители инспектируемого государства-участника или инспектируемого объекта отбирают пробы по просьбе инспекционной группы в присутствии инспекторов. В том случае, если это заранее согласовано с представителями инспектируемого государства-участника или инспектируемого объекта, инспекционная группа может отбирать пробы самостоятельно.

2. При наличии такой возможности, анализ проб производится на месте. Инспекционная группа имеет право проводить анализ проб на месте с использованием доставленного ею утвержденного оборудования. По просьбе инспекционной группы инспектируемое государство, в соответствии с согласованными процедурами, оказывает помощь в анализе проб на месте.

В качестве альтернативы инспекционная группа может просить о выполнении соответствующего анализа на месте в присутствии инспекторов.

3. Инспектируемое государство-участник имеет право сохранять части всех отобранных проб или получать дубликаты проб и присутствовать при анализе проб на месте.

4. Инспекционная группа, если она сочтет это необходимым, передает пробы для анализа за пределами объекта в лабораториях, назначенных Организацией 1/ 2/ 3/.

5. Генеральный директор Технического секретариата несет основную ответственность за безопасность, целостность и сохранность проб, а также за обеспечение защиты конфиденциальности проб, передаваемых на анализ за пределами объекта. Генеральный директор:

- i) устанавливает строгий режим, регулирующий отбор, обработку, транспортировку и анализ проб;
- ii) аттестует лаборатории, назначенные для проведения различных видов анализа;
- iii) осуществляет надзор за стандартизацией оборудования и процедур, используемых в этих назначенных лабораториях, а также переносного аналитического оборудования и процедур, и контролирует стандарты контроля качества и общие стандарты в связи с аттестацией этих лабораторий и переносного оборудования/процедур; и
- iv) из назначенных лабораторий выбирает лаборатории, которые будут выполнять аналитические или иные функции в связи с проведением конкретных расследований.

6. В тех случаях, когда должен быть проведен анализ за пределами объекта, пробы анализируются по крайней мере в двух назначенных лабораториях. Технический секретариат обеспечивает оперативное проведение анализа. Пробы учитываются Техническим секретариатом, и все неиспользованные пробы 4/ или части проб возвращаются в Технический секретариат.

1/ Будет продолжено рассмотрение и конкретизация в тексте вопроса о назначении органа Организации, на который будет возложена эта задача.

2/ Что касается случаев проведения анализа за пределами объекта, то следует продолжать обсуждение вопроса о том, какая документация должна быть предоставлена Техническим секретариатом инспектируемым объектам (инспектируемому государству-участнику) в связи с подтверждением получения проб в назначенных лабораториях, возможной передачей, а также конечным предназначением (сохранение, возвращение или уничтожение) неиспользованных проб или частей проб.

3/ Необходимо рассмотреть вопрос о транспортировке токсичных проб и о существующих правилах международных перевозок.

4/ Требуется рассмотреть вопрос о сохранении неиспользованных проб, отобранных в ходе инспекции по запросу, выводы которой не носят исчерпывающего характера.

7. Технический секретариат обобщает результаты лабораторного анализа проб и включает их в окончательный доклад об инспекции. Технический секретариат включает в доклад подробную информацию, касающуюся оборудования и методики, используемых назначенными лабораториями.

Ф. Увеличение продолжительности инспекции

[Сроки инспекции могут быть увеличены по договоренности с национальным сопровождающим персоналом, но не более чем на (хх часов).] 1/

Г. Итоговое совещание

1. После завершения инспекции инспекционная группа встречается с представителями инспектируемого государства-участника и персоналом, ответственным за место инспекции, с целью рассмотрения предварительных выводов инспекционной группы и устранения любых неясностей. Инспекционная группа передает представителям инспектируемого государства-участника свои предварительные выводы, изложенные в письменном виде по стандартному формату, а также перечень всякого рода проб, копии собранных письменных сведений и данных и другие материалы, подлежащие вывозу за пределы объекта 2/. Этот документ подписывается руководителем инспекционной группы. С тем чтобы указать, что он ознакомился с содержанием документа, представитель инспектируемого государства-участника также скрепляет этот документ своей подписью. Это совещание подлежит завершению в течение [4] [24] часов с момента завершения инспекции.

VII. ОТЪЕЗД

[В случае инспекций, проводимых в соответствии со статьями IV, V, VI и IX, по завершении процедур после инспекции, инспекционная группа незамедлительно возвращается в пункт въезда, через который она прибыла в инспектируемое государство, а затем, в течение 24 часов, она покидает территорию этого государства.] 3/

1/ Было высказано мнение о том, что, поскольку для обычных инспекций не предусмотрены фиксированные сроки, этот пункт может оказаться излишним. Было также высказано мнение о том, что для некоторых видов обычных инспекций нельзя установить каких-либо хронологических ограничений без изменения существа согласованных положений статей IV и V и их приложений.

2/ Было высказано мнение о том, что в случае обычной инспекции вопрос о вывозе за пределы объекта "копий собранных письменных сведений и данных и других материалов" требует дальнейшего изучения, особенно с точки зрения конфиденциальности.

3/ Было высказано мнение о том, что этот пункт не может применяться к обычным инспекциям.

VIII. ДОКЛАДЫ

1. В течение [10] дней после инспекции инспекторы подготавливают окончательный доклад 1/ о проведенной ими деятельности и о своих выводах. Доклад носит фактологический характер. В нем содержатся только факты, имеющие отношение к соблюдению Конвенции, как это предусмотрено мандатом на инспекцию. В докладе также приводится информация о том, как инспектируемое государство-участник сотрудничало с инспекционной группой. К докладу мо. ут прилагаться особые мнения инспекторов 2/. Доклад считается конфиденциальным.

2. Окончательный доклад незамедлительно направляется инспектируемому государству-участнику. К докладу прилагаются любые письменные замечания, которые могут быть сразу же сделаны инспектируемым государством-участником в связи с содержащимися в нем выводами. Окончательный доклад вместе с прилагаемыми к нему замечаниями, сделанными инспектируемым государством-участником, представляется Генеральному директору Технического секретариата не позднее чем через [30] дней после инспекции.

3. При наличии в докладе неясных моментов или в случае несоответствия сотрудничества между национальным органом и инспекторами требуемому уровню Технический секретариат обращается к государству-участнику за разъяснением.

4. Если не удается устранить неясности или если установленные факты в силу своего характера предполагают невыполнение обязательств по Конвенции, Генеральный директор Технического секретариата безотлагательно информирует Исполнительный совет.

1/ Вопрос о том, когда и как принимающие государство/объект смогут представить замечания по содержанию доклада, требует дальнейшего рассмотрения.

2/ Имеется в виду, что делать выводы относительно соблюдения Конвенции государством-участником на основе фактов, установленных в ходе инспекции, не входит в задачу инспекционной группы.

I. ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ИНСПЕКЦИИ И СОГЛАШЕНИЯ ПО ОБЪЕКТУ

1. Каждый объект, объявленный и подлежащий инспекции на месте в соответствии со статьями IV, V и приложениями 1 и 2 статьи VI, обязан принимать прибывших с первоначальной инспекцией инспекторов сразу же после объявления объекта. Цель первоначальной инспекции объекта заключается в проверке представленной информации, в получении любой дополнительной информации, необходимой для планирования будущей деятельности по проверке на объектах, включая инспекции на месте и использование постоянно находящихся на месте приборов, и в проведении работы над соглашениями по объекту 1/ 2/ 3/.

2. Государства-участники обеспечивают, чтобы в согласованные сроки после вступления Конвенции в силу Технический секретариат мог провести на всех объектах проверку объявлений и начать проведение систематического контроля 4/.

3. Каждое государство-участник заключает соглашение по объекту с Организацией для каждого объявленного и подлежащего инспекции на месте объекта в соответствии со статьями IV, V и приложениями 1 и 2 статьи VI. Эти соглашения заключаются в течение ... месяцев после вступления Конвенции в силу для данного государства или после первого объявления объекта. Они разрабатываются на основе образцов для таких соглашений и содержат подробные положения, регулирующие проведение инспекций на каждом объекте 5/ 6/. Типовое соглашение содержит положения, позволяющие учитывать будущие технические достижения.

1/ Вопрос о согласованности этого положения со всеми положениями Конвенции о проверке требует дальнейшего рассмотрения.

2/ Было высказано мнение о том, что первоначальные инспекции должны проводиться в соответствии с основными принципами для таких инспекций.

3/ Было высказано мнение о том, что требуется обсуждение и дальнейшая разработка правил, регулирующих поведение инспекторов при проведении первоначальных инспекций.

4/ Процедуры, обеспечивающие осуществление схемы проверки, подлежат разработке.

5/ Было высказано мнение о том, что в соглашении по объекту должны быть точно определены те участки, к которым имеют доступ инспекторы на инспектируемом объекте.

6/ Было высказано мнение о том, что в отношении проверки в связи со статьей VI следует использовать соответственно поэтапный подход.

4. В каком месте Технический секретариат может сохранять опечатанный контейнер для фотографий, планов и другой информации, к которым он может пожелать обратиться в ходе последующих инспекций.

II. ЧИСЛЕННОСТЬ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ

[Инспекционная группа, проводящая обычные инспекции в соответствии со статьями IV, V и VI, насчитывает не более (...) инспекторов и (...) помощников инспекторов.] 1/

III. ПОСТОЯННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

A. Непрерывное наблюдение с помощью приборов

1. В тех случаях, когда это применимо, Технический секретариат, согласно соответствующим положениям Конвенции и соглашениям по объектам между государствами-участниками и Техническим секретариатом, имеет право устанавливать и использовать приборы и системы непрерывного наблюдения и пломбы. Такая установка производится в присутствии представителей инспектируемого государства-участника.

2. Инспектируемое государство-участник, в соответствии с согласованными процедурами, имеет право инспектировать любой прибор, используемый или устанавливаемый инспекционной группой, и обеспечивать его апробирование в присутствии представителей инспектируемого государств-участника.

3. Системы непрерывного наблюдения, состоящие, в частности, из датчиков, вспомогательного оборудования и передающих систем, оговариваются в соглашениях по объектам. Они включают, в частности, устройства, предупреждающие о несанкционированном вмешательстве, и устройства, исключающие несанкционированное вмешательство, а также средства защиты и подтверждения данных. Согласованные типы этих приборов оговариваются в типовом соглашении.

4. Технический секретариат имеет право осуществлять необходимые инженерные обследования, сооружение, установку, техническое обслуживание, ремонт, замену и снятие приборов и систем непрерывного наблюдения и пломб.

5. Инспектируемое государство-участник осуществляет необходимую подготовку и поддержку для установки приборов и систем непрерывного наблюдения и с этой целью по просьбе и за счет Технического секретариата обеспечивает:

1/ Было высказано мнение о том, что вопрос об объеме работы в рамках обычной инспекции, в пересчете на человеко-дни инспекции, должен согласовываться между инспектируемым государством-участником и Техническим секретариатом, а не регламентироваться в Конвенции.

- i) все необходимые коммуникации для строительства и эксплуатации приборов и систем контроля, включая электроэнергоснабжение и теплоснабжение;
- ii) основные строительные материалы;
- iii) необходимую подготовку места для установки непрерывно действующих систем контроля;
- iv) транспортировку из пунктов въезда на место инспекции необходимых монтажных инструментов, материалов и оборудования.

6. Каждая система непрерывного наблюдения имеет такие характеристики и устанавливается, настраивается или ориентируется таким образом, чтобы точно и эффективно соответствовать [исключительно цели обнаружения запрещенных или неразрешенных видов деятельности] [цели обнаружения запрещенных или подтверждения разрешенных видов деятельности]. Соответственно ограничивается охват системы. Система контроля оповещает Технический секретариат о любом случае несанкционированного вмешательства в ее компоненты или о нарушении процесса функционирования. Для того чтобы сбой какого-то отдельного компонента не поставил под угрозу контрольный потенциал системы, система контроля обеспечивается резервной мощностью.

7. При вводе в действие системы наблюдения инспекторы проверяют в случае необходимости точность инвентарного учета на каждом объекте по хранению химического оружия и по производству химического оружия.

8. Данные, подлежащие передаче с объекта в Технический секретариат, передаются с помощью средств, подлежащих определению. В тех случаях, когда это необходимо, система передачи будет осуществлять частые передачи с объекта и оснащаться системой запрос-ответ между объектом и Техническим секретариатом. Инспекторы периодически проверяют правильность функционирования системы контроля.

9. Пломбы, установленные инспекторами, а также контрольные устройства могут быть сняты только в присутствии инспекторов. Если чрезвычайные обстоятельства требуют вскрытия какой-либо пломбы или снятия того или иного контрольного устройства в отсутствие инспектора, то государство-участник немедленно уведомляет Технический секретариат. Инспекторы как можно скорее проверяют отсутствие на объектах той или иной запрещенной или неразрешенной деятельности и восстанавливают пломбу или контрольное устройство.

10. Государство-участник немедленно уведомляет Технический секретариат в том случае, если на объекте, подлежащем систематическому международному контролю, происходит или может произойти какое-либо событие, которое может сказаться на системе контроля. Государство-участник координирует с Техническим секретариатом последующие действия в целях восстановления функционирования системы контроля и принятия, в случае необходимости, в возможно кратчайшие сроки промежуточных мер.

В. Инспекционная деятельность в связи с непрерывным наблюдением с помощью приборов

1. В ходе каждой инспекции инспекционная группа проверяет правильность функционирования системы контроля и неприкосновенность установленных пломб. Кроме того, могут потребоваться посещения для обслуживания системы контроля в целях осуществления любой необходимой работы по техническому обслуживанию или замене оборудования или по корректировке охвата системы контроля надлежащим образом.

2. В том случае, если система контроля сигнализирует о любом отклонении, Технический секретариат немедленно предпринимает меры, с тем чтобы установить, является ли это результатом технической неполадки или деятельности на объекте. Если после такого изучения проблема остается неразрешенной, Технический секретариат немедленно устанавливает фактическую ситуацию, в том числе посредством незамедлительного проведения в случае необходимости инспекции или посещения объекта на месте. Технический секретариат сообщает о любой такой проблеме сразу же после ее обнаружения государству-участнику, которое оказывает помощь в ее решении 1/.

IV. ПРЕДЫНСПЕКЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

1. Уведомление об обычных инспекциях производится за [12] [24] [36] [48] 2/ часов до запланированного прибытия инспекционной группы [в пункт въезда] [на место инспекции].

2. Уведомление о первоначальных инспекциях производится не менее чем за 72 часа до расчетного времени прибытия инспекционной группы в пункт въезда. В таких уведомлениях, помимо информации, предусмотренной в пункте 2 части I раздела V.A, указывается также место инспекции.

V. ОТЪЕЗД

[В случае обычных инспекций в соответствии со статьями IV, V и VI, если инспекторы намерены провести еще одну инспекцию на территории того же инспектируемого государства-участника или принимающего государства, инспекционная группа возвращается в пункт въезда, который использовался ею для въезда в это государство, и ждет уведомления Технического секретариата инспектируемого государству-участнику о следующей инспекции.]

1/ Вопрос аномалий и отклонений требует дальнейшего обсуждения в плане согласованного употребления терминов во всем тексте Конвенции и, в более общем смысле, в плане того, как реализовать в Конвенции основополагающую концепцию.

2/ Следует учитывать необходимость обеспечения баланса между временем, требуемым для целей материально-технического обеспечения, и продолжительностью заблаговременного предупреждения участника о предстоящей инспекции.

ЧАСТЬ III: ИНСПЕКЦИИ ПО ЗАПРОСУ, ПРОВОДИМЫЕ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ IX 1/ 2/

I. НАЗНАЧЕНИЕ И ОТБОР ИНСПЕКТОРОВ И ПОМОЩНИКОВ ИНСПЕКТОРОВ

1. Инспекции в соответствии со статьей IX проводятся только специально назначенными для этой цели инспекторами и помощниками инспекторов. Чтобы назначить инспекторов и помощников инспекторов для проведения инспекций в соответствии со статьей IX, Генеральный директор Технического секретариата составляет список намечаемых инспекторов и помощников инспекторов, выбирая их из числа штатных инспекторов и помощников инспекторов, занимающихся проведением обычных инспекций. В этот список включается достаточно большой контингент инспекторов и помощников инспекторов, обладающих необходимой квалификацией, опытом, профессионализмом и подготовкой, с тем чтобы обеспечивать [ротацию] [произвольный подбор], а также иметь наличный резерв инспекторов. Назначение инспекторов и помощников инспекторов осуществляется в соответствии с процедурами, предусмотренными в части I раздела II настоящего Протокола.

2. Генеральный директор подбирает членов инспекционной группы, учитывая также обстоятельства конкретного запроса. В состав каждой инспекционной группы входит не менее [5] инспекторов, и этот состав [ограничивается минимальным уровнем, необходимым для надлежащего выполнения ее задачи] [не превышает ... членов 3/]. Членом инспекционной группы не может быть гражданин запрашивающего государства-участника или инспектируемого государства-участника.

1/ Было высказано мнение о том, что некоторые основные элементы, содержащиеся в этой части, зависят от дальнейшего рассмотрения и разработки принципов проведения инспекций на месте по запросу, что также требует дальнейшего изучения.

2/ Положения части III, возможно, нужно будет скорректировать с учетом опыта, накопленного в ходе практического осуществления инспекций по запросу.

3/ Было предложено установить согласованные ограничения на численный состав инспекционной группы. Прежде чем конкретно сформулировать такие ограничения, нужно провести дальнейшее изучение. Было бы целесообразно рассмотреть вопрос о взаимосвязи между размерами инспектируемого района, продолжительностью инспекции и численностью инспекционной группы.

II. ПРЕДЫНСПЕКЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

A. Уведомление

1. В запросе на инспекцию по запросу, который должен быть представлен Генеральному директору Технического секретариата, приводится, по крайней мере, следующая информация 1/:

- инспектируемое государство-участник и, в соответствующих случаях, принимающее государство;
- используемый пункт въезда;
- [- точное местоположение места инспекции и тип инспектируемого места;]
- площадь места инспекции;
- тип подозреваемого нарушения, включая указание соответствующих положений Конвенции, в связи с которыми возникли сомнения относительно соблюдения, а также характера и обстоятельств подозреваемого несоблюдения;
- фамилия [фамилии] наблюдателя [наблюдателей] запрашивающего государства-участника.

Запрашивающее государство-участник может представить любую дополнительную информацию, какую оно сочтет необходимой.

2. Место инспекции обозначается при помощи географических координат, указываемых с точностью до ближайшей секунды. Районом, подлежащим инспекции, считается максимальный район в пределах точности координат. [В тех случаях, когда указание с точностью до ближайшей секунды невозможно ввиду отсутствия достаточно подробных карт или когда это было бы полезно, географические координаты дополняются письменными описаниями.] По возможности, запрашивающее государство-участник предоставляет также карту с общим обозначением места инспекции и схему с точным указанием границ инспектируемого места.

1/ Одна делегация высказала мнение о том, что до принятия решения относительно статуса настоящего Протокола и относительно документа, приведенного в Дополнении II, применительно к содержанию запроса в этом тексте следует использовать ту же формулировку, что и в пункте 2 содержащегося в Дополнении II документа относительно итогов проходивших в 1989 году открытых консультаций по части 2 статьи IX. Точно так же фигурирующий в этом тексте термин "наблюдатель" следует заменить словом "представитель", как это упомянуто в пункте 3 документа Дополнения II.

3. Генеральный директор Технического секретариата в течение [одного] часа [часов] подтверждает запрашивающему государству-участнику получение его запроса 1/.

4. Генеральный директор Технического секретариата уведомляет инспектируемое государство-участник не менее чем за [12] часов до планируемого прибытия инспекционной группы в пункт въезда. Одновременно о запросе информируются члены Исполнительного совета.

[5. Если это уже не сделано в заявке на инспекцию по запросу, запрашивающее государство-участник в течение 24 часов после прибытия инспекционной группы в пункт въезда одновременно информирует инспекционную группу и инспектируемое государство-участник о месте инспекции. В то же время инспектируемое государство-участник также информируется инспекционной группой о характере подозреваемого нарушения, указанного в запросе в соответствии с пунктом 2 настоящего раздела.] 2/

В. Въезд на территорию инспектируемого государства-участника или принимающего государства

После получения просьбы Техническим секретариатом Генеральный директор Технического секретариата в возможно кратчайшие сроки направляет инспекционную группу. Инспекционная группа прибывает в пункт въезда, указанный в просьбе, [не позднее чем через [24] часа после получения просьбы] [в возможно кратчайший срок] 3/ 4/.

1/ Было высказано мнение о том, что с учетом проблем, не урегулированных в рамках статьи IX, вопрос о направлении запроса требует дальнейшего обсуждения.

2/ Было высказано мнение о том, что инспектируемое государство-участник должно получать полную информацию о просьбе об инспекции и нарушении, в котором оно подозревается, самое позднее после прибытия инспекционной группы в пункт въезда.

3/ Было высказано предположение о том, что, хотя инспектируемое государство-участник должно сотрудничать с Техническим секретариатом в целях обеспечения быстрого прибытия группы в пункт въезда, обязательство сотрудничать должно носить более общий характер, причем урегулировать этот вопрос было бы, по-видимому, лучше всего в тексте основного положения об инспекции по запросу.

4/ Было высказано мнение о том, что важное значение имеют также общие сроки - с момента первого объявления инспекции по запросу в данном государстве-участнике до прибытия инспекционной группы на место инспекции. Эти сроки должны быть установлены таким образом, чтобы дать возможность инспектируемому государству-участнику осуществлять полное сотрудничество в связи с проведением инспекции, не подрывая при этом значимости инспекций с коротким сроком уведомления.

C. Блокирование места

1. С тем чтобы содействовать установлению соответствия места, на которое доставлена инспекционная группа, месту, указанному запрашивающим государством-участником, инспекционная группа имеет право использовать оборудование определения местонахождения и требовать установки такого оборудования и другого утвержденного оборудования в соответствии с ее указаниями. [Инспекционная группа может также посещать местные наземные ориентиры, обозначенные на имеющихся у них картах, в целях проверки своего местонахождения.]

2. При блокировании места инспекции сразу же по прибытии и вплоть до завершения инспекции инспекционной группе разрешается патрулировать периметр места, размещать персонал на выходах и досматривать любые транспортные средства [инспектируемого государства-участника] (любого государства-участника, временно или постоянно размещенные в этом месте или) въезжающие в это место или выезжающие из него, с тем чтобы не допустить вывоза или уничтожения соответствующих материалов. В случае решения инспекционной группы никакой транспорт не может покидать место инспекции в ходе инспекции до тех пор, пока не будет получено разрешение инспекционной группы. Инспекционной группе разрешается также использовать утвержденное оборудование для наблюдения за периметром места.

D. Предынспекционный инструктаж

1. Предынспекционный инструктаж проводится в соответствии с разделом V.C. части I. В ходе предынспекционного инструктажа инспектируемое государство-участник может указать инспекционной группе оборудование, документацию или участки, которые оно считает чувствительными и не имеющими отношения к цели инспекции. Инспекторы [учитывают] [принимают во внимание] внесенные предложения в той мере, в какой они считают их приемлемыми для выполнения своей задачи. Кроме того, персонал, несущий ответственность за место, инструктирует группу о пространственной планировке и других соответствующих характеристиках места. Группе предоставляется масштабная карта или схема, отражающая все сооружения и важные географические особенности места. Группа также информируется о наличии персонала объекта и учетной документации.

2. После предынспекционного инструктажа инспекционная группа, на основе предоставленной ей информации, готовит план инспекции, в котором указывается деятельность, подлежащая осуществлению инспекционной группой, включая конкретные участки места, подлежащие посещению, и последовательность проведения намеченных мероприятий. В плане указывается также, будет ли инспекционная группа разделена на подгруппы. Этот план предоставляется в распоряжение представителям инспектируемого государства-участника и места инспекции. Представители инспектируемого государства-участника и места инспекции могут предлагать изменения к этому плану. Инспекционная группа обладает полной свободой в отношении принятия или отклонения любого предложения и имеет право в любое время вносить изменения в свой план инспекции. Инспекционный инструктаж, а также разработка и обсуждение плана инспекции, не выходят за рамки общего лимита времени, предусмотренного в разделе V.C. части I.

III. ПРОВЕДЕНИЕ ИНСПЕКЦИЙ

A. Общие правила

1. Согласно положениям раздела В и настоящего раздела, инспекционная группа имеет доступ к месту, которое она считает необходимым для выполнения своей задачи.
2. При проведении инспекции в соответствии с просьбой инспекционная группа использует только те методы, которые необходимы для установления достаточных имеющих отношение к делу фактов для выяснения сомнений относительно соблюдения положений Конвенции, и воздерживается от деятельности, не имеющей к этому отношения. Она собирает и документирует такие свидетельства, которые касаются соблюдения Конвенции инспектируемым государством-участником, но не изыскивает и не документирует информацию, которая явно с этим не связана, если только инспектируемое государство-участник прямо не просит ее об этом. Любой собранный материал, который впоследствии сочтен не относящимся к делу, не сохраняется.
3. Инспекционная группа руководствуется принципом проведения инспекции как можно менее интрузивным образом, соответствующим эффективному и своевременному выполнению ее задачи 1/. В тех случаях, когда это возможно, она начинает с наименее интрузивных процедур, которые она считает приемлемыми, и переходит к более интрузивным процедурам только если она сочтет это необходимым.

B. Регулируемый доступ

1. Инспекционная группа в той мере, в какой она считает это целесообразным, учитывает и принимает предлагаемые изменения плана инспекции и предложения, которые могут быть внесены инспектируемым государством-участником на любом этапе инспекции, включая прединспекционный инструктаж, для обеспечения защиты чувствительного оборудования, информации или районов, не связанных с химическим оружием.
2. Согласно соответствующим положениям приложения о защите конфиденциальной информации, инспектируемое государство-участник имеет право принимать меры для защиты чувствительных установок и предотвращения разглашения конфиденциальных данных, не имеющих отношения к химическому оружию. Такие меры, которые не мешают проведению инспекции, могут включать:

1/ Вопрос о возможной стандартизации процедур для облегчения осуществления, в частности, этого принципа можно было бы рассмотреть в контексте наставления для инспекторов, которое будет разработано Техническим секретариатом.

- вынос чувствительных документов из служебных помещений и их хранение в сейфах;
- зачехление чувствительных дисплеев, которые не могут быть помещены в сейфы;
- зачехление чувствительных элементов оборудования, таких, как компьютерные или электронные системы;
- блокирование компьютерных систем и выключение индикаторных устройств.

В соответствии с процедурами, содержащимися в настоящем Протоколе (будет указано позднее), инспекторы имеют право инспектировать все место инспекции, включая зачехленные или защищенные от воздействия атмосферных явлений предметы, а также внутренность сооружений, емкостей и транспортных средств.

3. Инспектируемое государство-участник обязано удовлетворяющим инспекционную группу образом показать, что любой предмет, в отношении которого приняты защитные меры в соответствии с пунктом 2 выше, или любой иной район, сооружение, емкость или транспортное средство, не подвергаемые инспекции, не были предназначены, построены или использованы для вызывающей подозрение деятельности, указанной в просьбе о проведении инспекции.

[Это может быть обеспечено путем частичного снятия чехла или покрытия для защиты от воздействия атмосферных явлений, по усмотрению инспектируемой стороны, или другими способами. Если инспектируемая сторона продемонстрирует удовлетворяющим инспекционную группу образом, что данный предмет не был предназначен, построен или использован для указанной подозрительной деятельности, то этот предмет не подлежит дальнейшей инспекции.

Кроме того, инспектируемая сторона обязана удовлетворяющим инспекторов образом показать, что опасный район, сооружение, емкость или транспортное средство не были предназначены, построены или использованы для подозрительной деятельности, указанной в просьбе о проведении инспекции. Если инспектируемая сторона покажет удовлетворяющим инспекционную группу образом путем визуального осмотра внутренней части замкнутого пространства от входа в него, что такое замкнутое пространство не содержит любых предметов, предназначенных, построенных или используемых для указанной подозрительной деятельности, то такое замкнутое пространство не подлежит дальнейшей инспекции 1/.]

1/ Было высказано мнение о необходимости проведения дополнительного исследования о мерах, которые необходимо принять в случае невыполнения обязательства удовлетворить требования инспекторов.

C. Наблюдатель [наблюдатели]

1. Запрашивающее государство-участник имеет право наблюдать за проведением инспекции по запросу 1/. Оно связывается с Техническим секретариатом для координации прибытия своего [своих] наблюдателя [наблюдателей] в тот же пункт въезда, что и инспекционная группа в пределах разумных сроков прибытия инспекционной группы 2/.

2. Наблюдатель [наблюдатели] запрашивающего государства-участника имеют право в течение всего периода инспекции поддерживать связь с посольством запрашивающего государства, находящегося в принимающем государстве, или, в случае отсутствия посольства, с самим запрашивающим государством. Он использует телефонную связь, предоставляемую запрашиваемым государством-участником.

3. Наблюдатель [наблюдатели] имеют [право прибыть на место] [доступ к месту инспекции, предоставляемый ему/им инспектируемому государством-участником] [такой же доступ к месту инспекции, как и доступ, предоставляемый инспекционной группе]. [На протяжении всей инспекции инспекционная группа полностью информирует наблюдателя (наблюдателей) о проведении инспекции и ее выводах.] 3/

4. В течение всего периода пребывания в стране инспектируемое государство-участник предоставляет или организует предоставление условий, необходимых для деятельности наблюдателя [наблюдателей], таких, как средства связи, устный перевод, транспорт, рабочие и жилые помещения, питание и медицинское обслуживание. Все расходы по пребыванию наблюдателя [наблюдателей] на территории инспектируемого государства-участника или принимающего государства несет запрашивающее государство-участник.

D. Отбор проб

Инспекционная группа имеет право сама отбирать любые пробы воздуха, почвы, мазковые пробы или пробы сточных вод с места инспекции [,] по периметру места инспекции [,] незамедлительно по прибытии на место инспекции и в течение всего периода инспекции 4/.

1/ Было выражено мнение о том, что данное предложение содержит основное обязательство, которое должно быть включено в основной текст Конвенция.

2/ Процедуры своевременного въезда наблюдателя запрашивающего государства-участника на территорию инспектируемого государства-участника/принимающего государства требуют дальнейшего рассмотрения.

3/ Права наблюдателя (наблюдателей) требуют обсуждения и дальнейшей разработки. В случае достижения договоренности, разрешающей присутствие более одного наблюдателя, может возникнуть необходимость в определении максимального числа наблюдателей.

4/ Было отмечено, что вопрос о возможности отбора этих проб членами инспекционной группы или сопровождающими лицами потребует дальнейшего обсуждения. Отмечалось также, что дополнительного рассмотрения требует вопрос об анализе проб.

Е. Расширение границ места инспекции 1/

Если инспекционная группа считает необходимым для целей инспекции посетить любое другое прилегающее место за пределами места инспекции в том виде, как оно первоначально указано запрашивающим государством-участником, руководитель инспекционной группы официально представляет письменную просьбу инспектируемому государству-участнику [через лиц, сопровождающих внутри страны]. В течение двух часов после представления просьбы инспектируемое государство-участник направляет в письменной форме официальный ответ на эту просьбу [через лиц, сопровождающих внутри страны]. Запрашивающее государство-участник или наблюдатель [наблюдатели] запрашивающего государства-участника безотлагательно информируются инспекционной группой о просьбе руководителя инспекционной группы и полученном на нее ответе инспектируемого государства-участника. В случае отрицательного ответа запрашивающее государство-участник может [через своего наблюдателя] изменить свою первоначальную просьбу о включении дополнительного прилегающего места. После официального препровождения такой измененной просьбы [Генеральному директору Технического секретариата] [лицам, сопровождающим внутри страны] дополнительное прилегающее место подлежит инспекции группой в течение ... часов. Просьба о посещении дополнительного прилегающего места не влечет за собой увеличения общего периода инспекции, если только это не согласовано в соответствии с разделом IV F ниже 2/.

F. Продолжительность инспекции

[Период инспекции не превышает ... часов. Он может быть продлен по договоренности с инспектируемым государством-участником не более чем на ... часов.] 3/

IV. ОТЪЕЗД

[1. По просьбе инспектируемого государства-участника одежда и оборудование оставляются на месте инспекции. Инспектируемое государство-участник возмещает Техническому секретариату стоимость любой одежды и оборудования, оставленных инспекционной группой.]

1/ Было высказано мнение о том, что инспекция должна проводиться строго в границах места, как они были первоначально оговорены организацией, и что такого расширения производить не следует.

2/ Было высказано мнение о том, что, возможно, следует вновь официально обратиться к запрашивающему государству-участнику, которое уже участвует во всем процессе инспекции, через его наблюдателя, как это в настоящее время предусматривается в последней части пункта 3, раздел "Наблюдатели".

3/ Было отмечено, что до установления предельных сроков инспекции было бы полезно изучить взаимосвязь между размерами инспектируемого района, продолжительностью инспекции и численностью инспекционной группы.

2. По завершении послеинспекционных процедур на месте инспекции, инспекционная группа и наблюдатель запрашивающего государства-участника незамедлительно возвращаются в пункт въезда, в который они прибыли в инспектируемое государство-участник или принимающее государство и затем покидают территорию данного государства [в течение 24 часов] [в возможно кратчайшее время].

V. ДОКЛАДЫ

A. Содержание

В докладе об инспекции в общем виде сообщается о деятельности, проведенной инспекционной группой, и фактологических выводах инспекционной группы, в особенности в отношении неясностей или вызывающих подозрение случаев несоблюдения, указанных в просьбе о проведении инспекции по запросу. Подробная информация относительно неясностей или вызывающих подозрение случаев несоблюдения, указанных в просьбе о проведении инспекции по запросу, представляется в приложении к окончательному докладу и хранится в Техническом секретариате при соблюдении надлежащих мер по защите чувствительной информации.

B. Процедуры

В течение 72 часов по возвращении к основному месту работы 1/ инспекторы представляют Генеральному директору Технического секретариата предварительный доклад об инспекции. Генеральный директор незамедлительно препровождает предварительный доклад запрашивающему государству-участнику, инспектируемому государству-участнику и Исполнительному совету. Проект окончательного доклада представляется инспектируемому государству-участнику в течение [20] дней по завершении инспекции для выявления любой информации, не имеющей отношения к химическому оружию, которая, в силу ее конфиденциальности, не должна, по его мнению, выходить за рамки Технического секретариата. Технический секретариат рассматривает предложения инспектируемого государства-участника о внесении изменений в проект окончательного доклада и по своему усмотрению, если это возможно, принимает их. Окончательный доклад представляется в течение [30] дней по завершении инспекции и рассылается государствам-участникам 2/.

1/ Смысл пока еще не определенного термина "основное место работы" требует дальнейшего разъяснения.

2/ Было выражено мнение о том, что запрашивающее государство-участник также должно быть наделено правом иметь доступ к докладу на начальном этапе его подготовки.

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Расследования случаев предполагаемого применения химического оружия, проводимые в соответствии со статьей IX и/или X Конвенции, осуществляются в соответствии с настоящим Протоколом и подробными процедурами, которые будут установлены Генеральным директором Технического секретариата. [При необходимости применяются процедуры, касающиеся инспекции по запросу.]

2. Конкретные процедуры, применяемые в случаях предполагаемого применения химического оружия, регулируются следующими дополнительными положениями.

II. ПРЕДЫНСПЕКЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

A. Запрос о проведении расследования

Запрос о проведении расследования в случае предполагаемого применения химического оружия, представленный Генеральному директору Технического секретариата, должен, насколько это возможно, включать следующую информацию:

- государство-участник, на территории которого предположительно имело место применение химического оружия;
- пункт въезда или другие предлагаемые безопасные пути доступа;
- местонахождение и характеристики зон(ы), где предположительно имело место применение химического оружия;
- время предположительного применения химического оружия;
- типы предположительно применявшегося химического оружия;
- масштабы предполагаемого применения;
- характеристики предположительно применявшихся токсичных химикатов;
- последствия для людей, животных и растительности;
- запрос о конкретной помощи - при необходимости.

Запрашивающее государство-участник может в любое время представить любую дополнительную информацию, которую оно считает необходимой.

B. Уведомление

1. Генеральный директор Технического секретариата незамедлительно направляет сообщение запрашивающему государству-участнику с подтверждением его запроса и информирует о нем Исполнительный совет и все государства-участники.

2. В соответствующих случаях Генеральный директор Технического секретариата представляет уведомление государству-участнику, в отношении территории которого был представлен запрос о проведении расследования. Генеральный директор также уведомляет другие государства-участники, если при проведении расследования может потребоваться доступ на их территории.

C. Назначение инспекционной группы

1. Генеральный директор подготавливает список квалифицированных экспертов, конкретная область знаний которых может потребоваться при проведении расследования предполагаемого применения химического оружия, и постоянно обновляет этот список. Этот список представляется в письменном виде всем государствам-участникам в течение 30 дней с даты вступления Конвенции в силу и после каждого изменения этого списка. Любой квалифицированный эксперт, включенный в этот список, считается назначенным, если в течение 30 дней с даты получения этого списка государство-участник не заявит о своем несогласии.

2. Генеральный директор выбирает руководителя и членов инспекционной группы из числа штатных инспекторов, уже назначенных для проведения инспекций по запросу, с учетом обстоятельств и особого характера каждого конкретного запроса. Кроме того, члены инспекционной группы могут выбираться из числа лиц, включенных в список квалифицированных экспертов, в том случае, когда, по мнению Генерального директора, для надлежащего проведения конкретного расследования требуется опыт, которым не обладают уже назначенные инспекторы.

3. При проведении инструктажа инспекционной группы Генеральный директор использует любую дополнительную информацию, представленную запрашивающим государством или любыми другими источниками, для обеспечения наиболее эффективного и быстрого проведения инспекции.

D. Отправка инспекционной группы 1/

1. Непосредственно после получения запроса о проведении расследования предполагаемого применения химического оружия Генеральный директор посредством контактов с соответствующими государствами-участниками представляет запрос о проведении мероприятий по безопасному приему группы и подтверждает их осуществление.

2. Генеральный директор отправляет группу в кратчайшие возможные сроки, принимая во внимание безопасность группы.

3. Если группа не была отправлена в течение [24] [48] часов с момента получения запроса, Генеральный директор информирует Исполнительный совет и заинтересованные государства-участники о причинах задержки.

1/ Было высказано мнение о необходимости установления обязанностей по отправке группы в рамках установленного времени.

Е. Инструктажи

1. Инспекционная группа имеет право на получение инструктажей со стороны представителей инспектируемого государства-участника по прибытии и в любое время в ходе проведения инспекции.
2. До начала инспекции инспекционная группа подготавливает план проведения инспекции, который, в частности, должен служить основой для проведения мероприятий в области материально-технического обеспечения и техники безопасности. План проведения инспекции по необходимости обновляется.

III. ПРОВЕДЕНИЕ ИНСПЕКЦИЙ

А. Доступ

Инспекционная группа имеет право на доступ ко всем без исключения районам, которые могли быть затронуты предполагаемым применением химического оружия. Она также имеет право на доступ в больницы, лагеря беженцев и другие места, которые, по ее мнению, имеют отношение к эффективному расследованию предполагаемого применения химического оружия. Для получения такого доступа инспекционная группа консультируется с инспектируемым государством-участником.

В. Отбор проб

1. Инспекционная группа имеет право отбирать пробы тех типов и в таких количествах, какие она считает необходимыми. В тех случаях, когда инспекционная группа считает это необходимым и когда она представляет соответствующий запрос, инспектируемое государство-участник оказывает помощь в отборе проб под наблюдением инспектора (инспекторов) или помощника инспектора (помощников инспекторов). Инспектируемое государство-участник также дает разрешение на отбор соответствующих контрольных проб из районов, прилегающих к месту предполагаемого применения, и из иных районов по просьбе инспекционной группы и оказывает ей в этом свое содействие.
2. К числу проб, имеющих важное значение при расследовании предполагаемого применения, принадлежат пробы токсичных химикатов, боеприпасов и устройств, остатков боеприпасов и устройств, экологические пробы (пробы воздуха, почвы, растительности, воды, снега и т.д.) и биомедицинские пробы, источником которых являются люди или животные (пробы крови, мочи, кала, тканей и т.д.).
3. В случае невозможности отбора дубликатов проб и при проведении анализа в лабораториях за пределами объекта, любые оставшиеся пробы по соответствующему запросу, возвращаются государству-участнику после завершения анализа.

С. Расширение границ места инспекции

В тех случаях, когда в ходе проведения инспекции инспекционная группа считает необходимым расширить границы района расследования на территорию прилегающего государства-участника, Генеральный директор Технического секретариата уведомляет данное государство-участник о необходимости доступа на его территорию и представляет запрос о проведении мероприятий по безопасному приему группы и подтверждает их осуществление.

Д. Увеличение продолжительности инспекции

Если инспекционная группа считает, что безопасный доступ к тому или иному конкретному району, имеющему значение для расследования, является невозможным, запрашивающее государство-участник незамедлительно информируется об этом 1/. При необходимости период проведения инспекции продлевается до того момента, когда будет обеспечен безопасный доступ и инспекционная группа завершит выполнение своей задачи.

Е. Опросы

Инспекционная группа имеет право опрашивать и обследовать лиц, которые могли пострадать в результате предполагаемого применения химического оружия. Она также имеет право опрашивать очевидцев предполагаемого применения химического оружия и медицинский персонал и/или иных лиц, проводивших лечение лиц, которые могли пострадать в результате предполагаемого применения химического оружия, или входивших с ними в контакт. Инспекционная группа имеет доступ к историям болезни, при наличии таковых, и получает разрешение на участие во вскрытиях трупов лиц, которые могли пострадать в результате предполагаемого применения химического оружия.

IV. ДОКЛАДЫ

А. Процедуры

1. В течение 24 часов с момента прибытия на территорию инспектируемого государства-участника инспекционная группа направляет доклад о положении дел Генеральному директору Технического секретариата. Впоследствии на всем протяжении проведения расследования она, в случае необходимости, направляет доклады о ходе работы.

2. В течение 72 часов с момента возвращения к основному месту работы инспекторы представляют Генеральному директору Технического секретариата предварительный доклад. Генеральный директор незамедлительно препровождает данный доклад Исполнительному совету и всем государствам-участникам. Окончательный доклад представляется Генеральному директору Технического секретариата в течение 30 дней с момента их возвращения к основному месту работы.

В. Содержание

1. В докладе о положении дел указывается любая острая необходимость в помощи и любая другая соответствующая информация. В докладах о ходе работы указывается любая дальнейшая необходимость в помощи, которая может быть установлена в ходе проведения расследования.

1/ Было высказано мнение о необходимости включения положения о том, что государства-участники обязуются не предпринимать действий, которые могут поставить под угрозу безопасность инспекционной группы.

2. В окончательном докладе суммируются фактологические выводы, сделанные в ходе инспекции, особенно в отношении предполагаемого применения, о котором говорилось в запросе. Кроме того, доклад о расследовании предполагаемого применения должен включать описание процесса расследования, прослеживающее различные его этапы, с особым указанием i) места и времени отбора проб и проведения анализов на месте; и ii) подтверждающих материалов, таких, как записи опросов, результаты медицинских исследований и научных анализов, а также документы, изученные инспекционной группой.

3. Если в ходе проведения расследования инспекционная группа собирает какую-либо информацию, которая может способствовать установлению источника применявшегося химического оружия, в частности, путем идентификации каких-либо примесей или других веществ в ходе лабораторного анализа отобранных проб, то эта информация включается в доклад.

V. ГОСУДАРСТВА, НЕ ЯВЛЯЮЩИЕСЯ УЧАСТНИКАМИ

В случае предполагаемого применения химического оружия со стороны государства, не являющегося участником, или на территории, не находящейся под контролем государства-участника, Организация действует в тесном сотрудничестве с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций. При наличии соответствующего запроса Организация предоставляет свои ресурсы в распоряжение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

ДОПОЛНЕНИЕ II

Подготовленное Председателем резюме консультаций,
проходивших в 1990 году

1. Ввиду того, что последняя серия обсуждений по этому вопросу была проведена в 1987 году, в самом начале консультаций состоялся предварительный обмен мнениями, который способствовал достижению более широкого понимания различных национальных позиций и интересов, в том числе:

- необходимости согласованности, четкости и точности определения объема обязательств государств-участников в соответствии с Конвенцией;
- вопроса об осуществлении юрисдикции государств-участников над своими гражданами (в том числе над юридическими лицами) за рубежом.

Кроме того, общее признание получил тот факт, что при решении этого вопроса должен быть достигнут оптимальный баланс между установлением обязательств для государств-участников всеобъемлющих и недвусмысленных обязательств и неналожением на государства-участники таких обязательств, которые не могут быть выполнены.

2. Впоследствии основным предметом дискуссий был вопрос об общих обязательствах государств-участников, закрепленных в статье VII: национальные меры по осуществлению особенно в том, что касается вопроса юрисдикции над частной деятельностью - как в рамках национальной территории, так и за ее пределами. Это не предвещало рассмотрение вопроса о юрисдикции и контроле в других положениях конвенции, особенно в отношении следующего:

- объем обязательств государств-участников по статьям I-V (при этом по крайней мере одна делегация высказала мнение о том, что необходимо провести рассмотрение статьи VII при условии решения соответствующих вопросов о юрисдикции, содержащихся в статьях I-V);
- положения о контроле, содержащиеся в статье VI (особенно пункт 1 b));
- вопросы о юрисдикции и контроле в отношении старого химического оружия и статьи IX.

3. Эти обсуждения показали, что нуждаются в рассмотрении конкретные компоненты общих обязательств, закрепленных в статье VII. Хотя территориальная основа для осуществления юрисдикции над всеми физическими и юридическими лицами получила общее признание, сохранились расхождения во взглядах в отношении следующего:

- объем обязательств, принимаемых государствами-участниками в связи с использованием термина "запрещать и предотвращать" в отношении деятельности на территории государства-участника или в любом месте, находящемся под его юрисдикцией или контролем, причем некоторые делегации предложили такие альтернативные варианты, как "не разрешать" или "запрещать";

- вопрос о сохранении соответствующей ссылки на "контроль" в этом положении;
- в какой мере государства-участники могут и/или желают применять положения о санкциях в отношении своих граждан (как физических, так и юридических лиц) за пределами своей территории.

4. Кроме того, было признано, что право государств-участников сотрудничать друг с другом, а также необходимость широкой правовой помощи между государствами-участниками при осуществлении общих обязательств по статье VII являются вопросами, которые требуют размышлений в контексте переработанной статьи VII.

5. В рамках усилий по урегулированию этих конкретных проблем было достигнуто согласие по новому тексту, который сейчас приводится в пунктах 1 и 2 раздела "Общие обязательства" статьи VII. Рекомендуется провести дальнейшие обсуждения по вопросу о юрисдикции и контроле, как он встает в других разделах проекта Конвенции.

Резюме консультаций, подготовленное Председателем в 1990 году

Возобновленные консультации с заинтересованными делегациями - вначале двусторонние, а затем открытые - по вопросу о старом химическом оружии выявили сохранение расхождений. Коренное расхождение, по сути дела, связано с мнением о том, что этот вопрос должен оставаться второстепенным в рамках конвенции, и мнением о том, что он является центральным вопросом, не отошедшим в прошлое, а непосредственно связанным с вопросом о применении. Вместе с тем консультации позволили делегациям сосредоточиться на конкретных аспектах. Председатель пришел к следующим предварительным выводам в отношении дальнейшей работы над данным вопросом:

1. Делегации признают необходимость наличия в конвенции некоторых положений, которые затрагивали бы вопрос о старом химическом оружии.
2. Рассмотрение вопроса о старом химическом оружии тесно связано с определением химического оружия. В то время как одни делегации считают, что оно должно подпадать под установленное определение в статье II, другие полагают, что ввиду его характеристик на него должен распространяться специфический режим или даже что некоторые его виды должны оставаться за рамками конвенции.
3. Условия наличия химического оружия на территории той или иной страны могут различаться, однако их можно подразделить на четыре категории:
 - химическое оружие, которым обладает в настоящее время или обладала в прошлом данная страна в рамках активной программы по химическому оружию;
 - химическое оружие, размещенное или хранимое в этой стране другой страной в соответствии с двусторонними соглашениями или системами безопасности;
 - химическое оружие, оставленное на территории данной страны другой страной или правительством, которое в прошлом могло осуществлять присутствие или определенный контроль на месте обнаружения;
 - химическое оружие, извлеченное из земли на территории данной страны, на которой химическое оружие применялось в ходе боевых действий, химическое оружие, выброшенное на берег прибоем или обнаруженное каким-либо иным образом после того, как оно было потеряно или сброшено в море другой страной.

Однако этот предварительный перечень пока не позволяет достичь согласия между делегациями относительно надлежащего урегулирования вопроса о старом химическом оружии в рамках Конвенции.

4. Установление ответственности за старое химическое оружие, оставленное в прошлом каким-либо государством-участником на территории другого государства-участника, по-прежнему вызывает широкие расхождения. Вместе с тем широко высказывается мнение о том, что обнаружение такого старого

химического оружия не должно априорно возлагать на обнаружившее государство ответственность за его уничтожение. Этот вопрос в определенной степени связан с вопросом о юрисдикции и контроле, который в настоящее время находится на рассмотрении.

5. Делегации согласны с необходимостью выработки режима, применимого к химическому оружию, которое может быть обнаружено после вступления Конвенции в силу.

6. Существует согласие в отношении того, что к числу функций Организации должно относиться получение любых уведомлений государства-участника о том, что оно обнаружило старое химическое оружие, а также предоставление по соответствующему запросу консультативных услуг заинтересованным государствам-участникам по его уничтожению. В этом отношении следует отметить новую формулировку пункта 5 статьи IV, в котором рассматривается возможность сотрудничества каждого государства-участника с другими государствами-участниками через Технический секретариат в отношении методов и технологий уничтожения старого химического оружия.

7. Существует понимание того, что положения конвенции никоим образом не должны исключать того, что заинтересованные страны могут на добровольной основе искать пути решения вопросов, связанных со старым химическим оружием.

ВОЗМОЖНЫЕ ФАКТОРЫ, УСТАНОВЛЕННЫЕ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ЧИСЛА, ИНТЕНСИВНОСТИ,
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ, СРОКОВ И МЕТОДОВ ПРОВЕДЕНИЯ ИНСПЕКЦИЙ НА ОБЪЕКТАХ
ПО ОБРАБОТКЕ ХИМИКАТОВ, ВКЛЮЧЕННЫХ В СПИСОК 2 1/ 2/

1. Факторы, касающиеся химических веществ, включенных в списки
 - а) Токсичность конечного продукта.
2. Факторы, касающиеся объекта
 - а) Многоцелевой или специализированный объект.
 - б) Возможности производства высокотоксичных химикатов и переоборудования объекта на их производство.
 - с) Производственная мощность.
 - д) Хранение на месте включенных в списки ключевых прекурсоров в количествах более ... тонн.
 - е) Местоположение объекта и инфраструктура для транспортировки.
3. Факторы, относящиеся к проводимой на объекте деятельности
 - а) Производство, например непрерывное, периодическое, виды оборудования.
 - б) Переработка с преобразованием в другой химикат.
 - с) Переработка без химического преобразования.
 - д) Другие виды деятельности, например потребление, импорт, экспорт, передача.
 - е) Производимый, перерабатываемый, потребляемый и передаваемый объем.
 - ф) Зависимость между максимальной и используемой мощностью для производства химического вещества, включенного в список.
 - многоцелевой объект
 - специализированный объект.
4. Прочие факторы
 - а) Международный контроль с помощью установленных на месте приборов.
 - б) Дистанционный контроль.

1/ Используемая в данном материале терминология, возможно, потребует пересмотра с учетом результатов нынешнего этапа переговоров.

2/ Порядок перечисления данных факторов не предполагает какой-либо очередности.

1. В документе, распространенном в ходе совещания с представителями химической промышленности в июне 1990 года, Ассоциация предприятий химической промышленности США (АПХП) привлекла внимание к проблеме составных химикатов. В качестве примера был приведен пестицид "фонофос" - химикат, принадлежащий к пункту 1 части А Списка 2, который распространяется и используется в виде сухого гранулированного твердого вещества, содержащего 10 или 20 процентов активного компонента. Утверждение Ассоциации предприятий химической промышленности о том, что в соответствии с намеряемым режимом проверки инспекциям на месте подвергался бы каждый фермер, использующий это вещество, пожалуй, звучит довольно преувеличенно, если учесть установленные пороги для объявления и проверки. Тем не менее вопрос о низких концентрациях нужно рассматривать в несколько более широком контексте.

2. Единственно вероятным случаем составного химиката Списка 1 является очень слабый раствор азотистого иприта, применяемый для лечения рака. Количества, используемые с этой целью столь малы, что вероятность превышения разрешенного для лабораторного синтеза порога в 100 г (см. приложение 1 к статье VI) крайне невелика.

Более высокая степень вероятности связана с продуктами, составленными на базе химикатов Списка 2. В настоящее время предусматривается или уже осуществляется распространение и использование какого-то (небольшого) количества составных пестицидов, принадлежащих к пункту 1 части А Списка 2 (например, "фонофос").

Совершенно ясно, что, прежде чем продукт может быть включен в состав составного вещества, он должен быть произведен. Но такое производство будет подпадать под режим проверки, установленный для данного типа продукта.

Следует отметить, что после изготовления составного вещества такие вещества большей частью нужно рассматривать как не очень подходящие для использования в качестве исходного материала для производства химического оружия.

Предлагаемая процедура: В консультации с Техническим секретариатом конкретные составные продукты Списка 2, содержащие [20] и менее процентов 1/ активного вещества, могут быть исключены из сферы действия положений Конвенции относительно контроля.

3. С этим вопросом связана проблема низких концентраций побочных продуктов списочных химикатов, которые образуются в виде примесей при производстве других химикатов. В ходе экспериментальных инспекций на предприятиях химической промышленности эта проблема возникала несколько раз. Иногда соответствующее предприятие даже не подозревало о наличии этого

1/ Было высказано мнение о целесообразности установления верхнего предела для указанных процентных значений низких концентраций.

обстоятельства. Большой частью эти побочные продукты ликвидируются при очистке продукта либо путем сжигания, либо путем обработки сточных вод. И, по-видимому, не следует перегружать Технический секретариат объявлениями такого производства.

Предлагаемая процедура: Ограничение любых объявлений такого типа "производства" химикатов (части А) Списка 2 в виде побочных продуктов теми случаями, когда общая концентрация превышает уровень [5] процентов. Затем, соразмерно с риском для Конвенции, можно будет определить всякого рода меры проверки применительно к более высоким концентрациям.

4. Быть может, нужно будет отдельно рассматривать химикаты, которые являются нежелательным побочным продуктом, но вместе с тем создают явный риск для Конвенции. В этой связи был упомянут такой химикат, как PFIB.

ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СПИСОЧНЫХ ХИМИКАТОВ

В ходе обсуждений с представителями химической промышленности было привлечено внимание к вопросу о "промежуточном использовании" химикатов в связи с положениями Конвенции. Этот вопрос обсуждался в Рабочей группе В Специального комитета на сессии 1990 года. Состояние обсуждения данного вопроса к концу этой сессии отражено в нижеизложенных положениях.

Формулировка "промежуточное использование" означает процедуру, в ходе которой химикат производится, но впоследствии преобразуется в другой химикат (химикаты), не покидая пределов соответствующего объекта.

Можно разграничить два случая:

1. Химикат не выделяется и не может быть легко выделен.
2. Химикат выделяется и хранится на объекте в течение какого-то времени, которое может варьироваться от нескольких минут до нескольких дней, или может быть легко выделен.

Эти два случая можно рассмотреть отдельно.

1. Химикат не выделяется и не может быть легко выделен.

1.1 Химикат включен в Список 1.

Вероятность промежуточного использования химикатов Списка 1 в качестве промежуточных продуктов для коммерческих целей весьма мала. (Единственным известным в настоящее время исключением является использование BZ при производстве фармацевтического препарата "либракс".) В качестве первого варианта можно было бы применять правила, касающиеся производства химикатов Списка 1, которые сейчас предусмотрены в проекте Конвенция по химическому оружию. Второй вариант мог бы заключаться в следующем: вместо установления специального режима для химикатов Списка 1 в рамках промежуточного использования для этих очень редких пока случаев можно было бы предусмотреть исключения. В этом случае Организация должна была бы одобрить намеченный к использованию производственный процесс и общее количество химикатов Списка 1, имеющихся в любой момент времени на объекте (например, 1 кг). При наличии такого одобрения общее ежегодное производство таких химикатов не засчитывалось бы в предел в 1 т, установленный в пункте 1 iv) приложения I к статье VI. Положения о проверке были бы аналогичны положениям, касающимся объектов, производящих химикаты Списка 1 для исследовательских, медицинских или фармацевтических целей за пределами единственного маломасштабного объекта в объемах не более 10 кг в год на объект.

1.2 Химикат включен в Список 2.

Предлагаемая процедура: Объект и используемый процесс объявляются в том случае, если ежегодное производство и потребление превышают установленные пороги. В этом случае следовало бы определить

процедуры возможных инспекций в зависимости от степени риска данного процесса для Конвенции. Одним из элементов, связанных с определением этих процедур, мог бы стать такой фактор, как техническая трудность выделения химиката.

2. Химикат выделяется или может быть легко выделен.

2.1 Химикат включен в Список 1.

Предлагаемая процедура: Применение обычных ограничений на производство химикатов Списка 1.

2.2 Химикат включен в Список 2.

Предлагаемая процедура: Объект объявляется и проверяется таким же образом, как это установлено для непромежуточного использования.

В настоящем документе отражены результаты дискуссии по делимитации так называемых "потенциальных объектов". Они представляются с целью продвинуть процесс разработки статьи VI и ее приложений.

1. Объявления, представляемые государством-участником по статье VI, включают все производственные зоны, имеющие объект или объекты, объявляемые в рамках соответствующих пунктов приложений 2 и 3 1/.

2. Другие объекты, охватываемые по статье VI, могут включать следующее:

а) Вариант 1

Объекты, которые произвели [или преобразовали в другой химикат] в течение предыдущего года или которые, как ожидается, произведут [или преобразуют в другой химикат] в следующем году более [...] тонн конкретного органического химиката, за исключением объектов, которые исключительно производят лишь углерод- и водородсодержащие химикаты, и объектов, которые занимаются исключительно перегонкой нефти 3/ 4/.

(Конкретный органический химикат означает любое органическое химическое соединение, идентифицируемое химическим наименованием, структурной формулой и регистрационным номером по КАСР, если таковой присвоен.)

Вариант 2

Объекты, производственная мощность которых превышает [...] тонн конкретного органического химиката, содержащего элементы фосфора, фтора или серы [или которые связаны с процессами фосфорилирования, фторирования или сульфурирования,] и аналогичного химикатам, включенным в Список 1, а также Список 2.

[b) Объекты, не подлежащие иному объявлению, производственная мощность которых превышает [...] тонн конкретного органического химиката, за исключением объектов, которые исключительно производят лишь углерод- и водородсодержащие химикаты, и объектов, которые занимаются исключительно перегонкой нефти 4/.

1/ Необходимо дальнейшее обсуждение относительно значения следующих понятий: заводской участок, производственное предприятие, производственный объект, производственный район, предприятие, производственная зона, производство и т.д.

2/ Необходимо дальнейшее рассмотрение по вопросу конкретного объявления и потребностей в проверке в связи с объектами, использующими биохимические реакции или экстракцию из натуральных источников, которые "способны" производить более [...] списочных химикатов.

3/ Было высказано мнение о том, что нынешний охват следует дополнить другими критериями, такими, как, например, токсичность производимых химикатов, фактическое производство органических фосфор-, серо-, фтор-, хлор- и мышьякосодержащих химикатов.

4/ Было высказано мнение о необходимости дальнейшего рассмотрения вопроса об исключениях.

А. ОБРАЗЕЦ СОГЛАШЕНИЯ, КАСАЮЩЕГОСЯ ОБЪЕКТОВ, НА КОТОРЫХ ПРОИЗВОДЯТСЯ, ПЕРЕРАБАТЫВАЮТСЯ ИЛИ ПОТРЕБЛЯЮТСЯ ХИМИКАТЫ, ВКЛЮЧЕННЫЕ В СПИСОК 2

1. Информация об объекте, на котором производятся, перерабатываются или потребляются химикаты, включенные в Список 2

а) Идентификация места и объекта

- i) Идентификационный код места**
- ii) Наименование комплекса/места**
- iii) Владелец(и) комплекса/места, в пределах которого расположен объект**
- iv) Наименование компании/предприятия, эксплуатирующего объект**
- v) Точное местоположение объекта**
 - 1) Адрес и местоположение (географические координаты) главного здания (главных зданий) места/комплекса**
 - 2) Местоположение (включая географические координаты, конкретный номер здания и сооружения) завода/реактора в пределах места/комплекса**
 - 3) Местоположение(я) соответствующего(их) здания(й)/сооружения(й), составляющих объект в пределах места/комплекса.**

К ним может относиться следующее:

- а) Главная контора и другие подразделения**
- б) Рабочая технологическая установка**
- с) Участки хранения/обработки сырья и продукции**
- д) Очистное оборудование**
- е) Участок удаления/обработки сточных вод/твердых отходов**
- ф) Все смежные и взаимосвязанные трубопроводы**
- г) Контрольная/аналитическая лаборатория**
- h) Складское хранилище**

i) Учетные документы о движении объявленного химиката и его сырья или изготовленных из него химикатов соответственно в месте, в пределах места и из места

j) Медицинский пункт

vi) Другие участки, к которым имеют доступ инспекторы.

b) Подробная техническая информация

Проектная информация, получаемая в ходе первоначального посещения, должна соответственно включать:

i) Данные о производственном процессе (тип процесса, например непрерывный или циклический; тип оборудования; используемая технология; конкретные данные об инженерных особенностях технологического процесса)

ii) Данные о переработке с преобразованием в другой химикат (описание процесса преобразования, конкретные данные об инженерных особенностях технологического процесса и конечный продукт)

iii) Данные о переработке без химического преобразования (конкретные данные об инженерных особенностях процесса, описание процесса и конечный продукт, концентрация обработанного химиката в конечном продукте)

iv) Данные об исходном сырье, используемом при производстве или переработке объявленных химикатов (тип и емкость хранения)

v) Данные о хранении продукции (вид и емкость хранения)

vi) Данные об обработке твердых отходов/сточных вод (удаление и/или хранение; технология обработки твердых отходов/сточных вод; рециркуляция)

vii) Данные о процедурах очистки и текущем и капитальном ремонтах

viii) План комплекса/места, на котором показаны местоположение объекта, определенное в пункте 1 а) v), и другие участки, указанные в пункте 1 а) vi), включая, с указанием функций, например, все здания, сооружения, трубопроводы, дороги, ограждения, электрокабели, системы водоснабжения и газоснабжения

ix) Диаграмма, показывающая соответствующий поток материалов и точки отбора проб на объекте.

c) Данные о мерах безопасности и охране здоровья на месте

d) Определение необходимой степени конфиденциальности информации, представляемой в ходе разработки соглашения.

2. Соблюдаемые инспекторами конкретные правила и предписания, касающиеся безопасности и охраны здоровья на объекте

3. Инспекции

Инспекция на месте может включать следующие виды деятельности, но не обязательно ограничивается ими:

- i) Наблюдение за любыми видами деятельности на объекте, включая меры безопасности
- ii) Идентификация и обследование любого оборудования на объекте
- iii) Идентификация, проверка и регистрация любых технологических или других изменений по сравнению с подробной технической информацией, установленной при разработке соглашения по объекту
- iv) Идентификация и изучение документации и учетных материалов
- v) Установка, осмотр, обслуживание, ремонт и снятие контрольного оборудования и пломб
- vi) Идентификация и подтверждение измерительного и другого аналитического оборудования (осмотр и калибровка с использованием соответственно независимых стандартов)
- vii) Отбор аналитических проб и их анализ
- viii) Расследование признаков отклонений.

4. Контроль с помощью приборов на месте

- a) Спецификация приборов и их местонахождения
 - i) Приборы, предоставляемые Техническим секретариатом
 - ii) Приборы, находящиеся на объекте/предоставляемые объектом
- b) Установка соответственно приборов и пломб
 - i) График
 - ii) Заблаговременная подготовка
 - iii) Помощь, оказываемая объектом в процессе установки

- c) Ввод в действие, первоначальная проверка и аттестация
 - d) Функционирование
 - i) Рабочий режим
 - ii) Обычные проверки
 - iii) Техническое обслуживание и ремонт
 - iv) Меры в случае неисправностей
 - v) Замена, модернизация и демонтаж
 - e) Ответственность государства-участника
5. Приборы и другое оборудование, используемое в ходе инспекций
- a) Приборы и другое оборудование, привозимое инспекторами
 - i) Описание
 - ii) Соответственно осмотр представителями объекта
 - iii) Использование
 - b) Приборы и другое оборудование, предоставляемое государством-участником
 - i) Описание
 - ii) Проверка, калибровка и осмотр инспекторами
 - iii) Использование и техническое обслуживание
6. Отбор проб, анализ проб на месте
- a) Идентификация точек обычного отбора проб
 - на производственной или перерабатывающей установке
 - запасов, включая склад, исходное сырье, хранилище
 - b) Отбор других проб (включая мазковые пробы, экологические пробы и пробы твердых отходов/сточных вод)

- c) Процедуры отбора/обработки проб
- d) Анализ на месте (например, положения, касающиеся анализов на месте/в стационарных условиях, аналитических методов, чувствительности и точности анализов)

7. Вывоз проб с объекта

- a) анализ в стационарных условиях за пределами объекта
- b) прочее

8. Записи и другая документация

1) Записи

- a) Учетные записи, например, о количествах всех соответствующих химикатов, привозимых на объект и вывозимых с него
- b) Операционные записи, например, о количествах химикатов, проходящих через перерабатывающую установку
- c) Соответствующие записи о калибровке

2) Другая документация

3) Местонахождение учетных записей/документации

4) Доступ к учетным записям/документации

5) Язык учетных записей/документации

9. Конфиденциальность

Определение необходимой степени конфиденциальности информации, полученной в ходе инспекции.

10. Предоставляемые услуги

Такие услуги могут включать, но не обязательно этим ограничиваются, следующее:

- a) Медико-санитарное обслуживание
- b) Обеспечение инспекторов служебными помещениями
- c) Предоставление инспекторам лабораторных помещений

- d) Техническая помощь
- e) Средства связи
- f) Электроснабжение и водоснабжение для охлаждения приборов
- g) Услуги устных переводчиков

Для каждого вида услуг включается следующая информация:

- a) Объем такого обслуживания
- b) К кому следует обращаться на объекте по вопросам обслуживания

11. Обновление, изменения и пересмотры соглашения

12. Прочие вопросы

В коде рассмотрения Образца соглашения, касающегося объектов, на которых производятся, перерабатываются или потребляются химикаты, включенные в Список 2, слова "объект", "завод", "рабочая технологическая установка", "место" и "комплекс" понимались следующим образом:

1. Место. Участок, имеющий или не имеющий установленных границ, находящийся под оперативным контролем главной конторы, определенной в пункте 1 а) v) 1). Место может включать один или несколько заводов.
2. Комплекс. Обширный участок, включающий ряд автономных мест, которые не обязательно находятся под тем же оперативным контролем. Существуют сомнения относительно целесообразности настоящей концепции для этого образца соглашения.
3. Завод. Относительно самостоятельный участок/сооружение, расположенный в месте, где производится, перерабатывается или потребляется конкретный вид химикатов (например, органофосфорный завод, упаковочный завод) или где сгруппированы конкретные виды рабочих установок, например многоцелевой завод. Завод может включать одну или несколько рабочих перерабатывающих установок.
4. Рабочая технологическая установка. Центральный комплекс оборудования на конкретном заводе, где производится, перерабатывается или потребляется объявленный химикат. Он может включать реактор, дистилляционные и конденсационные агрегаты.
5. Объект. Все сооружения и здания (упомянутые в пункте 1 выше), связанные с производством, потреблением и переработкой объявленного химиката.

К ним могут относиться:

- a) Главное управление и другие отделы
- b) Рабочая технологическая установка
- c) Участки хранения/обработки сырья и продукции
- d) Очистное оборудование
- e) Участок сбора и транспортировки/обработки сточных вод/твердых отходов
- f) Все смежные и взаимосвязанные трубопроводы
- g) Контрольная/аналитическая лаборатория
- h) Складское хранилище
- i) Учетные документы о движении объявленного химиката и его сырья или изготовленных из него химикатов соответственно в место, в пределах места и из места
- j) Медицинский пункт.

**В. ОБРАЗЕЦ СОГЛАШЕНИЯ, КАСАЮЩЕГОСЯ ЕДИНСТВЕННЫХ
МАЛОМАСШТАБНЫХ ОБЪЕКТОВ 1/**

Предложение координатора по группе вопросов IV на сессии 1987 года

1. Информация о единственном маломасштабном объекте

а) Идентификация

- i) Идентификационный код объекта
- ii) Наименование объекта
- iii) Точное местоположение объекта

Если объект расположен в пределах комплекса, то также

- местоположение комплекса
- местоположение объекта в пределах комплекса, включая конкретный номер здания и сооружения, если таковой имеется
- местоположение соответствующих вспомогательных объектов в пределах комплекса, например исследовательских и технических служб, лабораторий, медицинских пунктов, установок по обработке отходов
- определение района(районов) и места(мест)/участка(участков), к которым имеют доступ инспекторы

б) Подробная техническая информация

- i) Карты и планы объекта, включая карты участка, на которых обозначены с указанием функций, например, все здания, трубопроводы, дороги, ограждения, электрокабели, системы водоснабжения и газоснабжения, диаграммы, показывающие соответствующие потоки материалов на указанном объекте и данные о транспортной инфраструктуре
- ii) Данные о каждом производственном процессе (тип процесса, тип оборудования, используемая технология, производственная мощность, конкретные данные об инженерных особенностях процесса)
- iii) Данные об используемых сырьевых материалах (тип сырьевых материалов, емкость хранения)

1/ Подготовлен подполковником Бретфельдом (Германская Демократическая Республика), д-ром Купером (Соединенное Королевство), д-ром Лау (Швеция) и д-ром Сантессоном (Швеция).

- iv) Данные о хранении производимых химикатов (вид и емкость хранения)
- v) Данные об обработке отходов (удаление и/или хранение, технология обработки отходов, рециркуляция)
- c) Конкретные процедуры, касающиеся охраны здоровья и техники безопасности, которые должны соблюдаться инспекторами
- d) Сроки
 - i) Дата проведения первоначальной инспекции
 - ii) Дата(даты) представления дополнительной информации
- e) Хранение информации

Указание информации, представляемой об объекте в соответствии с пунктом 1, которая должна храниться Техническим секретариатом на объекте в закрытом сейфе.

2. Количество и методы инспекций

Количество и методы инспекций определяются Техническим секретариатом, исходя из основных принципов.

3. Инспекции

Инспекция на месте может включать следующие виды деятельности, но не обязательно ограничивается ими:

- i) Наблюдение за любыми видами деятельности на объекте
- ii) Осмотр любого оборудования на объекте
- iii) Определение технологических изменений в производственном процессе
- iv) Сопоставление параметров процесса с теми, которые были установлены в ходе первоначального посещения
- v) Проверка записей инвентарного учета химикатов
- vi) Проверка записей инвентарного учета оборудования
- vii) Осмотр, обслуживание и ремонт контрольного оборудования
- viii) Определение и подтверждение измерительного оборудования (осмотр и калибровка измерительного оборудования, проверка измерительных систем с использованием, соответственно, независимых стандартов)

ix) Установка, осмотр, снятие и восстановление пломб

x) Расследование установленных случаев отклонений

4. Система контроля

a) Описание позиций и их местонахождение

i) Датчики и другие приборы

ii) Система передачи данных

iii) Вспомогательное оборудование

iv) ...

b) Установка системы контроля

i) График

ii) Заблаговременная подготовка

iii) Помощь, которая должна предоставляться государствам-участникам в процессе установки

c) Ввод в действие, первоначальная проверка и аттестация

d) Функционирование

i) Нормальное функционирование

ii) Обычные проверки

iii) Техническое обслуживание и ремонт

iv) Меры, принимаемые в случае возникновения неисправностей

v) Ответственность государства-участника

e) Замена, модернизация

5. Временное закрытие

a) Процедура уведомления

b) Описание используемых видов пломб

c) Описание способов и мест установки пломб

d) Положения о наблюдении и контроле

6. Приборы и другое оборудование, используемое при проведении инспекций

- a) Приборы и другое оборудование, устанавливаемое или привозимое инспекторами
 - i) Описание
 - ii) Проверка, калибровка и осмотр государством-участником
 - iii) Использование
- b) Приборы и другое оборудование, предоставляемое государством-участником
 - i) Описание
 - ii) Проверка, калибровка и осмотр инспекторами
 - iii) Использование и техническое обслуживание

7. Отбор проб, анализ проб на месте и оборудование для анализа на месте

- a) Отбор проб продукции
- b) Отбор проб запасов
- c) Отбор других проб
- d) Дубликаты и дополнительные пробы
- e) Анализ на месте (например, положения, касающиеся анализа на месте/в стационарных условиях, методы анализа, оборудование, точность и достоверность анализа)

8. Учетная документация. Подлежащие изучению учетные документы определяются после первоначального визита и включают:

- a) Учетные документы
- b) Производственную документацию
- c) Калибровочную документацию

На основе результатов первоначального визита определяются:

- a) Местонахождение и язык учетных документов
- b) Доступ к учетным документам
- c) Период сохранения учетных документов

9. Административные мероприятия

- a) Подготовка к приезду и отъезду инспекторов
- b) Транспортное обслуживание инспекторов
- c) Размещение инспекторов
- d) ...

10. Предос- вяемые услуги 1/

Такие услуги могут включать, но не обязательно этим ограничиваются, следующие:

- a) Медико-санитарное обслуживание
- b) Обеспечение инспекторов служебными помещениями
- c) Предоставление инспекторами лабораторий для работы
- d) Техническая помощь
- e) Телефон и телекс
- f) Электроснабжение и водоснабжение для охлаждения приборов
- g) Услуги устных переводчиков

Для каждого вида услуг включается следующая информация:

- a) Объем такого обслуживания
- b) К кому следует обращаться на объекте по вопросам обслуживания

11. Прочие вопросы

12. Пересмотр соглашения

1/ Вопрос о плате за услуги требует обсуждения.

**С. ОБРАЗЕЦ СОГЛАШЕНИЯ, КАСАЮЩЕГОСЯ ОБЪЕКТОВ
ПО ХРАНЕНИЮ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ 1/**

Предложение координатора по группе вопросов IV на сессии 1987 года

1. Информация об объекте по хранению

а) Идентификация:

- i) Идентификационный код объекта по хранению;
- ii) Наименование объекта по хранению;
- iii) Точное местонахождение объекта по хранению.

б) Сроки:

- i) Дата первоначальной проверки объявления объекта;
- ii) Дата(ы) представления дополнительной информации.

с) План:

i) Карты и планы объекта, включая:

- план-карту с указанием границ, входов, выходов, характера границ (например, забор);
- карты участка с указанием местонахождения всех зданий и других сооружений, бункеров/площадок хранения, ограждений с указанием точек прохода, электрокабелей, систем водоснабжения и транспортной инфраструктуры, включая участки погрузки.

ii) Сведения, касающиеся конструкции бункеров/площадок хранения, которые могут иметь значение для мер проверки;

iii) ...

д) Подробный инвентарный перечень содержания каждого бункера/площадки хранения

е) Конкретные процедуры, касающиеся мер охраны здоровья и техники безопасности, которые должны соблюдаться инспекторами.

1/ Подготовлен подполковником Вратфельдом, Германская Демократическая Республика; д-ром Купером, Соединенное Королевство; д-ром Лау, Швеция; и д-ром Сантессоном, Швеция.

2. Информация, касающаяся вывоза химического оружия с объекта

- a) Подробное описание участка(ов) погрузки;
- b) Подробное описание процедур погрузки;
- c) Тип используемого транспорта, включая конструктивные особенности, касающиеся деятельности по проверке, например мест установки пломб
- d) ...

3. Количество и методы систематических инспекций и т.д.

Вопрос о количестве и методах систематических инспекций решается Техническим секретариатом исходя из основных принципов.

4. Инспекции

a) Систематические инспекции на месте

Систематическая инспекция на месте может включать, но не обязательно ограничивается ими, следующие виды деятельности:

- i) Установка, осмотр, снятие и восстановление пломб;
- ii) Осмотр, обслуживание и ремонт контрольного оборудования;
- iii) Проверка инвентарного перечня содержимого выбранных наугад печатанных бункеров/площадок хранения;
 - Процентная доля бункеров/площадок хранения, подлежащих проверке в ходе каждой систематической инспекции на месте.

b) Инспекции на месте транспортных средств, выезжающих с объекта

Инспекции на месте транспортных средств, вывозящих химическое оружие с объекта по хранению, могут включать, но не обязательно ограничиваются этим, следующее:

- i) Установку, осмотр, снятие и восстановление любых пломб, используемых при транспортировке химического оружия;
- ii) Проверку инвентарного перечня содержимого бункеров/площадок хранения, из которых будет вывозиться химическое оружие;
- iii) Наблюдение за процедурой погрузки и проверки груза;
- iv) Корректировку/изменение охвата системы контроля.

с) Инспекции для выяснения выявленных отклонений (специальные инспекции)

Специальная инспекция может включать, но не обязательно ограничивается ими, следующие виды деятельности:

- i) Расследование отмеченных отклонений;
- ii) Осмотр, снятие и восстановление пломб;
- iii) Проверка в случае необходимости инвентарного перечня содержимого бункеров/площадок хранения.

д) Постоянное присутствие инспекторов

Деятельность постоянно присутствующих инспекторов может включать, но не обязательно ограничивается этим, следующее:

- i) установку, осмотр, снятие и восстановление пломб;
- ii) проверку инвентарного перечня содержимого любых выбранных опечатанных бункеров/площадок хранения;
- iii) наблюдение за любой деятельностью на объекте по хранению, включая любые операции с находящимися на хранении химическим оружием в целях вывоза с объекта по хранению.

5. Пломбы и маркировка

а) Описание видов пломб и маркировки

б) Способы и места установки пломб

6. Система контроля

а) Описание позиций и их местонахождение:

- i) датчики и другие приборы;
- ii) система передачи данных;
- iii) вспомогательное оборудование;
- iv) ...

б) Установка

- i) график;
- ii) заблаговременная подготовка на объекте по хранению;
- iii) помощь, предоставляемая государством-участником в процессе установки.

- c) Ввод в действие, первоначальная проверка и аттестация
 - d) Функционирование:
 - i) нормальное функционирование;
 - ii) обычные проверки;
 - iii) техническое обслуживание и ремонт;
 - iv) меры в случае возникновения неисправностей;
 - v) обязанности государства-участника.
 - e) Замена, модернизация
 - f) Демонтаж и снятие
7. Положения, касающиеся приборов и другого оборудования, используемого в ходе инспекций
- a) Приборы и другое оборудование, привозимое инспекторами:
 - i) описание;
 - ii) проверка, калибровка и осмотр государством-участником;
 - iii) обычное использование.
 - b) Приборы и другое оборудование, предоставляемое государством-участником:
 - i) описание;
 - ii) проверка, калибровка и осмотр инспекторами;
 - iii) обычное использование и техническое обслуживание.
8. Положения, регулирующие отбор проб, анализ проб на месте и оборудование для анализа на месте
- a) Отбор проб боеприпасов, а именно стандартизация методов для каждого отдельного вида боеприпасов, имеющихся на объекте
 - b) Отбор проб из запасов в емкостях
 - c) Отбор других проб

- d) Дубликаты и дополнительные пробы
 - e) Анализы на месте (например, положения, касающиеся анализа на месте/в стационарных условиях, методы анализа, оборудование, точность и достоверность анализа)
9. Административные мероприятия
- a) Мероприятия по подготовке к приезду инспекторов
 - b) Транспортное обслуживание инспекторов
 - c) Размещение инспекторов
 - d) ...

10. Предоставляемые услуги 1/

Такие услуги должны включать, но необязательно ограничиваться этим, следующие:

- медико-санитарное обслуживание;
- обеспечение инспекторов служебными помещениями;
- предоставление лабораторных помещений для работы инспекторов;
- техническую помощь;
- телефон и телекс;
- электроснабжение и водоснабжение для охлаждения приборов;
- услуги устных переводчиков.

Для каждого вида услуг следует включать следующую информацию:

- объем такого обслуживания;
- к кому следует обращаться на объекте по вопросам обслуживания.

11. Поправки и пересмотр соглашения

(например, изменения в процедурах погрузки, видах транспорта, методах анализа)

12. Прочие вопросы

1/ Вопрос о плате за услуги требует обсуждения.

**РЕЗУЛЬТАТЫ ПРОВЕДЕННЫХ В 1989 ГОДУ ОТКРЫТЫХ КОНСУЛЬТАЦИЙ
ПО ВОПРОСУ ОБ ИСПОЛНИТЕЛЬНОМ СОВЕТЕ 1/**

Основа для работы по вопросу о составе и процедуре принятия решений

В ходе сессии 1989 года Председатель Специального комитета провел закрытые и открытые консультации по вопросу о составе и процедуре принятия решений Исполнительного совета.

В данном документе приводятся предварительные результаты этих консультаций. Он представлен с целью облегчить дальнейшее рассмотрение этого вопроса. Следует подчеркнуть, что сначала делегации, участвующие в консультациях, договорились избрать исключительно в качестве рабочей основы гипотетический Исполнительный совет в составе 25 членов, а затем исходя из этого приступили к рассмотрению вопросов, касающихся Исполнительного совета. Ни основная гипотеза, ни обсуждавшиеся варианты относительно численности, членства, распределения мест и процедуры принятия решений, а также ни одна из позиций, сформулированных в ходе консультаций, не представляет собой согласия; все эти элементы отнюдь не обязательно выражают позицию делегации какой-либо страны.

A. Количественный состав 2/

1. Исполнительный совет состоит из (25?) 3/ государств - участников Конвенции (включая ... членов?), избираемых сроком на (3?) года.

2. (8/9?) членов избираются через (?) год(а) 4/.

3. Ежемесячная ротация Председателя / или Председатель избирается сроком на (1?) год Исполнительным советом / или Конференцией государств-участников; / или Председатель Конференции государств-участников выступает в качестве неучаствующего в голосовании Председателя Исполнительного совета.

B. Членский состав

Учитывая право каждого государства-участника на избрание в состав Исполнительного совета и необходимость обеспечения справедливого баланса в членском составе, его членский состав:

1/ В ходе сессии 1990 года Председатель Специального комитета продолжал проведение консультаций открытого состава по вопросу о составе Исполнительного совета и процессе принятия им решений, а также о его полномочиях и функциях. В ходе сессии 1991 года Председатель Специального комитета продолжал консультации по этим вопросам.

2/ Была рассмотрена возможность заблаговременного конкретного решения об изменениях количественного состава Исполнительного совета.

3/ Предлагалось от 15 до 35 членов.

4/ Были обсуждены вопросы о переизбрании и о неизбираемых членах.

1. основан на представительстве пяти региональных групп Организации Объединенных Наций;
2. и зависит от / национального потенциала соответствующей 1/ химической промышленности / и от / политического фактора /.

С. Распределение мест

1. Распределение мест могло бы осуществляться на следующей основе:

- Каждой из пяти региональных групп будет выделено (3?) места; они будут заполняться членами, избранными Конференцией государств-участников на основе предложений региональных групп.

- Остальные места (10?) будут заполняться (по предложению Исполнительного совета) в соответствии с пунктом В.2 (членами, избранными Конференцией государств-участников).

2. Из пунктов А., В. и С.1 можно было бы вывести несколько конкретных формул 2/.

1/ Было высказано мнение о том, что слово "соответствующей" требует дальнейшего рассмотрения.

2/ Были обсуждены следующие конкретные формулы:

а) Выделение пяти мест каждой региональной группе Организации Объединенных Наций с учетом промышленных и политических особенностей каждого региона.

б) Выделение мест пяти постоянным членам Совета Безопасности Организации Объединенных Наций с равным распределением остальных мест между пятью региональными группами.

в) Выделение трех мест каждой региональной группе и десяти мест на основе промышленного критерия, подлежащего определению.

г) Выделение пяти мест пяти наиболее промышленно развитым в мировом масштабе государствам-участникам; выделение одного места каждому из наиболее развитых в промышленном отношении государств-участников в регионах, не охватываемых первой категорией; и выделение остальных мест пяти региональным группам, причем четыре места - двум группам, которые не охватываются второй категорией.

е) Выделение трех мест каждой региональной группе и десяти мест на основе политического фактора, подлежащего определению.

ф) Выделение трех мест каждой региональной группе и десяти мест на основе промышленных критериев, подлежащих определению, причем по крайней мере три места из последних десяти предоставляются Латинской Америке/Африке/Азии.

(окончание сноски 2/ см. на след. стр.)

D. Процесс принятия решений

1. Каждый член Исполнительного совета имеет один голос.
2. Процесс принятия решений Исполнительного совета мог бы основываться на: простом большинстве голосов по процедурным вопросам; консенсусе по вопросам существа; и по истечении ... часов на основе большинства голосов (...).
3. С тем чтобы не допустить какого-либо доминирования, можно было бы разработать иные критерии голосования, нежели большинство в две трети голосов*.

2/ (окончание)

g) Выделение трех мест каждой региональной группе; выделение пяти мест наиболее развитым в промышленном отношении государствам-участникам; выделение пяти мест с учетом политического фактора по формуле 2-1-1-1.

h) (107) мест по предложению Исполнительного совета распределяются "среди стран-членов, присутствие которых в Исполнительном совете было бы полезно для нормального функционирования Конвенции"; выделение четырех мест каждой региональной группе, причем два места - наиболее развитым в промышленном отношении государствам-участникам каждой группы, не включенным в первую категорию.

i) Выделение мест на основе требования о региональном охвате и весе, который придается стране в зависимости от ее важности в промышленном отношении.

* Было высказано мнение о том, что для того чтобы не допустить какого-либо доминирования процесс принятия решений должен быть таким, чтобы ни одна региональная группа не могла навязывать то или иное решение другим группам и чтобы ей, в свою очередь, нельзя было навязать решение, с которым она не согласна.

В ходе обсуждения принципов и критериев распределения расходов Организации между государствами-участниками было предложено несколько вариантов. В разделе А. настоящего документа содержится общий обзор этих вариантов. В разделе В. изложены некоторые соображения, касающиеся финансовых аспектов построения и функционирования Организации. Документ призван содействовать разработке решений по этой проблематике.

Для целей текущего обсуждения ниже приводится систематизированный перечень направлений деятельности Организации:

общая административная деятельность, например получение и использование штаб-квартиры и других мест, обслуживание заседаний органов Организации, подготовка решений Организации и представление информации государствам-участникам или международным организациям, проведение переговоров по соглашениям, подбор и подготовка инспекторов и других сотрудников категории специалистов;

деятельность, связанная с осуществлением процедур в соответствии со статьями IX, включая инспекции по запросу, и административные мероприятия в соответствии со статьями X;

общая деятельность по проверке, например сбор, проверка и анализ данных, проверка сообщений об аномалиях, проверка планов, составление планов проверок, проверка и оценка результатов проверок, накопление конкретного опыта в области проверки, эксплуатации центральной лаборатории, закупки и разработки оборудования и приборов;

специфические направления деятельности, связанные с проведением инспекций, например оплата услуг и обеспечение инспекторов и сотрудников во время их проезда на инспектируемый объект и обратно, а также во время их пребывания на инспектируемом объекте, включая расходы на перевозку средств материально-технического снабжения и связи в том случае, когда такие расходы несет не инспектируемое государство-участник, а какая-то другая сторона.

А.

Варианты, касающиеся структуры бюджета и концепций распределения расходов

1. Один бюджет - единая норма

Бюджет будет финансироваться за счет взносов всех государств-участников, распределяемых в соответствии с принципами Организации Объединенных Наций в отношении распределения расходов на основе взносов государств-членов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций. Эти принципы могли бы быть скорректированы за счет дополнительных критериев, связанных с Конвенцией.

2. Один бюджет - три компонента распределения взносов

- 30 процентов взносов распределяется в соответствии со шкалой взносов в бюджет Организации Объединенных Наций;

- 60 процентов взносов распределяется между государствами-участниками в соответствии со шкалой взносов в бюджет Организации Объединенных Наций, измененной на основании критериев, связанных с Конвенцией;

- 10 процентов распределяется между государствами-участниками, принимающими инспекции в соответствии со статьями IV и V, пропорционально соответствующим расходам на проведение инспекций.

Альтернатива:

- 90 процентов взносов распределяется между государствами-участниками в соответствии со шкалой взносов в бюджет Организации Объединенных Наций, скорректированной на основе критериев, связанных с Конвенцией;

- 10 процентов распределяется между государствами-участниками, принимающими инспекции в соответствии со статьями IV и V, пропорционально соответствующим расходам на проведение инспекций.

3. Единый бюджет с разбивкой на две части: (А) и (В)

- Распределение расходов

Часть (А) бюджета:

Вся основная деятельность Организации, включая проверки, могла бы финансироваться за счет взносов всех государств-участников. Распределение расходов могло бы производиться на основе принципов распределения взносов государств-участников в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций.

Часть (В) бюджета:

Распределение расходов по проведению инспекций в соответствии со статьями IV, V и VI, приложением 1 (производство в защитных целях) между государствами-участниками, принимающими такие инспекции, пропорционально соответствующим расходам на проведение инспекций.

Распределение расходов по проведению инспекций в соответствии со статьей VI, за исключением приложения 1 (производство в защитных целях), следующим образом:

1/3 суммы покрывается всеми государствами-участниками в соответствии со шкалой взносов в бюджет Организации Объединенных Наций;

1/3 суммы покрывается теми государствами-участниками, у которых доход на душу населения превышает какой-то порог;

1/3 суммы покрывается государствами-участниками, имеющими объекты, на которые распространяется режим инспекций в соответствии со статьей VI, за исключением приложения 1, пропорционально числу объектов, попадающих под этот режим.

Альтернативы:

Вышеизложенным образом распределяются лишь те расходы, которые связаны с проведением инспекций в соответствии со статьями IV и V;

Финансирование части этих расходов всеми государствами-участниками на пропорциональной основе в соответствии со шкалой взносов в бюджет Организации Объединенных Наций.

Финансирование расходов, связанных с проведением инспекций в соответствии со статьей VI, за исключением приложения 1 (производство в защитных целях):

1/3 суммы покрывается всеми государствами-участниками в соответствии со шкалой взносов в бюджет Организации Объединенных Наций и

либо

2/3 суммы покрывается государствами-участниками, у которых доход на душу населения превышает какой-то порог,

либо

2/3 суммы выплачивается государствами-участниками, имеющими объекты, на которые распространяется режим инспекций в соответствии со статьей VI, за исключением приложения 1, пропорционально числу объектов, попадающих под этот режим;

Альтернативы, связанные со статьей IX

Расходы, связанные с проведением инспекции по запросу, которая была предпринята по инициативе какого-либо государства-участника, злоупотребившего своим правом, могли бы покрываться запрашивающим государством-участником.

Расходы, связанные с проведением инспекций по запросу, могли бы покрываться всеми государствами-участниками на равной основе.

В.

Общие соображения, высказанные в ходе обсуждения

- Справедливые и четко сбалансированные принципы распределения расходов между государствами-участниками будут благоприятствовать обеспечению универсальности Конвенции. Были высказаны соображения относительно разработки принципов, на которых могло бы основываться финансирование расходов. В их числе были упомянуты равенство, солидарность и платежеспособность. По специфическим видам деятельности было предложено распределять расходы по принципу "кто пользуется, тот и платит".

- Все государства-участники вправе и обязаны вносить свою лепту в финансирование деятельности Организации.
- Определенным государствам-участникам следует предоставить льготный режим в зависимости от их платежеспособности. Принятие льготного режима могло бы носить добровольный характер.
- Следует учитывать то, что начало деятельности Организации повлечет за собой значительные единовременные расходы в первые годы после вступления Конвенции в силу. Эти расходы должны распределяться таким образом, чтобы государства, присоединяющиеся к Конвенции позднее, не оказывались в более выгодном положении в связи со своим запоздалым присоединением.
- Вся структура Организации должна учитывать то обстоятельство, что через десять лет ее деятельности ее расходы должны существенно сократиться.
- В рамках финансовых аспектов можно было бы также учитываться те расходы, которые приходятся на долю инспектируемых государств-участников в связи с их обязанностями по поддержке инспекционной деятельности:

Можно было бы разработать правила возмещения расходов государства-участника в связи с деятельностью инспекторов, выходящей за рамки обычной схемы инспекции;

Вспомогательная деятельность государств-участников, позволяющая уменьшить расходы Организации, могла бы возмещаться в пределах средств, сэкономленных Организацией.

- Для государств-участников, избранных в состав Исполнительного совета, на время выполнения ими этих функций могли бы быть установлены более высокие взносы.
- Можно было бы предусмотреть добровольные взносы на конкретные цели в пределах ограниченного срока.
- Бюджетная смета Организации могла бы предусматривать элементы динамики, с тем чтобы реагировать на непредвиденные обстоятельства.
- Проблема распределения расходов, связанных с проведением инспекций по запросу, была рассмотрена в различных ее аспектах. Был поднят вопрос о целесообразности того, чтобы они покрывались запрашиваемой или запрашивающей стороной в зависимости от результата инспекции. Однако было высказано мнение о том, что это еще более осложнит задачу Организации по оценке результатов инспекции и еще больше затруднит урегулирование проблемы инспекций по запросу. Еще одно негативное последствие может состоять в том, что государства-участники, обладающие более мощным экономическим потенциалом, окажутся в более выгодном положении.

- В ходе обсуждения было привлечено внимание к необходимости изыскания рентабельных решений проблем, по которым готовятся окончательные решения. Это можно было бы отнести, например, к схеме проверки или к выбору местопребывания штаб-квартиры Организации.
- Были также высказаны различные мнения относительно структуры соглашений о принципах и критериях распределения расходов Организации. Было предложено включить в статьи Конвенции или в приложение краткое положение на этот счет. Было также предложено включить соответствующее положение в материалы, предназначенные для Подготовительной комиссии.

В ходе деятельности по проверке согласно Конвенции по химическому оружию должен соблюдаться соответствующий баланс между степенью интрузивности и необходимостью защиты конфиденциальной информации. Представляемые данные и проверка должны основываться на конфиденциальной информации только тогда, когда это необходимо. Обращение с конфиденциальной информацией не должно противоречить существующим международно-правовым нормам, т.е. нормам, касающимся охраны интеллектуальной собственности. При разработке правил обращения с конфиденциальной информацией и ее защиты Генеральный директор Технического секретариата использует следующую классификацию, определяющую уровень конфиденциальности информации:

а) Информация, которая может выпускаться для общественного пользования в официальных докладах Организации, адресуемых Организации Объединенных Наций или другим организациям или, по их просьбе, государствам, не являющимся участниками Конвенции по химическому оружию, различным организациям или отдельным лицам. Исполнительный совет устанавливает общие нормы выпуска информации для общественного пользования, в рамках которых Генеральный директор Технического секретариата рассматривает индивидуальные просьбы и принимает по ним решения. Просьбы, выходящие за рамки этих норм, передаются для принятия решения Исполнительному совету. Однако информация других категорий, касающаяся конкретно указанных государств-участников, не передается гласности без согласия соответствующего государства-участника. Генеральный директор может распространять любую другую информацию в соответствии с просьбой государства-участника, которого эта информация касается. Эта категория охватывает, в частности, общую информацию о ходе осуществления Конвенции.

б) Информация, распространение которой ограничивается распространением для государств - участников Конвенции. Главным источником такой информации будут первоначальные и ежегодные объявления о совокупных количествах производимых химикатов и количестве объектов, действующих в отдельных государствах-участниках. Данные такого характера могут включаться в доклады различным органам Организации. Государства-участники имеют легкий доступ к такой информации и обращаются с ней как с конфиденциальной (например, не предлагают ее органам печати). Эта информация в обычном порядке предоставляется членам Исполнительного совета и Техническому секретариату. Данные, не содержащиеся в регулярных докладах, могут запрашиваться государствами-участниками. Генеральный директор удовлетворяет такие запросы, если они не противоречат согласованным правилам классификации конфиденциальной информации.

с) Информация, ограничиваемая рамками Технического секретариата, которая должна использоваться главным образом для планирования, подготовки и осуществления деятельности по проверке. Эта категория включает в основном подробную, касающуюся конкретных объектов информацию, получаемую из соответствующих объявлений, приложений по объектам и выводов на основе

1/ Этот материал должен быть передан Подготовительной комиссии/ Генеральному директору Технического секретариата для учета при разработке соответствующих правил.

инспекций на местах. Генеральный директор регулирует доступ к такой информации сотрудников Технического секретариата исходя из критерия "нужных сведений". Соблюдение сотрудниками Международного инспектората и другими сотрудниками Технического секретариата конфиденциального характера полученной информации будет обеспечиваться с помощью контрактов или соответствующих процедур найма и службы, а также согласованных мер, применяемых в отношении сотрудников Технического секретариата в случае нарушения правил защиты конфиденциальной информации. Наиболее чувствительная информация могла бы храниться не под названиями стран и объектов, а под кодовыми номерами. Информация, получаемая путем обобщения данных, касающихся объектов, могла бы в соответствии с согласованной процедурой выдаваться для использования государствами-участниками.

d) Наиболее чувствительная конфиденциальная информация, содержащая данные, необходимые только для фактического проведения инспекции, как например, чертежи, конкретные данные о технологических процессах, виды учетной документации. Такая информация ограничивается оправданными потребностями для охраны технологических секретов и предоставляется только инспекторам на месте. Она не выносится из помещений.

* * *

Правила классификации конфиденциальной информации и обращения с ней должны содержать достаточно четкие критерии, обеспечивающие:

- отнесение информации к соответствующей категории конфиденциальности;
- установление обоснованного срока конфиденциальности информации;
- права государств-участников, представляющих информацию;
- процедуры, позволяющие при необходимости переводить какого-либо рода информацию из одной категории конфиденциальности в другую;
- изменение, когда это необходимо, процедур обращения с отдельными категориями информации.

**РЕЗУЛЬТАТЫ ПРОВЕДЕННЫХ В 1989 ГОДУ ОТКРЫТЫХ КОНСУЛЬТАЦИЙ
ПО ЧАСТИ 2 СТАТЬИ IX: ИНСПЕКЦИЯ НА МЕСТЕ ПО ЗАПРОСУ 1/**

В ходе сессии 1989 года Председатель Специального комитета провел закрытые и открытые консультации по части 2 статьи IX (инспекция на месте по запросу) 2/. Эти консультации проводились на основе текста, разработанного Председателем Специального комитета на сессии 1987 года послом Швеции Рольфом Экеусом и Председателем Рабочей группы С на сессии 1988 года и содержащегося в документе CD/952, Дополнение II, стр. 207-209.

В данном документе представлены результаты этих консультаций, однако он не охватывает все проблемы, освещаемые в прежнем тексте. Этот документ представлен не в качестве проекта части 2 статьи IX, а с целью содействия процессу разработки статьи IX. Хотя текст этого документа не имеет скобок, он отнюдь не обязательно отражает согласие.

1. Каждое государство-участник имеет право просить о проведении инспекции на месте в любом другом государстве-участнике для разъяснения (и урегулирования) любого вопроса, который вызывает сомнения относительно соблюдения положений Конвенции, или для устранения любой озабоченности в связи с вопросом, касающимся осуществления Конвенции и считающимся неясным, а также добиваться проведения этой инспекции в любом месте, в любое время и безотлагательно группой инспекторов, назначаемых Техническим секретариатом. Инспекция является обязательной, без права отказа. Запрашивающее государство обязано ограничивать запрос рамками Конвенции. На протяжении всей инспекции запрашиваемое государство вправе и обязано демонстрировать свое соблюдение Конвенции.

2. Просьба представляется запрашивающим государством Генеральному директору Технического секретариата 3/ 4/, который немедленно уведомляет государство, подлежащее инспекции, и информирует членов Исполнительного совета (а также все другие государства-участники). Запрашивающее государство-участник как можно

1/ Председатель Специального комитета на период сессии 1990 года провел открытые консультации по статье IX в целом. Председатель Специального комитета на сессии 1991 года предпринял дальнейшие консультации по вопросу об инспекциях в рамках статьи IX.

2/ Было высказано мнение о том, что эти консультации носят предварительный, поисковый характер и не являются исчерпывающими. Требуют дальнейшего рассмотрения некоторые важные элементы, фигурирующие в данном докладе, равно как требуют изучения и некоторые другие элементы.

3/ Было высказано мнение о том, что просьба должна направляться через группу по выяснению фактов.

4/ Указывалось, что необходимо обсудить пути и средства предотвращения злоупотребления такими просьбами.

точнее указывает место, подлежащее инспекции 1/, и вопросы, требующие удовлетворительного разъяснения, включая характер подозреваемого несоблюдения, а также указывает соответствующие положения Конвенции, в связи с которыми возникли сомнения.

3. Мандат группы экспертов на проведение инспекции представляет собой практическую конкретизацию запроса и должен соответствовать этому запросу. Группа проводит запрошенную инспекцию на месте с целью установления соответствующих фактов. Инспекционная группа получает доступ к месту, которое она считает необходимым для проведения инспекции. Она проводит инспекцию наименее интрузивным способом, соответствующим эффективному и своевременному выполнению ее задачи. Сроки, устанавливаемые группе для прибытия на место, для его блокирования, как ей это заблагорассудится, для получения доступа к нему и для проведения и завершения инспекции, а также соответствующие процедуры и взаимоотношения представителя запрашивающего государства с инспекционной группой и запрашиваемым государством изложены в (приложении к данной статье и в) Протоколе о процедурах инспекции.

4. Запрашиваемое государство обязано допустить в страну инспекционную группу и представителя запрашивающего государства и оказывать группе помощь на протяжении всей инспекции, а также облегчать задачу инспекционной группы. В соответствии со своими правами и обязанностями запрашиваемое государство может предложить инспекционной группе пути и средства для фактического проведения инспекции, а также для защиты чувствительного оборудования или информации, не связанной с Конвенцией. Инспекционная группа рассматривает внесенные предложения в той мере, в какой она считает их адекватными для осуществления своей миссии 2/.

5. В исключительных случаях, когда запрашиваемое государство предлагает меры для демонстрации своего соблюдения Конвенции, которые выдвигаются в качестве альтернативы обеспечению полного и всеобъемлющего доступа, оно информирует инспекционную группу и прилагает всяческие усилия к тому, чтобы посредством консультаций с запрашивающим государством / и инспекционной группой 3/ / достичь согласия о процедурах установления фактов и разрешения тем самым сомнений. Если в течение 24 часов согласие не достигнуто,

- инспекция проводится в соответствии с просьбой;

1/ Требуется дальнейшего рассмотрения вопрос о возможном уточнении места в два этапа.

2/ Требуют дальнейшего уточнения концепции альтернативных мер и регулируемого доступа.

3/ Необходимо дальнейшее рассмотрение вопроса о том, кто дает согласие на замену доступа альтернативными мерами - запрашивающее государство-участник или инспекционная группа, или же оба.

- **или** инспекционная группа проводит инспекцию в соответствии с мандатом инспекции так, как она считает необходимым;
- **или** инспекционная группа принимает решение;
- **или** инспекционная группа проводит инспекцию в соответствии с основными принципами, установленными Генеральным директором Технического секретариата 1/.

6. Генеральный директор Технического секретариата безотлагательно представляет доклад инспекционной группы, который носит фактологический характер (и в случае необходимости содержит частные мнения инспекторов), запрашивающему государству, запрашиваемому государству, Исполнительному совету и всем другим государствам-участникам 2/. Далее он незамедлительно препровождает Исполнительному совету оценку 3/ запрашивающего государства, мнения запрашиваемого государства и мнения других государств-участников, которые могут быть переданы ему с этой целью, а затем представляет их всем государствам-участникам 4/. В случае запроса со стороны любого государства-участника 5/ Исполнительный совет собирается в течение 48 часов для изучения ситуации и рассмотрения соответствующих дальнейших мер, необходимых 6/ для

1/ Требуют дальнейшего уточнения концепция альтернативных мер и регулируемого доступа.

2/ Необходимо дальнейшее рассмотрение вопроса о том, какой характер должен носить такой доклад и какая часть его содержания подлежат представлению всем государствам-участникам ввиду чувствительности информации, которая может в нем содержаться.

3/ Было высказано мнение о том, что термин "оценка" носит чересчур расплывчатый характер.

4/ Необходимо дальнейшее обсуждение по вопросу о процессе принятия решений и о действиях государств-участников и подразделений организации после инспекции по запросу.

5/ Было высказано мнение о том, что заседание Исполнительного совета должно собираться автоматически.

6/ В связи с последующей деятельностью Исполнительного совета было высказано мнение о том, что он не должен проводить голосования по инспекционному докладу или по вопросу о том, соблюдает ли Конвенцию тот или иной участник. В этом отношении требует дальнейшего рассмотрения и обсуждения вопрос о том, какие последующие меры мог бы рекомендовать Исполнительный совет, включая введение возможных санкций после проведения любого рода инспекции на месте.

исправления сложившегося положения и обеспечения соблюдения Конвенции, включая конкретные предложения для Конференции государств-участников 1/.
Исполнительный совет информирует государства-участники о результатах своего заседания 2/.

1/ Было высказано мнение о том, что с учетом статьи VIII по вопросу о процедурах это предложение здесь ненужно и неуместно. Поместить его здесь, пожалуй, значило бы ограничить массу возможных направлений действий, которые имеются в распоряжении государств-участников, Исполнительного совета и Конференции государств-участников после инспекции по запросу.

2/ Было высказано мнение о необходимости дальнейшего рассмотрения вопроса о том, в какой мере процесс, развертывающийся после представления инспекционного доклада, следует освещать в статье IX.

Оговорки 1/

1. Настоящая Конвенция не может быть предметом каких-либо оговорок или исключений, как бы сформулированы или названы они ни были, [включая заявления о толковании или декларации] [если это прямо не разрешено другими положениями Конвенции].

2. Положение, изложенное выше в пункте 1, не воспрещает государству при подписании, ратификации или присоединении к настоящей Конвенции делать заявления или декларации, как бы сформулированы или названы они ни были, при условии, что такие заявления или декларации не имеют целью исключить или изменить юридическую силу положений настоящей Конвенции применительно к этому государству.

- или в качестве альтернативы -

Настоящая Конвенция не может быть предметом оговорок.

Статус приложений

Этот вопрос требует дальнейшего обсуждения.

1/ Было высказано мнение о том, что озабоченности государства-участника следует устранить в ходе переговоров по Конвенции, и тогда необходимости в оговорках не возникнет. Таким образом, проблему оговорок следует урегулировать на последующем этапе переговоров.

Материал, касающийся подготовительного периода

Содержание

	<u>Стр.</u>
I. Цель работы	273
II. Меры, связанные с переговорами	273
III. Требования по информированию и сотрудничеству, предъявляемые к государствам, подписавшим Конвенцию, до вступления Конвенции в силу	273

I. ЦЕЛЬ РАБОТЫ

1. Общая цель работы в связи с подготовительным периодом состоит в обеспечении:

а) вступления Конвенции в силу без неоправданных задержек, а также в создании необходимых условий для ее осуществления с самого начала;

б) содействия универсальному присоединению к Конвенции 1/.

II. МЕРЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПЕРЕГОВОРАМИ

1. Представление соответствующих данных будет играть важную роль в разработке процедур, определении пороговых величин и оценке издержек.

Следует поощрять участие государств в обмене такой информацией. Может понадобиться дальнейшее обсуждение с целью повышения совместимости такой информации. Примерный план предоставления данных Подготовительной комиссии, содержащийся в приложении 2, мог бы быть использован в качестве исходной основы для такого обсуждения.

2. Передача Подготовительной комиссии материалов, не входящих в текст Конвенции, должна быть организована заранее.

Секретариатом Специального комитета должен быть подготовлен регистр, который будет включать документы, относящиеся к дальнейшей подготовке осуществления Конвенции. В приложении 3 содержится образец возможной структуры такого регистра.

III. ТРЕБОВАНИЯ ПО ИНФОРМИРОВАНИЮ И СОТРУДНИЧЕСТВУ, ПРЕДЪЯВЛЯЕМЫЕ К ГОСУДАРСТВАМ, ПОДПИСАВШИМ КОНВЕНЦИЮ, ДО ВСТУПЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ В СИЛУ

Подготовительной комиссии предстоит провести сложную и многогранную работу. Правильное функционирование механизма осуществления Конвенции будет в большой мере зависеть от тех результатов, которые достигнет этот орган в ходе своей работы. В этой связи важную роль будут играть вклады государств, подписавших Конвенцию 2/.

1/ Понадобится дальнейшее рассмотрение конкретных видов деятельности, связанных с этим вопросом.

2/ См. приложение 1 о подготовительной деятельности.

Необходимо будет выполнить следующие требования:

1. Информирование о протекании процесса ратификации.

2. Информирование о

объектах по хранению химического оружия

объектах по производству химического оружия

объектах по уничтожению химического оружия

производстве химикатов, включенных в списки 1, 2, 3 1/

национальных органах.

3. Сотрудничество в следующих областях:

приобретение и акробирование приборов и устройств для наблюдения и инспекции;

определение приборов для обычной инспекции и инспекции по запросу;

определение и монтаж лабораторий за пределами объектов и разработка соответствующих процедур;

подготовка к назначению инспекторов;

обучение инспекторов для инспекционной деятельности (обычная инспекция и инспекция по запросу);

предварительное обсуждение соглашений по объектам применительно к объектам, подлежащим инспекции в соответствии со статьями IV, V и VI;

подготовка к определению пунктов въезда.

4. Для того чтобы обеспечить своевременное выполнения этих требований, могут понадобиться конкретные меры 2/.

1/ К настоящему документу приложен примерный план представления таких данных.

2/ Вопрос о правовом статусе Подготовительной комиссии и о связанных с этим обязанностях государств, подписавших Конвенцию, нуждается в дальнейшем рассмотрении.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Обзор некоторых видов деятельности Организации, осуществляемых после вступления Конвенции в силу, связанная с ними подготовительная работа, выполняемая до этой даты, а также требования по информированию и сотрудничеству, предъявляемые к государствам, подписавшим Конвенцию

Пункт	Вид деятельности Организации	Время начала осуществления после вступления Конвенции в силу	Подготовительная работа	Требования по информированию и сотрудничеству
III, IV, V	Получение, компилирование и распространение среди государств-членов объявлений, а именно общих и подробных объявлений запасов химического оружия, объектов по производству химического оружия, общих и подробных планов уничтожения химического оружия и уничтожения/ конверсии объектов по производству	30 дней 6 месяцев или 9 месяцев	создание административной структуры для объявлений и представления данных, а также подготовка к изучению, компилированию и распространению данных и объявлений среди государств-членов и других подразделений Секретариата	информирование о протекании процесса ратификации, с тем чтобы можно было планировать дату вступления Конвенции в силу
VI	объявления видов деятельности, не запрещаемых Конвенцией (соответствующие химикаты и объекты, производящие, обрабатывающие или потребляющие их)	30 дней соответственно ежегодно		
IV (3)	Проверка объявлений химического оружия по местонахождению каждого запаса	сразу же по истечении 30 дней	набор и подготовка (...) инспекторов и вспомогательного персонала	информирование о запасах химического оружия, их размерах и количестве местонахождений
IV (3)	Проверка неавиации запасов химического оружия (непрерывное присутствие инспекторов и наблюдение с помощью приборов)	30 дней/ непрерывно	разработка и приобретение контрольных приборов и устройств для процедуры инвентарного контроля	приобретение и апробирование контрольных приборов и устройств

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 (продолжение)

IV (6)	Проверка уничтожения (непрерывное присутствие инспекторов и наблюдение с помощью приборов на протяжении активной фазы уничтожения)	через один год или раньше до завершения уничтожения	набор и подготовка (...) инспекторов и вспомогательного персонала, разработка и приобретение приборов	количество объектов по уничтожению. Приблизительное время работы, графика работы, приобретение и апробирование приборов и устройств
V (5)	Проверка объявленной объектов по производству химического оружия	сразу же по истечении 30 дней	набор и подготовка (...) инспекторов и вспомогательного персонала	информирование об объектах по производству химического оружия, их количестве и местоположении
V (6)	Инспекция и непрерывное наблюдение за закрытием объектов по производству химического оружия (периодический контроль и контроль с помощью приборов на месте)	за 3 месяца до уничтожения	см. выше, а также разработка и приобретение приборов	см. выше, а также приобретение и апробирование приборов
V (8)	Международная проверка уничтожения объектов по производству химического оружия	не позднее чем за 12 месяцев до завершения уничтожения	набор и подготовка (...) инспекторов и вспомогательного персонала	поддержка деятельности по подготовке
V (9)	Международная проверка временной конверсии объекта по производству химического оружия в объект по уничтожению химического оружия	см. выше	см. выше	информирование о намерении осуществить конверсию
VI Приложение VI (1) II, 4	Первоначальные посещения единственных маломасштабных производственных объектов и "других объектов"	сразу же по истечении 30 дней	набор и подготовка (...) инспекторов и вспомогательного персонала	информирование о единственных маломасштабных производственных объектах и "других объектах", работавших после вступления Конвенции в силу
	Систематическая проверка на месте единственных маломасштабных производственных объектов и "других объектов" путем инспекции на месте и наблюдения с помощью приборов	сразу же по истечении 30 дней	см. выше, а также разработка и приобретение приборов	см. выше, а также приобретение и апробирование приборов

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 (продолжение)

VI Приложение VI (2), 9	Первоначальные посещение	сразу же по истечении 30 дней	набор и подготовка (...) инспекторов и вспомогательного персонала, разработка и приобретение приборов	информирование об объектах, произведших, перерабатывавших или потреблявших химикаты, включенные в список [2], приобретение и апробирование приборов
Приложение VI (2), 5	систематическая проверка на месте на обычной основе			
IV Приложение IV, II, 3	Заключение соглашений, касающихся объектов по хранению	в течение (6) месяцев	создание административной основы для соглашения и переговоров, дальнейшее усовершенствование образцов соглашений, предварительное обсуждение с государством участниками таких соглашений, которые понадобятся в течение первого года	предварительное обсуждение с Подготовительной комиссией соглашений по объектам в соответствии со статьями IV, V, VI соответственно
IV Приложение V, 5	заключение соглашений, касающихся проверки на месте объектов по уничтожению химического оружия, а также комбинированного плана уничтожения и проверки	до истечения 12 месяцев		
V Приложение V, 2	Заключение соглашений, касающихся проверки на месте объявлений и систематического наблюдения за закрытием, а также проверки уничтожения объектов по производству химического оружия	в течение (6) месяцев	см. выше	см. выше
VI Приложение VI (1), II, 5	Заключение соглашений, касающихся проверки на месте единственных маломасштабных производственных объектов и "других объектов"	сразу же по истечении 30 дней	дальнейшая разработка образца соглашения, предварительное обсуждение соглашений с подписавшими государствами	предварительное обсуждение соглашений с Подготовительной комиссией

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 (окончание)

VI Приложе- ние VI (2), 11	Заключение соглашений, касающихся проверки на месте объектов, производящих и т.д. химикаты, включенные в Список (2)	(6) месяцев	предварительное обсуждение соглашений с подписавшими государствами	предварительное обсуждение соглашений с Подготовительной комиссией
IV Приложе- ние IV, II, 7 и V, 7 VI (2) 14	Анализ проб в назначенных Органах - защитой лабораториях за пределами объектов	сразу же по истечении 30 дней	составление схемы стандартизированного оборудования лабораторий за пределами объектов, назначение лабораторий за пределами объектов и определение процедур транспортировки проб и обращения с ними	сотрудничество в назначении лабораторий за пределами объектов, создание таких лабораторий в соответствии со схемами Подготовительной комиссии
Основные принципы, касающиеся Между-народного инспекто-рата (обычная инспек-ция и инспек-ция по запросу)	Назначение инспекторов и инспек-ционного персонала	сразу же	указание государствам, подписавшим Конвенцию, инспекторов, выбранных для назначения	сообщение Подготовительной комиссии о том, приемлемы ли инспекторы
	соглашение о пунктах въезда	сразу же	предварительное соглашение	предварительное соглашение
IX, 2	проведение инспекций по запросу	сразу же	подготовка инспекторов к инспекциям по запросу	поддержка деятельности по подготовке
IX, 2	Определение приборов для целей инспекции по Запросу	сразу же	разработка, приобрете-ние, апробирование, пред-варительное опре-деление	приобретение и апроби-рование приборов
VII	Связь с национальными органами	сразу же	составление списка фирм, адресов, линий связи	представление данных о национальных органах

Характер представляемых данных

К таким данным, в частности, относятся:

1. Информация об объектах по хранению химического оружия
 - количество объектов
 - размер каждого объекта (вещества в тоннах, площадь в километрах)
 - совокупный объем (веществ в тоннах)
2. Информация об объектах по производству химического оружия
 - количество объектов
 - предварительные планы их уничтожения
3. Информация об объектах по уничтожению химического оружия
 - количество объектов
 - предварительные планы уничтожения химического оружия
 - (временные рамки первой активной фазы уничтожения)
4. Производство химикатов Списка 1
- 4.1 Информация о единственном маломасштабном производственном объекте
 - местоположение объекта
- 4.2 Информация о "других объектах", производящих свыше 100 г
 - количество объектов
 - местоположение объектов
5. Производство и т.д. химикатов Списка 2
 - количество объектов
 - местоположение объектов
 - наименования химикатов, производимых и т.д. на каждом объекте
 - годовой объем производства и т.д. на каждом объекте (пределы)
6. Производство и т.д. химикатов Списка 3
 - количество объектов
 - местоположение объектов
 - наименования химикатов, производимых и т.д. на каждом объекте
 - годовой объем производства и т.д. на каждом объекте (пределы)
7. Другая информация

Возможная структура регистра материалов, имеющих отношение к дальнейшей подготовке и в перспективе к осуществлению Конвенции

- А) Предварительно согласованные, но не входящие в проект документы (возможный пример: образец соглашений по объектам).
- В) Зафиксированные понимания, касающиеся работы Подготовительной комиссии и/или Организации.
- С) Проблемы, по которым необходимо провести дальнейшую работу после завершения переговоров.
- Д) Информация о намерениях правительств относительно добровольного содействия Подготовительной комиссии, Организации и государствам в подготовке осуществления Конвенции.
- Е) Исследования, база данных, технический опыт, имеющие отношение к деятельности Организации в процессе осуществления Конвенции (например, опыт проведения экспериментальных инспекций, предоставленные данные).
- Ф) Другие документы".

Е. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве

90. Перечень документов, представленных Конференции в ходе ее сессии 1991 года по этому пункту повестки дня, содержится в докладе, который был представлен Специальным комитетом и упоминается в следующем пункте.

91. На своем 605-м пленарном заседании 4 сентября августа 1991 года Конференция приняла доклад Специального комитета, воссозданного Конференцией по этому пункту повестки дня на своем 582-м пленарном заседании (см. выше пункт 7). Этот доклад (CD/1105) является составной частью настоящего доклада и гласит следующее:

"1. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 582-м пленарном заседании 14 февраля 1991 года Конференция по разоружению приняла следующее решение:

"Во исполнение своих полномочий как многостороннего форума переговоров по разоружению в соответствии с пунктом 120 Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, Конференция по разоружению постановляет вновь учредить Специальный комитет по пункту 5 своей повестки дня, озаглавленному "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве".

Конференция предлагает Специальному комитету - во исполнение этой обязанности - продолжить путем тщательного и общего рассмотрения изучение и определение вопросов, связанных с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве.

Выполняя эту работу, Специальный комитет учтет все существующие соглашения, имеющиеся предложения и будущие инициативы, а также события, имевшие место со времени создания Специального комитета в 1985 году, и представит доклад о ходе своей работы Конференции по разоружению до конца ее сессии 1990 года".

2. В этой связи ряд делегаций выступили с заявлениями относительно сферы охвата мандата.

II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ДОКУМЕНТЫ

3. На своем 582-м пленарном заседании 14 февраля 1991 года Конференция по разоружению назначила Председателем Специального комитета посла Аргентины Роберто Гарсиа Моритана. Обязанности секретаря Комитета исполнял сотрудник по политическим вопросам Департамента по вопросам разоружения Организации Объединенных Наций г-н Владимир Богомолов.

4. За период с 26 февраля по 20 августа 1991 года Специальный комитет провел 17 заседаний.

5. По соответствующим просьбам Конференция по разоружению постановила пригласить для участия в заседаниях Специального комитета представителей следующих государств, не являющихся членами Конференции: Австрии, Вьетнама, Греции, Дании, Зимбабве, Ирландии, Испании, Колумбии, Коста-Рики, Малайзии, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Португалии, Сенегала, Сирии, Турции, Уругвая, Финляндии, Чили и Швейцарии.

6. Помимо документов предыдущих сессий 1/, Специальный комитет располагал следующими документами по этому пункту повестки дня, которые были представлены Конференции по разоружению в ходе сессии 1991 года:

- | | |
|---------|--|
| CD/1059 | Мандат Специального комитета по пункту 5 повестки дня Конференции по разоружению, озаглавленному "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве". |
| CD/1073 | Письмо Постоянного представителя Канады на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению от 12 марта 1991 года, препровождающее сборник по космическому пространству, включающий выступления на пленарных заседаниях и рабочие документы сессии Конференции по разоружению 1990 года. |
| CD/1087 | Письмо заместителя Представителя Соединенных Штатов Америки от 8 июля 1991 года на имя Председателя Конференции по разоружению, препровождающее выступление главы американской делегации на переговорах по обороне и космосу посла Дэвида Дж. Смита в Специальном комитете по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве Конференции по разоружению 25 июня 1991 года. |

1/ Перечень документов предыдущих сессий содержится в докладах Специального комитета за 1985, 1986, 1987, 1988, 1989 и 1990 годы и в специальном докладе Генеральной Ассамблеи на ее третьей специальной сессии, посвященной разоружению (CD/642, CD/732, CD/787, CD/870, CD/834, CD/956 и CD/1039, соответственно).

CD/1088

Письмо Постоянного представителя Канады от 27 июня 1991 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее тематический документ № 7, посвященный вопросам проверки в области контроля над вооружениями и озаглавленный "Использование спутников для причинения вреда другим спутникам".

CD/1095

Письмо Постоянного представителя Канады на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению от 5 августа 1991 года, препровождающее тематический документ № 6 на тему проверки в области контроля над вооружениями, озаглавленный: "Высотная фотосъемка в целях проверки и поддержания мира: три исследования".

CD/OS/WP.43

Программа работы.

CD/OS/WP.44

Рабочий документ, озаглавленный "Состояние договоров, касающихся космической деятельности" и представленный секретариатом.

CD/OS/WP.45

Рабочий документ, озаглавленный "О концепции мер укрепления доверия и предсказуемости в космической деятельности государств" и представленный Союзом Советских Социалистических Республик.

CD/1092

CD/OS/WP.46

Рабочий документ, озаглавленный "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве: меры укрепления доверия и транспарентности" и представленный Францией.

CD/OS/WP.47

Рабочий документ, озаглавленный "Проблема космических обломков и военная деятельность в космосе" и представленный Италией.

CD/OS/WP.48

Рабочий документ, озаглавленный "Укрепление доверия и безопасности в рамках режима защиты для космического пространства" и представленный Германией.

CD/OS/WP.49

Рабочий документ, озаглавленный "Терминологические вопросы, относящиеся к предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве" и представленный помощником Председателя distinguished А. Монктоном (делегация Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии).

CD/OS/WP.50

Рабочий документ, озаглавленный "Вопросы, связанные с противоспутниковым оружием" и представленный помощником Председателя д-ром М. Каремом (делегация Египта).

CD/OS/WP.51

Рабочий документ, озаглавленный "Меры укрепления доверия в космической деятельности" и представленный помощником Председателя г-ном М. Антихиным (делегация Союза Советских Социалистических Республик).

III. РАБОТА ПО СУЩЕСТВУ НА СЕССИИ 1991 ГОДА

7. После первоначального обмена мнениями и консультаций по вопросам программы и организации работы, проведенных Председателем с различными делегациями, Специальный комитет на своем 1-м заседании 26 февраля 1991 года принял следующую программу работы сессии 1991 года:

- "1. Рассмотрение и определение проблем, связанных с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве.
2. Существующие соглашения, касающиеся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве.
3. Существующие предложения и будущие инициативы относительно предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве.

При выполнении своей работы с целью выявления и расширения областей согласия Специальный комитет учтет события, произошедшие с момента создания Комитета в 1985 году".

8. В отношении организации работы Специальный комитет решил, что он будет на равной основе рассматривать вопросы, охватываемые его мандатом и указанные в его программе работы. Поэтому Комитет решил отвести одинаковое число заседаний для каждого из этих вопросов, а именно вопросов, касающихся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, существующих соглашений и существующих предложений и будущих инициатив. Было отмечено, что любой член Комитета по своему желанию может обсудить любой вопрос, имеющий важное значение для работы Комитета и связанный этой работой.

9. В своей работе Специальный комитет руководствовался мандатом, назначение которого состоит в предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве.

10. В ходе 17 заседаний Специального комитета, посвященных работе по вопросам существа, в том числе представлению и изучению конкретных предложений, состоялся общий обмен мнениями. Все делегации приветствовали своевременное учреждение вновь Специального комитета и применение методологического подхода.

11. В целях повышения эффективности работы Комитета с точки зрения качества в ходе первой части ежегодной сессии Председателем были распространены три не носящих обязательного характера ориентировочных перечня вопросов, составленных на основе основных аспектов, рассмотренных в 1990 году. Прения в Комитете касались, в частности, тем, перечисленных в распространенном Председателем перечне вопросов по трем пунктам программы работы и содержащихся в приложении.

12. В ходе второй и третьей части ежегодной сессии Комитету в его работе содействие оказывали помощники Председателя, назначенные для рассмотрения в ходе консультаций открытого состава следующих конкретных вопросов:

- a) терминологические аспекты, связанные с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве (достопочтенный Антони Монктон, делегация Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии);
- b) вопросы проверки систем противоспутникового оружия (д-р М. Карим, делегация Египта);
- c) меры укрепления доверия и совершенствование существующих и будущих баз данных применительно к космической деятельности (г-н М. Антюхин, делегация СССР).

Каждый помощник Председателя в конце сессии представил доклад, содержащий предварительные результаты этих консультаций. Эти доклады содержатся в следующих рабочих документах:

CD/OS/WP.49 "Терминологические вопросы, относящиеся к предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве"

CD/OS/WP.50 "Вопросы, связанные с противоспутниковым оружием"

CD/OS/WP.51 "Меры укрепления доверия в космической деятельности"

Предполагается, что эти доклады представлены помощниками Председателя по их инициативе и без ущерба для позиций делегаций с целью содействия любому возможному рассмотрению этих вопросов в будущем.

13. Комитет также воспользовался научно-технической поддержкой экспертов из различных делегаций, которые занимались конкретными проблемами и инициативами, рассматриваемыми в Комитете и имеющими отношение к предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве.

A. Рассмотрение и определение вопросов, касающихся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве

14. Важное значение двусторонних переговоров между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки получило всеобщее признание и было подчеркнуто, что двусторонние и многосторонние усилия являются взаимодополняющими. Многие делегации отметили, что эти переговоры не уменьшают безотлагательности и важности многосторонних переговоров, и вновь подтвердили, что, как предусмотрено в резолюции 45/55A Генеральной Ассамблеи, Конференция по разоружению как единственному многостороннему форуму переговоров по разоружению принадлежит первостепенная роль в переговорах о заключении многостороннего соглашения или, соответственно, соглашений о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах.

15. По мнению Группы 21, существует настоятельная необходимость в рассмотрении этого важного пункта повестки дня в целях достижения прогресса. Поэтому Группа заняла гибкую позицию по вопросу о программе работы, хотя она и предпочла бы, чтобы Комитет осуществлял свою деятельность в рамках переговорного мандата. Было сочтено, что применение к работе Комитета нового методологического подхода создает новые возможности для перехода от общих рассуждений к конкретным вопросам, позволив тем самым Комитету повысить эффективность своей работы с точки зрения качества.

16. Группа западных государств приветствовала принятие той же программы работы, что и в предыдущие годы, и отведение равного количества времени на каждый из трех основных пунктов программы работы. По ее мнению, такие официальные рамки, при условии использования их с надлежащей гибкостью, обеспечивают наилучшую структуру для проведения обсуждений, предоставляя каждой делегации по ее желанию возможность высказать свою позицию и внести вклад в поиск общих позиций, как это предусмотрено в программе работы.

17. Многие делегации Группы 21 подчеркнули, что в эпоху ослабления конфронтации между Соединенными Штатами и Союзом Советских Социалистических Республик другие государства планеты имеют основания надеяться на то, что к оружию, развернутому на Земле, не добавится угроза из космоса, что привело бы к ответным действиям и способствовало бы раскручиванию спирали гонки вооружений в космическом пространстве.

18. Многие делегации вновь заявили о том, что космическое пространство является общим достоянием человечества, и как таковое оно должно использоваться исключительно в мирных целях, в связи с чем предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве приобретает жизненно важное значение. Они отметили, что до сих пор Конференция проводила полезную работу по выявлению и выяснению различных аспектов этой сложной проблемы, рассматривая многочисленные предложения, направленные на усовершенствование существующего правового режима. По их мнению, Конференция должна безотлагательно выполнить свою миссию путем разработки новых документов правового характера, которые на всеобъемлющей и многосторонней основе урегулировали бы вопрос о немилитаризации космического пространства.

19. Некоторые делегации, принадлежащие к Группе восточноевропейских и других государств, вновь заявили о том, что вопрос о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве путем совместных усилий всех членов международного сообщества имеет решающее значение для обеспечения международной безопасности и укрепления стратегической стабильности. Они сочли необходимым в этом направлении разоружения обеспечить действенное сочетание многосторонних и двусторонних подходов. По их мнению, в настоящее время Конференция по разоружению является наиболее подходящим соответствующим форумом для принятия мер по сохранению космического пространства свободным от оружия.

20. Одна делегация Западной группы, напомнив о толковании Договора о космическом пространстве 1967 года, согласно которому этот документ не запрещает всей военной деятельности в космосе, заявила о том, что по-прежнему следует разрешать некоторые виды военной деятельности, оказывающее стабилизирующее воздействие. Кроме того, в ряде случаев невозможно отличить некоторые виды гражданской деятельности от военной. Поэтому целесообразно сосредоточить усилия на предотвращении любого использования космоса в агрессивных целях. Кроме того, эта делегация отметила трудности, связанные со всеобъемлющим запрещением противоспутникового оружия как такового, поскольку любые космические объекты и баллистические ракеты, а также многие системы наземного базирования обладают потенциальными противоспутниковыми возможностями.

21. Одна делегация Группы 21 указала, что нельзя проводить знак равенства между "мирным использованием" и неагрессивным использованием и что это выражение можно толковать как исключющее "военное использование".

22. Одна делегация, принадлежащая к Западной группе, заявила о том, что Специальный комитет и Комитет Организации Объединенных Наций по использованию космического пространства в мирных целях являются самостоятельными органами с различными функциями. Эта делегация полагает, что для достижения какого-либо прогресса в рамках Специального комитета дальнейшего изучения заслуживают две проблемы: определение и проверка. Глоссарий терминов и определений послужил бы более надежной основой для проведения обсуждений в Комитете. Равным образом нельзя рассчитывать на то, что какое-либо соглашение по контролю над вооружениями в космосе будет надежным без эффективной проверки.

23. По мнению одной делегации, не принадлежащей ни к одной из групп, предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве и использование его в мирных целях является общим стремлением человечества. Она вновь заявила о том, что ее государство давно выступает против гонки вооружений в космическом пространстве за полное запрещение и уничтожение всех видов космических вооружений. Она отметила, что, несмотря на первые достижения в области ядерного и обычного разоружения, гонка вооружений в космическом пространстве

между двумя ведущими космическими державами не только не прекратилась, но, напротив, приобрела новое направление. Поэтому предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве стало одной из основных задач в области разоружения. По ее мнению, гонка вооружений в космическом пространстве, основанная на последних достижениях в области науки и техники, по своему характеру представляет собой качественную эскалацию гонки вооружений, которая не только создает угрозу международному миру и безопасности, но и наносит ущерб деятельности по использованию космического пространства в мирных целях. Кроме того, по ее мнению, она окажет негативное влияние на процесс разоружения. Учитывая такую реальность, международное сообщество имеет все основания для того, чтобы потребовать от двух стран, обладающих наибольшим космическим потенциалом, взять на себя особые обязательства по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве. Эта делегация отметила двусторонние переговоры в области космоса между двумя основными космическими державами и указала, что до сих пор на них не достигнуто никаких существенных результатов. Она считает, что для эффективного предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве необходимо, чтобы две страны, обладающие наибольшим космическим потенциалом, незамедлительно приняли практические меры, взяв обязательство не разрабатывать, не испытывать и не развешивать какие бы то ни было типы космических вооружений, а также уничтожить все существующие их типы, включая как противоракеты для борьбы с баллистическими ракетами, так и противоспутниковое оружие, и на этой основе провести серьезные переговоры с целью заключения соглашения, полностью запрещающего все космические вооружения. Подчеркивая значимость существующих международно-правовых документов, она указала на их недостаточность, а также на необходимость проведения переговоров по новым международно-правовым документам. Она заявила, что Конференция по разоружению как единственный многосторонний форум переговоров по разоружению должна как можно скорее приступить к переговорам по международной конвенции о полном запрещении космических вооружений и о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве.

24. Группа 21 подчеркнула необходимость углубленного изучения вопросов в рамках пункта 3 программы работы "Существующие предложения и будущие инициативы, направленные на предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве".

25. Члены Группы 21, выдвигая определенные всеобъемлющие предложения, указали на необходимость проведения дальнейшего анализа ограничений статьи IV Договора о космическом пространстве с точки зрения режима, применяемого к космическому пространству, в отличие от режима, который ограничивается Луной и другими небесными телами. Некоторые предложения касались внесения поправки в Договор о космическом пространстве и преобразования его во всеобъемлющий договор.

26. Что касается мер укрепления доверия, то Группа 21 напомнила, что в своей резолюции 45/55 В Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций подтвердила значение мер укрепления доверия в качестве средства, способствующего достижению цели предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и признала их применимость к космической среде в соответствии с конкретными критериями, которые еще предстоит определить.

27. По мнению многих делегаций, общепризнанным является тот факт, что Комитет может успешно рассматривать меры укрепления доверия, включая совершенствование базы данных в рамках мандата Комитета на основе безусловной взаимодополняемости двусторонних и многосторонних усилий в этой области.

28. Члены Группы 21 последовательно поднимают вопрос о всеобъемлющем запрещении противоспутникового оружия, включая запрещение испытаний других видов оружия в режиме противоспутниковой борьбы. В контексте мер, касающихся противоспутникового оружия, Группа 21, признавая сложность задач по проверке, связанных с мерами по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, все же сочла логичным, чтобы эти вопросы стали предметом более конкретных обсуждений и переговоров. Группа полагает, что в этой связи было бы целесообразно рассмотреть вопрос о выявлении технических средств, способствующих выполнению функций по наблюдению и проверке, имеющих отношение к различным соответствующим мерам.

29. Что касается вопроса об иммунитете спутников, то несколько делегаций подчеркнули возрастающую роль спутников в различных областях. Для этих делегаций распространение спутниковой технологии открыло огромные возможности для дальнейшего экономического роста и укрепления международной безопасности, и необходимо, чтобы международное сообщество в безотлагательном порядке обеспечило условия для более конструктивного использования спутниковой технологии. Этими делегациями признается тот факт, что по Договору о космическом пространстве 1967 года, в связи с пунктом 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций, за спутниками закрепляется определенный иммунитет. В рамках двусторонних соглашений между Соединенными Штатами и Союзом Советских Социалистических Республик также была обеспечена определенная защита путем наложения запрета на создание помех национальным техническим средствам. Этот режим, с одной стороны, является ограниченным по сфере охвата, а с другой стороны, не является универсальным. Дальнейшая разработка режима предусматривающего иммунитет спутников, не шла бы вразрез с положениями Устава Организации Объединенных Наций.

В. Существующие соглашения, касающиеся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве

30. Большое внимание было уделено принципам и положениям международного права, касающегося предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. Некоторые делегации, отмечая центральную роль Устава Организации Объединенных Наций, подчеркнули особое значение пункта 4 статьи 2 и статьи 51. Они отметили, что пункт 4 статьи 2 запрещает угрозу силой или ее применение против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства. Дополняя пункт 4 статьи 2, статья 51 разрешает государствам осуществлять их неотъемлемое право на индивидуальную или коллективную самооборону. Соответственно, эти делегации пришли к выводу о том, что в своей совокупности эти два положения Устава строго запрещают применение силы при любых обстоятельствах, за исключением случаев индивидуальной или коллективной самообороны.

31. Многие делегации напомнили о том, что Договор о космическом пространстве был ответом на проблемы, возникшие в связи с космической технологией в 60-е годы. Некоторые из них подчеркнули, что первый пункт статьи IV Договора представляет собой юридическую лазейку, используемую некоторыми державами в целях разработки нового поколения вооружений, которые могут быть размещены в космическом пространстве. Практически все признают тот факт, что правовой режим накладывает отдельные ограничения на определенные виды оружия и военной деятельности в космическом пространстве. В то же время было подчеркнуто, что существующие правовые документы оставляют открытой возможность выведения оружия в космос, за исключением ядерного оружия или других видов оружия массового уничтожения.

32. Одна делегация Группы 21 заявила, что Договор о космическом пространстве 1967 года запрещает размещение в космосе ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения. Таким образом, в настоящее время не существует никакого правового запрета на разработку больших лазеров, которые, как надеются некоторые, в конечном итоге были бы в состоянии поражать ракеты на этапе их разгона.

33. Многие делегации вновь заявили, что нынешний правовой режим космического пространства не является адекватным с точки зрения гарантии предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. Было отмечено, что в своей резолюции 45/55 А Генеральная Ассамблея признала неотложность предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и предложила Конференции по разоружению провести переговоры о заключении обязательного соглашения или соглашений. Признавая важную роль этого режима и необходимость укрепления и усиления этого режима и его эффективности, несколько делегаций призвали к полному запрещению разработки, производства, размещения, накопления и применения космического оружия, а также к уничтожению или конверсии существующего оружия.

34. По мнению одной делегации Западной группы, существующий правовой режим контроля над вооружениями в космическом пространстве является справедливым, сбалансированным и широким. Нынешний режим накладывает определенные правовые ограничения практически на все виды оружия в космическом пространстве, и постоянные предсказания о неминуемой гонке вооружений в космическом пространстве не сбываются. Поэтому утверждения о его недостаточности являются преувеличенными. Как таковой, правовой режим является недостаточным для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве по той причине, что требуется соблюдение этого режима, его развитие и участие в этом режиме.

35. Одна делегация той же группы, признавая, что существующий правовой режим является недостаточным для запрещения некоторых потенциально опасных видов деятельности и частично основывается на двусторонних соглашениях, допускающих различные толкования или выход, утверждала, что запрещение разоружения любого оружия в космосе будет как нереальным, так и нецелесообразным: это могло бы ограничить осуществление некоторых стабилизирующих видов деятельности и, в то же время, оставить в стороне другие виды угрозы для космической деятельности.

C. Существующие предложения и будущие инициативы, направленные на предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве

36. Группа 21 напомнила о своем предложении наделить Специальный комитет переговорным мандатом. Группа придерживается того мнения, что Комитету следует сосредоточить внимание на конкретных предложениях для принятия мер с целью проведения переговоров для заключения соглашения или соглашений о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах.

37. Некоторые делегации Западной группы, соглашаясь с идеей обсуждения и изучения предложений, представленных Комитету, отметили, что политические условия еще не созрели для глубоких переговоров по этим предложениям, или же они не убеждены в наличии приемлемых областей для многостороннего рассмотрения.

38. Некоторые делегации подчеркнули, что, хотя до настоящего времени вооруженные конфликты в космосе не возникали, человечество не может закрывать глаза на уроки истории и на научно-технический прогресс и исходить из того, что в будущем таких инцидентов происходить не может. На передний план выдвинулись области, оставшиеся неохваченными Договором о космическом пространстве и другими соответствующими мерами два десятилетия назад, и теперь эти недостатки становятся все более и более очевидными.

39. Одна делегация, являющаяся членом Группы 21, подчеркнула, что в статье IV Договора о космическом пространстве содержится внутреннее ограничение, поскольку ее запрещение не распространяется на все виды оружия в космическом пространстве. Она, в частности, запрещает лишь вывод, установку и размещение ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения. Поэтому в положениях этой статьи не содержится отчетливого предписания гарантировать использование космического пространства исключительно в мирных целях. По мнению этой делегации, принцип использования космического пространства исключительно в мирных целях относится лишь к Луне и другим небесным телам, и единственное ограничение, налагаемое на государства - участники Договора, касается запрещения создания на небесных телах военных баз, сооружений и укреплений, испытания любых типов оружия и проведения военных маневров. По ее мнению, это означает, что в самой этой статье Договора содержится противоречие, поскольку в результате ее применения устанавливается не один, а два правовых режима: один - по отношению к космическому пространству, а другой - к Луне и другим небесным телам. Поэтому она считает, что общая цель должна заключаться в установлении единого правового режима для космического пространства, а также Луны и других небесных тел. По ее мнению, добиться этого можно лишь на основе четкого положения о том, что космическое пространство используется исключительно в мирных целях.

40. Одна делегация вновь представила свое предложение, содержащееся в документе CD/851, о внесении поправки в статью IV Договора о космическом пространстве. Она подчеркнула, что это предложение имеет целью заполнить существенный юридический пробел в Договоре о космическом пространстве и предотвратить размещение в космическом пространстве оружия, помимо ядерного оружия и оружия массового уничтожения.

41. Многие делегации Группы 21 затронули дестабилизирующие аспекты обороны против баллистических ракет. Разработка, испытания и развертывание активных космических систем, то есть вооружений, имеющих прямое разрушительное воздействие и применяемых для испытаний противоспутникового оружия или против баллистических ракет, противоречили бы духу Договора о космическом пространстве. Представляется, что запрещение испытаний противоспутникового оружия является наиболее эффективным способом защиты спутников по сравнению с идеями создания иммунитета для космического сегмента спутниковой системы и для окружающего спутник пространства. Одним из преимуществ этого могло бы стать возможное решение сложных вопросов, касающихся определения функций спутников двойного гражданского и военного назначения или же могло бы содействовать развитию пассивных и активных военных систем. Многие делегации предложили, чтобы нынешний фактический мораторий двух основных космических держав на испытания существующих специализированных систем противоспутникового оружия получил официальное оформление. Кроме того, запрещение неспециализированных систем вооружений должно быть распространено и на испытания таких систем оружия в противоспутниковом режиме. Такой функциональный подход уже имел прецедент в Договоре по ПРО, который там назывался "испытанием в режиме ПРО". При рассмотрении вопроса об определении технических средств для обеспечения соблюдения или контроля это могло бы быть достигнуто в связи с мерами укрепления доверия в рамках выработки более конкретных мер по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве.

42. В связи с повторным представлением некоторых предложений относительно всеобъемлющего запрещения противоспутникового оружия одна делегация Западной группы заявила, что, по ее мнению, предложенные на настоящий момент схемы проверки не являются надлежащим средством достижения этой цели. Ключевая проблема заключается в проверке соблюдения такого соглашения. Еще одна

проблема касается правового вопроса о том, как определить и классифицировать противоспутниковое оружие. Эта делегация вновь повторила, что существующий правовой режим налагает целый ряд правовых ограничений на характер, развертывание и применение противоспутникового оружия. Она заявила, что противоспутниковые системы с обычным оружием, не обладающие возможностями средств ПРО и не оснащенные ядерным оружием, в настоящее время не ограничиваются никаким соглашением по контролю над вооружениями.

43. Некоторые делегации Группы 21 заявили, что существуют не только надлежащие национальные технические средства для обнаружения и проверки испытаний космического оружия в противоспутниковом режиме, включая "режим нападения с прямым выведением на цель", но и взаимно согласованное определение специализированного противоспутникового оружия. После того, как будет составлен полный перечень оружия направленной энергии типа лазеров наземного базирования, представляющих угрозу для спутников, должны быть согласованы более сложные договоренности. Неограниченная разработка систем противоспутникового оружия является средством снятия ограничений на разработку средств ПРО, установленных Договором по ПРО. В том случае, если мощность лазеров с точки зрения яркости излучения будет ограничена, их потенциальные возможности по поражению спутников на высоких орбитах будут уменьшены. Это может быть достигнуто путем введения ограничений с точки зрения использования первыми такого оружия, достижения соглашений о "правилах дорожного движения" и ограничений потенциала противоспутникового оружия путем ликвидации существующих систем и установления ограничений на испытания. Эти элементы должны быть сведены воедино для достижения всеобъемлющего запрещения на способности спутников с точки зрения перехвата, что будет означать ограничения военно-космической деятельности или ее осуществление на совместных началах, запрещение всех форм противоспутниковой обороны, спутниковой обороны против баллистических ракет и многочисленных наступательных и лазерных систем.

44. Одна делегация вновь представила предложение (содержащееся в документе CD/939) о внесении поправок в статью IV Договора о космическом пространстве, с тем чтобы распространить содержащееся в ней запрещение на оружие любого рода и предусмотреть проведение переговоров по дополнительному протоколу с целью запрещения разработки, производства, накопления и развертывания систем противоспутникового оружия, которые не размещены в космическом пространстве. В этом предложении также предусматривается разработка второго дополнительного протокола, касающегося системы проверки с целью обеспечения надежного соблюдения обязательств, взятых на себя государствами-участниками.

45. Меры укрепления доверия и предсказуемости в космической деятельности государств встретили позитивный отклик со стороны некоторых делегаций. В этой связи одной делегацией, принадлежавшей к Группе восточноевропейских и других государств, была далее разработана концепция "открытого космоса". Было высказано предложение о том, чтобы эта концепция стала предметом рассмотрения на Конференции по разоружению. По ее мнению, ключевые элементы, которые могли бы лечь в основу будущего многостороннего соглашения о мерах укрепления доверия и предсказуемости в космической деятельности государств, должны включать такие меры, как: 1) укрепление Конвенции 1975 года о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство; 2) разработка "правил дорожного движения" - "кодекса поведения"; 3) использование космических средств наблюдения в интересах международного сообщества; и 4) создание международного космического инспектора. Та же делегация высказала предположение о том, что разработка комплекса мер укрепления доверия, открытости и предсказуемости может стать реальным первым шагом по пути к

сохранению космического пространства свободным от оружия. Она распространила в Комитете рабочий документ, озаглавленный "О концепции мер укрепления доверия и предсказуемости в космической деятельности государств" (CD/OS/WP.45), в котором сводятся воедино идеи, высказанные ранее в Комитете.

46. Что касается вопроса о функционировании Конвенции о регистрации, то некоторые делегации вновь повторили свои предложения об укреплении режима, установленного Конвенцией. Они отметили, что, способствуя получению конкретной информации о характере и функциях объектов, запускаемых в космос, эта Конвенция служит незаменимой базой данных для любых последующих шагов, направленных на укрепление доверия в области использования космического пространства. Эти делегации также указали, что изменения режима должны быть проведены на двух уровнях, первым из которых является объем предоставляемой информации и вторым - ее своевременность. К уже существующим в статье IV Конвенции пунктам должны быть добавлены дополнительные параметры и информация, и с этой целью надлежащим образом уполномоченной группе экспертов под эгидой Специального комитета должна быть поручена разработка этих критериев.

47. Некоторые делегации отметили, что необходимость в базах данных испытывают все делегации и что Конвенция о регистрации в настоящее время не представляется надлежащим источником. Они напомнили о выдвинутых всеми группами нескольких предложениях относительно усовершенствования базовой основы данных для контроля за космической деятельностью. Ничто в Конвенции о регистрации не препятствует Конференции по разоружению или какой-либо созданной группе экспертов содействовать работе Специального комитета, как это предлагалось рядом делегаций, путем изучения широко доступной информации, содержащейся в объявлениях, предоставляемых в рамках Конвенции.

48. В этой связи одна делегация Западной группы заметила, что, хотя вопрос, касающийся "Конвенции о регистрации", фигурирует в разделе мер укрепления доверия, сама Конвенция, по ее мнению, не является соглашением в области контроля над вооружениями или укрепления доверия. Налучшим путем ее укрепления будет более широкое присоединение к Конвенции и соблюдение ее нынешних положений.

49. Многие делегации затронули вопросы проверки, указав, что рассмотрение этих вопросов будет составлять важную и неотъемлемую часть работы Комитета с учетом аспектов технического, политического, коммерческого и даже доктринального характера, связанных с рассмотрением вопроса об укреплении режима космического пространства. Они вновь заявили о важном значении проверки и желательности многостороннего подхода к этому вопросу.

50. Одна делегация, являющаяся членом Западной группы, высказала свои мнения относительно проверки и заявила, что неспособность добиться создания надлежащей и эффективной системы проверки может воспрепятствовать завершению разработки соглашений. Для продвижения вперед по пути расширения контроля над вооружениями в космическом пространстве потребуются тщательное рассмотрение проблем, вытекающих из того факта, что космос является относительно новой сферой деятельности и создает проблемы в плане контроля над вооружениями, включая наличие систем оружия, которые могут полностью отличаться от систем, применяемых на земле, но которые вместе с тем являются взаимозависимыми. Основные проблемы в области проверки, по всей вероятности, возникнут в результате необходимости охвата действенными космическими режимами не только объектов и деятельности в космосе, но и тех объектов и видов деятельности на поверхности Земли, которые имеют отношение к космосу. Обе среды должны

рассматриваться в их взаимосвязи. Эта делегация отметила, что, хотя многие страны могут быть заинтересованы в использовании космоса и, следовательно, будут стремиться к равному партнерству в любом соглашении, техническими возможностями, необходимыми для осуществления надлежащей проверки, могут располагать лишь некоторые из них.

51. Еще одна делегация, также являющаяся членом Западной группы, поддержала вышеупомянутую позицию, заявив, что без проверки никакое соглашение по контролю над вооружениями в космосе не может быть надежным. Она высказала предположение о целесообразности составления сметы расходов на осуществление некоторых предложений, уже выдвинутых в Комитете, а также рассмотрения вопроса о том, каким образом эти расходы могли бы быть покрыты.

52. Глава одной из делегаций на двусторонних переговорах по обороне и космосу представил Комитету пересмотренный подход к противоракетной обороне, получивший название "Глобальная защита от ограниченных ударов" (ГЗОУ). ГЗОУ переносит центр тяжести в сфере стратегической противоракетной обороны со сдерживания нападения с применением стратегических баллистических ракет на обеспечение защиты от возрастающей угрозы ограниченного ракетно-баллистического удара. Оборонительная система ГЗОУ включала бы различные датчики и три перехватчика наземного и космического базирования, с тем чтобы обеспечить глобальный характер защиты от ракет любой дальности. Любое реальное развертывание систем противоракетной обороны потребует изменения правового режима, установленного Договором по ПРО. Это государство стремится в рамках переговоров по обороне и космосу разработать переход, основанный на сотрудничестве, который позволил бы сделать больший акцент на стратегическую противоракетную оборону. Это государство по-прежнему предлагает соответствующий механизм, который позволяет производить развертывание средств обороны, выходя за рамки Договора по ПРО, после трехлетних обсуждений конкретных мер по реализации перехода на основе сотрудничества.

53. Некоторые делегации сослались на Договор по ПРО. Одна из них, принадлежащая к Группе 2, отметила, что различные факторы политического и технического характера создают серьезные проблемы и открывают возможности с точки зрения договорного режима, поскольку он налагает ограничения на испытания оружия в режиме ПРО, но разрешает испытания оружия в режиме противоспутниковой борьбы. Из-за этого пробела вывод баллистических ракет в режиме прямого нападения мог бы рассматриваться как имеющий наступательный характер. В рамках существующих правовых систем, касающихся космоса, не имеется четкого положения о том, что преднамеренная разработка противоспутниковых систем космического базирования, их компонентов или даже их размещение нарушает нормы права, в особенности относящиеся к Договору о космическом пространстве. Некоторые недавние эксперименты и такие стратегические инициативы, как СОИ и ГЗОУ, привели к возникновению серьезных вопросов относительно соблюдения Договора по ПРО.

54. Одна делегация из Западной группы в своем экспертном заключении представила результаты исследования, касающегося определений и терминологии, которые получили название метода "индексирования способности к поражению". Его основная цель заключается в том, чтобы попытаться количественно определить ту эффективность, с которой любой космический объект может использоваться в качестве оружия. По мнению этой делегации, метод количественного определения вреда вполне отвечает требованиям статьи IX Договора о космическом пространстве. Еще одна концепция индексирования уязвимости касается оценки уязвимости космического летательного аппарата по отношению к любой конкретной угрозе. Метод индексирования способности к поражению позволяет четко

определить, что делает космический летательный аппарат опасным и каким образом соответствующие ситуации можно было бы регулировать при помощи мер по контролю над вооружениями. Та же делегация представила новые подходы к концепции запретных зон (33). В высказывавшихся ранее предложениях относительно 33 основной акцент делался на создании в космосе таких охраняемых пространств, как концентрические сферические ячейки, называемые "космические ограждения", тогда как предлагаемая концепция 33 "свободного космоса" предусматривает соблюдение двух условий: спутники всегда должны оставаться за пределами расстояния минимального удаления и спутники могут находиться в пределах расстояния полета вблизи космических объектов в течение периода времени, не превышающего максимального времени, необходимого для пролета вблизи космических объектов. Эта делегация рассматривает создание 33 эффективной мерой укрепления доверия. В качестве одного из возможных средств обеспечения получения точных данных о местонахождении спутников по отношению к 33 была предложена установка на спутниках радиомаяков.

55. Одна делегация из той же Группы напомнила о своем предложении о поэтапном подходе, начиная с принятия международным сообществом принципа невмешательства в космическую деятельность в неагрессивных целях, который должен лечь в основу режима мер укрепления доверия. В одном из рабочих документов (CD/1092-CD/WP/OS.46) и в экспертном заключении она развила свое предложение относительно укрепления Конвенции о регистрации 1975 года, правил поведения для космических объектов, мер транспарентности и Международного центра траектографии. Она также представила предложение относительно региональных агентств по обеспечению транспарентности, предусматривая доступ к спутниковым изображениям в рамках региональных соглашений о мерах укрепления доверия и безопасности.

56. Делегация еще одного западного государства в экспертном заключении (содержащимся в документе CD/OS/WP.48) также сосредоточила внимание на аспектах укрепления доверия и безопасности, которые должны быть отражены в положениях, лежащих в основе режима защиты для космического пространства. По ее мнению, транспарентности и ограничениям в космической деятельности должен способствовать "кодекс поведения", дополняемый мерами по регистрации и уведомлению в узвязке с "правилами дорожного движения" для находящихся на орбите космических объектов в целях более четкого контроля за ними, а также создания запретных зон. Эффективность предложений относительно ужесточения требований к регистрации и уведомлению могла бы быть повышена в результате проведения предпусковых инспекций космических объектов. По мнению эксперта, в отличие от соглашений в области вооружений, режим защиты для космического пространства позволил бы дать более общую оценку возможностей за счет положений, которые значительно отличались бы в плане строгости и интрузивности контроля. Можно было бы сочетать все три разновидности мер укрепления доверия и безопасности: мер, имеющих декларативный и существенный характер, и мер, являющихся выражением реальных намерений.

57. Еще одна западная делегация в экспертном заключении вкратце ознакомила Специальный комитет с возможностями нынешних и будущих космических технологий в области проверки разоружения. Эксперт указал, что для обеспечения эффективной проверки в высшей степени целесообразным было бы использование сочетания взаимодополняющих методов в рамках поэтапного подхода. После краткого обзора нынешних технических возможностей эксперт остановился на будущем космической технологии в Европе, имеющей отношение к проверке. В этой связи он представил Программу "Эвклид", разработанную независимой европейской группой по программе (НЕГП), а также Западноевропейским союзом (ЗЕС). Он подчеркнул, что надлежащее взаимодействие между всеми техническими средствами космического, воздушного и наземного базирования может обеспечить гарантии для предотвращения новой гонки вооружений.

58. Эксперт из другой западной делегации рассмотрел проблему космических обломков и военной деятельности в космосе (документ CD/OS/WP.47 от 2 августа 1991 года) в попытке оценить ту угрозу, которую космические обломки создают для искусственных спутников. Он указал, что на военную деятельность в космосе приходится существенная доля общего количества обломков и что размещение и испытание оружия в космосе могут повлечь за собой их дальнейшее увеличение. Для обеспечения безопасности космической деятельности для всех сторон, в том числе для обеспечения безопасности военных операций, необходимый международный режим. Для решения упомянутой выше проблемы космических обломков могут и должны быть предприняты некоторые меры, в том числе тщательное планирование запусков, сохранение физической целостности космического аппарата, избежание преднамеренного разрушения космических аппаратов и ракет. Было подчеркнуто, что следует полностью пересмотреть планы, касающиеся любых систем оружия космического базирования.

59. Один эксперт из делегации, принадлежащей к Группе 2, рассмотрел вопрос о возможностях контроля за испытаниями существующих и возможных систем противоспутникового оружия. Был указан ряд возможных способов выведения спутников из строя. В числе возможных будущих систем противоспутникового оружия были упомянуты лазеры, космические мины, "блестящие камешки", генераторы высокоомощного СВЧ излучения, рельсовые электромагнитные пушки и генераторы пучков нейтральных частиц. Было указано, что в ходе испытаний должны выявляться характерные параметры систем оружия. Что касается различных способов осуществления контроля за оружием и испытанием оружия, то были обсуждены следующие методы: фотографический, обнаружения по тепловому излучению, обнаружения радиолокационными средствами, обнаружения электромагнитных полей, радиометрическое рассеяние и зондирование. В качестве одного из примеров совместных мер была упомянута маркировка космических объектов. За счет использования новых методов кодирования можно было бы добиться очень высокой безопасности и установления подлинности. Было указано, что некоторые неспециализированные системы противоспутникового оружия еще только проектировались, тогда как многие методы контроля уже существовали, хотя утверждалось, что требуется разработать такие методы в связи с реализацией концепции создания возможных систем оружия.

IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

60. Специальный комитет вновь признал значимость и неотложность предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и выразил готовность содействовать достижению этой общей цели. Работа, проделанная Комитетом со времени его создания в 1985 году, способствовала решению этой задачи. Комитет провел широкий обмен мнениями и заслушал ряд экспертных заключений, которые способствовали определению и прояснению ряда вопросов и более четкому уяснению различных позиций. Комитет, определяя области сближения позиций для дальнейшей планомерной работы, более глубоко изучил и расширил рассмотрение и определение различных проблем, связанных с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве. Было вновь признано, что правовой режим, применимый к космическому пространству, сам по себе не гарантирует предотвращения гонки вооружений в космосе. Были снова признаны важная роль, которую играет правовой режим космического пространства в предотвращении гонки вооружений в этой среде, необходимость консолидации и укрепления этого режима и повышения его эффективности и важности строгого соблюдения существующих соглашений - как двусторонних, так и многосторонних. Было подчеркнуто значение двусторонних переговоров между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки и отмечена взаимодополняемость двусторонних и многосторонних усилий. В ходе обсуждений

была признана общая заинтересованность человечества в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях. В этой связи была также признана важность пункта 80 Заключительного документа первой специальной сессии, посвященной разоружению, в котором указывается, что "с тем чтобы предотвратить гонку вооружений в космическом пространстве, должны быть приняты дальнейшие меры и проведены соответствующие международные переговоры в соответствии с духом Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела". Специальный комитет продолжил рассмотрение имеющихся предложений и предварительно рассмотрел ряд новых предложений и инициатив, направленных на предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве и на обеспечение его исследования и использования исключительно в мирных целях в общих интересах и на благо всего человечества.

61. Что касается вклада в обсуждение всех аспектов мандата и программы работы, Комитет признал важность представленных ему в ходе сессии 1991 года докладов в отношении мер укрепления доверия и повышения степени транспарентности и открытости в космической области. Осознавая наличие различных позиций по этим вопросам, Комитет также признал значимость этих обсуждений для своей работы. Комитет также отметил ценный и значительный вклад в эти обсуждения со стороны экспертов многих делегаций и выразил признательность тем делегациям, которые внесли такой вклад. Комитет также выразил свою глубокую признательность помощникам Председателя за проделанную ими предварительную работу, рассматривая результат их усилий как обнадеживающий шаг вперед в процессе выявления областей совпадения позиций. Комитет рекомендовал продолжить эту деятельность в 1992 году.

62. Было установлено, что следует продолжить работу по существу этого пункта повестки дня на следующей сессии Конференции. Было рекомендовано, чтобы в начале сессии 1992 года Конференция по разоружению вновь учредила Специальный комитет по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве с надлежащим мандатом, учитывая все соответствующие факторы, и в том числе работу Комитета с 1985 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ

В настоящем Приложении содержатся перечни тем, которые были представлены Председателем по каждому из трех пунктов программы работы Комитета. Эти перечни были составлены для того, чтобы позволить Комитету упорядочить и систематизировать свою работу. В этом смысле они не являются согласованными или исчерпывающими и не отражают порядок приоритетности пунктов. Перечни тем отражают те вопросы, над которыми работал Комитет до настоящего времени и которые могли бы послужить ориентиром для дальнейшей работы.

ПЕРЕЧЕНЬ ТЕМ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ В РАМКАХ ПУНКТА 1 ПРОГРАММЫ РАБОТЫ: РАССМОТРЕНИЕ И ОПРЕДЕЛЕНИЕ ВОПРОСОВ, КАСАЮЩИХСЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ГОНКИ ВООРУЖЕНИЙ В КОСМИЧЕСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ

- I. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве как первоочередной пункт международной повестки дня
 1. Определение рамок и целей многосторонней работы по данному пункту повестки дня.
 2. Статус космического пространства:
 - как общее наследие человечества, которое должно использоваться исключительно в мирных целях;
 - как достояние человечества.
 3. Определение функций, выполняемых космическими объектами, и опасностей, которым они подвергаются.
 4. Необходимость определения и разработки взаимно согласованных правовых терминов:
 - возможная разработка глоссария соответствующих определений;
 - обсуждение или возможное обновление рабочего документа Канады CD/716 "Терминология, относящаяся к контролю над вооружениями и космическому пространству";
 - дополнительные источники: доклад ЮНИДИР по проблемам, касающимся космического пространства (1987 год);
 - прочие источники.
 5. Изучение достаточности и адекватности существующего правового режима.
 6. Различные подходы к достижению общего понимания того, что обеспечивают существующие правовые нормы в отношении космической деятельности:
 - признание ограниченности существующего режима.
 7. Действие существующих правовых документов:
 - поощрение более широкого участия и более полного соблюдения как общеприемлемое средство укрепления режима.

II. Связь между космической деятельностью, безопасностью и стабильностью (пункт 16)

1. Отсутствие оружия в космосе в настоящее время:

- признание факта неразмещения оружия в космическом пространстве в настоящее время;
- существование оружия наземного базирования, предназначенного для поражения целей в космосе;
- испытание оружия воздушного базирования, предназначенного для поражения целей в космосе;
- оружие космического базирования, находящееся на этапе исследований.

2. Взаимосвязь между предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве и ограничением вооружений и мерами разоружения в других областях:

- взаимосвязь между мерами, касающимися космического пространства, другими аспектами разоружения и сферой ограничения вооружений.

3. Уязвимость и иммунитет спутников, их роль и использование в целях надежной проверки.

4. Различные концепции систем международной проверки:

- всеобъемлющая, комбинированная;
- имеющая конкретное отношение к договорам;
- национальные технические средства, которые дополняются другими методами, соответствующими многосторонним соглашениям;
- анализ имеющихся технологий;

5. Вопросы, касающиеся соблюдения.

6. Необходимость информации о том, как используется космическое пространство:

- комплексный подход на основе укрепления доверия и обеспечения предсказуемости.

7. Национальные космические программы военного значения.

III. Новые тенденции и аспекты гонки вооружений и их возможное влияние на предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве

1. Влияние науки и техники в области предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве.

IV. Важность и рамки двусторонних переговоров между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки

1. Согласование работы на двустороннем и многостороннем уровнях.
2. Роль Конференции по разоружению.

ПЕРЕЧЕНЬ ТЕМ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ В РАМКАХ ПУНКТА 2 ПРОГРАММЫ РАБОТЫ:
СУЩЕСТВУЮЩИЕ СОГЛАШЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ГОНКИ ВООРУЖЕНИЙ
В КОСМИЧЕСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ

I. Общее рассмотрение правового режима, применимого к космическому пространству и касающегося предотвращения гонки вооружений в этой области

1. Использование в мирных целях.
2. Использование в неагрессивных целях.
3. Использование в военных целях.
4. Альтернативные подходы. Концепция невмешательства в агрессивную деятельность космических объектов.

II. Источники

1. Обычное право.
2. Устав:
 - преамбула;
 - пункт 1 статьи 1;
 - пункт 2 и 4 статьи 2;
 - статья 51.

III. Договор о космическом пространстве 1967 года

1. Статья IV:
 - сфера запрещения;
 - возможность запрещения деятельности или оружия, не включенных в сферу запрещения, оговоренную в статье IV, на основе разработки концепции невмешательства в неагрессивную деятельность космических объектов.
2. Вопрос о закреплении в Договоре принципе использования космического пространства исключительно в мирных целях.
3. Возможные пробелы.
4. Вопрос о существовании "двойного" режима, применимого к космическому пространству.

IV. Адекватность/неадекватность - достаточность/недостаточность

1. Ограничения и лазейки.
2. Укрепление, развитие, повышение эффективности:
 - на основе прямого внесения поправок;
 - на основе "косвенного" подхода (меры укрепления доверия).

3. Участие.

V. Роль двусторонних соглашений

1. Договор по ПРО.

VI. Стратегические оборонные программы

1. Их влияние на рассматриваемую проблему:
 - защита от нападений с применением баллистических ракет.

ПЕРЕЧЕНЬ ТЕМ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ В РАМКАХ ПУНКТА 3 ПРОГРАММЫ РАБОТЫ:
СУЩЕСТВУЮЩИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ И БУДУЩИЕ ИНИЦИАТИВЫ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА
ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ГОНКИ ВООРУЖЕНИЙ В КОСМИЧЕСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ

I. Договор о космическом пространстве

1. Существующие ограничения и сфера действия документа.
2. Предложения по поправкам:
 - 2.A Анализ последовательности положений статьи IV в отношении режима, применимого к космическому пространству, по сравнению с режимом, распространяющимся на Луну и другие небесные тела. Поправка, связанная с устранением противоречия.
 - 2.B Распространение нынешнего запрещения на все системы оружия (документ CD/851).
 - 2.C Расширение сферы запрещения, оговоренной в статье IV, в целях включения в нее всех систем оружия (документ CD/939).

II. Системы противоспутникового оружия

1. Запрещение всех систем противоспутникового оружия.
2. Вопрос о запрещении специализированного противоспутникового оружия.
3. Запрещение испытаний других видов оружия в режиме противоспутниковой борьбы.
4. Поступный подход: 1. ограничения первоначального использования;
2. разработка "правил дорожного движения", ведущая к всеобъемлющему запрещению потенциала перехвата спутников.
5. Заключение дополнительного протокола с целью запрещения разработки производства, хранения и размещения противоспутникового оружия, не размещенного в космическом пространстве.

III. Меры укрепления доверия

1. Комплексный подход. Меры укрепления доверия и повышение степени предсказуемости в космическом пространстве.

2. Усовершенствование баз данных.

3. Конвенция о регистрации:

1. Укрепление ее режима;

1.A дополнительный протокол;

1.B улучшение информации, представляемой в соответствии со статьями IV Конвенции;

1.C возможные дополнительные критерии:

- предпусковая информация;
- объявление параметров;
- обновление;
- прочие;

2. Добровольные обмены данными:

2.A объявление о неразмещении оружия в космическом пространстве;

3. Концепция "правил дорожного движения":

3.A ограничения пролетов пилотируемых и непилотируемых космических аппаратов на очень малой высоте;

3.B заблаговременное уведомление о пусковой деятельности;

3.C особые правила в отношении согласованных и возможных защищаемых запретных зон;

3.D предоставление или ограничения права на проведение инспекций;

3.E ограничения облетов на высокой скорости;

3.F ограничения буксировки;

3.G консультации в случае неясных ситуаций;

4. Концепция "кодекса поведения":

4.A кодификация принципа невмешательства в неагрессивную космическую деятельность;

4.B международный центр траектографии;

5. База данных:

5.A создание базы данных о запуске спутников, а также сбор и классификация технических данных;

6. Комбинированные подходы:

6.A концепция "открытого космического пространства".

IV. Роль новых технологий

1. Программы неядерной защиты от стратегических баллистических ракет.

2. Поэтапная программа совместного перехода к возрастающей опоре на такую оборону.

3. Меры по обеспечению предсказуемости.

V. Проверка

1. Общие вопросы:

1.A взаимосвязь между проверкой в космосе и проверкой на Земле, связанной с космосом;

1.B вопросы определения (определение космической деятельности, имеющей непосредственное военное значение);

1.C практические сложности, включая ресурсы и финансирование;

1.D необходимость перехода от практически исключительного использования национальных технических средств проверки к другим методам, включающим многосторонние соглашения.

2. Второй дополнительный протокол по проверке (CD/939).

3. Проверка космической деятельности. Вопрос о конфиденциальности. Раскрытие информации.

4. Использование изображений, полученных с коммерческих спутников дистанционного зондирования.

5. Агентство по обработке спутниковых изображений.

6. Защита (иммунитет) спутников, используемых в качестве национальных технических средств проверки.

7. Имеющиеся технологии:

7.A получение микроволновых радиолокационных изображений;

7.B использование датчиков, установленных на борту спутников;

7.C использование инфракрасных приборов;

7.D маркировка спутников;

7.E прочие".

© 2006 The Authors
Journal compilation © 2006 Blackwell Publishing Ltd

затрагивает такие основы. Группа сослалась на резолюцию 45/54 Генеральной Ассамблеи, которая рекомендовала Конференции по разоружению активно продолжать интенсивные переговоры в целях скорейшего достижения договоренности и заключения эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, принимая во внимание широкую поддержку идеи заключения международной конвенции и учитывая любые другие предложения, направленные на достижение той же цели. Группа вновь заявила о том, что следует, не шадя сил, возродить здание многосторонних разоруженческих соглашений вместо изживших себя теорий и устаревших стратегий. Такое здание осталось бы незавершенным, если государства, обладающие ядерным оружием, не дадут всеобъемлющих юридически обязательных гарантий всем государствам, не обладающим ядерным оружием, ибо последние добровольно отказались от ядерной альтернативы. Группа 21 выразила сожаление в связи с отсутствием согласия и прогресса в этой области, несмотря на то, что работе этого Комитета придается важнейшее значение.

7. Группа 21 сочла, что большинство государств - членов Организации Объединенных Наций выражают согласие с идеей заключения международной конвенции с целью согласования эффективных международных мер о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия. Об этом свидетельствуют положения, закрепленные в последовательных резолюциях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Группа высказала мнение о том, что эти резолюции вновь подтверждают безотлагательную необходимость достижения согласия по эффективным международным мерам о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия; призывают все государства, и особенно государства, обладающие ядерным оружием, проявить политическую волю к достижению согласия по общей формуле, которая могла бы быть включена в международный документ юридически обязательного характера, и рекомендуют Конференции по разоружению активно продолжать переговоры по этому вопросу, включая рассмотрение любых других предложений, направленных на достижение стоящей перед ней цели.

8. Та же группа высказала мнение о том, что эти резолюции должны служить в качестве отправной точки для переговоров Комитета, что нельзя допустить подрыва широкого консенсуса в отношении подхода по принципу общей формулы и что необходимо предпринять усилия по возобновлению поиска приемлемого решения на этой основе.

9. Одна делегация, принадлежавшая к Группе 21, мнение которой разделили другие делегации той же Группы, заявила, что единственной убедительной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия является ядерное разоружение и ликвидация такого оружия. С этой целью она предложила заключить международное соглашение, запрещающее применение или угрозу применения ядерного оружия, и до достижения полного ядерного разоружения вести переговоры по этому договору, а не согласовывать частичные обязательства о неприменении. Вместе с тем она поддержала идею подготовки международного документа, имеющего обязательный юридический характер и разработанного на основе многосторонних переговоров, который предусматривал бы гарантии безопасности для государств, не обладающих ядерным оружием, и который был бы четким, убедительным, универсальным, безоговорочным и недискриминационным. А это, в свою очередь, требует, чтобы в основу такого документа был положен подход по принципу "общей формулы". Негативные гарантии безопасности не могут основываться на требовании дискриминационных обязательств или "ответных гарантий" со стороны государств, не обладающих ядерным оружием, и не могут

использоваться в качестве предлога для этого, ибо это нанесло бы еще больший ущерб их безопасности, которая и так уже находится под угрозой. Государства, обладающие ядерным оружием, обязаны дать, а государства, не обладающие ядерным оружием, имеют право получить гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия.

10. Один член этой же Группы подчеркнул ответственность Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности, что побудило Совет Безопасности принять в 1968 году свою резолюцию 255 по вопросам о мерах по обеспечению безопасности не обладающих ядерным оружием государств - участников Договора о нераспространении, тем более, что в Договоре о нераспространении нет положения о гарантиях безопасности для государств, не обладающих ядерным оружием. По его мнению, эта резолюция, принятая более 23 лет назад, нуждается в обновлении путем принятия пересмотренного варианта, который содержал бы убедительные гарантии. Он счел, что в качестве первого шага нужно начать процесс, посредством которого государства - участники Договора о нераспространении, обладающие ядерным оружием, на коллективной или на индивидуальной основе провели бы консультации с государствами, обладающими ядерным оружием, но не являющимися в настоящее время участниками этого Договора, относительно гарантий безопасности с учетом резолюции 255 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 1968 года, и информировали бы другие государства - участники Договора о любом прогрессе или соответствующих мерах, принятых Советом Безопасности в результате этих усилий. Эти мнения содержатся, в частности, в документе, представленном этой делегацией Специальному комитету в этом году.

11. Одна делегация этой же Группы отметила, что сейчас концепцию негативных гарантий безопасности следует обсуждать в свете улучшения международной обстановки. По ее мнению, тезис о том, что государства, которые отказались от ядерной альтернативы в юридически обязательной форме по отношению к Договору о нераспространении, удовлетворятся односторонними гарантиями безопасности, мог бы поколебать сдержанность таких государств. Она сочла, что настаивание на основных гарантиях, которые ставили бы на одну доску и участников и неучастников Договора о нераспространении, могло бы оказаться нереалистичным и недостижимым, а возможно, и дестабилизирующим делом.

12. Одна делегация - член Группы 21 высказала мнение о том, что убедительные гарантии безопасности для государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия являются существенным элементом эффективного и справедливого режима предотвращения распространения ядерного оружия. Такие гарантии должны быть безоговорочными, исключать различные толкования и быть неограниченными по объему, применению и сроку действия. Гарантии, предоставляемые государствам, не обладающим ядерным оружием, должны также быть основаны на единой, пользующейся согласием "общей формуле", как это отражено в многочисленных резолюциях по данному вопросу, принимавшихся Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций не один год. В то же время, эта делегация высказалась против отстаиваемого некоторыми странами подхода по принципу "категоризации", ибо это осложнило бы поиск "общей формулы". Эта делегация вновь заявила о том, что обязательство государств, обладающих ядерным оружием, не прибегать к применению или угрозе применения ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, должно быть категоричным и недвусмысленным. Гарантии безопасности для государств, не обладающих ядерным оружием, должны быть предоставлены в международном документе юридически обязательного характера, который мог бы быть облечен в различную форму. Однако односторонние заявления государств, обладающих ядерным оружием, не создали бы юридических обязательств, которые

необходимы для любого убедительного соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, поскольку односторонние заявления, сколь бы торжественными они ни были, в конечном итоге являются политическими заявлениями правительства и могут быть изменены или аннулированы в одностороннем порядке. Наконец, эта делегация заявила, что негативные гарантии безопасности являются лишь первым шагом по пути к полному запрещению применения ядерного оружия и частью усилий по достижению ядерного разоружения.

13. Одна делегация, принадлежавшая к Группе 21, также высказала мнение о том, что единственной предпосылкой для получения гарантий безопасности является необладание ядерным оружием, и предоставление таких гарантий государствами, обладающими ядерным оружием, не должно быть связано ни с какими другими условиями. Она заявила, что никогда не принимала той логики, которая лежит в основе политики ядерного сдерживания. Соглашение, касающееся негативных гарантий безопасности, должно быть основано на соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций.

14. Некоторые делегации Группы 21 выразили сожаление в связи с тем, что на работе Комитета пока еще не сказывается новая международная обстановка. Они заявили, что проделано мало работы по существу, и настоятельно призвали государства, обладающие ядерным оружием, представить индивидуально или коллективно конкретные предложения, с тем чтобы можно было начать переговоры. По мнению этих делегаций, отсутствие прогресса обусловлено отсутствием политической воли у некоторых делегаций.

15. Западные государства, обладающие ядерным оружием, заявили, что необходима такого рода политическая воля, как признание некоторыми членами Группы 21, что конкретные предложения, внесенные членами Западной группы, являются серьезными и должны рассматриваться как таковые. Предложения и политическая воля требуются от всех, для того чтобы продвинуть работу Комитета.

16. Несколько делегаций, относящихся к Группе восточноевропейских и других государств, и в том числе делегация государства, обладающего ядерным оружием, вновь изложили свою позицию, согласно которой самой эффективной и перспективной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия является ядерное разоружение и полная ликвидация ядерного оружия. А до тех пор государствам, не обладающим ядерным оружием и не имеющим его на своей территории, должны быть предоставлены соответствующие надежные международно-правовые гарантии против применения или угрозы применения этого оружия. Некоторые делегации, относящиеся к Группе восточноевропейских и других государств, включая делегацию государства, обладающего ядерным оружием, отметили, что для достижения существенного прогресса в этом отношении всем следует продемонстрировать политическую волю и конструктивный подход. Заявив о своей готовности принимать активное участие в поиске решений на основе общей формулы и выразив согласие с подходом тех делегаций, которые отдают предпочтение не односторонним заявлениям, а многостороннему международно-правовому документу обязывающего характера, эти делегации высказали мнение о том, что необходимо рассмотреть аналогичные или промежуточные меры, которые способствовали бы разработке надежных, четких и подлинных гарантий для государств, не обладающих ядерным оружием, на основе баланса интересов всех соответствующих государств. Такие промежуточные меры, по их мнению, могли бы включать запрещение применения ядерного оружия против всех государств - включая государства, не обладающие таким оружием; создание зон, свободных от ядерного оружия, как эффективное средство обеспечения необходимых предпосылок для того, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, взяли на себя обязательства о неприменении ядерного оружия против государств, принадлежащих к таким зонам. Они сослались также на односторонние заявления двух государств, обладающих ядерным оружием, о том, что они не применяют первыми ядерного оружия.

17. Одна делегация из той же Группы высказала мнение о том, что промежуточное решение могло бы быть найдено на основе "наименьшего общего знаменателя" пяти существующих заявлений о неприменении, а это значило бы, что если бы государства - участники Договора о нераспространении, не обладающие ядерным оружием, не являющиеся участниками какого-либо блока и не размещающие у себя иностранного ядерного оружия, могли подтвердить в рамках юридического документа о негативных гарантиях безопасности свое обязательство о ненападении, взятое в соответствии со статьей 2(4) Устава Организации Объединенных Наций, то они вполне могли бы пользоваться юридически обязательными гарантиями. Такая промежуточная мера могла бы укрепить безопасность большинства государств, не обладающих ядерным оружием, и стала бы важным шагом вперед. Эта делегация сочла, что Комитет не может практиковать реалистичный и прагматичный подход по принципу "единой общей формулы" и в то же время настаивать на охвате всех государств, не обладающих ядерным оружием, соответствующими гарантиями безопасности.

18. Западная группа заявила, что она по-прежнему придает важное значение вопросу о негативных гарантиях безопасности и признает их роль в качестве средства укрепления международной безопасности. По мнению всех членов этой Группы, односторонние обязательства, данные тремя ядерными государствами этой Группы, хотя они и не облечены в форму официального договора, представляют собой твердые обязательства, основанные на реалистических соображениях. Хотя их формулировки различны, они идентичны по своему духу и искомой цели. На практике такими гарантиями должны быть охвачены большинство государств, не обладающих ядерным оружием, как, собственно, они вполне могли бы быть охвачены и всеми пятью односторонними заявлениями. Западная группа выразила убежденность в том, что самые последние события, и особенно события в контексте Восток-Запад и в контексте Европы, могли бы открыть кое-какие перспективы для продолжения обсуждений. Она подчеркнула, что одним из центральных элементов этих событий стало совместное подтверждение взаимного обязательства о неагрессии, закрепленного в Уставе Организации Объединенных Наций. Группа сочла, что эти события не только показали, как быстро могут происходить перемены и какое развитие получил процесс сотрудничества в Европе; по убеждению Группы, такой подход мог бы оказаться полезным и для других регионов. Поэтому она предложила всем государствам изучить возможность выдвижения, с учетом конкретных особенностей каждого региона, инициатив, которые вели бы к обеспечению стабильности и безопасности для всех участвующих государств. В частности, создание в соответствующих районах зон, свободных от ядерного оружия, могло бы способствовать урегулированию региональных трений и споров. Эта Группа по-прежнему готова тщательно рассматривать различные пути решения вопроса о гарантиях безопасности конструктивным образом и на других соответствующих форумах. Группа напомнила о том, что юридически связывающие обязательства могли бы быть приняты также посредством Договора о нераспространении, посредством таких региональных соглашений, как Договор Тлателолко и Договор Раротонга, или посредством соглашения с МАГАТЭ. Группа сочла, что особенно полезны те предложения, находящиеся на рассмотрении Комитета, которые признают необходимость баланса между связывающими и эффективными обязательствами в отношении нераспространения, с одной стороны, и связывающими гарантиями безопасности - с другой.

19. Одна делегация - член Западной группы, ратуя за реалистический подход к этому пункту повестки дня, отметила, что, поскольку возможное применение ядерного оружия, а также его сдерживающая роль все еще входят в состав военных доктрин некоторых государств, обладающих ядерным оружием, потенциальная полная ликвидация ядерного оружия может оставаться лишь более долгосрочной целью. Кроме того, желание достичь согласия пяти государств, обладающих ядерным

оружием, относительно общей формулы может быть реализовано лишь в том случае, если все пять этих государств смогут договориться между собой относительно компонентов этой общей формулы. Она также заявила, что, хотя этот пункт и фигурирует в повестке дня Конференции по разоружению с 1979 года, еще не настало время для его решения таким образом, как это явно предпочли бы многие государства, выступающие за общую формулу. Наилучший способ продвинуть вперед эту работу должен быть связан с проведением дальнейших дискуссий и терпеливым анализом тех идей, которые, пожалуй, имеют какие-то шансы быть восприимчивыми государствами, обладающими ядерным оружием. И всякий прогресс может быть достигнут не путем неоднократных, сугубо риторических призывов к поискам общей формулы, а лишь путем изучения совместно с ними вопроса о том, чем они были бы готовы согласиться.

20. Другая делегация - член Западной группы заявила, что, хотя сами по себе негативные гарантии безопасности и не являются конкретными мерами контроля над вооружениями или разоружения, они могли бы укрепить международную безопасность. Она выделила несколько ключевых факторов, имеющих отношение к рассмотрению вопроса о негативных гарантиях безопасности, и, в частности, отметила важность нескольких существующих международных и особенно региональных юридических документов в качестве средств придания большего юридического веса тем политическим обязательствам, которые присущи различным односторонним заявлениям о негативных гарантиях безопасности в ядерной сфере. В связи с этим последним фактором та же самая делегация настоятельно призвала все государства, обладающие ядерным оружием, которые еще не сделали этого, подписать Дополнительный протокол II к Договору о безъядерной зоне южной части Тихого океана.

21. Делегация одного западного государства, обладающего ядерным оружием, подчеркнула важность обеспечения баланса, с одной стороны, между юридически связывающим обязательством государств, обладающих ядерным оружием, не прибегать к применению или к угрозе применения ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, и, с другой стороны, юридическим связывающим обязательством таких государств не разрабатывать, не производить и не приобретать ядерное оружие. Кроме того, она заявила, что любая юридически обязательная гарантия должна быть применима ко всем государствам, не обладающим ядерным оружием, независимо от их членства в том или ином военном блоке и независимо от размещения ядерного оружия у них на территории, но она не должна быть применима к любому государству, не обладающему ядерным оружием, которое каким-либо образом окажется причастным к ядерному нападению на какое-либо государство, обладающее ядерным оружием.

22. Одно государство, обладающее ядерным оружием, высказало мнение о том, что самой эффективной гарантией безопасности для государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, является всеобъемлющее запрещение и полная ликвидация ядерного оружия. До достижения этой цели все государства, обладающие ядерным оружием, должны обязаться ни при каких обстоятельствах не прибегать к применению или к угрозе применения ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, и против зон, свободных от ядерного оружия. Оно вновь подтвердило свое обязательство никогда, ни при каких обстоятельствах не применять первым ядерное оружие и не прибегать к применению или к угрозе применения ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием. Оно высказалось за заключение международной конвенции, которая действительно позволила бы предотвратить применение или угрозу применения ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, и против зон, свободных от ядерного оружия. Оно также заявило, что оно будет приветствовать любую конструктивную инициативу, приемлемую для государств, не обладающих ядерным оружием.

IV. Выводы и рекомендации

23. Специальный комитет вновь подтвердил, что до принятия эффективных мер по ядерному разоружению государства, не обладающие ядерным оружием, должны получить от государств, обладающих ядерным оружием, эффективные гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия. Работа по существу таких эффективных мер и дискуссии по различным аспектам и элементам такого решения, в сочетании с рядом неофициальных консультаций Председателя, показали, что по-прежнему сохраняются специфические трудности, связанные с различием представлений об интересах безопасности у государств, обладающих ядерным оружием, и у государств, не обладающих ядерным оружием, и что сложный характер соответствующих проблем все еще препятствует достижению согласия по "общей формуле". Официальные обсуждения и неофициальные консультации продемонстрировали готовность делегаций продолжать поиск общего подхода к содержанию негативных гарантий безопасности и, в частности, к такой "общей формуле".

24. С учетом этого Специальный комитет рекомендует Конференции по разоружению в свете текущих и будущих событий продолжать поиск путей и средств преодоления тех трудностей, которые встречаются в ее работе в связи с проведением переговоров по вопросу об эффективных международных соглашениях о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия. Соответственно было общепризнано, что следует воссоздать Специальный комитет в начале сессии 1992 года".

G. Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия: радиологическое оружие

94. Перечень документов, представленных Конференции в связи с этим пунктом повестки дня в ходе ее сессии 1991 года, содержится в докладе Специального комитета, который упоминается в следующем пункте.

95. На своем 603-м пленарном заседании 22 августа 1991 года Конференция приняла доклад Специального комитета, воссозданного Конференцией по этому пункту повестки дня на 578-м пленарном заседании (см. выше пункт 7). Этот доклад (CD/1099) является составной частью настоящего доклада и гласит следующее:

"I. ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с решением, принятым Конференцией по разоружению на ее 578-м пленарном заседании 24 января 1991 года, которое содержится в документе CD/1051, на период сессии 1991 года был вновь учрежден Специальный комитет по радиологическому оружию с целью достижения согласия по конвенции о запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения радиологического оружия. Конференция также постановила, что Специальный комитет представит ей доклад о ходе своей работы до завершения ее сессии 1991 года.

II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ДОКУМЕНТАЦИЯ

2. На том же пленарном заседании Конференция по разоружению назначила Председателем Специального комитета представителя Канады Ангуса У.Дж. Робертсона. Обязанности секретаря Специального комитета исполнял сотрудник Департамента по вопросам разоружения Организации Объединенных Наций г-н Майкл Кассандра.

3. Специальный комитет провел шесть заседаний с 25 февраля по 12 августа 1991 года. Кроме того, Председатель провел ряд неофициальных консультаций с делегациями.

4. По соответствующим просьбам принять участие в работе Специального комитета были приглашены представители следующих 25 государств - нечленов Конференции по разоружению: Австрии, Анголы, Греции, Дании, Зимбабве, Израиля, Иордании, Ирака, Испании, Катар, Коста-Рики, Кувейта, Малайзии, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Португалии, Сенегала, Сирийской Арабской Республики, Турции, Уругвая, Финляндии, Чили и Швейцарии.

5. Помимо различных резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей по этому вопросу на ее предыдущих сессиях, Специальный комитет располагал резолюциями 45/58F и J, которые были приняты Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии и в которых Генеральная Ассамблея возложила на Конференцию по разоружению конкретные обязанности в этой связи.

6. Специальному комитету были представлены следующие рабочие документы:

CD/RW/WP.91 от 4 марта 1991 года, озаглавленный "Программа работы на сессии 1991 года"

CD/RW/WP.92 от 13 августа 1991 года, озаглавленный "Доклад Контактной группы А"

CD/RW/WP.93 от 13 августа 1991 года, озаглавленный "Доклад Контактной группы В"

III. РАБОТА В ХОДЕ СЕССИИ 1991 ГОДА

7. На своем первом заседании 25 февраля 1991 года по предложению Председателя Специальный комитет решил придерживаться того же метода работы, который был принят с 1987 года, а именно: Контактная группа А продолжает рассмотрение вопроса о запрещении радиологического оружия в "традиционном" смысле, а Контактная группа В продолжает рассмотрение вопросов, касающихся запрещения нападений на ядерные объекты*. Он также предложил, чтобы эти две группы вели работу в соответствии с рекомендациями доклада Специального комитета за 1990 год (CD/1027), т.е. использовали в качестве основы для своей работы два приложения к этому докладу.

8. На том же заседании Специальный комитет назначил представителя Нигерии г-на Скотта О.Э. Омене для координации работы Контактной группы А и представителя Болгарии г-на Георгия Димитрова для координации работы Контактной группы В.

9. Специальный комитет провел общий обмен мнениями, после которого работа проводилась главным образом в рамках вышеуказанных контактных групп и дополнялась эпизодическими, дополнительными, краткими и зачастую неофициальными заседаниями Специального комитета. На основе этой работы два координатора представили Специальному комитету на его шестом заседании

* Одна делегация не принимала участия в работе по запрещению нападений на ядерные объекты.

12 августа 1991 года свои соответствующие доклады (CD/RW/WP.92 и 93), которые воспроизводятся в приложениях I и II к настоящему докладу и которые отражают нынешний этап рассмотрения этих проблем в Специальном комитете. Имеется в виду, что содержание этих приложений не связывает никакую делегацию.

IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

10. Работа, проведенная Специальным комитетом в ходе его сессии 1991 года, была полезной в том смысле, что она способствовала прояснению различных подходов, которые сохраняются в отношении обоих рассматриваемых важных вопросов. Рекомендуются, чтобы Конференция по разоружению вновь учредила в начале своей сессии 1992 года Специальный комитет по радиологическому оружию и чтобы этот Специальный комитет использовал в качестве основы для своей будущей работы приложения к настоящему докладу.

Доклад Контактной группы А

1. В соответствии с решением, принятым Специальным комитетом по радиологическому оружию на его первом заседании 25 февраля 1991 года, для продолжения рассмотрения вопросов, касающихся запрещения радиологического оружия, была вновь создана Контактная группа А.
2. Контактная группа А провела восемь заседаний с 4 марта по 12 августа 1991 года. Кроме того, Координатор провел ряд неофициальных консультаций с делегациями.
3. В соответствии с основными принципами, установленными на первом заседании Специального комитета, Контактная группа А использовала в качестве основы для своей работы по существу документ Координатора, содержащийся в докладе Специального комитета Конференции по разоружению в 1990 году (приложение к приложению I документа CD/1027). Контактная группа рассмотрела содержащиеся в нем проекты статей конвенции о запрещении радиологического оружия. Были добавлены новые альтернативы к текстам раздела "Сфера охвата и определения" и разработаны новые тексты относительно обзорных конференций и поправок по разделу "Другие основные элементы". Были также скорректированы тексты относительно "Проверки и соблюдения" и "Приложение".
4. К докладу приобщается пересмотренный документ Координатора, который отражает нынешний этап рассмотрения данного вопроса в рамках Контактной группы.
5. Документ Координатора не связывает ни одну из делегаций и не препятствует любой делегации вносить предложения по тексту в целом или по отдельным его элементам на более позднем этапе. Данный документ рекомендуется приобщить к докладу Специального комитета Конференции по разоружению в качестве основы для будущей работы.

ПРОЕКТ СТАТЕЙ ДЛЯ КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ РАДИОЛОГИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

ПРЕАМБУЛА

Государства – участники настоящей Конвенции, в дальнейшем именуемые "участниками Конвенции",

желая внести вклад в реализацию целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

будучи преисполнены решимости действовать с целью достижения прогресса в направлении всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем, включая запрещение и ликвидацию всех видов оружия массового уничтожения, а также разработку таких новых видов такого оружия, как радиологическое оружие,

.....

учитывая, что запрещение радиологического оружия является шагом на пути к всеобщему и полному разоружению,

учитывая также долгосрочное воздействие радиоактивного заражения на живые существа, а также на окружающую среду,

согласились о нижеследующем:

I. СФЕРА ОХВАТА

Пункт 1

Первая альтернатива

Каждый участник Конвенции обязуется запретить радиологическое оружие и затем никогда, ни при каких обстоятельствах

a) не распространять преднамеренно любой радиоактивный материал, включая радиоактивные отходы, с целью причинения вреда, уничтожения, нанесения ущерба или поражения посредством радиоактивных излучений, вызванных прямо или косвенно распадом такого материала,

b) не разрабатывать, не производить, не накапливать, каким-либо иным образом не приобретать, не обладать и не передавать любых устройств, специально предназначенных для распространения радиоактивного материала, запрещенного в соответствии с подпунктом а) настоящего пункта.

Вторая альтернатива

[Каждый участник Конвенции обязуется не разрабатывать, не производить, не накапливать, каким-либо иным образом не приобретать, не иметь, не передавать и ни при каких обстоятельствах не применять радиологического оружия, определенного в разделе II.] 1/.

1/ Были высказаны мнения о том, что сочетание второй альтернативы пункта 1 раздела "Сфера охвата" со второй альтернативой "Определений" требует дальнейшего изучения со стороны всех делегаций, с тем чтобы установить, обеспечит ли данная или измененная формулировка такое определение радиологического оружия, которое дало бы возможность исключить первую альтернативу и пункты 1 и 2 раздела "Другие основные элементы".

Пункт 2

Каждый участник Конвенции обязуется принять любые меры, которые он считает необходимыми, в соответствии со своими конституционными процедурами и своими международными обязательствами, в любом месте под его юрисдикцией или контролем

a) для запрещения и предотвращения любой деятельности, которая явилась бы нарушением обязательств, принятых Участниками Конвенции,

b) для запрещения перенаправления и предотвращения утери радиоактивного материала, который мог бы использоваться для целей, запрещенных настоящей Конвенцией.

Пункт 3

Каждый участник Конвенции обязуется не помогать, не поощрять и не побуждать кого бы то ни было заниматься деятельностью, запрещенной положениями настоящей Конвенции.

[II. ОПРЕДЕЛЕНИЯ]

Первая альтернатива

[Для целей настоящей Конвенции термин "радиологическое оружие" означает:

- i) любое устройство, специально предназначенное для распространения радиоактивного материала с целью [в качестве первоначального воздействия] причинения вреда, уничтожения, нанесения ущерба или поражения посредством распада такого материала,
- ii) любой радиоактивный материал, специально предназначенный и подготовленный для применения путем его распространения для причинения вреда, уничтожения, нанесения ущерба или поражения посредством распада такого материала,
- iii) любой другой радиоактивный материал, если он применяется путем распространения для причинения вреда, уничтожения, нанесения ущерба или поражения посредством распада такого материала.]

Вторая альтернатива

[Для целей Конвенции термин "радиологическое оружие" означает любое устройство, содержащее в качестве его основного поражающего элемента радиоактивный материал или радиоактивные отходы и специально предназначенное или используемое с целью причинения вреда, уничтожения, нанесения экологического ущерба или поражения посредством прямого или косвенного воздействия ионизирующего излучения без использования критической совокупности любого рассеивающего материала.] 1/.

1/ Были высказаны мнения о том, что сочетание второй альтернативы пункта 1 раздела "Сфера охвата" со второй альтернативой "Определений" требует дальнейшего изучения со стороны всех делегаций, с тем чтобы установить, обеспечит ли данная или измененная формулировка такое определение радиологического оружия, которое дало бы возможность исключить первую альтернативу и пункты 1 и 2 раздела "Другие основные элементы".

III. МИРНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Пункт 1

Ничто в настоящей Конвенции не должно истолковываться как каким-либо образом затрагивающее:

a) полное осуществление неотъемлемых прав всех участников Конвенции, без дискриминации, разрабатывать, приобретать и использовать ядерную технологию, оборудование и материалы для мирного использования ядерной энергии и всех видов мирного применения их ядерных программ для социально-экономического развития в соответствии с их национальными приоритетами, потребностями и интересами с учетом необходимости предотвращения распространения ядерного оружия во всех его формах. Международное сотрудничество в области мирного использования ядерной энергии должно охватываться согласованными и соответствующими международными гарантиями, применяемыми на недискриминационной основе,

b) обязательства участников Конвенции в максимально возможной степени способствовать международному сотрудничеству и помощи для обеспечения разработки и эффективного осуществления адекватных мер защиты для всех государств от опасных последствий радиации.

Пункт 2

Ничто в настоящей Конвенции не истолковывается как требующее от участника Конвенции или разрешающее участнику Конвенции принимать меры, которые могли бы повлиять на программы других государств в области мирного использования ядерной энергии или технологии в целях их экономического или социального развития.

IV. ДРУГИЕ ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ

Пункт 1

Положения настоящей Конвенции не применяются к ядерным взрывным устройствам или к радиоактивному материалу, который образуется в результате взрыва таких устройств 1/.

Пункт 2

Ничто в настоящей Конвенции не истолковывается как каким-либо образом узаконивающее разработку и применение ядерного оружия или умаляющее обязательства государств воздерживаться от применения или угрозы применения такого оружия 1/ 2/.

Пункт 3

Участники Конвенции обязуются безотлагательно приступить к переговорам в целях прекращения гонки ядерных вооружений, принятия эффективных мер по предотвращению применения или угрозы применения ядерного оружия и достижения ядерного разоружения 2/ 3/.

1/ Были высказаны возражения в отношении необходимости этого пункта.

2/ Было выражено мнение о том, что этот вопрос было бы лучше рассмотреть в преамбуле.

3/ Некоторые делегации выразили мнение о том, что такое обязательство выходит за рамки настоящей Конвенции.

Пункт 4

Ничто в настоящей Конвенции не истолковывается как каким-либо образом ограничивающее или умаляющее нормы международного права, включая:

- a) Устав Организации Объединенных Наций,
- b) нормы, применимые к вооруженным конфликтам,
- c) обязательства, принятые участниками Конвенции по другим международным соглашениям.

Пункт 5

Через десять лет после вступления Конвенции в силу или раньше, если этого потребует простое большинство государств-участников, в Женеве (Швейцария) проводится конференция государств - участников Конвенции. Конференция проводит рассмотрение действия Конвенции, с тем чтобы убедиться в реализации целей преамбулы и положений Конвенции. В ходе такого рассмотрения принимаются во внимание любые соответствующие технические достижения.

Впоследствии с интервалом не менее пяти лет простым большинством государства - участники Конвенции могут, путем представления соответствующего предложения Депозитарию, добиться созыва конференции в тех же целях.

Если в течение десяти лет после завершения предыдущей конференции не была созвана никакая конференция в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, то Депозитарий запрашивает мнения всех государств-участников настоящей Конвенции относительно созыва такой конференции. В случае утвердительного ответа одной трети государств - участников Депозитарий принимает незамедлительные меры по созыву конференции.

Пункт 6

Каждое государство - участник Конвенции обязуется, как оно сочтет целесообразным, предоставлять или поддерживать техническую и гуманитарную помощь в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций любому государству-участнику, которое обращается с такой просьбой и которому нанесен ущерб в результате нарушения Конвенции другим государством-участником или в результате применения радиологического оружия государством, не являющимся участником Конвенции.

Для целей оказания помощи могут также использоваться услуги соответствующих международных организаций 1/.

1/ Было высказано мнение о том, что в зависимости от решения о целесообразности создания в рамках Конвенции небольшого секретариата, могут также использоваться услуги такого секретариата.

Пункт 7

Любое государство - участник Конвенции может предлагать поправки к Конвенции. Текст любой предлагаемой поправки представляется Депозитарию, который незамедлительно распространяет его среди всех государств-участников.

Поправка вступает в силу для всех государств-участников, принимающих такую поправку, после того, как большинство государств-участников сдадут Депозитарию документы о принятии поправки. Впоследствии она вступает в силу для любого оставшегося государства-участника на дату сдачи на хранение документа о принятии.

Пункт 8

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций является Депозитарием настоящей Конвенции.

V. ПРОВЕРКА И СОБЛЮДЕНИЕ

Пункт 1

Участники Конвенции в максимально возможной степени на двусторонней или многосторонней основе обмениваются информацией, необходимой для обеспечения гарантий выполнения их обязательств по Конвенции.

Пункт 2

Участники Конвенции обязуются консультироваться и сотрудничать друг с другом в решении любых вопросов, которые могут возникнуть в отношении целей или в связи с выполнением положений настоящей Конвенции.

Консультация и сотрудничество во исполнение настоящего пункта могут также предприниматься путем использования соответствующих международных процедур в рамках Организации Объединенных Наций и в соответствии с её Уставом. Эти международные процедуры могут включать использование услуг соответствующих международных организаций, а также Комитета экспертов. Для этих целей Депозитарий в течение одного месяца с момента получения просьбы любого государства - участника Конвенции созывает Комитет экспертов.

Пункт 3

Каждый участник Конвенции, который имеет основания полагать, что какой-либо другой участник Конвенции действует в нарушение обязательств, вытекающих из положений Конвенции, может подать жалобу Депозитарию. Такая жалоба содержит всю соответствующую информацию, а также все возможные доказательства, подтверждающие ее обоснованность. Для оценки такой информации Депозитарий может созвать Комитет экспертов.

Депозитарий при помощи Комитета экспертов [по мере возможности] проводит расследование предполагаемых фактов всякий раз, когда оценка предоставленной ему информации свидетельствует о том, что такое расследование оправдано.

Комитет передает Депозитарию резюме фактологических выводов, которое включает все представленные Комитету в ходе его заседаний точки зрения и информацию. Депозитарий рассылает это резюме всем участникам Конвенции и Совету Безопасности и представляет собственные выводы и предложения о возможных действиях. В случае крайней необходимости Депозитарий может просить Комитет представить свой доклад в течение 10 дней.

Пункт 4

Каждый участник Конвенции обязуется в максимально возможной степени сотрудничать с Комитетом экспертов в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций.

Пункт 5

Функции и правила процедуры Комитета экспертов, упоминаемого в пунктах 2, 3 и 4, изложены в Приложении, являющемся неотъемлемой частью Конвенции.

Пункт 6

Положения пункта 3 настоящего раздела не истолковываются как затрагивающие права и обязанности участников в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, включая привлечение внимания Совета Безопасности к вызывающим обеспокоенность вопросам, касающимся соблюдения настоящей Конвенции.

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Комитет экспертов предпринимает соответствующее выяснение фактов и представляет экспертное мнение, относящееся к любой проблеме, поднятой в соответствии с Конвенцией, участником, который обратился с просьбой о созыве Комитета. Депозитарий может обратиться к нему с просьбой о проведении расследования в случае подачи участником Конвенции жалобы.

2. Работа Комитета экспертов организуется таким образом, чтобы дать ему возможность выполнять функции, изложенные в пункте 1 настоящего Приложения. В ходе таких расследований, включая выяснение фактов, следует предпринимать все усилия для применения соответствующих методов и процедур, которые не носят дискриминационного характера и которые не влекут за собой неправомерного вмешательства во внутренние дела других государств и не ставят под угрозу их социально-экономическое развитие. [Комитет экспертов получает помощь со стороны секретариата, размещаемого в Женеве, в функции которого будет входить техническое и административное обслуживание.]

3. Депозитарий:

- составляет и ведет список квалифицированных экспертов, услуги которых могут быть использованы для работы Комитета экспертов в соответствии с пунктами 1 и 2 приложения;
- составляет такой список квалифицированных экспертов на основе предложений, представляемых ему участниками Конвенции;
- назначает членов Комитета экспертов из такого списка, уделяя должное внимание обеспечению надлежащего географического баланса и характеру соответствующего вопроса.

4. Председателем Комитета является Депозитарий или его представитель.

5. Каждому эксперту могут помогать на заседаниях один или более советников.

6. Каждый эксперт имеет право через Председателя просить государства и международные организации предоставить такую информацию и помощь, которые, по мнению эксперта, желательны для выполнения Комитетом своей работы. Каждый участник обязуется не принимать преднамеренные меры сокрытия, препятствующие проверке соблюдения Конвенции.

Доклад Контактной группы В

1. В соответствии с решением, принятым Специальным комитетом по радиологическому оружию на его первом заседании 25 февраля 1991 года для продолжения рассмотрения вопросов, касающихся запрещения нападений на ядерные объекты, была вновь создана Контактная группа В.
2. Контактная группа В провела восемь заседаний с 18 марта по 12 августа 1991 года. Кроме того, Координатор провел ряд неофициальных консультаций с делегациями.
3. В соответствии с основными принципами, установленными на первом заседании Специального комитета, Контактная группа В использовала в качестве основы для своей работы по существу документ Координатора, содержащийся в докладе Специального комитета Конференции по разоружению в 1990 году (приложение к приложению II документа CD/1027). Контактная группа рассмотрела содержащиеся в нем возможные элементы, связанные с запрещением нападений на ядерные объекты. В документ Координатора внесен ряд изменений, касающихся, главным образом, вопросов "Регистра" и "Проверки и соблюдения".
4. К настоящему докладу прилагается исправленный текст документа Координатора, отражающий нынешний этап рассмотрения этого вопроса Контактной группой.
5. Документ Координатора не связывает ни одну из делегаций и призван главным образом облегчить последующее рассмотрение. Этот документ рекомендуется приобщить к докладу Специального комитета Конференции по разоружению в качестве основы для дальнейшей работы.

Приложение

ВОЗМОЖНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ, СВЯЗАННЫЕ С ЗАПРЕЩЕНИЕМ НАПАДЕНИЙ НА ЯДЕРНЫЕ ОБЪЕКТЫ 1/ 2/

I. СФЕРА ОХВАТА

Пункт 1

Первая альтернатива

Каждое государство-участник обязуется никогда, ни при каких обстоятельствах не нападать на ядерные объекты, охватываемые настоящим Договором.

Вторая альтернатива

Каждое государство-участник обязуется никогда, ни при каких обстоятельствах не нападать и не угрожать нападением на какой-либо ядерный объект.

Третья альтернатива 3/

Каждое государство-участник обязуется никогда, ни при каких обстоятельствах не высвобождать и не распространять радиоактивные вещества посредством нападения на ядерные объекты, охватываемые настоящим Договором.

Пункт 2

Каждое государство-участник обязуется никоим образом не помогать, не поощрять и не побуждать любое лицо, государство, группу государств или международную организацию действовать в нарушение настоящего Договора.

1/ Настоящий документ не предопределяет окончательных позиций делегаций по вопросу о "взаимосвязи" или позиций делегаций по вопросу о необходимости дополнительной правовой защиты ядерных объектов. Что касается последнего, то было высказано мнение о необходимости дополнительного обсуждения по вопросу о существующих международных соглашениях по этому вопросу.

2/ Одна делегация заявила, что, помимо того факта, что перечисленные элементы являются противоречивыми, третья альтернатива "Сферы охвата", пункт 1 раздела "Определения", а также разделы "Критерии" и "Специальная маркировка" не имеют существенного значения для разработки конвенции. Раздел "Специальная маркировка" в переработанном виде мог бы быть включен в раздел "Регистр". Однако это не относится к другим упомянутым элементам, в частности к разделу "Критерии", который, по ее мнению, несовместим с нормой *ius cogens*, изложенной в пункте 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций.

3/ Некоторые делегации заявили, что сочетание третьей альтернативы "Сферы охвата", в основу которой положен критерий массового уничтожения, с первой альтернативой пункта 2 "Определений", пунктом 1 "Критериев", пунктами 1-3, первой альтернативой пункта 4, пунктами 5 и 6 "Регистра", а также с положением о "Специальной маркировке" в пункте 1 раздела "Другие основные элементы" представляет собой цельный и согласованный комплекс элементов, который должен быть включен в проект Договора.

II. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Пункт 1

Для целей настоящего Договора термин "нападение" означает любое деяние государства, которое имеет целью причинить или причиняет, прямо или косвенно:

- i) какой-либо ущерб ядерному объекту или его разрушение; или
- ii) какую-либо помеху, сбой, осложнение, остановку или аварию в ходе функционирования ядерного объекта; или
- iii) какие-либо телесные повреждения какому-либо персоналу ядерного объекта или его гибель.

Пункт 2

Первая альтернатива

Для целей настоящего Договора термин "ядерные объекты" означает 1/:

- i) ядерные реакторы;
- ii) промежуточные хранилища отработанного топлива;
- iii) регенерационные установки;
- iv) хранилища отходов, включая временные хранилища отходов;
- v) установки для создания или использования крупных источников сильного гамма-излучения 2/.

которые включены в Регистр, ведущийся Депозитарием.

Вторая альтернатива

Ядерный объект означает ядерный реактор или любой другой объект для производства, транспортировки, обработки, переработки или хранения ядерного топлива или другого ядерного материала.

1/ Было внесено предложение добавить после "iii) регенерационные установки" еще две категории:

- iv) установки для регенерации ядерного топлива;
- v) установки для обогащения урана.

2. Было высказано мнение о том, что следует продолжить доработку этого положения.

Пункт 1

Ядерные объекты, упомянутые в пункте 2 "Определений", должны отвечать следующим требованиям 1/:

- i) они должны быть стационарно размещенными на земле 2/ 3/;
- ii) ядерные реакторы: должны иметь расчетную тепловую мощность, которая может превышать 1 [10] мегаватт, должны достичь своего первого критического состояния и не быть выведенными из эксплуатации;
- iii) промежуточные хранилища отработанного топлива: должны быть рассчитаны на хранение радиоактивных материалов радиоактивностью свыше 10^{17} [10^{18}] беккерелей;
- iv) регенерационные установки: должны быть рассчитаны на содержание радиоактивных материалов радиоактивностью свыше 10^{17} [10^{18}] беккерелей;
- v) хранилища отходов: должны обеспечивать содержание радиоактивных материалов радиоактивностью свыше 10^{17} [10^{18}] беккерелей;
- vi) установки для производства или использования источников сильного гамма-излучения: должны быть рассчитаны на содержание радиоактивных материалов с мощностью рассеянного гамма-излучения, равной или превышающей 6×10^{16} [10^{17}] беккерелей к МэВ.

Пункт 2

Требование, предлагаемое в дополнение к вышеупомянутым требованиям

Ядерные объекты, упомянутые в пункте 2 "Определений", на которые распространяются гарантии Международного агентства по атомной энергии, охватываются положениями настоящего Договора.

1/ Были высказаны мнения о том, что ядерные объекты, упомянутые в пункте 2 "Определений", должны использоваться в мирных целях и подпадать под гарантии МАГАТЭ.

2/ Были высказаны мнения о том, что здесь должны быть учтены и те ядерные объекты, которые размещены в территориальных водах и в исключительных экономических зонах.

2/ Были высказаны мнения о том, что такие ядерные объекты не должны относиться к системам оружия.

IV. РЕГИСТР

Пункт 1

Депозитарий создает на основе первоначальных сообщений государств-участников, как это предусмотрено ниже в пункте 2, всеобъемлющий Регистр ядерных объектов, охватываемых настоящим Договором, и ведет этот Регистр на основе последующих сообщений об изменениях, как это предусмотрено ниже в пункте 5.

Заверенные копии Регистра передаются каждому государству-участнику через ... дней после вступления в силу Договора.

Заверенные копии Регистра во всей его полноте, включая все изменения, передаются каждому государству-участнику с интервалом... и в любое время являются доступными для государств-участников в канцелярии Депозитария.

Пункт 2

Государства-участники, которые просят включить в Регистр находящиеся под их юрисдикцией ядерные объекты, направляют Депозитарию по каждому такому объекту следующую письменную информацию:

- a) характеристику типа ядерного объекта;
- b) подробные характеристики согласно пункту 1 Критериев настоящего Договора;
- c) подробные сведения о точном географическом местоположении ядерного объекта.

Пункт 3 1/

По получении просьбы о включении объектов в Регистр Депозитарий незамедлительно предпринимает процедуры для подтверждения достоверности содержащейся в такой просьбе информации:

- a) по возможности, посредством документации, полученной от МАГАТЭ; и/или
- b) посредством других мер, включая, в случае необходимости, посещение объекта.

В целях осуществления процедур, указанных выше в пункте 3 а), Депозитарий может, если он сочтет это необходимым, вступать в соглашение с МАГАТЭ.

В целях осуществления процедур, указанных выше в пункте 3 b), Депозитарий, в сотрудничестве с государствами - участниками Договора, составляет и ведет список квалифицированных экспертов, услуги которых можно использовать для таких посещений.

1/ Было высказано мнение о том, что данное положение требует дальнейшего обсуждения.

Пункт 4

Первая альтернатива

Депозитарий включает в Регистр объект, а также информацию, требуемую в соответствии с пунктом 2 настоящего раздела, сразу же после подтверждения в соответствии с пунктом 3 выше информации, содержащейся в просьбе, и немедленно уведомляет государства - участники Договора о вышеупомянутом включении.

Вторая альтернатива

Депозитарий включает в Регистр объект, а также информацию, требуемую в соответствии с пунктом 2 настоящего раздела, и немедленно уведомляет государства - участники Договора о вышеупомянутом включении.

Пункт 5

Государство-участник в течение ... дней/месяцев информирует Депозитария о любом изменении информации, представленной им для включения в Регистр. По получении такой информации Депозитарий *mutatis mutandi* действует в соответствии с процедурами, изложенными в пунктах 3 и 4 данного раздела.

Пункт 6 1/

Расходы по осуществлению этих процедур несет запрашивающее государство.

V. ПРОВЕРКА И СОВЛДЕНИЕ

Пункт 1

Государства-участники настоящего Договора делают все возможное для того, чтобы консультироваться и сотрудничать друг с другом в решении любых проблем, которые могут возникнуть в отношении целей или в связи с выполнением положений настоящего Договора.

Пункт 2

Государство-участник может подать жалобу Депозитария, если оно считает, что какое-либо другое государство-участник действует в нарушение обязательств, вытекающих из настоящего Договора. Такая жалоба включает всю соответствующую информацию и все возможные доказательства, подтверждающие обоснованность такой жалобы.

1/ Было высказано общее согласие относительно того, что требуется дальнейшее обсуждение по вопросу о соответствующих методах, а также по вопросу о месте этого положения.

Пункт 3

Первая альтернатива

В течение ... дней с момента получения жалобы какого-либо государства-участника Депозитарий начинает расследование в целях установления обстоятельств, имеющих отношение к жалобе. Такое расследование может включать направление миссии по выяснению фактов на место расположения соответствующего ядерного объекта или организацию ее на месте, а также, в случае необходимости, направление ее в любое другое место. Миссия по выяснению фактов в течение ... дней представляет свои выводы Депозитария.

Вторая альтернатива

В течение ... дней с момента получения жалобы какого-либо государства-участника Депозитарий начинает расследование в целях установления обстоятельств, имеющих отношение к жалобе. Такое расследование включает направление миссии по выяснению фактов на место расположения соответствующего ядерного объекта или организацию ее на месте, а также, в случае необходимости, направление ее в любое другое место. Миссия по выяснению фактов в течение ... дней представляет свои выводы Депозитария.

Пункт 4

Для целей проведения миссии по выяснению фактов Депозитарий ведет список квалифицированных экспертов, отбираемых на возможно более широкой географической основе, услуги которых могут быть использованы для проведения таких миссий.

Пункт 5

Государства-участники обязуются сотрудничать в проведении расследования, которое может начать Депозитарий в связи с жалобой, полученной от какого-либо государства-участника. Депозитарий информирует государства-участники о результатах расследования. Копия доклада о расследовании также направляется Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

Пункт 6

Первая альтернатива

По просьбе государства-участника Депозитарий созывает Конференцию государств-участников для рассмотрения доклада о расследовании и возможных направлений действий.

Вторая альтернатива

Депозитарий немедленно созывает Конференцию государств-участников для рассмотрения доклада о расследовании и для принятия таких мер, какие могут оказаться целесообразными.

Пункт 7

Первая альтернатива

Продолжение применения гарантий МАГАТЭ на каком-либо ядерном объекте станет важной частью мер проверки того, что данный объект является мирным ядерным объектом по смыслу Договора 1/ 2/.

Вторая альтернатива

Определение того, что какой-либо объект является и остается мирным ядерным объектом по смыслу Договора, осуществляется посредством применения гарантий МАГАТЭ 1/ 2/.

Третья альтернатива

Применение гарантий МАГАТЭ к какому-либо ядерному объекту не имеет отношения к проверке соблюдения обязательств, взятых государствами-участниками настоящего Договора.

VI. ДРУГИЕ ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ

Пункт 1

Государство-участник может осуществлять специальную маркировку своих ядерных объектов, включенных в Регистр.

Пункт 2 3/ 4/ 5/

Государства-участники обязуются предоставлять или поддерживать помощь любому государству-участнику, пострадавшему в результате нарушения Договора.

Пункт 3

Положения настоящего Договора не наносят ущерба обязательствам государств-участников, взятым в соответствии с другими международными документами, имеющими отношение к предмету настоящего Договора.

Пункт 4

Депозитарием настоящего Договора назначается Генеральный секретарь".

1/ Было указано, что применение гарантий МАГАТЭ не имеет отношения к целям настоящего Договора и что если этот вопрос все-таки будет затронут, то он имеет отношение к той части, где содержатся положения о включении объектов в Регистр.

2/ Было высказано мнение о том, что применение гарантий МАГАТЭ может обеспечить проверку того, что ядерный материал по-прежнему используется в мирных целях, а не того, что ядерный объект является мирным.

3/ Было высказано мнение о том, что обязательство государств-участников предоставлять помощь ограничивается случаями радиационного поражения в результате нападения.

4/ Были высказаны мнения о том, что оказание и поддержка помощи, предоставляемой любому потерпевшему государству-участнику, не должны ограничиваться случаями нарушений со стороны государств-участников, а должны также охватывать вред, причиненный нападениями со стороны государств-неучастников Конвенции.

5/ Были высказаны мнения о том, что обязанность государств представлять помощь не должна носить императивного характера.

96. Конференция продолжила рассмотрение вопроса о новых видах оружия массового уничтожения и новых системах такого оружия на своих пленарных заседаниях. На 578-м пленарном заседании 24 января 1991 года Председатель предложил Конференции держать в поле зрения - соответственно с помощью экспертов - вопрос о запрещении разработки и производства такого оружия и его систем, с тем чтобы, когда это необходимо, вносить рекомендации относительно проведения конкретных переговоров по выявленным видам такого оружия. Такая процедура не встретила возражений.

97. Некоторые делегации, принадлежащие к Группе восточноевропейских и других государств, и некоторые члены Группы 21 подтвердили поддержку предложения о созыве группы квалифицированных экспертов с целью выявления любых новых видов оружия массового уничтожения и соответственно внесения рекомендаций относительно проведения конкретных переговоров по выявленным видам такого оружия. Западные делегации подтвердили мнение о том, что, поскольку с 1948 года не было выявлено каких-либо новых видов оружия массового уничтожения и их появление не является неминуемым, наиболее подходящей процедурой рассмотрения этого вопроса является использовавшаяся до сих пор практика выступлений на пленарных заседаниях и проведения время от времени неофициальных заседаний Конференции.

Н. Всеобъемлющая программа разоружения

98. Учитывая выводы, сделанные Специальным комитетом по всеобъемлющей программе разоружения в его докладе Конференции по разоружению за 1989 год относительно того, что "ему следует возобновить работу по урегулированию остающихся проблем в ближайшем будущем, когда сложатся более благоприятные условия для достижения прогресса в этом отношении" (CD/955, пункт 7), Конференция продолжила рассмотрение вопроса о всеобъемлющей программе разоружения на своих пленарных заседаниях.

99. В соответствии с решением, принятым Конференцией на ее сессии 1990 года относительно совершенствования и повышения эффективности ее работы (CD/1036) на 584-м пленарном заседании 21 февраля 1991 года Председатель Конференции назначил посла Мексики Марина Боша Специальным координатором, которому была поручена выработка консенсуса по соответствующему организационному механизму для пункта 8 повестки дня. В ходе сессии 1991 года Специальный координатор провел неофициальные консультации и сообщил Конференции о том, что поскольку позиции делегаций не претерпели существенных изменений (см. документ CD/PV.603), то эти консультации оказались безрезультатными.

100. Группа 21 вновь заявила о том, что она неизменно придает большое значение принятию всеобъемлющей программы разоружения. По ее мнению, консультации, проведенные в начале сессии Конференции по разоружению 1991 года, свидетельствуют о том, что, хотя по этому вопросу и не удалось достичь консенсуса, большинство членов Конференции склонны высказаться за продолжение и завершение работы по пункту 8 повестки дня. Она сочла, что при оценке нынешней международной обстановки складывается впечатление, что тенденция, которая, пожалуй, преобладает на Конференции, свидетельствует о том, что складывающиеся условия расцениваются как благоприятные для прогресса на переговорах по разоружению и всеобъемлющая программа не должна рассматриваться как исключение. Кроме того, недавние заявления относительно будущей работы Конференции позволяют считать, что уже сложился надлежащий контекст для дальнейшего рассмотрения вопросов, заботящих некоторые делегации, и что уже проделана достаточная подготовительная работа, которой можно воспользоваться.

По ее мнению, основные направления, вытекающие из резолюций Генеральной Ассамблеи, являются надлежащими для продвижения к принятию всеобъемлющей программы разоружения, как указывается в резолюции 45/62 Е Генеральной Ассамблеи, в которой она "просит Конференцию по разоружению вновь учредить в начале ее сессии 1991 года Специальный комитет по всеобъемлющей программе разоружения". Группа 21 выразила свою твердую приверженность вышеупомянутой просьбе.

101. Группа западных государств сослалась на доклад Специального комитета по всеобъемлющей программе разоружения Конференции по разоружению за 1989 год, в котором в консенсусных выводах отмечается, что Специальному комитету следует "возобновить работу по урегулированию остающихся проблем в ближайшем будущем, когда сложатся более благоприятные условия для достижения прогресса в этом отношении". Западная группа стран выразила уверенность в том, что в ходе сессии 1991 года Конференции условия для достижения прогресса по всеобъемлющей программе разоружения были не более благоприятными, чем в 1989 году. Кроме того, Западная группа сочла, что принятая Конференцией в 1990 году практика, в соответствии с которой вопрос о всеобъемлющей программе разоружения рассматривается на пленарных заседаниях Конференции по разоружению, по-прежнему является наиболее соответствующей процедурой, которой следует придерживаться в связи со всеобъемлющей программой разоружения в 1991 году. Группа также сослалась на резолюцию 45/62 Е Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, касающуюся вопроса о всеобъемлющей программе разоружения. Западная группа привлекла внимание Конференции к тому, что в ходе очередной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 1990 года несколько делегаций голосовали против резолюции 45/62 Е, а еще большее число делегаций - воздержались. По ее мнению, такой результат голосования расходится с той широкой поддержкой, которую получали в предыдущие годы резолюции по данному вопросу, и она считает, что этот факт ясно свидетельствует об отсутствии консенсуса по данному вопросу.

102. Некоторые делегации, принадлежащие к Группе восточноевропейских и других государств, вновь подчеркнули, что они всегда придавали важное значение вопросу о всеобъемлющей программе разоружения. По мнению этих делегаций, программа позволяет должным образом подойти к решению вопросов всеобщего разоружения. Они сочли, что Конференция по разоружению должна внести существенный вклад в успешный исход третьего Десятилетия разоружения. Отметив вышеупомянутые выводы, сделанные Специальным комитетом по всеобъемлющей программе разоружения в 1989 году, они выразили мнение о том, что Конференции следует провести кое-какую дополнительную работу и провести плодотворные дискуссии по вопросу о конкретной будущей деятельности Специального комитета по всеобъемлющей программе разоружения, прежде чем воссоздавать его.

103. Одно государство, не являющееся членом никакой группы, вновь заявило о том, что и оно придает важное значение пункту 8 повестки дня Конференции. В связи с выводами, сделанными Специальным комитетом по всеобъемлющей программе разоружения в его докладе за 1989 год, оно подчеркнуло, что, по его мнению, нынешняя обстановка благоприятствует возобновлению работы над программой. Это государство также выразило мнение о том, что принятие программы будет способствовать успешному исходу третьего Десятилетия разоружения Организации Объединенных Наций. Оно также вновь заявило о своей поддержке предложения Группы 21, основанного на резолюции 45/62 Е Генеральной Ассамблеи, о воссоздании Конференцией по разоружению Специального комитета по всеобъемлющей программе разоружения в ходе ее сессии 1991 года.

104. Было решено, что вопрос об организационной структуре для обсуждения этого пункта повестки дня будет рассмотрен, как и в случае других пунктов повестки дня, в начале сессии 1992 года.

I. Рассмотрение других областей, касающихся прекращения гонки вооружений и разоружения и других соответствующих мер

105. В ходе сессии 1991 года Конференция также располагала следующими документами:

а) Документ CD/1041 от 11 октября 1990 года, представленный делегацией Канады и препровождающий вторую и пятую публикации, выпущенные отделом проверки в области контроля над вооружениями Министерства внешних сношений и международной торговли и озаглавленные "Проверка Центральноамериканского мирного соглашения" и "Факторы безопасности и проверка в рамках центральноамериканского режима контроля над вооружениями".

б) Документ CD/1095 от 7 августа 1991 года, представленный делегацией Канады и препровождающий тематический документ № 6 на тему проверки в области контроля над вооружениями "Высотная фотосъемка в целях проверки и поддержания мира: три исследования".

J. Рассмотрение и принятие ежегодного доклада Конференции по разоружению и соответственно любого другого доклада Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций

106. Годовой доклад для сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, принятый Конференцией 4 сентября 1991 года, препроводжается Председателем от имени Конференции по разоружению.

Горацио Артеага
Председатель Конференции
Венесуэла